

SC650 66D / 71D / 85D / 71C

Instructions for use

Instrucciones de uso
Οδηγίες χρήσης
Istruzioni d'uso
Instruções de uso



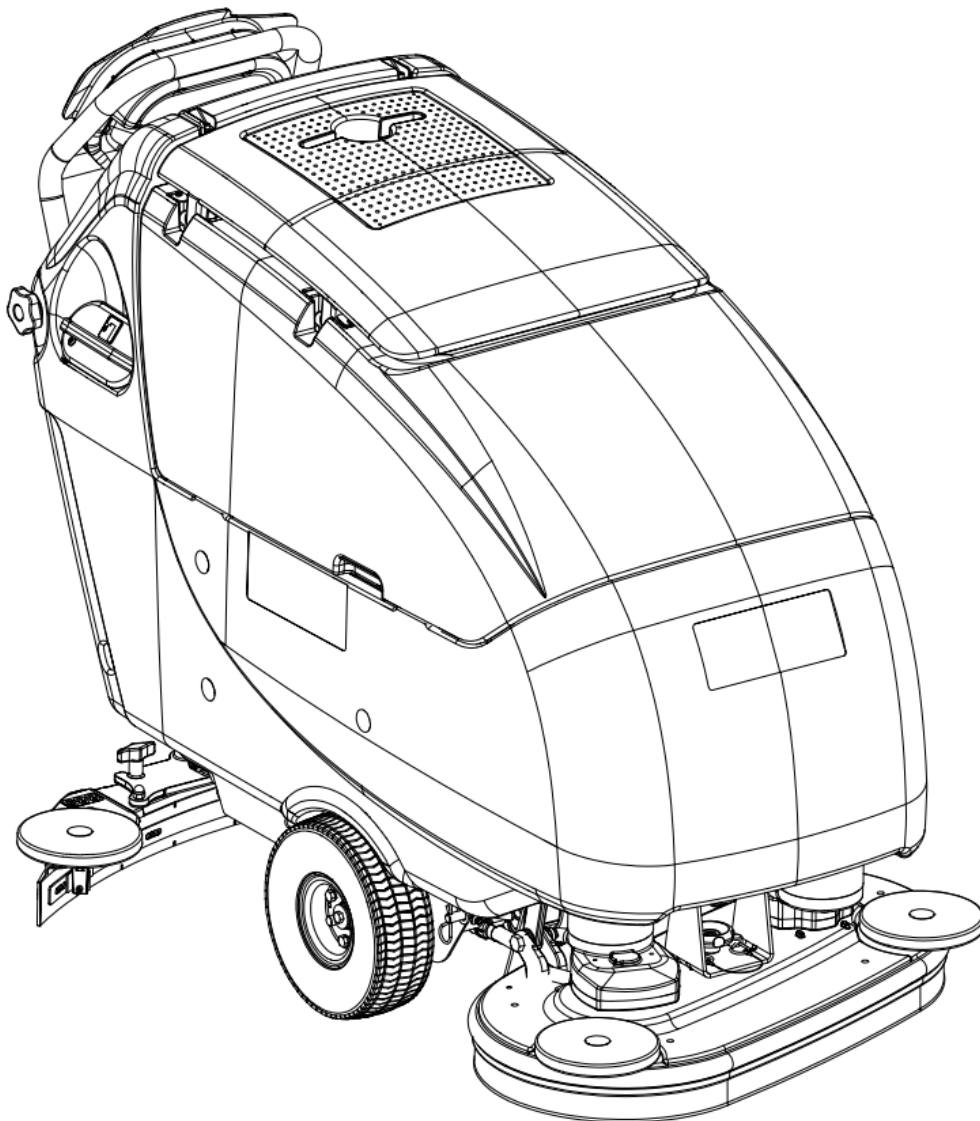
06/2023

55943387(B)



ecoflex™

Español
Ελληνικά
Italiano
Português



Model:

50000628, 50000629, 50000630, 50000631
50000632, 50000633, 50000634, 50000635

NILFISK

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produkts / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

SC650 66D, -71D, -85D, -71C

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery -
Radio enabled**

Charging mode: 100-240V 50-60Hz;

Working mode: 24 VDC, IPX4

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskul vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiividele ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak.

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem.

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-72:2012

EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN 55032:2015+A11:2020
EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-19 V2.1.1, EN 301 489-52 V1.1.0

2014/53/EU

EN 62311:2020
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.1.1
EN 303 413 V1.2.1

Authorized to compile Technical File
and signatory:

May 23, 2023

Mads Christensen, VP R&D, Head of
Competence Center Europe • R&D

NILFISK

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery - Radio enabled
Description: Charging mode: 100-240V 50-60Hz; Working mode: 24 VDC, IPX4
Type: SC650 66D, -71D, -85D, -71C

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-72:2012
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019
EN 55032:2015+A11:2020
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-19 V2.1.1
EN 301 489-52 V1.1.0
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.1.1
EN 303 413 V1.2.1
EN 62311:2020

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Radio Equipment Regulations 2017/1206

Penrith, May 23, 2023



Stewart Dennett
GM/MD

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	2
FINALIDAD Y OBJETO DE ESTE MANUAL.....	2
DESTINATARIOS	2
CÓMO GUARDAR ESTE MANUAL.....	2
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	2
DATOS DE IDENTIFICACIÓN	2
OTROS MANUALES DE REFERENCIA	2
PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO.....	2
CAMBIOS Y MEJORAS.....	3
CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO	3
CONVENCIONES	3
DESEMBALAJE/ENTREGA.....	3
SEGURIDAD.....	3
SÍMBOLOS	3
INSTRUCCIONES GENERALES	4
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA.....	6
ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA.....	6
PANEL DE CONTROL	8
ACCESORIOS/OPCIONES.....	9
DATOS TÉCNICOS	9
ESQUEMA ELÉCTRICO (BATERÍA DE IONES DE LITIO)	11
ESQUEMA ELÉCTRICO (BATERÍA DE PLOMO ÁCIDO)	13
USO.....	15
VERIFICACIÓN/CONFIGURACIÓN DE LA BATERÍA EN UNA MÁQUINA NUEVA	15
INSTALACIÓN DE BATERÍA Y AJUSTE TIPO DE BATERÍA (BATERÍAS WET, GEL, GEL-AGM, TPPL O DE IONES DE LITIO).....	16
ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA.....	16
PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA	20
MÁQUINA EN FUNCIÓN (LAVADO/SECAMIENTO)	20
VACIAR LOS DEPÓSITOS.....	23
DESPUÉS DEL USO DE LA MÁQUINA	23
INACTIVIDAD PROLONGADA DE LA MÁQUINA.....	24
PRIMER PERÍODO DE USO.....	24
MANTENIMIENTO	24
TABLA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO	24
CARGA DE LA BATERÍA.....	25
AJUSTE SUPERVISOR.....	26
LIMPIEZA DEL LIMPIADOR	29
CONTROL Y SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS DEL LIMPIADOR	29
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS/FIELTROS	30
LIMPIEZA DE LOS DEPÓSITOS, DE LA REJILLA DE ASPIRACIÓN CON FLOTADOR Y CONTROL DE LA GUARNICIÓN DE LA TAPA	30
DESMONTAJE/MONTAJE DEL CABEZAL PORTACEPILLOS/PORTAFIELTROS/PORTACEPILLOS CILÍNDRICOS.....	31
LIMPIEZA DEL FILTRO DEL MOTOR DEL SISTEMA DE ASPIRACIÓN.....	32
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE/AGUA LIMPIA.....	32
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL DETERGENTE	33
VACIADO SISTEMA ECOFLEX™	33
REVISIÓN DE FUSIBLE/REEMPLAZO	34
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	35
DESGUACE	36

INTRODUCCIÓN

**NOTA**

Los números entre paréntesis hacen referencia a los componentes que se muestran en la sección Descripción de la Máquina.

FINALIDAD Y OBJETO DE ESTE MANUAL

Este manual contiene todas las informaciones necesarias para que el operador utilice la máquina de forma adecuada, autónoma y segura. Incluye informaciones inherentes a los datos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento, el mantenimiento, las piezas de repuesto y la eliminación. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, los operadores y los técnicos calificados tienen que leer cuidadosamente las instrucciones incluidas en este manual. En caso de dudas sobre la correcta interpretación de las instrucciones, consultar Nilfisk para obtener explicaciones.

DESTINATARIOS

Este manual es para los operadores y los técnicos encargados del mantenimiento de la máquina.

Los operadores no deben efectuar procedimientos reservados a los técnicos calificados. Nilfisk no es responsable para los daños causados a la máquina por falta de observación de esta prohibición.

CÓMO GUARDAR ESTE MANUAL

Este Manual de uso debe conservarse junto a la máquina, dentro de su contenedor, lejos de líquidos y otras sustancias que podrían dañarlo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad, entregada con la máquina, certifica la conformidad de la máquina con las actuales disposiciones legales.

**NOTA**

La declaración de conformidad original está incluida por duplicado en la documentación en dotación a la máquina.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

El modelo y el número de serie de la máquina están marcados en la placa (34).

El año de fabricación de la máquina está en la declaración de conformidad y está también indicado por las dos primeras cifras del número de serie de la máquina misma.

Esta información es necesaria cuando se pidan piezas de repuesto para la máquina. Usar el espacio siguiente para escribir los datos de identificación de la máquina.

Modelo MÁQUINA
Número de serie MÁQUINA

OTROS MANUALES DE REFERENCIA

- Manual del cargador de baterías electrónico, en dotación a la máquina, debe considerarse parte integrante de este manual
- Los siguientes manuales son también disponibles:
- Manual de servicio (solo los técnicos calificados lo puede consultar cerca de los Centros de asistencia Nilfisk)
 - Catálogo de piezas de repuestos (en dotación a la máquina)

PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO

Para cualquier necesidad inherente al uso, mantenimiento y reparación, consulte al personal calificado o los Centros de asistencia Nilfisk.

Usar siempre piezas de repuesto y accesorios originales.

Para la asistencia o para ordenar piezas de repuesto o accesorios, acudir a Nilfisk, especificando siempre el modelo y el número de serie.

CAMBIOS Y MEJORAS

Nilfisk está constantemente mejorando sus productos y se reserva el derecho de realizar modificaciones y mejoras a su discreción, sin verse obligada a aplicar dichas ventajas a las máquinas vendidas previamente.

Sólo Nilfisk puede aprobar y efectuar cualquier modificación y/o instalación de accesorios.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Las fregadoras/secadoras son adecuadas para limpiar (lavar y secar) suelos lisos y sólidos, en ambiente privado o industrial, en condiciones de seguridad, por parte de un operador calificado.

Las fregadoras/secadoras no son adecuadas para limpiar alfombras o moqueta.

CONVENCIONES

En este Manual, las indicaciones de adelante, atrás, delantero, trasero, derecho e izquierdo, se refieren al operador en posición de conducción con las manos sobre el manillar (2).

DESEMBALAJE/ENTREGA

Para desembalar la máquina siga cuidadosamente las instrucciones colocadas sobre el embalaje.

Al momento de la entrega, controlar atentamente el embalaje y la máquina por si hayan sufrido daños durante el transporte. Si los daños son evidentes, conservar el embalaje, de forma que el transportista que lo ha entregado lo pueda inspeccionar. Contactarlo de inmediato para compilar una indemnización daños y perjuicios. Controlar que el equipamiento de la máquina sea el siguiente:

1. Documentación técnica:
 - Manual de uso de la fregadora/secadora
 - Manual del cargador de baterías electrónico (si está en dotación)
 - Catálogo de piezas de repuestos de la fregadora/secadora
2. N° 1 conector para cargador de baterías (para las máquinas sin cargador de baterías opcional a bordo)
3. N° 2 fusible de lama (30A)

SEGURIDAD

Los siguientes símbolos indican situaciones potencialmente peligrosas. Siempre lea atentamente esta información y tome todas las precauciones necesarias para salvaguardar a las personas y las propiedades.

Para evitar desgracias, la cooperación del operador de la máquina es fundamental. Ningún programa de prevención de accidentes resulta eficaz sin la total cooperación de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayoría de los accidentes que pueden ocurrir en una empresa, durante el trabajo o los traslados, son causados por no observar las reglas de seguridad fundamentales. Un operador cuidadoso y cauto es la mejor garantía para evitar posibles accidentes y resulta más eficaz que cualquier programa de prevención.

SÍMBOLOS



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa con riesgo de muerte para el operador.



¡ADVERTENCIA!

Indica el riesgo potencial de infortunios para las personas o de daños a las cosas.



¡ATENCIÓN!

Indica una advertencia o una nota relacionada con funciones importantes o útiles. Tener cuidado de las partes del texto marcadas con este símbolo.



NOTA

Indica una observación relacionada con funciones importantes o útiles.



CONSULTA

Indica la necesidad de consultar el Manual de uso antes de efectuar cualquier operación.

INSTRUCCIONES GENERALES

Advertencias y precauciones específicas para informar acerca de los posibles daños a las personas y a la máquina se muestran a continuación.



¡PELIGRO!

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o sustitución de piezas desconectar el conector de baterías.
- Sólo los operadores cualificados pueden usar esta máquina. Los niños y los minusválidos no pueden utilizar esta máquina.
- Cuando se usan baterías de plomo (WET), hay que mantener las chispas, las llamas y el material incandescente lejos de las baterías. Durante el uso normal pueden salir gases explosivos.
- Quitarse las joyas cuando se trabaja cerca de los componentes eléctricos.
- No trabajar bajo la máquina levantada si ésta no está fijada con los soportes de seguridad adecuados.
- No utilice la máquina cerca de polvos, líquidos o vapores tóxicos, peligrosos, inflamables y/o explosivos. Esta máquina no es adecuada para la recogida de polvos peligrosos.
- Si se usan baterías de plomo (WET), cargando las baterías se produce gas hidrógeno muy explosivo. Tener el conjunto de los depósitos abierto durante la carga de la batería y efectuar el procedimiento solo en áreas muy bien ventiladas y lejos de llamas libres.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento/repación, leer cuidadosamente todas las instrucciones relacionadas.
- Antes de usar el cargador de baterías, asegurarse de que la frecuencia y la tensión indicadas en la placa del número de serie de la máquina coincidan con la tensión de la red.
- No tirar o transportar la máquina por el cable del cargador de baterías; no utilizar el cable como manilla. No cerrar el cable del cargador de baterías en una puerta o tirarlo sobre bordes o ángulos afilados. No conduzca la máquina sobre el cable del cargador de la batería.
- Mantenga el cable del cargador de la batería lejos de superficies calientes.
- No usar la máquina si el cable del cargador de baterías y el enchufe están dañados. Si la máquina no funciona correctamente, está dañada, quedada al exterior o bañada, llevarla a un Centro de asistencia.
- Para reducir el riesgo de incendio, electrochoque o lesiones, no dejar la máquina conectada a la red eléctrica cuando está sin custodia. Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, desconectar el cable del cargador de baterías de la red eléctrica.
- No fume mientras carga las baterías.
- Para evitar cualquier uso no autorizado de la máquina, apague la máquina antes de salir.
- No deje la máquina sin vigilancia, sin antes estar bien seguro de que no se puede mover por sí misma.
- Proteger siempre la máquina del sol, lluvia y otras intemperie, tanto durante el funcionamiento como durante los períodos de inactividad. Almacenar la máquina en un lugar cerrado y seco: Esta máquina sólo se puede usar en seco y no se debe usar o tener al exterior en condiciones de humedad.
- Antes de usar la máquina, cerrar todos los portillos y/o las tapas.
- No permitir que la máquina se utilice como un juguete. Tener mucho cuidado cuando se utiliza cerca de niños.
- No usar con finalidades diferentes de aquellas indicadas en este manual. Usar sólo los accesorios recomendados por Nilfisk.
- Tomar todas las precauciones necesarias para que el pelo, las joyas y las ropas no sean capturados por las partes móviles de la máquina.
- No usar la máquina sobre suelos con inclinaciones superiores a las especificaciones.
- No usar la máquina en ambientes demasiado polvorientos.
- Cuando se usa esta máquina, tener cuidado de salvaguardar la incolumidad de personas y cosas.
- No chocar contra estanterías o andamios de los que puedan caer objetos.
- No poner recipientes de líquidos sobre la máquina, usar el portaobjetos.
- La temperatura de la máquina en trabajo debe estar entre los 0°C y los +40°C.
- La temperatura de almacenamiento de la máquina debe estar entre los 0°C y los +40°C.
- La humedad debe estar entre el 30% y el 95%.

**¡ADVERTENCIA!**

- Cuando se usan detergentes, seguir las instrucciones y advertencias indicadas en las etiquetas de los frascos.
- Cuando se usan detergentes, usar guantes y protecciones adecuadas.
- No usar la máquina como vehículo de transporte.
- No permitir que los cepillos funcionen mientras la máquina está parada en un punto para evitar posibles daños al suelo.
- En caso de incendio usar un extintor de polvo, no de agua.
- No adulterar por ninguna razón la máquina, respetar escrupulosamente las instrucciones previstas para el mantenimiento ordinario.
- No dejar que material extraño entre en las aperturas. No utilice la máquina si los orificios están obstruidos. Las aperturas deben mantenerse libre de polvo, hilacha, pelos y cualquier otro cuerpo extraño que pueda reducir el flujo de aire.
- No quitar ni modificar las placas colocadas en la máquina.
- Si se desplaza la máquina mediante empuje por causas de servicio (falta de baterías, baterías descargadas, etc.), no superar la velocidad de 4 km/h.
- Esta máquina no puede ser utilizada en calles o vías públicas.
- Tener cuidado durante el traslado de la máquina en condiciones de temperatura muy baja. El agua en el depósito de recuperación o en los tubos, podría congelarse y dañar la máquina.
- Utilizar sólo los cepillos y los fieltros suministrados con la máquina y aquellos especificados en el Manual de uso. El uso de otros cepillos o fieltros podría reducir la seguridad.
- Cuando la máquina no funciona correctamente, asegurarse de que esto no sea causado por falta de mantenimiento. En caso contrario pedir la intervención del personal autorizado o del Centro de asistencia autorizado.
- Si la máquina
 - no funciona correctamente
 - está dañada
 - pierde espuma o agua
 - se ha dejado al abierto, expuesta a intemperie
 - está mojada o se ha caído en el agua
 apagarla de inmediato y acudir a un Centro de asistencia Nilfisk o al personal calificado.
- Si deben sustituirse piezas, solicitar piezas de repuesto ORIGINALES a un Concesionario y/o Revendedor autorizado.
- Para garantizar el funcionamiento correcto y seguro de la máquina, el mantenimiento programado que se muestra en el capítulo correspondiente de este manual, debe ser realizado por el personal autorizado o un Centro de asistencia autorizado.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento/reparación, leer cuidadosamente todas las instrucciones relacionadas.
- No lave la máquina con chorros directos o presurizados de agua, o con sustancias corrosivas.
- Nunca se debe abandonar la máquina al final del ciclo vital, por la presencia de materiales tóxicos y dañinos (baterías, etc.) sujetos a normativas que exigen que se realice la eliminación en centros especiales (véase el capítulo Eliminación).

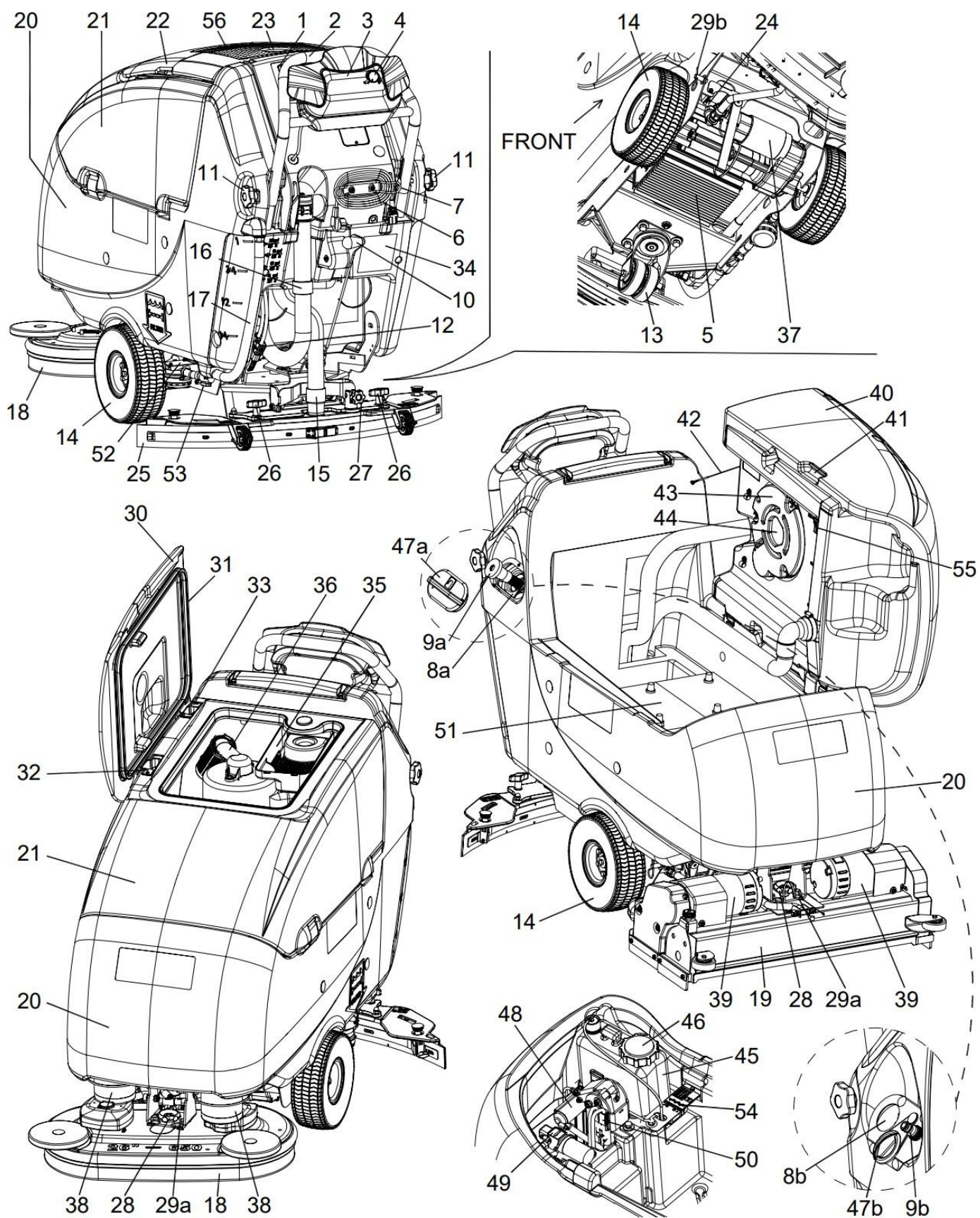
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA

1. Panel de control
2. Manillar ajustable en altura
3. Panel de accionamiento marcha adelante/marcha atrás
4. Regulador de velocidad marcha adelante/atrás
5. Cargador de baterías (opcional)
6. Cable de alimentación del cargador de baterías (opcional)
7. Soporte del cable del cargador de baterías (opcional)
- 8a. Boca de llenado del depósito de la solución detergente/agua limpia
- 8b. Boca de llenado del depósito de la solución detergente/agua limpia (**)
- 9a. Tubo extraíble para cargar el agua (opcional)
- 9b. Acoplamiento rápido con aquastop para llenado del depósito de la solución detergente/agua limpia (**)
10. Palanca de subida/bajada del limpiador
11. Empuñaduras de ajuste de la inclinación del manillar
12. Conector (rojo) de las baterías. Este conector funciona también como pulsador de EMERGENCIA, para la interrupción inmediata de todas las funciones.
13. Rueda trasera directriz
14. Ruedas delanteras de tracción
15. Tubo de aspiración del limpiador
16. Tubo de vaciado del agua de recuperación
17. Tubo de nivel y de descarga de la solución detergente/agua limpia
18. Cabezal portacepillos con dos cepillos/portafiltros
19. Cabezal portacepillos con dos cepillos cilíndricos
20. Depósito de la solución detergente/agua limpia
21. Depósito de recuperación
22. Tapa del depósito de recuperación
23. Portabebidas
24. Electroválvula
25. Limpiador
26. Empuñaduras de fijación del limpiador
27. Empuñadura de ajuste del limpiador
28. Empuñadura de fijación/desenganche del cabezal
- 29a. Clavija de seguridad del cabezal
- 29b. Clavija de la palanca del cabezal
30. Tapa del depósito de recuperación (abierta)
31. Guarnición de la tapa del depósito
32. Plaqueta móvil de sujeción de la tapa
33. Plaqueta fija de sujeción de la tapa (¡no quitar!)
34. Placa número de serie/datos técnicos/marcación de conformidad
35. Filtro para depósito del agua de recuperación
36. Rejilla de aspiración con sistema de cierre automático de flotador
37. Motor del sistema de tracción
38. Motor cepillo/portafiltro
39. Motor del cepillo cilíndrico
40. Depósito de recuperación (abierto)
41. Empuñadura de levantamiento depósitos
42. Cable de soporte del depósito abierto
43. Tapa del motor del sistema de aspiración
44. Filtro fonoabsorbente del motor del sistema de aspiración
45. Depósito del detergente (*)
46. Tapón de llenado del depósito del detergente (*)
- 47a. Tapón de cierre de la boca de llenado
- 47b. Tapón de cierre de la boca de llenado (**)
48. Motor de subida/bajada del cabezal
49. Bomba del agua (*)
50. Conector (rojo) de conexión del cabezal portacepillos/portafiltros
51. Baterías
52. Filtro de la solución detergente/agua limpia
53. Grifo de solución detergente/agua limpia
54. Tabla de referencia dosificaciones del detergente (*)
55. Esquema de conexión de las baterías
56. Portadocumentos (opcional)
57. Bomba del detergente (*)

(*) Sólo para máquinas con sistema EcoFlex™ (opcional)

(**) Solo para máquinas con sistema aquastop.

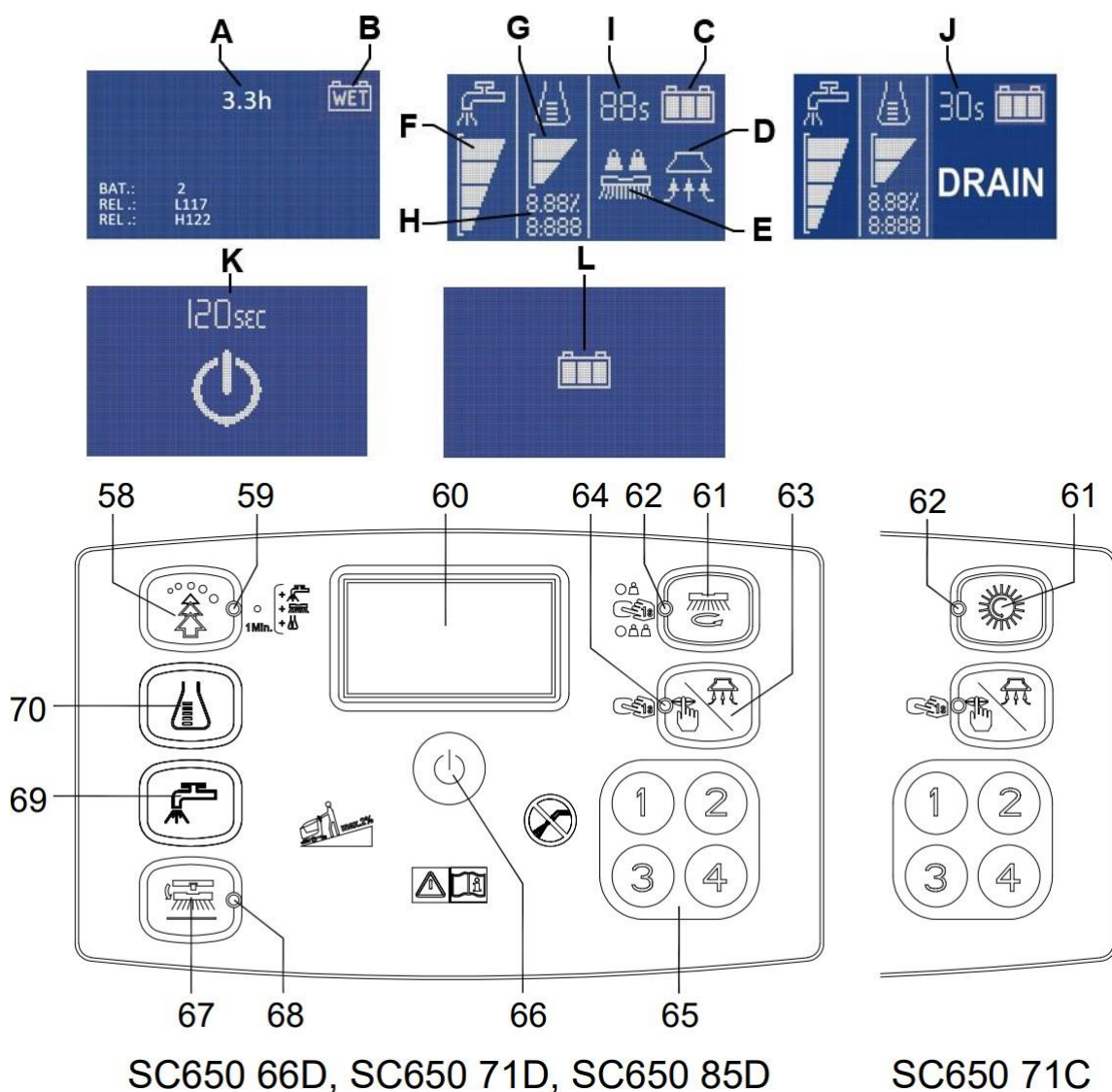


PANEL DE CONTROL

58. Interruptor sistema EcoFlex™ (*)
59. Interruptor indicador LED Sistema EcoFlex™ (*)
- LED encendido - Sistema EcoFlex™ en función
 - LED intermitente - Condición de invalidación provisional
60. Pantalla
- A) Horas encendidas
- B) Tipo de baterías
- C) Estado de carga de las baterías
- D) Modalidad de aspiración
- E) Modalidad trabajo del cepillo
- F) Cantidad flujo de agua
- G) Cantidad porcentaje detergente (*)
- H) Porcentaje detergente en el agua de lavado (*)
- I) Anulación timer sistema EcoFlex™ (*)
- J) Activación vaciado sistema EcoFlex™ (*)
- K) Timer de auto apagado
- L) Cargador de baterías con cargador integrado (*)
61. Interruptor de subida/bajada del cabezal portacepillos/filtros/cepillos cilíndricos
- LED verde intermitente: subida/bajada cabezal portacepillo
 - LED verde: máquina en función
 - LED rojo - Presión suplementaria activa

- Si se mantiene pulsado durante un segundo, se activa la función de presión suplementaria (solo para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D).
62. LED del interruptor de subida/bajada del cabezal:
- LED verde - subida/bajada del cabezal portacepillos/filtros/cepillos cilíndricos
 - LED rojo - Presión suplementaria (solo para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Interruptor del sistema de aspiración
- Mantener pulsado durante un segundo para cambiar de modo estándar/modo ECO/apagado.
64. Luz de aviso del interruptor del sistema de aspiración
65. Teclado numérico
66. Interruptor de encendido/apagado
- La contraseña es «1 2 3 4»
67. Interruptor de desenganche cepillo/portafiltros
68. Luz de aviso interruptor de desenganche cepillos/portafiltros
69. Interruptor del flujo de la solución detergente
- Total de 4 niveles, cambiar por turnos
70. Interruptor de ajuste del porcentaje de detergente en el agua de lavado (*)
- Total de 2 niveles, cambiar por turnos

(*) Sólo para máquinas con sistema EcoFlex™ (opcional)



ACCESORIOS/OPCIONES

Además de los componentes instalados en la versión estándar, la máquina puede equiparse con los siguientes accesorios/opciones, según el uso específico:

- 1. Baterías de GEL/ baterías GEL-AGM / baterías TPPL /baterías de iones de litio
- 2. Cargador de baterías electrónico
- 3. Cepillos y cepillos cilíndricos de diferentes materiales
- 4. Filtros de diferentes materiales
- 5. Cabezal con dos cepillos/portafiltros de 24" y limpiador 33"
- 6. Hojas del limpiador en poliuretano
- 7. EcoFlex™
- 8. Ruedas delanteras y traseras de diferentes materiales
- 9. Tubo extraíble para cargar la solución detergente/agua limpia
- 10. Portadocumentos

Para más información sobre los accesorios opcionales, póngase en contacto con un revendedor autorizado.

DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos generales				
Modelo	SC650 66D (2 cepillos/ portafiltros)	SC650 71D (2 cepillos/ portafiltros)	SC650 85D (2 cepillos/ portafiltros)	SC650 71C (2 cepillos cilíndricos)
Alimentación DC	24 V			
Tensión nominal	1.400 W			1.800 W
Grado de protección IP	IPX4			
Altura de la máquina	1.072 mm			
Solución / Capacidad del depósito de recuperación	80 litros			
Flujo solución 3 cl/metro +1 l/min	1,27/ 2,55/ 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62/ 3,25/ 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min
Sistema EcoFlex™ flujo detergente	0,25% ÷ 3%			
Diámetro de la rueda de tracción	267 mm			
Diámetro de la rueda trasera	100 mm			
Presión específica al suelo de la rueda de tracción	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Presión específica al suelo de las ruedas traseras	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Sistema de aspiración potencia del motor (nominal)	400 W			
Sistema de tracción potencia del motor (nominal)	200 W			
Velocidad máxima	5,6 km/h			
Inclinación máxima de trabajo	2% (1°)			
Nivel presión sonora/ modo silencioso (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Nivel de vibraciones transmitidas a los brazos del operador (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Dimensiones compartimiento baterías (anchura x longitud x altura)	375 x 355 x 615 mm			
Aspiración máxima (modalidad silenciosa).	12,2/9,1 KPa			
Cargador de a bordo 50/60 Hz	24V/25A			
Rotación mínima pasillo	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Potencia media consumida	866 W	1.079 W	1.141 W	1.004 W
Dimensiones del embalaje (L x W x H)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Modelo opcional

Datos técnicos con cabezal portacepillos/portafiltros

Modelo	SC650 66D (2 cepillos/portafiltros)	SC650 71D (2 cepillos/portafiltros)	SC650 85D (2 cepillos/portafiltros)
Ancho de limpieza	660 mm	710 mm	837 mm
Diámetro cepillo/filtro	330 mm	355 mm	430 mm
Compensación derecha/izquierda del cabezal	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Altura de los cepillos (cuando levantados)	125 mm		
Anchura del limpiador	890 mm		1.040 mm
Longitud de la máquina (máxima)	1.500 mm		1.574 mm
Anchura de la máquina sin limpiador	748 mm		860 mm
Peso sin baterías y con los depósitos vacíos	138 kg	139 kg	145 kg
Peso máximo con baterías (máxima capacidad) y depósitos llenos	441 kg	442 kg	448 kg
Peso de transporte	186 kg	200 kg	204 kg
Peso total de la máquina	346 kg	347 kg	353 kg
Potencia del motor del cepillo (nominal)	2 x 400 W		
Velocidad de rotación cepillo	220 rpm		
Presión de los cepillos/portafiltros con presión suplementaria desactivada	21 kg	22 kg	31 kg
Presión de los cepillos/portafiltros con presión suplementaria activada	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Modelo opcional

Datos técnicos con cabezal portacepillos cilíndricos

Modelo	SC650 71C (2 cepillos cilíndricos)
Ancho de limpieza	703 mm
Dimensiones cepillos cilíndricos (diámetro x longitud)	145 x 690 mm
Compensación derecha/izquierda del cabezal	91/91 mm
Altura del cabezal portacepillos cilíndricos cuando desactivado	60 mm
Anchura del limpiador	890 mm
Longitud de la máquina (máxima)	1.472 mm
Anchura de la máquina sin limpiador	785 mm
Peso sin baterías y con los depósitos vacíos	143 kg
Peso máximo con baterías (máxima capacidad) y depósitos llenos	446 kg
Peso de transporte	207 kg
Peso total de la máquina	351 kg
Potencia del motor del cepillo	2 x 600 W
Velocidad de rotación de los cepillos cilíndricos	613 rpm
Presión de los cepillos cilíndricos	36 kg

ESQUEMA ELÉCTRICO (BATERÍA DE IONES DE LITIO)

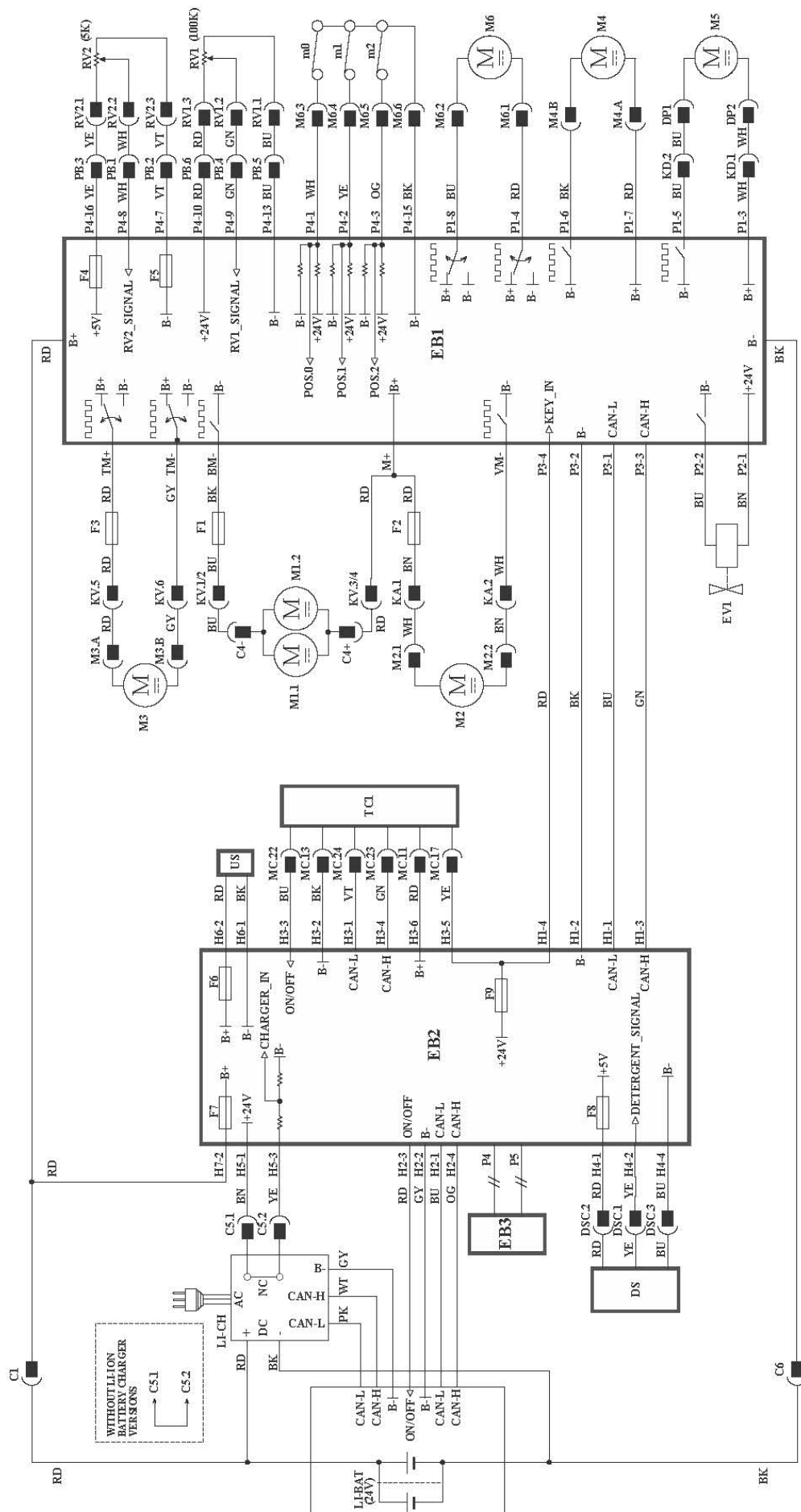
Leyenda

LI-BAT	Batería de iones de litio
C1	Conector de baterías
C4	Conector del cabezal
C5	Conector cargador de baterías de iones de litio (opcional)
C6	Conector negativo batería de iones de litio
LI-CH	Conector cargador de baterías (opcional)
DS	Sensor nivel de detergente (opcional)
TC1	Multicon (opcional)
EB2	Controlador UI
EB1	Controlador principal de la máquina
EV1	Electroválvula
EB3	Membrana de etiqueta /Membrana de etiqueta cyl
F1	Fusible cabezal
F2	Fusible del sistema de aspiración
F3	Fusible del sistema de tracción
F4	Fusible RV2
F5	Fusible RV2
F6	Fusible USB
F7	Potencia en fusible
F8	Sensor fusible nivel de detergente
F9	Fusible apagado
M1.1,2	Motores de los cepillos/portafiltros
M2	Motor del sistema de aspiración
M3	Motor del sistema de tracción
M4	Bomba del agua
M5	Bomba del detergente (opcional)
M6	Motor actuador
m0	Microinterruptor posición 0 actuador
m1	Microinterruptor posición 1 actuador
m2	Microinterruptor posición 2 actuador
RV1	Potenciómetro velocidad
RV2	Potenciómetro velocidad máxima
US	Puerto USB (opcional)

Códigos color

BK	Negro
BU	Azul
BN	Marrón
GN	Verde
GY	Gris
OG	Naranja
PK	Rosado
RD	Rojo
VT	Morado
WH	Blanco
YE	Amarillo

ESQUEMA ELÉCTRICO (BATERÍA DE IONES DE LITIO)



ESQUEMA ELÉCTRICO (BATERÍA DE PLOMO ÁCIDO)

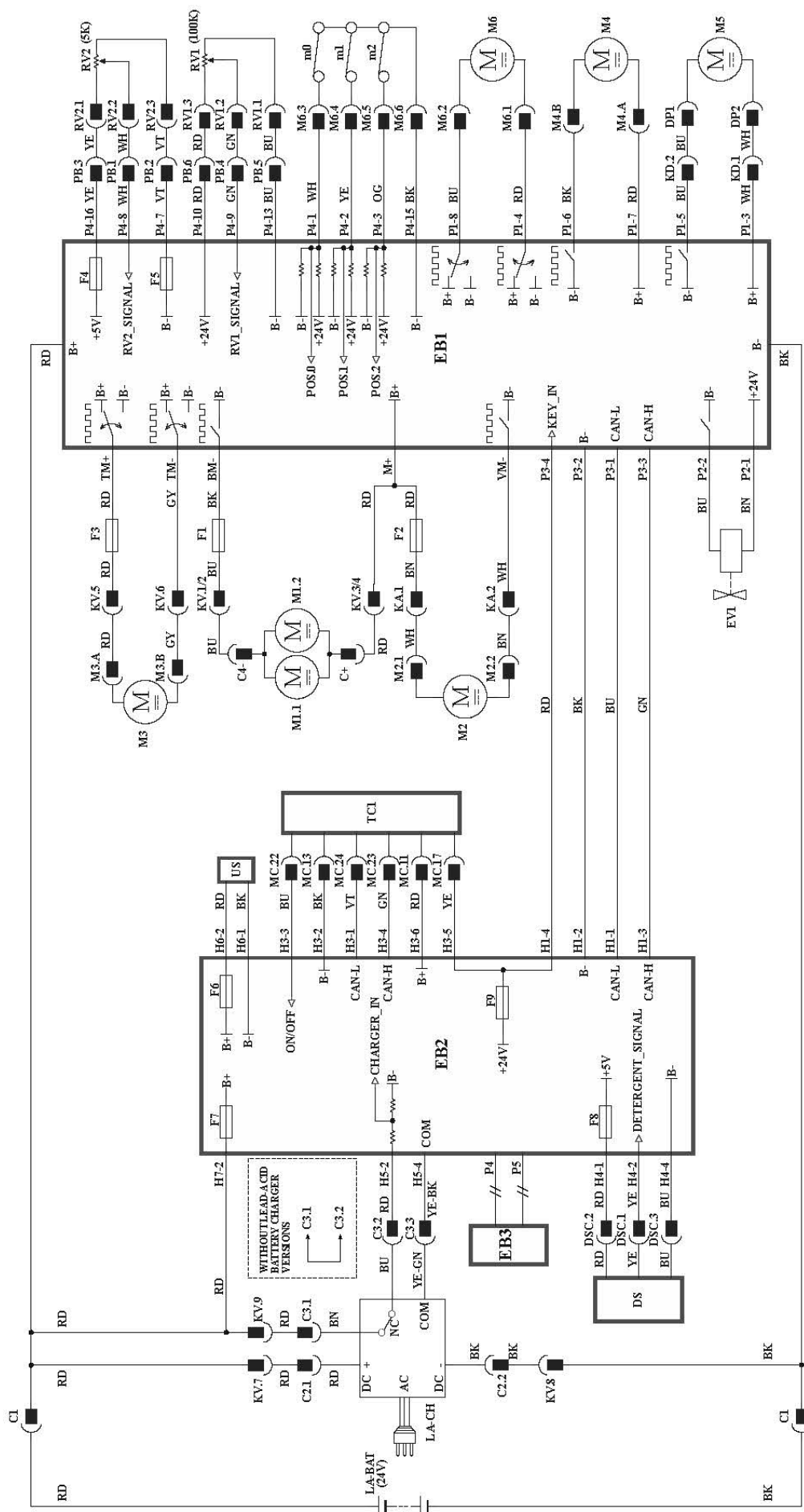
Leyenda

LA-BAT	Batería de plomo ácido
C1	Conector de baterías
C2	Conector principal cargador de baterías de plomo ácido
C3	Sub conector cargador de baterías de plomo ácido
C4	Conector del cabezal
LA-CH	Cargador de baterías de plomo ácido (opcional)
DS	Sensor nivel de detergente (opcional)
TC1	Multicon (opcional)
EB2	Controlador UI
EB1	Controlador principal de la máquina
EV1	Electroválvula
EB3	Membrana de etiqueta / Membrana de etiqueta cyl
F1	Fusible cabezal
F2	Fusible del sistema de aspiración
F3	Fusible del sistema de tracción
F4	Fusible RV2
F5	Fusible RV2
F6	Fusible USB
F7	Potencia en fusible
F8	Sensor fusible nivel de detergente
F9	Fusible apagado
M1.1,2	Motores de los cepillos/portafiltros
M2	Motor del sistema de aspiración
M3	Motor del sistema de tracción
M4	Bomba del agua
M5	Bomba del detergente (opcional)
M6	Motor actuador
m0	Microinterruptor posición 0 actuador
m1	Microinterruptor posición 1 actuador
m2	Microinterruptor posición 2 actuador
RV1	Potenciómetro velocidad
RV2	Potenciómetro velocidad máxima
US	Puerto USB (opcional)

Códigos color

BK	Negro
BU	Azul
BN	Marrón
GN	Verde
GY	Gris
OG	Naranja
PK	Rosado
RD	Rojo
VT	Morado
WH	Blanco
YE	Amarillo

ESQUEMA ELÉCTRICO (BATERÍA DE PLOMO ÁCIDO)



USO

**¡ADVERTENCIA!**

En algunos lugares de la máquina se encuentran algunas placas adhesivas que indican:

- PELIGRO
- ADVERTENCIA
- ¡ATENCIÓN!
- CONSULTA

Leyendo este manual, el operador tiene que aprender el sentido de los símbolos indicados en las placas. No cubra estas placas por cualquier motivo y reemplácelas inmediatamente si están dañadas.

VERIFICACIÓN/CONFIGURACIÓN DE LA BATERÍA EN UNA MÁQUINA NUEVA

**¡ADVERTENCIA!**

Los componentes eléctricos de la máquina pueden resultar seriamente dañados si las baterías están mal instaladas o conectadas. Las baterías deben ser instaladas solamente por personal cualificado. Según el tipo de baterías instalado (WET o GEL), ajustar la tarjeta electrónica funciones.

Antes de instalar las baterías, controlar que no estén dañadas.

Desconecte el conector de baterías y el enchufe el cargador de baterías. Manipule las baterías con gran cuidado. Instale las tapas de protección de los terminales de las baterías suministradas con la máquina.

La máquina puede estar equipada de:

1. Baterías de plomo ácido
 - una batería de 24 V
 - dos baterías de 12 V
 - cuatro baterías de 6 V
 conectadas según el esquema indicado en la Fig. 1.

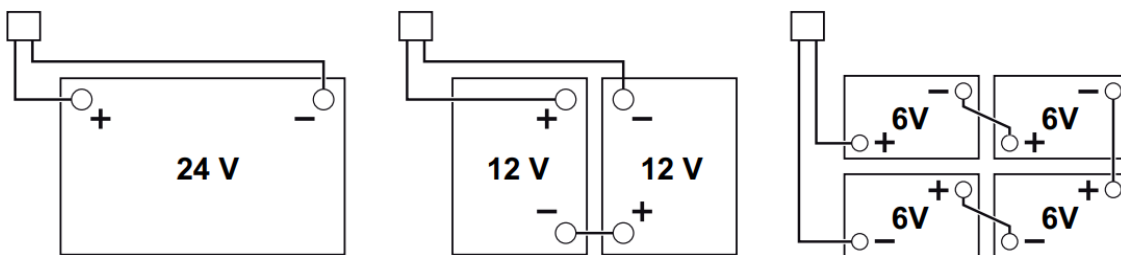


Figura 1

2. Baterías de iones de litio
 - dos baterías de 24 V
 - tres baterías de 24 V
 conectadas según el esquema indicado en la Fig. 2

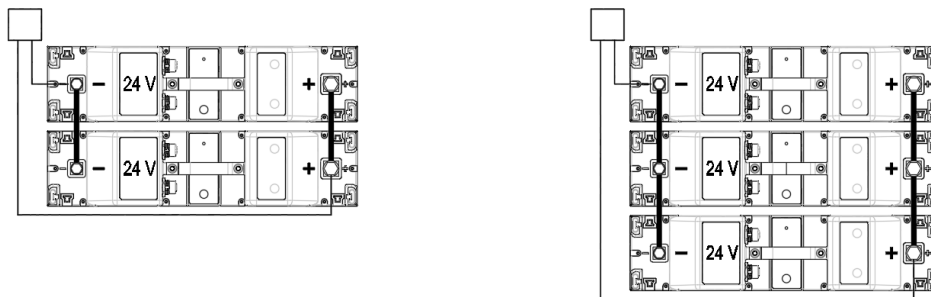


Figura 2

La máquina se entrega en uno de los siguientes modos:

Baterías (WET o GEL) instaladas en la máquina y listas para ser utilizadas.

1. Controlar que las baterías estén conectadas a la máquina mediante el conector (12).
2. Presionar el interruptor de encendido y apagado (66).
Si la pantalla (60) se enciende y muestra por lo menos un segmento no intermitente en el símbolo batería (60-C) las baterías están listas para su uso.
Si la pantalla (60) se enciende y muestra solo un segmento intermitente, es necesario cargar las baterías (véase el procedimiento en el capítulo Mantenimiento).

Baterías (WET) instaladas en la máquina, sin electrolito.

1. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16).
2. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado.
3. Quitar los tapones de las baterías (51).

**¡ADVERTENCIA!**

El ácido sulfúrico es muy corrosivo, manejar con mucho cuidado. En caso de contacto con la piel o los ojos lavar a conciencia con agua y consultar un médico.

Rellenar las baterías en áreas muy bien ventiladas. Usar guantes de protección.

4. Rellenar los elementos de las baterías con ácido sulfúrico para baterías (densidad de 1,27 a 1,29 kg, a 25°C) de conformidad con las instrucciones especificadas en el manual de las baterías. En el manual está especificada la correcta cantidad de ácido de poner en la batería.
5. Para evitar de dañar los suelos, secar con un trapo el agua y el ácido que se encuentran en la parte superior de las baterías después de la carga.
6. Dejar reposar las baterías y rellenarlas con ácido sulfúrico de acuerdo con las instrucciones indicadas en el Manual de las Baterías.
7. Cargar las baterías (véase el capítulo Mantenimiento).

Sin baterías

1. Compre baterías apropiadas (véase el párrafo Datos Técnicos).
2. Para escoger e instalar las baterías, acudir a un Revendedor calificado.
3. Configure la máquina según el tipo de baterías instaladas (baterías WET, GEL, GEL-AGM, TPPL o de iones de litio) como se muestra en el siguiente párrafo.

INSTALACIÓN DE BATERÍA Y AJUSTE TIPO DE BATERÍA (BATERÍAS WET, GEL, GEL-AGM, TPPL O DE IONES DE LITIO)**Instalación de las baterías**

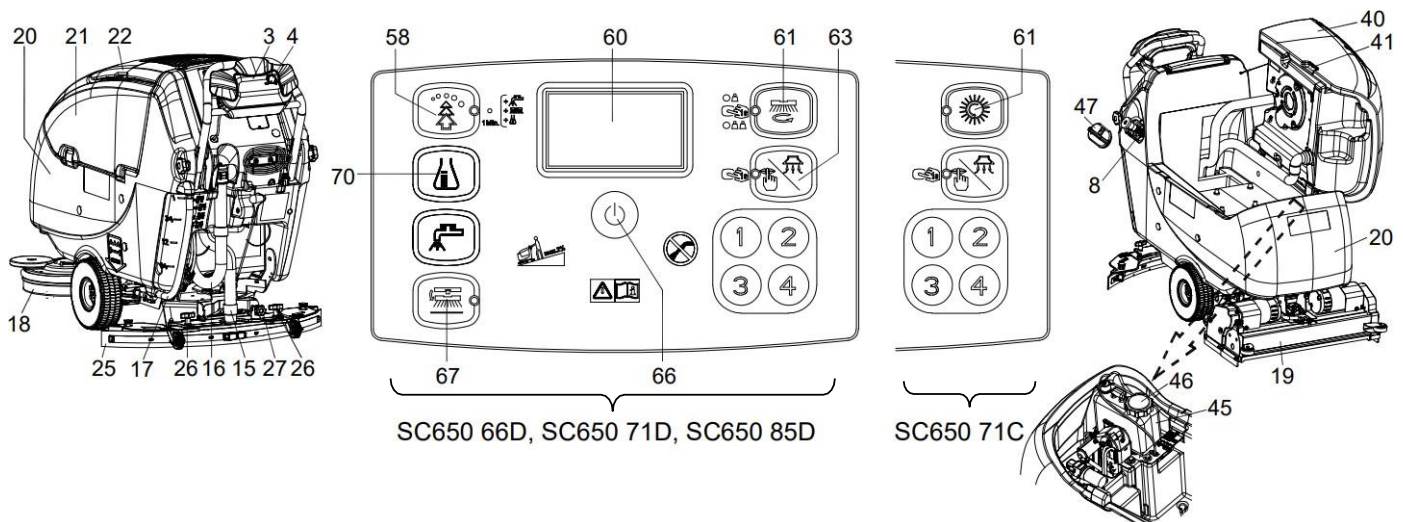
1. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16).
2. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado.
3. Instalar las baterías.

Ajuste del tipo de baterías

1. Ajuste el tipo de batería (véase el procedimiento en el capítulo AJUSTE SUPERVISOR).

Carga de la batería

1. Cargar las baterías (véase el capítulo Mantenimiento).

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA**¡ADVERTENCIA!**

Cuando se enciende la máquina pulsando el interruptor (66), asegurarse que no hay cuerpos extraños entre el cabezal (18 o 19) y la sobresaliente estructura de los depósitos, que puedan obstaculizar la subida del cabezal mismo. Este control es necesario porque, si la máquina fue apagada sin haber levantado el cabezal, cuando se va a poner de nuevo en marcha la máquina, el cabezal se levanta automáticamente.

**¡ADVERTENCIA!**

Antes de pulsar el interruptor de subida/bajada del cabezal (61), comprobar siempre que no hay cuerpos extraños entre el cabezal (18 o 19) y la sobresaliente estructura de los depósitos, que puedan obstaculizar la subida del cabezal mismo.

Instalación/remoción del cabezal portacepillos/portafieltros o del cabezal portacepillos cilíndricos

En la máquina se puede instalar/quitar tanto el cabezal portacepillos/portafieltros (18) como el cabezal portacepillos cilíndricos (19). Para la instalación/remoción de estos componentes, véase el capítulo Mantenimiento.

**NOTA**

Cuando se instala/quita el cabezal, puede ser necesario cambiar también el tipo de limpiador, porque las anchuras de estos componentes son relacionadas. Para combinar correctamente el cabezal con el limpiador, véase el párrafo *Instalación del limpiador*.

Instalación/remoción de los cepillos/portafieltros (solo para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. En la máquina predispuesta con el cabezal adecuado, se pueden instalar tanto cepillos (A, Fig. 3) como portafieltros con fieltros (C), según el tipo de tratamiento de efectuar.
2. Apretar el interruptor (66) para arrancar la máquina.
3. Llevar al mínimo el regulador de la velocidad (4), girándolo en sentido antihorario.
4. Colocar los cepillos (A) o los portafieltros (B) bajo el cabezal (18).
5. Bajar el cabezal sobre los cepillos/portafieltros pisando el interruptor (61).
6. Para enganchar el cepillo/portafieltro, empujar el panel de accionamiento (3), luego soltarlo. Si es necesario, repita el procedimiento hasta que los cepillos/porta-pads estén enganchados.

**¡ADVERTENCIA!**

Girar el regulador de velocidad (4) en sentido antihorario para llevar al mínimo la velocidad de la máquina. No empujar demasiado el panel (3) porque la máquina se podría poner en marcha.

Para enganchar los cepillos/portafieltros basta con una ligera presión sobre el panel que sólo activa los motores de los cepillos/portafieltros.

7. Para quitar los cepillos/portafieltros es necesario levantar el cabezal pulsando el interruptor (61), luego pulsar el interruptor (67) y esperar que los cepillos/portafieltros caiga en el suelo.
8. Mantener pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo para apagar la máquina.

(*) Modelo opcional

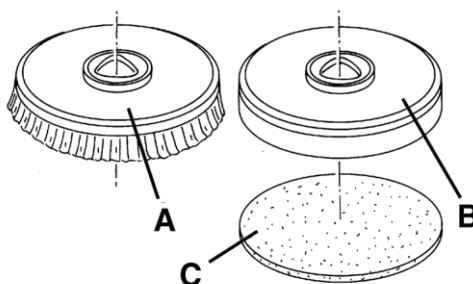


Figura 3

Tipos de cepillos disponibles y guía para su aplicación (sólo sugerencias)

Modelos	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Limpieza general:					
Hormigón					
Suelo terraza					
Baldosas de cerámica/de cantera					
Mármol					
Baldosas de vinilo					
Baldosas de caucho					
Lustrado:					
Baldosas de caucho					
Mármol					
Baldosas de vinilo					

Instalación/remoción de los cepillos cilíndricos (sólo para SC650 71C)

1. Apretar el interruptor (66) para arrancar la máquina.
 2. Levantar el cabezal portacepillos cilíndricos pisando el interruptor (61).
 3. Mantener pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo para apagar la máquina.
 4. Girar las empuñaduras (A, Fig. 4) y quitar los portillos (B) empujándolos hacia abajo y presionando las empuñaduras.
 5. Instalar los cepillos cilíndricos (C).
- Los cepillos cilíndricos se pueden instalar por un lado o por el otro.
6. Instalar los portillos (B) y fijarlos con las empuñaduras (A).
 7. Para quitar los cepillos cilíndricos, efectuar los pasos de 1 a 6 en orden contrario.

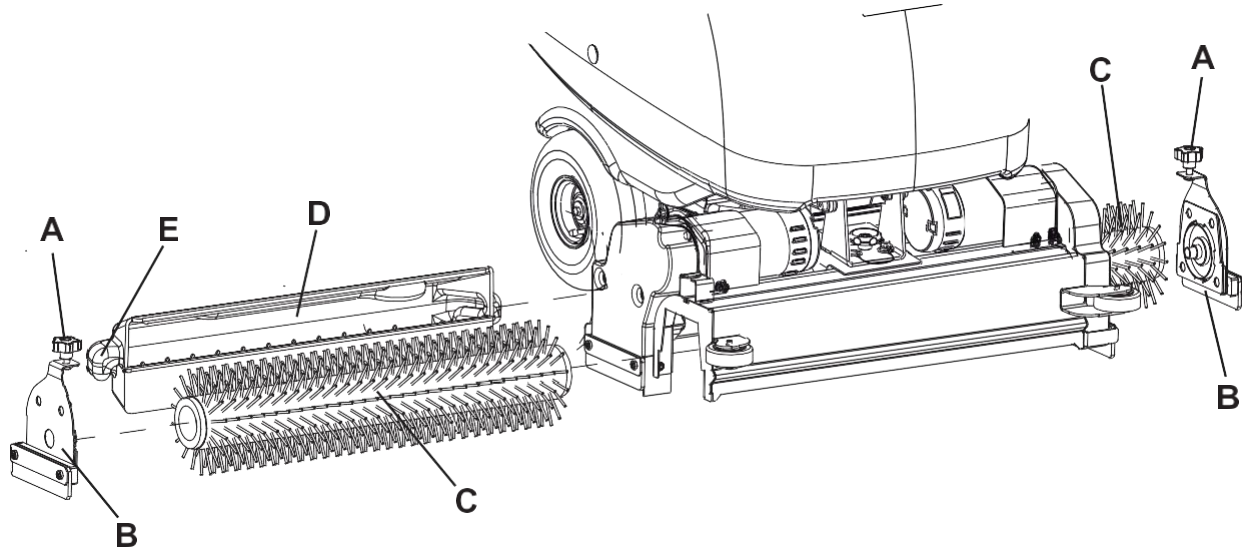


Figura 4

Tipos de cepillos cilíndricos disponibles y guía para su aplicación (sólo sugerencias)

Modelos	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Limpieza general:						
Hormigón						
Suelo terraza						
Baldosas de cerámica/de cantera						
Mármol						
Baldosas de vinilo						
Baldosas de caucho						

Instalación del limpiador

1. Instalar el limpiador (25) y fijarlo con las empuñaduras (26), luego conectar el tubo de aspiración (15) al limpiador.
2. Ajustar el limpiador con la empuñadura (27) de forma que la hoja trasera toque el suelo por toda su longitud.

Guía para combinar correctamente los limpiadores con los cabezales portacepillos/portafiltros

Modelo	Cabezal	Modelo limpiador
SC650 66D	Cabezal con dos cepillos (18), diámetro cepillo 330 mm	Aluminio, anchura 889 mm
SC650 71D	Cabezal con dos cepillos (18), diámetro cepillo 355 mm	Aluminio, anchura 889 mm
SC650 85D	Cabezal con dos cepillos (18), diámetro cepillo 430 mm	Aluminio, anchura 1.067 mm
SC650 71C	Cabezal con dos cepillos cilíndricos (19), longitud cepillo 690 mm	Aluminio, anchura 889 mm

(*) Modelo opcional

Llenado del depósito de la solución detergente o del agua de lavado**NOTA**

Si la máquina está equipada con sistema EcoFlex™ (opcional) [interruptores (58 y 70) habilitados] verter agua limpia en el depósito, si no verter la solución detergente.

1. Quitar la clavija (47a) para alcanzar la boca de llenado (8a).
Para el kit aquastop, quitar la clavija (47b) para alcanzar la boca de llenado (8b) o usar el acoplamiento rápido con aquastop (9b).
(Para máquinas sin sistema EcoFlex™)
Rellenar el depósito (20) con una solución detergente adecuada.
No llenar completamente el depósito, dejar unos centímetros del borde. Utilizar el tubo extraíble (17) como referencia. Seguir las instrucciones indicadas en la etiqueta para la dilución del producto químico usado para componer la solución detergente.
La temperatura de la solución detergente no debe superar los 40°C.

**¡ADVERTENCIA!**

Utilice solo detergentes no inflamables y de baja espuma, indicados para el uso en fregadoras automáticas.

(Para máquinas con sistema EcoFlex™)

Llenar el depósito (20) con agua limpia usando la boca de llenado (8a).

Para el kit aquastop, llenar el depósito (20) con agua limpia utilizando la boca de llenado (8b) o el aquastop (9b).

No llenar completamente el depósito, dejar unos centímetros del borde. Utilizar el tubo extraíble (17) como referencia. La temperatura del agua no debe superar los 40°C.

Llenado del depósito del detergente

(Para máquinas con sistema EcoFlex™)

1. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16).
2. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado.
3. Abrir el tapón (46).
4. Rellenar el depósito (45) con un detergente adecuado (detergente de alta concentración). No llenar completamente el depósito del detergente, sino dejar unos centímetros del borde.

**¡ATENCIÓN!**

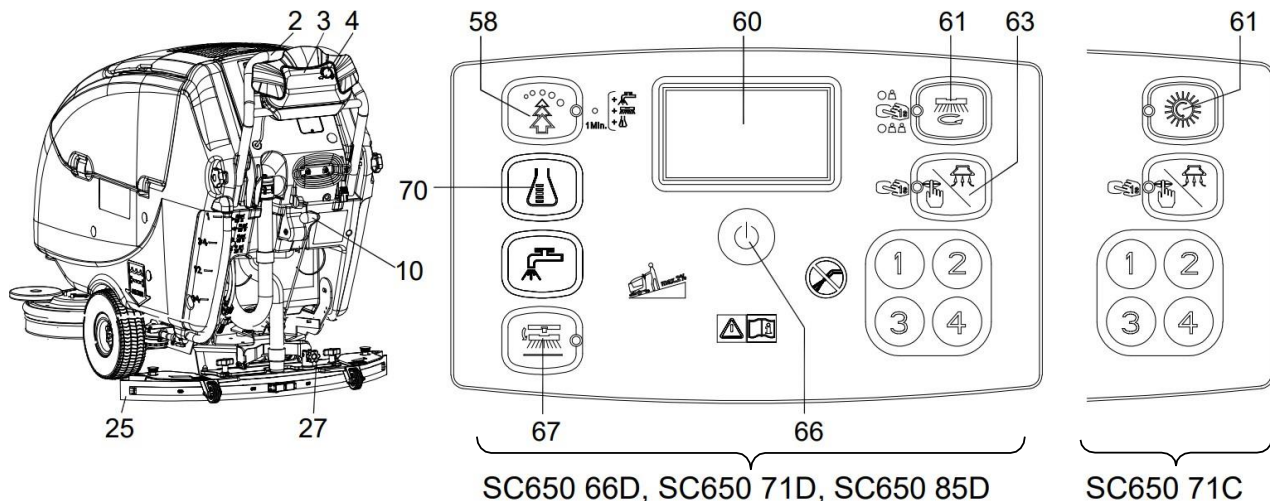
Utilice solo detergentes no inflamables y de baja espuma, indicados para el uso en fregadoras automáticas.

**NOTA**

En caso de sistema nuevo, de sistema vaciado para limpieza, etc., esperar el llenado de los tubos antes de activarlo.

Para acelerar el llenado del sistema, podría ser útil efectuar uno o más ciclos de vaciado del sistema EcoFlex™ (véase el capítulo Mantenimiento).

PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA



Puesta en marcha de la máquina

1. Preparar la máquina como indicado en el párrafo anterior.
2. Apretar el interruptor (66) para arrancar la máquina, luego marcar la contraseña «1 2 3 4».
3. Durante los 2 primeros segundos desde el encendido, la pantalla (60) indica las horas de encendido de la máquina (60-A) y el tipo de baterías instaladas (60-B).



NOTA

Controlar el estado de carga de las baterías. Cuando en la pantalla se enciende por lo menos un segmento no intermitente en el símbolo batería (60-C) la máquina está lista para su uso. Cuando en el símbolo batería (60-C) se queda encendido un solo segmento intermitente es conveniente cargar las baterías (véase procedimiento en el capítulo Mantenimiento).

4. Llegar al lugar de trabajo:
 - Poniendo en marcha la máquina con las manos sobre el manillar (2) y empujando el panel (3) hacia adelante para la marcha adelante y hacia atrás para la marcha atrás. La velocidad máxima de marcha se puede ajustar con el regulador (4).
5. Bajar el limpiador (25) con la palanca (10).
6. Bajar el cabezal portacepillos/portafieltros pisando el interruptor (61).
7. Pulsar el interruptor del sistema de aspiración (63).
8. Accionar los interruptores de ajuste del flujo de solución detergente (69) según las propias necesidades, en función del trabajo que se debe efectuar.
9. Empezar el trabajo conduciendo la máquina como indicado en el paso 3. Si necesario, ajustar la velocidad máxima con el regulador (4).

Parada de la máquina

1. Parar la marcha de la máquina soltando el asa (3).
2. Parar el sistema de aspiración pulsando el interruptor (63).
3. Levantar el cabezal portacepillos/portafieltros pisando el interruptor (61).
4. Levantar el limpiador (25) con la palanca (10).
5. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.



NOTA

La máquina que se queda encendida pero parada de cualquier actividad de trabajo, se apaga automáticamente después de 2 minutos.

6. Asegurarse de que la máquina no pueda moverse de forma autónoma.



¡ATENCIÓN!

En caso de necesidad inmediata y para parar la máquina y todas sus funciones en caso de emergencia, desconectar el conector de las baterías (12). Volver a reactivar todas las funciones, reconectando el conector.

MÁQUINA EN FUNCIÓN (LAVADO/SECAMIENTO)

1. Poner en marcha la máquina como indicado en el párrafo anterior.
2. Si necesario, accionar los interruptores de ajuste del flujo de solución detergente (69), en función del tipo de trabajo que se debe efectuar.



NOTA

Para los 3 primeros niveles de flujos (Fig. 5), la cantidad de solución detergente dispensada se ajusta automáticamente según la velocidad de marcha de la máquina, para poder obtener una cantidad de solución detergente constante por metro lineal de limpieza.

El nivel 4 (si habilitado) proporciona la cantidad máxima posible de solución detergente, independientemente de la velocidad de marcha de la máquina (para modificar la habilitación véase el párrafo Llave supervisor en el capítulo Mantenimiento).

El nivel 0 cierra completamente el flujo de la solución detergente.

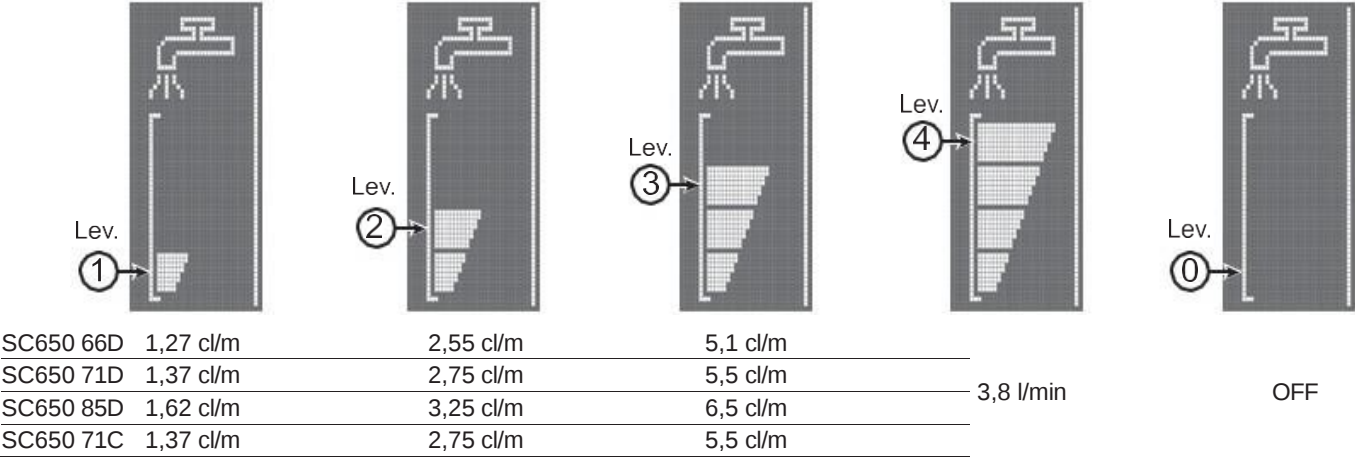


Figura 5

3. Si necesario, parar la máquina y girar la empuñadura de ajuste del limpiador (27) de forma que la hoja trasera (25) toque el suelo por toda su longitud.



NOTA
El ajuste del flujo de la solución detergente queda memorizado también después del apagamiento de la máquina.



¡ATENCIÓN!
Para que la superficie del suelo no se dañe, evitar que los cepillos/portafiltros sigan funcionando con la máquina parada, especialmente si se trabaja con la presión suplementaria activada.

Ajuste de la concentración del detergente en la solución detergente

(Para máquinas con sistema EcoFlex™)
El sistema para la mezcla del detergente con el agua de lavado se activa automáticamente cuando el cepillo está en función. El porcentaje de detergente añadido al agua de lavado está configurado en el nivel 1 (Fig. 6). Apretando el interruptor (58) es posible incrementar el porcentaje en el nivel 2 o ponerlo a cero en el nivel 0. Los porcentajes configurados se visualizan en la pantalla (60-H).

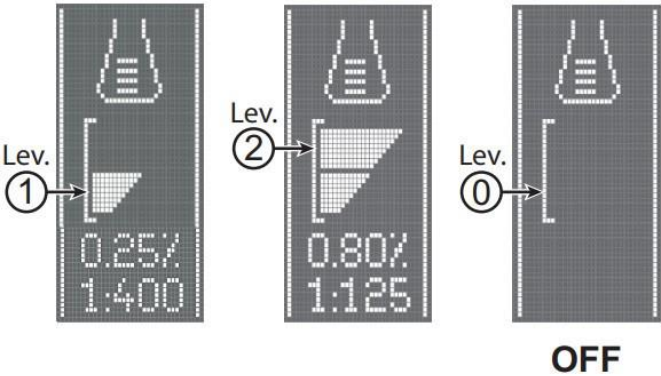


Figura 6



NOTA
El ajuste del porcentaje de detergente queda memorizado también después del apagamiento de la máquina.

Sistema EcoFlex™

Apretar el interruptor EcoFlex™ (58) cuando se requiere provisionalmente una mayor potencia de lavado. Con el sistema EcoFlex™ activado (LED intermitente) se obtiene un incremento de flujo de la solución detergente, la activación de la presión suplementaria del cepillo y un incremento de la concentración de detergente en la solución (nivel 2 si el nivel de configuración era 1 - nivel 1 si el nivel de configuración era 0). Apretando nuevamente el interruptor EcoFlex™ (58) se vuelve a los ajustes iniciales (LED encendido).



NOTA
Si el interruptor (58) no se pulsa por segunda vez, se vuelve a los ajustes iniciales después de 60 segundos.



NOTA
Todos los valores indicados arriba de los niveles de las funciones del flujo del detergente y de su concentración, son de configuración de fábrica.
Para modificar las configuraciones de los valores ver el párrafo Llave supervisor en el capítulo Mantenimiento.

Trabajar con la función de presión suplementaria de cepillo/portafiltros encendida (solo para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

En caso de suelo con suciedad muy resistente, es posible trabajar con una presión mayor de los cepillos/portafiltros sobre el suelo, según el procedimiento siguiente:

1. Pulsar el interruptor (61) para bajar el cabezal portacepillos/portafiltros como indicado en el párrafo Puesta en marcha de la máquina.
2. Mantener pulsado el interruptor (61) por más de 1 segundo. Cuando la presión suplementaria está activada la luz de aviso (62) se vuelve de verde en roja.

Para volver a un trabajo con presión normal, tener pulsado de nuevo el interruptor general (61) por más de 1 segundo.

Para levantar el cabezal portacepillos/portafiltros sin volver al trabajo con presión normal, pulsar y soltar de inmediato el interruptor (61).

**¡ATENCIÓN!**

En caso de sobrecarga de los motores de los cepillos/portafiltros, por causa de cuerpos extraños que obstaculizan el movimiento, o de suelos/cepillos demasiados agresivos, un sistema de seguridad bloquea los cepillos/portafiltros después de un minuto de sobrecarga continua.

Si la sobrecarga ocurre cuando la función de presión suplementaria está activada, el sistema desactiva automáticamente la función de presión suplementaria.

Si la sobrecarga persiste, los cepillos/portafiltros se bloquean.

Para volver a fregar después de que el cepillo/portafiltros se detenga por sobrecarga, apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo. Pulsar el interruptor (66) para encender la máquina.

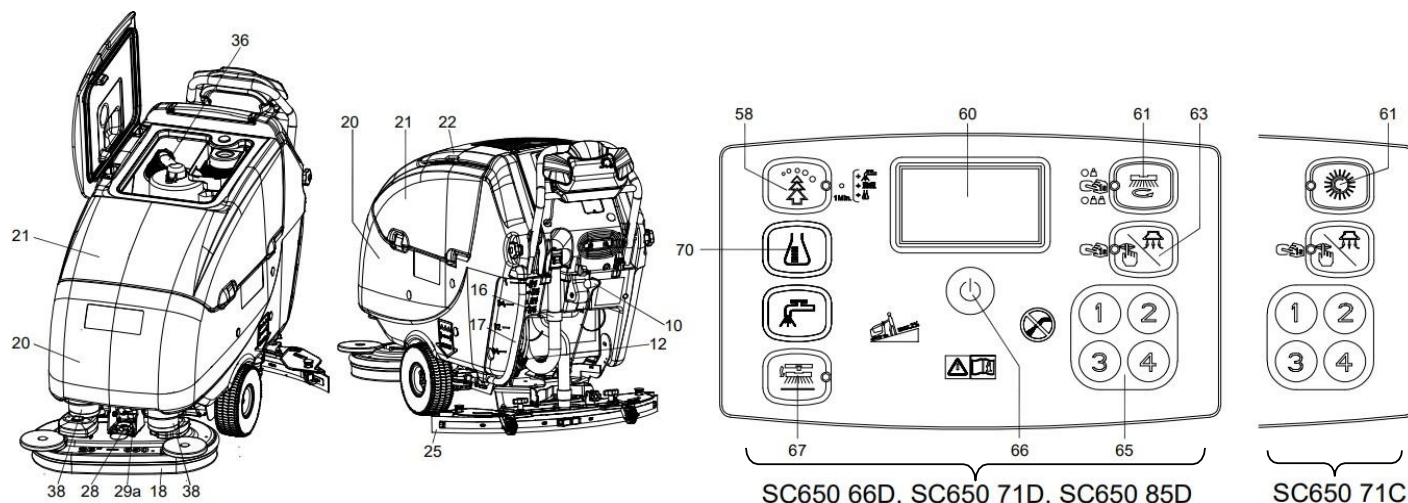
Descarga de la batería durante el funcionamiento

Cuando solo se queda encendido un segmento intermitente en el símbolo de la batería (60-C) es oportuno cargar las baterías, porque la autonomía residual de la máquina es de pocos minutos (variables en función de las características de las baterías usada y del trabajo que se debe efectuar). Cuando el símbolo de la batería (60-C) parpadea sin ningún segmento encendido la autonomía es agotada. Tras unos segundos el cepillo se para automáticamente; funcionan sólo el sistema de aspiración y el sistema de tracción, para poder secar eventuales partes del suelo mojado y llevar la máquina en el lugar de recarga.

**¡ATENCIÓN!**

No use la máquina con las baterías descargadas, para evitar que se dañen y se reduzca su vida útil.

VACIAR LOS DEPÓSITOS



Un sistema de cierre automático de flotador (36) bloquea el sistema de aspiración cuando el depósito de recuperación (21) está lleno. Es posible darse cuenta del bloqueo del sistema de aspiración porque el ruido del motor del sistema de aspiración aumenta y el suelo no seca.



¡ATENCIÓN!

Si el sistema de aspiración se apaga de forma accidental (por ejemplo por la intervención prematura del flotador durante un desplazamiento imprevisto de la máquina), para reactivarlo apagarlo pulsando el interruptor (63), luego abrir la tapa (22) y asegurarse de que el flotador al interior de la rejilla (36) haya bajado hasta el nivel del agua. Por último cerrar la tapa (22) y reactivar el sistema de aspiración pulsando el interruptor (63).

Cuando el depósito de recuperación (21) está lleno, vaciarlo según el procedimiento siguiente.

Vaciado del depósito de recuperación

1. Levantar el cabezal portacepillos/portafiellos pisando el interruptor (61).
2. Levantar el limpiador (25) con la palanca (10).
3. Llevar la máquina en el área de eliminación designada.
4. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
5. Vaciar el depósito de recuperación mediante el tubo (16). Al final del trabajo, enjuagar el depósito con agua limpia.

Vaciar el depósito de solución/agua limpia

6. Llevar a cabo los pasos de 1 a 4.
7. Vaciar el depósito de la solución detergente mediante el tubo (17). Al final del trabajo, enjuagar el depósito con agua limpia.

Vaciado del contenedor de residuos de los cepillos cilíndricos (sólo para cabezal portacepillos cilíndricos)

8. Pulsar el interruptor (66) para encender la máquina.
9. Bajar el cabezal portacepillos cilíndricos pisando el interruptor (61).
10. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
11. Con el cabezal portacepillos cilíndricos bajado, quitar el contenedor de residuos (D, Fig. 4) tirándolo lateralmente mediante la manilla (E).
12. Vaciar y limpiar el contenedor (D), luego instalarlo enganchando los retenes.

DESPUÉS DEL USO DE LA MÁQUINA

Después de usar, antes de guardar la máquina:

1. Quitar los cepillos/portafiellos y los cepillos cilíndricos, mediante el procedimiento específico.
2. Vaciar los depósitos (20 y 21) como indicado en el párrafo específico.
3. Lleve a cabo los procedimientos de mantenimiento diario (véase el capítulo Mantenimiento).
4. Tener la máquina en un lugar seco y limpio, con los cepillos/portafiellos y el limpiador levantados o desmontados.

INACTIVIDAD PROLONGADA DE LA MÁQUINA

Si se piensa que la máquina no va a ser usada durante 30 días o más, seguir las indicaciones siguientes:

1. Llevar a cabo los procedimientos indicados en el párrafo Después del uso de la máquina.
2. Desconectar el conector de las baterías (12).

PRIMER PERÍODO DE USO

Después de las primeras 8 horas, controlar que los elementos de fijación y conexión de la máquina estén correctamente instalados; controlar que las partes visibles no estén dañadas y que no haya pérdidas de líquidos.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento cuidadoso y continuo garantiza la vida útil y la seguridad de funcionamiento de la máquina.

El esquema siguiente resume el mantenimiento programado. Los períodos indicados pueden variar según las condiciones de trabajos, que el encargado del mantenimiento debe establecer.



¡ADVERTENCIA!

Las operaciones deben efectuarse con la máquina apagada y con la batería desconectada.

Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, leer cuidadosamente todas las instrucciones del capítulo Seguridad.

Todas las operaciones de mantenimiento programado o extraordinario deben ser efectuadas por el personal calificado o por un Centro de asistencia autorizado.

En este manual, después del esquema de mantenimiento, se describen sólo los procedimientos de mantenimiento más sencillos y frecuentes.

Para las otras operaciones de mantenimiento indicadas en el esquema de mantenimiento programado, véase el Manual de servicio disponible en los Centros de asistencia.

TABLA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Procedimiento	Diaria, después del uso de la máquina	Semanal	Semestral	Anualmente
Carga de la batería				
Limpieza del limpiador				
Limpieza de los cepillos/fieltros				
Limpieza de los depósitos, del filtro del depósito de recuperación y control de la guarnición de la tapa				
Limpieza y vaciado del sistema EcoFlex™ (opcional)				
Control y sustitución de las hojas del limpiador				
Limpieza del filtro de la solución detergente				
Limpieza del filtro del motor del sistema de aspiración				
Control del nivel del líquido de las baterías (WET)				
Control de la torsión de tuercas y tornillos			(1)	
Control y ajuste de las correas de transmisión entre motores y cepillos cilíndricos (sólo para SC650 71C)			(2)	
Control o sustitución de las escobillas de carbón del motor del cepillo/portafiltro				(2)
Control o sustitución de las escobillas de carbón del motor del sistema de aspiración				(2)
Control o sustitución de las escobillas de carbón del motor del sistema de tracción				(2)

(1) Y después de las primeras 8 horas de trabajo.

(2) Mantenimiento de competencia de un Centro de asistencia autorizado Nilfisk.

CARGA DE LA BATERÍA



NOTA

Cargar las baterías cuando en el símbolo de la batería (60-C) se queda encendido solo un segmento intermitente, o cada vez que se acaba un trabajo.



¡ATENCIÓN!

Si se mantienen las baterías cargadas, su durabilidad aumenta.



¡ATENCIÓN!

No dejar las baterías descargadas durante mucho tiempo, porque su durabilidad podría reducirse. Controlar la carga de las baterías por lo menos una vez por semana.



¡ADVERTENCIA!

Cargando las baterías WET se produce gas hidrógeno muy explosivo. Cargar las baterías sólo en áreas bien ventiladas y lejos de llamas libres. No fume mientras carga las baterías.

El conjunto de los depósitos debe quedarse abierto mientras que se cargan las baterías.



¡ADVERTENCIA!

Durante la carga tener mucho cuidado que el líquido de las baterías no sobresalga. Este líquido es corrosivo. En caso de contacto con la piel o los ojos lavar a conciencia con agua y consultar un médico.

Operaciones preliminares

1. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16).
2. Llevar la máquina en el área designada para la carga de las baterías.
3. Encender la máquina.
4. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado.
5. Sólo para baterías WET:
 - Controlar el nivel de electrolito de las baterías (51); si necesario, añadir a través de los tapones.
 - Dejar abiertos todos los tapones para la recarga siguiente.
 - si necesario, limpiar la superficie superior de las baterías.
6. Cargar las baterías en una de las formas siguientes, según si la máquina está equipada de cargador de baterías o menos.

Carga de las baterías con cargador externo

1. Controlar que el cargador de baterías sea adecuado, haciendo referencia a sus instrucciones. La tensión nominal del cargador de baterías es de 24 V.
2. Desconectar el conector de baterías (12) y conectarlo al cargador de baterías externo.
3. Conectar el cargador de baterías a la red eléctrica.
4. Al final de la carga desconectar el cargador de baterías de la red eléctrica y del conector (12).
5. (Sólo para baterías WET):
 - controlar el nivel de electrolito de las baterías y cerrar todos los tapones.
 - Dejar abiertos todos los tapones para la recarga siguiente.
 - si necesario, limpiar la superficie superior de las baterías.
6. Conectar el conector de baterías (12) a la máquina.
7. Empuñar la manilla (41) y bajar el depósito (40) con cuidado.

Carga de la batería con el cargador de baterías (opcional) instalado en la máquina

1. Conectar el cable (6) del cargador de baterías a la red eléctrica [la tensión y la frecuencia de la red deben ser compatibles con los valores del cargador de baterías, indicados en la placa (34) de la máquina].
Cuando el cargador de baterías está conectado a la red eléctrica, todas las funciones de la máquina se paran automáticamente.
2. Cuando parpadea el primero o el segundo de los segmentos (desde izquierda) (60-L) en el símbolo de la batería, indica que el cargador de baterías está cargando las baterías.
Cuando parpadea el tercer segmento (desde izquierda) en el símbolo de la batería (60-L), indica que el cargador de baterías está completando la carga de las baterías.
Cuando todos los segmentos en el símbolo de la batería (60-L) están encendidos con luz fija, el ciclo de carga de las baterías se ha acabado.
3. Una vez efectuada la carga, desconectar el cable (6) del cargador de baterías de la red eléctrica y engancharlo a su alojamiento (7).
4. Empuñar la manilla (41) y bajar el depósito (40) con cuidado. **NOTA**



NOTA

Para informaciones suplementarias sobre el cargador de baterías (5) consultar el manual relacionado.

AJUSTE SUPERVISOR

El Supervisor permite comprobar información adicional sobre algunos parámetros de funcionamiento de la máquina y ajustar algunas configuraciones según requisitos específicos.

Pantalla principal (D, Fig. 7)

- Acceso a la página de la contraseña Supervisor.
 - Mantener pulsados simultáneamente los pulsadores (A) y (B).
 - Presionar y soltar el interruptor (C).
 - Soltar los pulsadores (A) y (B) en cuanto desaparece el logo de la pantalla.
- Introducir la contraseña Supervisor 4444.
- Apretar el pulsador (B) para proceder a la modificación de las configuraciones de la máquina (véase el párrafo Pantalla configuración de la máquina).
- Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «ALARM LOG» (Registro alarma) y presionar el pulsador (B) para comprobar posibles alarmas memorizadas por la máquina (véase la sección Pantalla registro alarmas).
- Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «HOUR METERS» (Contador de horas) y presione el pulsador (B) para comprobar las horas de funcionamiento de la máquina (véase la sección Pantalla contador de horas).
- Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «SET PASSWORD» (Configurar contraseña) y presione el pulsador (B) para entrar en el menú de gestión de contraseñas de usuario (véase el apartado Pantalla gestión contraseña usuario).

Pantalla configuración de la máquina (E, Fig. 7)

Mediante esta funcionalidad es posible personalizar el valor de los parámetros descritos en la siguiente tabla parámetros modificables.

- Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «+» y presionar el pulsador (B) para aumentar el valor del parámetro actual.
Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «-» y presionar el pulsador (B) para disminuir el valor del parámetro actual.
- Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «SAVE&NEXT» (Guardar y pasar al siguiente) y presionar el pulsador (B) para guardar y pasar al parámetro siguiente.
- Presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «EXIT» (Salida) y presionar el pulsador (B) para volver a la pantalla principal.

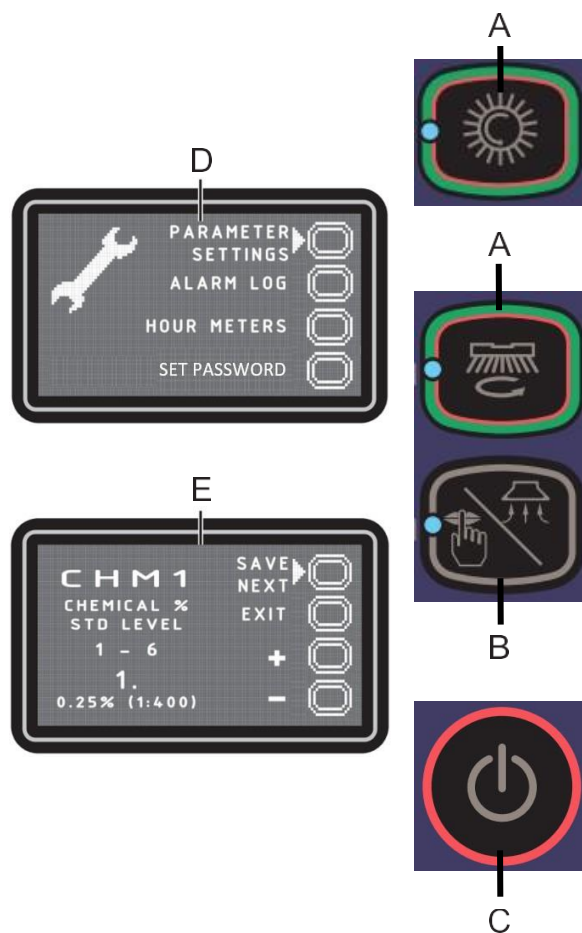


Figura 7

TABLA PARÁMETROS MODIFICABLES			Valores		
Código	Descripción		Mínimo	Configuración de fábrica	Máximo
CHM1	Nivel 1 de concentración de detergente		0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Nivel 2 de concentración de detergente		0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Sonido de alarma detergente vacío		OFF	ON	ON
P1/P3	Caudal flujo solución nivel 1 en relación con el nivel 3 (caudal en función de la velocidad)		0%	25%	100%
P2/P3	Caudal flujo solución nivel 2 en relación con el nivel 3 (caudal en función de la velocidad)		0%	50%	100%
P3	Caudal flujo solución nivel 3 (caudal en función de la velocidad)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Habilitación nivel 4 (3,8 L/min. independientemente de la velocidad)		OFF	OFF	ON
SPT	Temporizador función EcoFlex™		0 (desactivado)	60 seg.	300 seg.
XPRES	Habilitación de la presión suplementaria del cabezal de fregado	SC650 66D	OFF	ON	ON
		SC650 71D	OFF	ON	ON
		SC650 85D	OFF	ON	ON
		SC650 71C	OFF	OFF	ON
FVMIN	Velocidad mínima marcha adelante		0%	15%	100%
FVMAX	Velocidad máxima marcha adelante		10%	100%	100%
RVMAX	Velocidad máxima marcha atrás		10%	50%	50%
BAT (**)	Tipología baterías instaladas (ver tabla)		0	3	8
TOFF	Tiempo de parada automática		0 (desactivado)	120 seg.	600 seg.
BRGH	Contraste pantalla		5	100	100
VRID	Potencia de aspiración en modo silencioso		1	5	5
DRPMA (*)	Umbral de activación de las rpm del cepillo de disco reducido A		5	10	20
DRPMB (*)	Umbral de activación de las rpm del cepillo de disco reducido B		5	20	20
CRPMA (*)	Umbral de activación de las rpm del cepillo cilíndrico A		5	15	30
CRPMB (*)	Umbral de activación de las rpm del cepillo de cilíndrico B		5	25	30
RESET	Restaurar las configuraciones de fábrica para todos los parámetros		OFF	OFF	ON

- (*) Aumentar el valor de este parámetro para reducir los giros del motor del cepillo en un rango más amplio de aplicaciones y viceversa.
- (**) Como se indica en el capítulo Uso/Funcionamiento según la tipología de las baterías que se quiera instalar, configurar la máquina y el cargador de baterías incorporado (si presente) modificando el parámetro BAT como se indica en la tabla:

AJUSTE	TIPO DE BATERÍAS	CORRIENTE DE CARGA
1	WET	ESTÁNDAR
2	GEL-AGM	
3	GEL tipo EXIDE®	
4	WET	REDUCIDA (véase Nota)
5	GEL-AGM	
6	GEL tipo EXIDE®	
7	NEXSYS	ESTÁNDAR
8	IONES DE LITIO	ESTÁNDAR



NOTA

Si se usan baterías con capacidad inferior a 160Ah@5h (en caso de duda véase la documentación de las baterías), para evitar el excesivo sobrecalentamiento de las baterías durante la carga, usar la corriente de carga REDUCIDA mediante los ajustes 4, 5 o 6 indicados en la tabla, según el tipo de baterías instalado.

Pantalla registro alarmas (F, Fig. 8)

Mediante esta función es posible averiguar posibles alarmas memorizadas por la máquina.

Utilizar esta función solo con el soporte del Centro de Asistencia Nilfisk para resolver posibles problemas de funcionamiento. Para volver a la pantalla principal (D, Fig. 7), presionar el pulsador (A) para mover la flecha a «EXIT» (Salida) y presionar el pulsador (B).

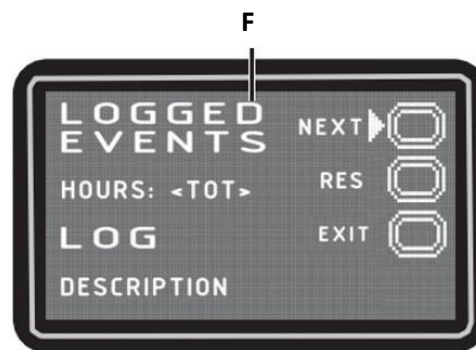


Figura 8

Pantalla contador de horas (G, Fig. 9)

Mediante esta función es posible controlar las horas de trabajo acumuladas para cada subsistema de la máquina:

- Contador de horas TOTAL (tiempo de encendido de la máquina)
- Contador de horas TRACCIÓN (tiempo de uso del sistema de tracción)
- Contador de horas CEPILLO (tiempo de uso del sistema de rotación del cepillo)
- Contador de horas ASPIRADOR (tiempo de uso del sistema de aspiración)

Para volver a la pantalla principal (D, Fig. 7) apretar el pulsador (B).

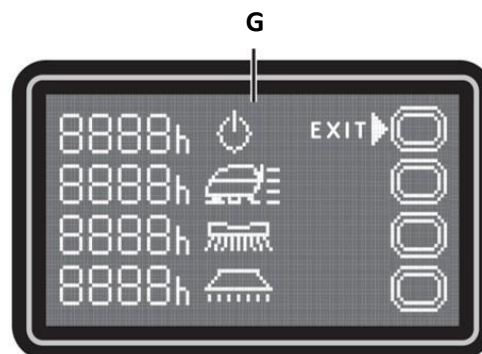


Figura 9

Pantalla gestión contraseña usuario (H, Fig. 10)

Esta función permite cambiar la contraseña de usuario.

- Cambiar la contraseña de usuario:
 1. Introducir la nueva contraseña.
 2. Presionar el pulsador (B) para guardar y volver a la pantalla principal (D, Fig. 7).

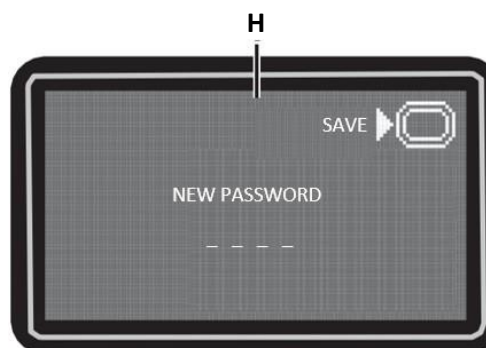


Figura 10

LIMPIEZA DEL LIMPIADOR



NOTA

El limpiador debe estar limpio igual que los labios deben estar en buenas condiciones para obtener un buen secado.



¡ATENCIÓN!

Se recomienda usar guantes de trabajo cuando se limpia el limpiador por la posible presencia de residuos cortantes.

- * Llevar la máquina sobre un suelo llano.
- Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
- Bajar el limpiador (25) con la palanca (10).
- Desenroscar las empuñaduras (26) y quitar el limpiador (25).
- Desconectar el tubo de aspiración (15) del limpiador.
- Lavar y limpiar el limpiador (Fig. 11). Limpiar sobre todo los huecos (A, Fig. 11) y el orificio (B). Controlar que las hojas delantera (C) y trasera (D) estén en buenas condiciones, que no sean cortadas o desgarradas; de lo contrario, sustituirlas (véase el procedimiento en el párrafo siguiente).
- Montar el limpiador en orden contrario al desmontaje.

CONTROL Y SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS DEL LIMPIADOR

- Limpiar el limpiador (Fig. 11) como indicado en el párrafo anterior.
- Controlar que los bordes (E) de la hoja delantera (C) y los bordes (F) de la hoja trasera (D) apoyen en el suelo, por toda su longitud; de lo contrario ajustar la altura, como indicado a continuación:
 - Desenganchar el tirante (G), desenganchar los retenes (M) y ajustar la hoja trasera (D); luego enganchar los retenes y enganchar el tirante.
 - Aflojar las empuñaduras (I) y ajustar la hoja delantera (C), luego apretar las empuñaduras.
- Controlar que las hojas delantera (C) y trasera (D) estén en buenas condiciones, que no estén cortadas o desgarradas, de lo contrario, sustituirlas mediante el procedimiento siguiente. Controlar también que el borde delantero (J) de la hoja trasera no esté desgastado; de lo contrario volcar la hoja misma, llevando en su posición uno de los otros bordes no desgastado. Si todos los bordes están desgastados, sustituir la hoja, mediante el procedimiento siguiente:
 - Desenganchar el tirante (G), desenganchar los retenes (M) y quitar la cinta de sujeción (K), luego sustituir/volcar la hoja trasera (D). Montar la hoja en orden contrario al desmontaje.
 - Desenroscar las empuñaduras (I) y quitar la cinta de sujeción (L), luego sustituir la hoja delantera (C). Montar la hoja en orden contrario al desmontaje.

Después de la sustitución (o la vuelta) de la hoja, ajuste la altura como se muestra en el paso anterior.

- Conectar el tubo de aspiración (15) al limpiador.
- Instalar el limpiador (25) y enroscar las empuñaduras (26).
- Si necesario, ajustar la empuñadura de ajuste del equilibrado (27) del limpiador.

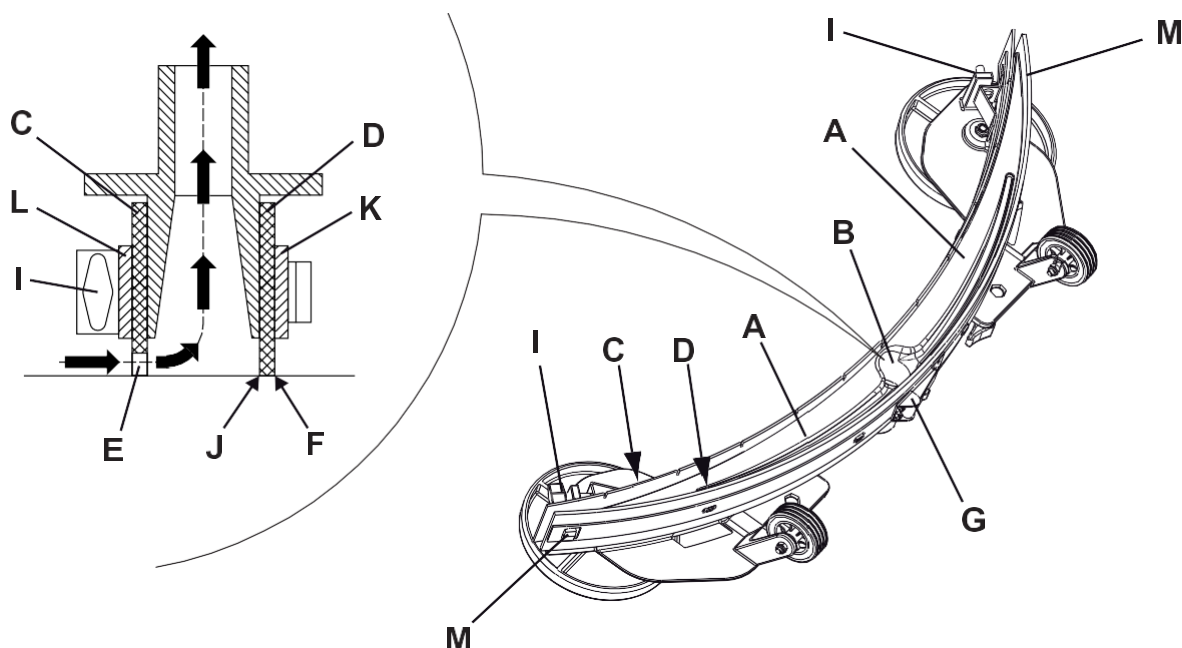


Figura 11

LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS/FIELTROS



¡ATENCIÓN!

Durante estas operaciones se aconseja utilizar guantes de trabajo, porque residuos cortantes podrían estar en los cepillos/fieltros.

1. Quitar los cepillos/fieltros de la máquina como indicado en el capítulo Uso.
2. Limpiar y lavar los cepillos/fieltros con agua y detergente.
3. Controlar que los cepillos/fieltros no estén dañados o excesivamente desgastados; de lo contrario, sustituirlos.
4. Sobre el cabezal portacepillos cilíndricos, quitar el contenedor de residuos (D, Fig. 4) tirándolo lateralmente mediante la manilla (E).
5. Vaciar y limpiar el contenedor (D), luego instalarlo enganchando los retenes.

LIMPIEZA DE LOS DEPÓSITOS, DE LA REJILLA DE ASPIRACIÓN CON FLOTADOR Y CONTROL DE LA GUARNICIÓN DE LA TAPA

1. Llevar la máquina en el área de eliminación designada.
2. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
3. Abrir el capó (A, Fig. 12).
4. Descargar el agua de los depósitos con los tubos (16 y 17).
5. Limpiar y lavar con agua limpia la tapa (A), los depósitos (B y C) y la rejilla de aspiración con cierre automático de flotador (D). Si necesario, desenganchar los retenes (E), abrir la rejilla (D) y quitar el flotador (F), luego limpiar con cuidado y volver a instalar.
6. Quitar y limpiar el filtro (M).
7. Controlar la integridad de la guarnición (G) de la tapa del depósito.



NOTA

La guarnición (G) permite la formación de vacío en el depósito, necesario para la aspiración del agua de recuperación.

Si necesario, sustituir la guarnición (G) quitándola de su alojamiento (H). Cuando se instala la nueva guarnición, posicionar la unión (I) en el área central trasera indicada en la figura.

8. Controlar que toda la superficie perimetral (J) de apoyo de la guarnición (G) no esté dañada y que sea adecuada para la estanqueidad de la guarnición misma.



NOTA

El orificio (K) permite la compensación de aire en el intersticio de la tapa, causando la formación de vacío en el depósito.

9. Cerrar la tapa (A).

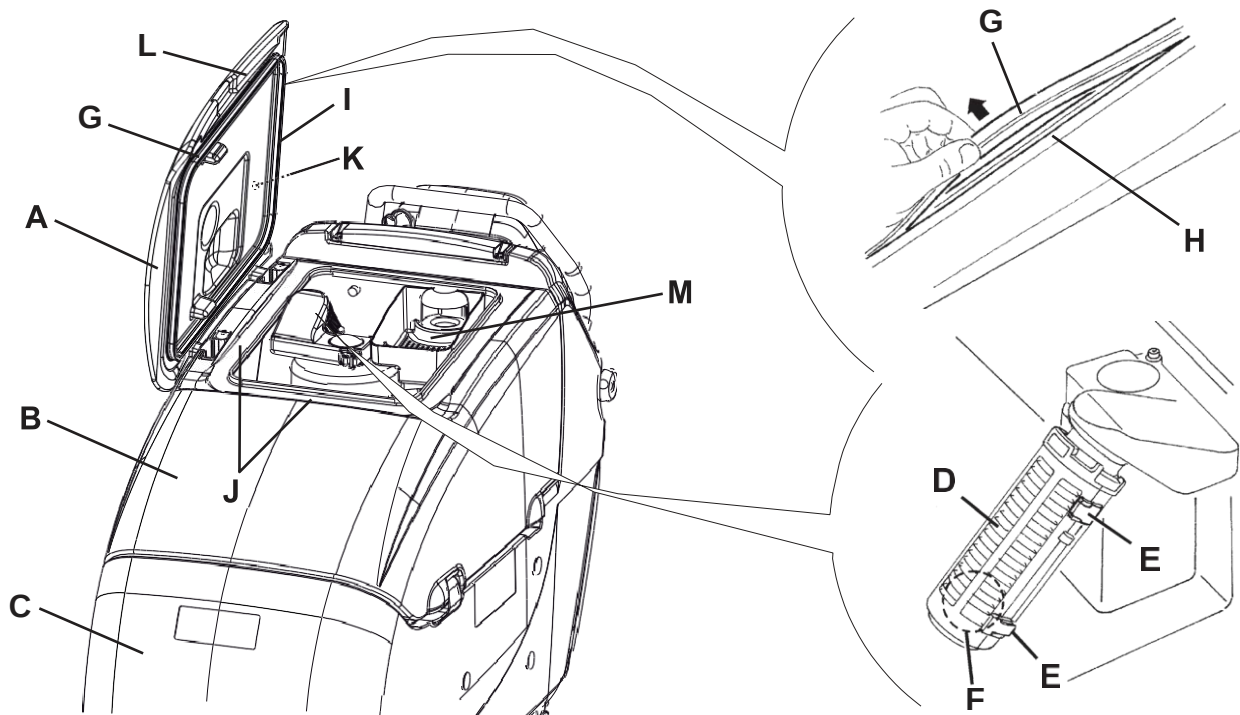


Figura 12

DESMONTAJE/MONTAJE DEL CABEZAL PORTACEPILLOS/PORTAFIELTROS/PORTACEPILLOS CILÍNDRICOS

En la máquina se puede instalar/quitar tanto el cabezal portacepillos/portafiltros (18) como el cabezal portacepillos cilíndricos (19).



NOTA

Cuando se instala/quita el cabezal, puede ser necesario cambiar también el tipo de limpiador, porque las anchuras de estos componentes son relacionadas. Para combinar correctamente el cabezal con el limpiador, véase el párrafo Instalación del limpiador.

Desmontaje

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Quitar los cepillos/portafiltros y los cepillos cilíndricos, según el procedimiento indicado en el apartado correspondiente. No quitar los cepillos cilíndricos.
3. Pulsar el interruptor (66) para encender la máquina.
4. Bajar el cabezal portacepillos/portafiltros pisando el interruptor (61).
5. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
6. Quitar las clavijas de seguridad (A, Fig. 13) y [sólo para cabezal portacepillos/portafiltros (18)] la clavija de fijación (B).
7. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16). Cerrar la tapa (22).
8. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado, para acceder a la conexión eléctrica del cabezal.
9. Desconectar el conector rojo (C).
10. Desconectar el racor (D) del tubo de la solución.
11. Desenroscar la empuñadura de fijación (E), luego quitar el cabezal portacepillos/portafiltros (F).

Montaje

12. Montar los componentes en orden contrario al desmontaje, teniendo cuidado de lo que sigue:
 - Cuando se instala el cabezal portacepillos/portafiltros (18), fijar la palanca con la clavija (B).

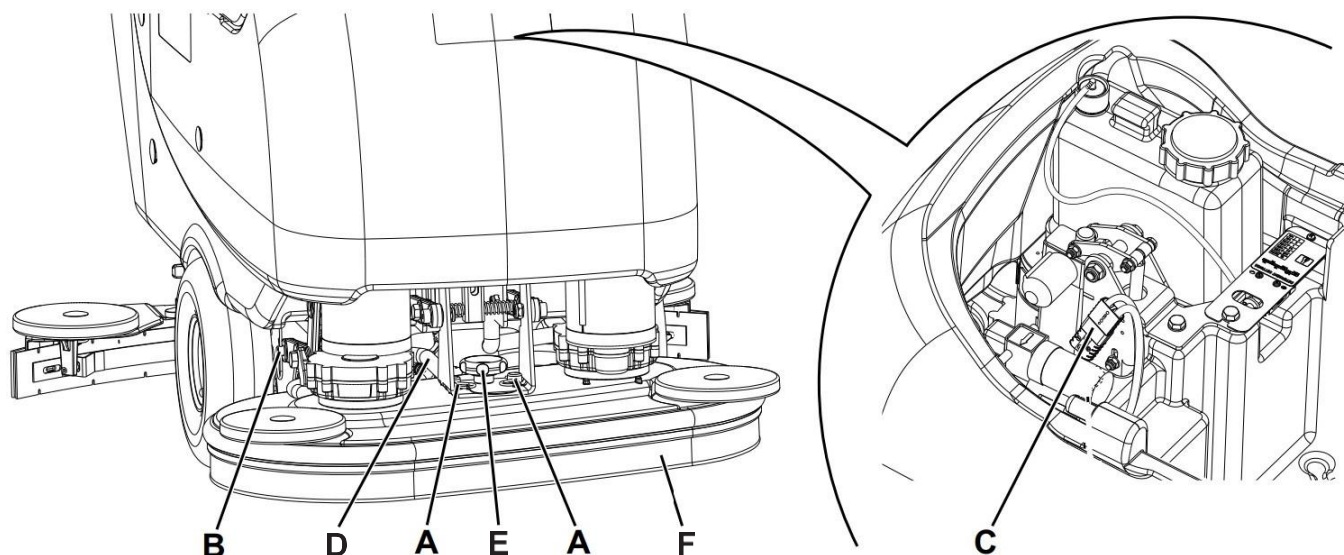


Figura 13

LIMPIEZA DEL FILTRO DEL MOTOR DEL SISTEMA DE ASPIRACIÓN

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
3. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16).
4. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado.
5. Controlar que el prefiltro esté limpio. Si necesario, limpiarlo con agua y aire comprimido, luego volver a instalarlo.
6. Llevar a cabo los puntos 1, 2, 3 y 4 en orden contrario.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE/AGUA LIMPIA

1. * Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Apagar la máquina manteniendo pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo.
3. Cerrar el grifo de la solución (A, Fig. 14) que se encuentra bajo la máquina, detrás de la rueda trasera izquierda. El grifo (A) está cerrado cuando está en la posición (B) con respecto al grifo y está abierto cuando está en la posición (C).
4. Quitar la tapa transparente (D) con la guarnición (E), luego quitar la rejilla filtrante (F). Limpiarlas y montarlas en el soporte (G).



NOTA

Posicionar correctamente la guarnición (E) y la rejilla filtrante (F) en los alojamientos de la tapa (D) y del soporte (G).

5. Abrir el grifo (A) girándolo en posición (C).

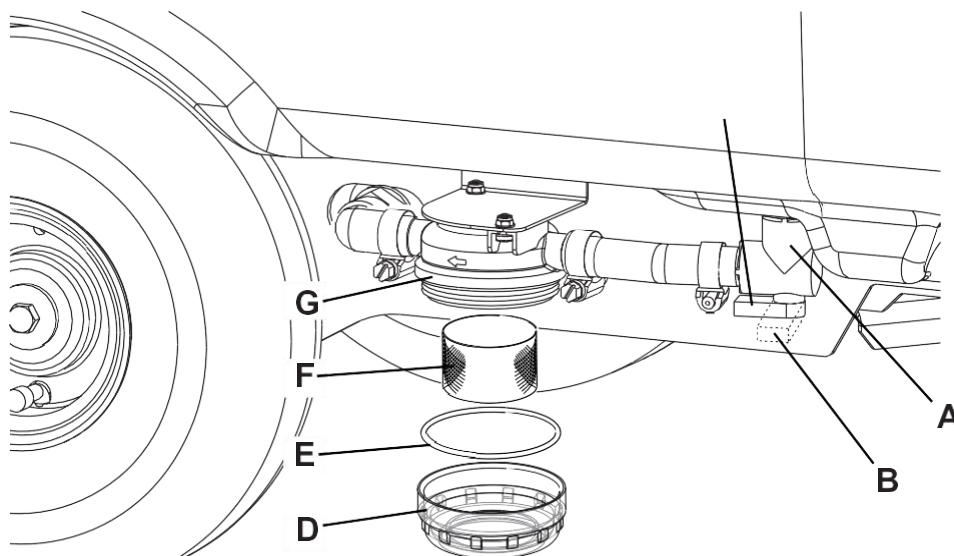


Figura 14

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL DETERGENTE

(Para máquinas con sistema EcoFlex™)

Limpiar el depósito del detergente (45) efectuando el procedimiento siguiente:

1. Llevar la máquina en el área de eliminación designada.
2. Abrir la tapa (22) y controlar que el depósito de recuperación (21) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (16). Cerrar la tapa (22).
3. Empuñar la manilla (41) y levantar el depósito (40) con cuidado.
4. Desenroscar el tapón (46) y desconectar el tubo del depósito (45).
5. Quitar el depósito.
6. Lavar y limpiar el depósito en el área de eliminación designada.
7. Montar el depósito (45) y conectar el tubo.
8. Después del vaciado del depósito del detergente puede ser necesario vaciar el sistema poniéndolo en función sólo con agua limpia (véase el procedimiento en el párrafo siguiente).

VACIADO SISTEMA ECOFLEX™

(Para máquinas con sistema EcoFlex™)

Limpie el depósito de detergente del modo indicado en el párrafo anterior.

Para quitar el detergente residual de los tubos del detergente y de la bomba, realice lo siguiente.

1. Apretar el interruptor (66) para arrancar la máquina.
2. Controlar que en pantalla el indicador de cantidad del detergente (60-G) tenga encendido por los menos un segmento.
3. Apretar contemporáneamente los interruptores (69) y (70), hasta que no aparece en pantalla (60-J) (después de unos 5 segundos).
4. Soltar los interruptores (69) y (70) y esperar que en la pantalla acabe la cuenta atrás y que el sistema de aspiración empiece a funcionar.
5. Aspirar los residuos de detergente que han quedado en el suelo.
6. Mantener pulsado el interruptor (66) durante aproximadamente un segundo para apagar la máquina.
7. Levantar el depósito (40), luego controlar que el tubo del depósito del detergente esté vacío, de lo contrario repetir los pasos de 3 a 7.



NOTA

El ciclo de vaciado dura unos 30 segundos, después de que se activa automáticamente la función de aspiración que permite eliminar los residuos de detergente.

El ciclo de vaciado se puede efectuar aun si el depósito del detergente (45) está lleno de agua. De esta forma, el lavado del sistema sería total. Es necesario efectuar esta vaciado cuando el sistema está muy sucio/incrustado después de inactividad/falta de limpieza de la máquina durante largos períodos.

El ciclo de vaciado se puede efectuar también para acelerar el llenado del tubo de aspiración del detergente cuando el depósito (45) está lleno y el sistema está todavía vacío.

El ciclo de vaciado, si necesario, puede efectuarse varias veces consecutivamente.

REVISIÓN DE FUSIBLE/REEMPLAZO

1. Desconectar el conector de las baterías (12).
2. Desplazar el tubo de descarga del agua de recuperación (16).
3. Quitar el cable del cargador de baterías (H, Fig. 15) del soporte (F).
4. Quitar los tornillos (A) y desplazar el panel (B) con cuidado desenganchando el anillo de goma (G) del alojamiento del panel (B).
5. Controlar y, si necesario, sustituir los siguientes fusibles:
 - C) Fusible F1, cabezal portacepillo: (50 A)
 - D) Fusible F2, sistema de aspiración: (30 A)
 - E) Fusible F3, sistema de tracción: (60 A)
6. Llevar a cabo los puntos de 1 a 4 en orden contrario.

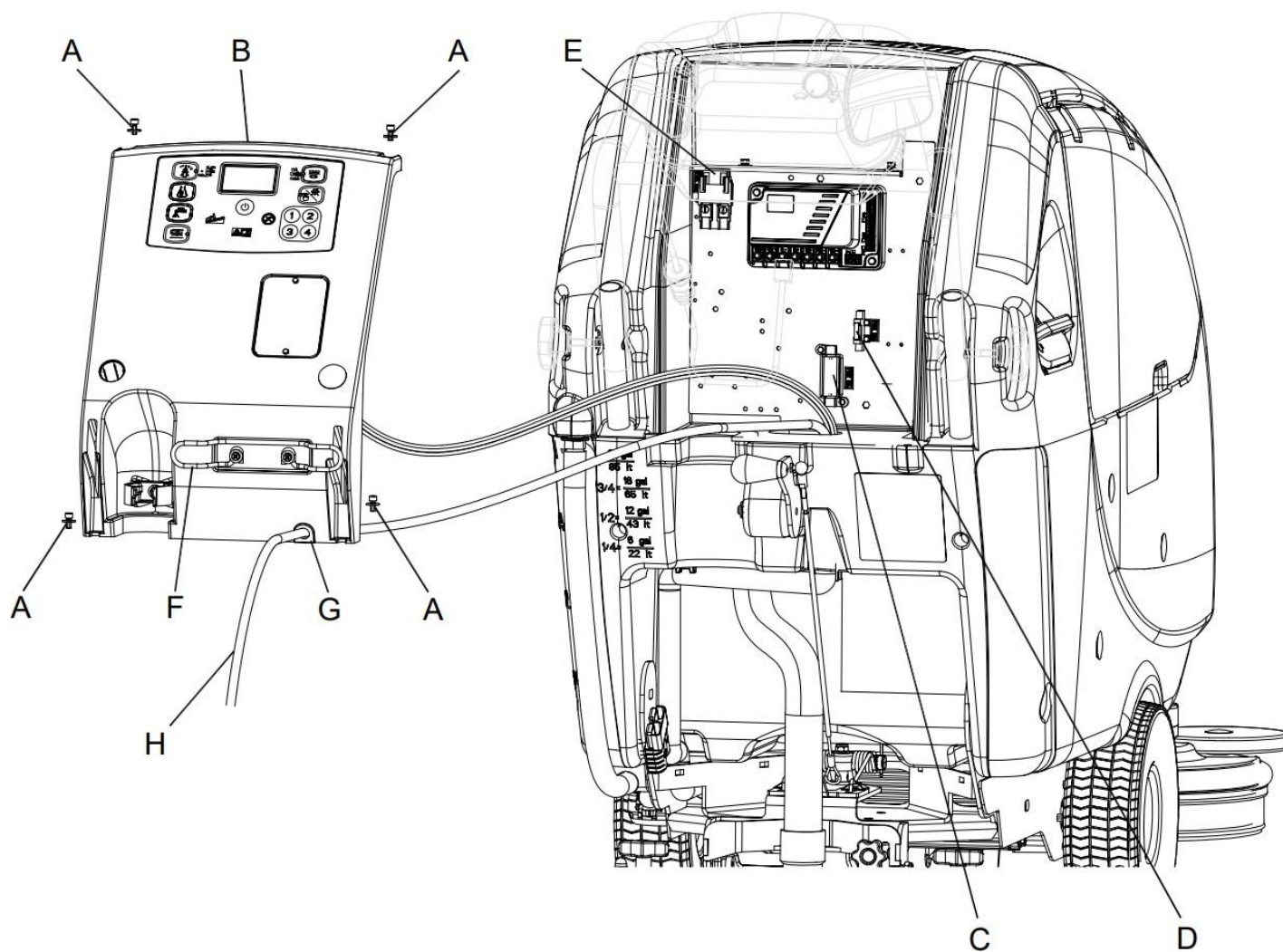


Figura 15

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

PROBLEMA	Probable causa	Remedio
Los motores no funcionan, la pantalla (60) no se enciende.	El conector de baterías está desconectado.	Conectar.
	Las baterías están descargadas.	Cargar las baterías.
La máquina no se mueve y la pantalla (60) muestra el mensaje de alarma: AVISO DE ALARMA E27	Encendido de la máquina con panel de marcha presionado.	Soltar el panel. Si el problema sigue existiendo, contactar con un Centro de asistencia autorizado.
Cuando se pone en marcha la máquina, el LED del interruptor (62) parpadea y los cepillos no funcionan.	Apagado de la máquina sin haber levantado previamente el cabezal portacepillo.	Esperar que el cabezal esté levantado antes de activar de nuevo el cepillo apretando el interruptor.
Los cepillos no funcionan, el contorno del símbolo batería (60-C) parpadea y en la pantalla se visualiza el mensaje de alarma: AVISO DE ALARMA E31	Las baterías están descargadas.	Cargar las baterías. Si el problema persiste, sustituir las baterías.
Durante el trabajo aparece el mensaje de alarma: AVISO DE ALARMA E17	Sobrecarga de los motores de los cepillos.	Usar cepillos menos duros o de tipo diferente o no trabajar con presión suplementaria activada.
	Cuerpos extraños (hilos enrollados, etc.) que puedan frenar la rotación de los cepillos.	Limpiar los cubos de los cepillos.
La pantalla (60) muestra el mensaje de alarma: AVISO DE ALARMA E14	Sobrecarga motor de tracción.	Apagar y volver a encender la máquina. Evitar el uso de la máquina en inclinaciones superiores a la indicada, y de superar obstáculos demasiado altos.
Durante la carga de las baterías con cargador de baterías integrado, en pantalla (60) se visualiza el mensaje de alarma: AVISO DE ALARMA C4 o D3	El cargador de baterías no puede cargar correctamente las baterías en los tiempos máximos previstos.	Efectuar nuevamente el ciclo de carga de las baterías. Si el problema persiste, sustituir las baterías.
La pantalla (60) muestra un mensaje de alarma del tipo siguiente: AVISO DE ALARMA XX Donde «XX» se sustituye por un código diferente de los antecedentes.	Condición de alarma del sistema electrónico de control de la máquina.	Apagar y volver a encender la máquina. Si el problema sigue existiendo, contactar con un Centro de asistencia autorizado.
La aspiración del agua de recuperación es insuficiente.	El depósito de recuperación está lleno.	Vaciar el depósito.
	El tubo está desconectado del limpiador.	Conectar.
	La rejilla de aspiración está obstruida o el flotador está cerrado.	Limpiar la rejilla o controlar el flotador.
	El filtro está obstruido.	Limpiar.
	El limpiador está sucio o las hojas del limpiador están desgastadas o dañadas.	Limpiar y controlar el limpiador.
	La tapa del depósito no está cerrada correctamente, o la guarnición está desgastada.	Cerrar correctamente la tapa o sustituir la guarnición.
El flujo de la solución detergente al cepillo es insuficiente.	El grifo de la solución detergente/agua limpia está cerrado.	Abrir el grifo.
	El filtro de la solución detergente/agua limpia está sucio.	Limpiar el filtro.
	Depósito sistema EcoFlex™ sucio/incrustado (opcional).	Vaciar.
El limpiador causa estriados en el suelo.	Residuos bajo de las hojas del limpiador.	Quitar los residuos.
	Los labios del limpiador están desgastados, astillados o desgarrados.	Sustituir los labios.
	El limpiador no fue equilibrado mediante la empuñadura.	Ajustar.



NOTA

Si la máquina está equipada de un cargador de baterías opcional, ésta no puede funcionar si el cargador no está a bordo. Si el cargador de baterías no funciona correctamente, contactar con un Centro de asistencia autorizado.

Para informaciones suplementarias consultar el Manual de servicio cerca de los Centros de asistencia Nilfisk.

DESGUACE

Eliminar la máquina en un demoledor calificado.

Antes de eliminar la máquina es necesario quitar y separar los siguientes materiales y eliminarlos según las actuales normas de higiene ambiental:

- Baterías
- Cepillos/fieltros
- Tubos y componentes de plástico
- Componentes eléctricos y electrónicos (*)

(*) En particular, para la eliminación de componentes eléctricos y electrónicos, contactar con Nilfisk.

Composición de material de la máquina y reciclabilidad

Tipo	% reciclable	% de peso de la SC650
Aluminio	100%	7%
Motores eléctricos - misc.	29%	25%
Materiales ferrosos	100%	24%
Cableado	80%	3%
Líquidos	100%	0%
Plástico - no reciclable	0%	2%
Plástico - reciclable	100%	6%
Polietileno	92%	30%
Caucho	20%	2%

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ	2
ΣΤΟΧΟΣ	2
ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	2
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	2
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	2
ΛΟΙΠΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ	2
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	2
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ	3
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	3
ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ	3
ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΠΑΡΑΔΟΣΗ	3
ΑΣΦΑΛΕΙΑ	3
ΣΥΜΒΟΛΑ	3
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ	4
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	6
ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	6
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	8
ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	9
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	9
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ)	11
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΟΛΥΒΔΟΥ-ΟΞΕΟΣ)	13
ΧΡΗΣΗ	15
ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ	15
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΥΠΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ή LI-ION)	16
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	16
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	20
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΤΕΓΝΩΜΑ)	20
ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ	23
ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	23
ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	24
ΑΡΧΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ	24
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	24
ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	24
ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	25
ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΠΟΠΤΗ	26
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΑΚΤΡΟΥ	29
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ	29
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ/ΔΙΣΚΟΥ	30
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΔΟΥ ΚΑΙ ΣΧΑΡΑΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΜΕ ΦΛΟΤΕΡ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΛΑΝΤΖΑΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	30
ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΡΕΑ ΒΟΥΡΤΣΑΣ/ΥΠΟΔΟΧΕΑ ΔΙΣΚΟΥ/ΚΥΛΙΝΔΡΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ	31
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΟΤΕΡ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ	32
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ/ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ	32
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ	33
ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ECOFLEX™	33
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	34
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	35
ΑΠΟΣΥΡΣΗ	36

ΕΙΣΑΓΩΓΗ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αριθμοί στις παρενθέσεις αναφέρονται στα εξαρτήματα που εμφανίζονται στο κεφάλαιο <<Περιγραφή του μηχανήματος>>.

ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Ο σκοπός του παρόντος εγχειριδίου είναι να δώσει στον χειριστή όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση του μηχανήματος με ασφαλή και αυτόνομο τρόπο. Περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά στοιχεία, την ασφάλεια, τη λειτουργία, τη φύλαξη, τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά και τη διάθεση (εξάλειψη). Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία με το μηχάνημα, οι χειριστές και οι εξουσιοδοτημένοι τεχνικοί πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά το εγχειρίδιο. Αν έχετε απορίες σχετικά με την ερμηνεία των οδηγιών αλλά και για κάθε πρόσθετη πληροφορία, επικοινωνήστε με την Nilfisk.

ΣΤΟΧΟΣ

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται για τους χειριστές και τους τεχνικούς που είναι αρμόδιοι να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης στο μηχάνημα.

Οι χειριστές δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες που προορίζονται για αρμόδιους τεχνικούς. Η Nilfisk δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη που προκλήθηκε από την αθέτηση της απαγόρευσης αυτής.

ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το εγχειρίδιο χρήσης θα πρέπει να φυλάσσεται κοντά στο μηχάνημα, μέσα σε μια κατάλληλη θήκη, μακριά από υγρά και άλλες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά σε αυτό.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης που παρέχεται με το μηχάνημα πιστοποιεί ότι το μηχάνημα συμμορφώνεται με τους ισχύοντες νόμους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μαζί με το έντυπο υλικό του μηχανήματος, παρέχονται δύο αντίγραφα της γνώσιας δήλωσης συμμόρφωσης.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το μοντέλο μηχανήματος και ο αύξων αριθμός αναγράφονται στην πινακίδα (34).

Το έτος παραγωγής του μηχανήματος αναγράφεται στη δήλωση συμμόρφωσης και επίσης υποδεικνύεται από τα πρώτα δύο ψηφία του αύξοντα αριθμού του μηχανήματος.

Οι πληροφορίες αυτές είναι χρήσιμες όταν κάνετε παραγγελίες για ανταλλακτικά του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο πίνακα για να σημειώσετε τα αναγνωριστικά στοιχεία του μηχανήματος.

Μοντέλο ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ
Αύξων αριθμός ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΛΟΙΠΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Εγχειρίδιο του ηλεκτρονικού φορτιστή μπαταριών (αν υπάρχει) το οποίο θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του παρόντος εγχειριδίου. Επιπλέον, διατίθενται και τα ακόλουθα εγχειρίδια:
- Εγχειρίδιο συντήρησης (το οποίο μπορείτε να συμβουλευτείτε σε κέντρα εξυπηρέτησης Nilfisk)
- Κατάλογος ανταλλακτικών (παρέχεται με το μηχάνημα)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή στα κέντρα εξυπηρέτησης Nilfisk.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

Για να εξυπηρετηθείτε ή για να παραγγείλετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με τη Nilfisk, καθορίζοντας το μοντέλο και τον αύξοντα αριθμό του μηχανήματος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ

Η Nilfisk βελτιώνει συνεχώς τα προϊόντα της και διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές και βελτιώσεις, σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρεια της, χωρίς την υποχρέωση να εφαρμόζει αυτά τα χαρακτηριστικά στα μηχανήματα που έχουν ήδη πωληθεί. Κάθε τροποποίηση ή/και προσθήκη αξεσουάρ πρέπει να εγκριθεί και να εκτελεστεί από την Nilfisk.

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αυτά τα μηχανήματα καθαρισμού-στεγνώματος χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό (καθαρισμό και στέγνωμα) λείων και στέρεων δαπέδων, σε οικιστικούς ή βιομηχανικούς χώρους, κάτω από ασφαλείς συνθήκες λειτουργίας και από αρμόδιο χειριστή. Τα μηχανήματα καθαρίσματος-στεγνώματος δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το καθάρισμα χαλιών και ταπήτων.

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Οι κατευθύνσεις εμπρός, όπισθεν, μπροστά, πίσω, αριστερά και δεξιά αναφέρονται σε σχέση με τη θέση του χειριστή, δηλ. σε θέση οδήγησης όταν αυτός κρατάει το τιμόνι (2).

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Για να αποσυσκευάσετε το μηχάνημα, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία. Κατά την παράδοση, ελέγξτε προσεκτικά ότι δεν έχει προκληθεί καμία βλάβη στο μηχάνημα και τη συσκευασία του κατά τη μεταφορά. Αν διαπιστώσετε βλάβη, φυλάξτε τη συσκευασία και ζητήστε να την ελέγξει η μεταφορική εταιρία που την παρέδωσε. Επικοινωνήστε αμέσως με την εταιρία μεταφοράς για να υποβάλετε δήλωση ζημιάς. Ελέγξτε ότι το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

1. Τεχνικό έντυπο υλικό:
 - Εγχειρίδιο χρήσης του μηχανήματος καθαρίσματος-στεγνώματος
 - Εγχειρίδιο για τον ηλεκτρονικό φορτιστή μπαταριών (αν υπάρχει)
 - Κατάλογος ανταλλακτικών για το μηχάνημα καθαρισμού-στεγνώματος
2. 1 βύσμα για φορτιστή μπαταριών (για μηχανήματα χωρίς ενσωματωμένο φορτιστή μπαταριών)
3. Ασφάλεια λεπίδας αρ. 2 (30 A)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Τα παρακάτω σύμβολα υποδεικνύουν πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις. Να διαβάσετε πάντα τις πληροφορίες προσεκτικά και να παίρνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για την προστασία ανθρώπων και περιουσίας. Η συνεργασία του χειριστή είναι απαραίτητη προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση τραυματισμού. Κανένα πρόγραμμα πρόληψης ατυχημάτων δεν είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη συνεργασία του ατόμου που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία του μηχανήματος. Τα περισσότερα ατυχήματα που συμβαίνουν εντός του εργοστασίου, κατά τη διάρκεια της εργασίας ή κατά τη μεταφορά, προκαλούνται επειδή δεν τηρούνται με σύνεση οι απλούστεροι κανόνες. Ένας προσεκτικός και συνετός χειριστής αποτελεί την καλύτερη εγγύηση κατά των ατυχημάτων και είναι παράγοντας ουσιαστικής σημασίας για την επιτυχή διεξαγωγή οποιουδήποτε προγράμματος πρόληψης.

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση με κίνδυνο θανάτου για το χειριστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού σε ανθρώπους ή ζημιάς σε αντικείμενα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτό δείχνει μία προφύλαξη ή παρατήρηση που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες. Δώστε μεγάλη προσοχή στις παραγράφους που είναι σημειωμένες με αυτό το σύμβολο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό δείχνει μια παρατήρηση που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Υποδεικνύει την ανάγκη να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο χρήσης πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Παρακάτω παρουσιάζονται οι ειδικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που ενημερώνουν σχετικά με την πιθανή πρόκληση βλάβης σε ανθρώπους και το μηχάνημα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού ή αντικατάστασης, αποσυνδέστε τη σύνδεση της μπαταρίας.
- Το παρόν μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους χειριστές. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσουν αυτό το μηχάνημα παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες μολύβδου (WET), να τις φυλάσσετε μακριά από σπινθήρες, φλόγες και εύφλεκτο υλικό. Κατά την κανονική λειτουργία, εκλύονται εκρηκτικά αέρια.
- Μη φοράτε κοσμήματα όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά στοιχεία.
- Μην εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα όταν είναι ανυψωμένο χωρίς να το στηρίζετε σε βάσεις ασφάλειας.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα κοντά σε τοξικές, επικίνδυνες, εύφλεκτες ή/και εκρηκτικές σκόνες, υγρά ή ατμούς: Αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης.
- Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες μολύβδου (WET), η φόρτιση μπαταριών παράγει εξαιρετικά εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, να διατηρείτε τη διάταξη κάδου ανοιχτή. Εκτελείτε τη φόρτιση της μπαταρίας σε χώρους με καλό αερισμό, μακριά από γυμνές φλόγες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επισκευής.
- Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι οι τιμές της συχνότητας και τάσης που αναγράφονται στην πινακίδα αύξοντα αριθμού του μηχανήματος αντιστοιχούν με την τάση παροχής ρεύματος.
- Μην τραβάτε και μη μεταφέρετε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών ως λαβή. Μη μαγκώνετε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών σε πόρτες και μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες. Μην περνάτε το μηχάνημα πάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών.
- Προσέχετε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών να μη βρίσκεται κοντά σε θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ή το φις του φορτιστή μπαταρίας είναι φθαρμένο. Αν το μηχάνημα δεν λειτουργεί όπως πρέπει, αν έχει υποστεί βλάβη, αν το ξεχάσατε σε εξωτερικό χώρο ή σας έπεσε μέσα σε νερό, παραδώστε το σε κάποιο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, μην αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο όταν είναι συνδεδεμένο. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πριν από κάθε εργασία συντήρησης.
- Μην καπνίζετε κατά τη φόρτιση των μπαταριών.
- Για την αποφυγή οποιασδήποτε αναρμόδιας χρήσης του μηχανήματος, απενεργοποιήστε το μηχάνημα πριν φύγετε.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο χωρίς να βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.
- Πάντα να προστατεύετε το μηχάνημα από τον ήλιο, τη βροχή και την κακοκαιρία, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία, αλλά και όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε εσωτερικό και στεγνό χώρο: Το παρόν μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνές συνθήκες, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ούτε να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους σε υγρές συνθήκες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, κλείστε όλες τις πόρτες ή/και τα καλύμματα.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι. Απαιτείται στενή παρακολούθηση όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από τη Nilfisk.
- Να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφεύγετε την παγίδευση μαλλιών, κοσμημάτων και φαρδιών ρούχων στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει τις προδιαγραφές.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιοχές με πολύ σκόνη.
- Προσοχή στον τραυματισμό ανθρώπων ή τη βλάβη αντικειμένων κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Μην προσκρούετε το μηχάνημα σε ράφια ή скаλωσιές, ιδιαίτερα οπουδήποτε υπάρχει κίνδυνος για πτώση διαφόρων αντικειμένων.
- Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρό επάνω στο μηχάνημα. Να χρησιμοποιείται την ποτηροθήκη.
- Η θερμοκρασία λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να κυμαίνεται από 0 °C έως +40 °C.
- Η θερμοκρασία φύλαξης του μηχανήματος πρέπει να κυμαίνεται από 0 °C έως +40 °C.
- Η υγρασία πρέπει να κυμαίνεται από 30% έως 95%.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά καθαρισμού δαπέδων, ακολουθήστε τις οδηγίες στις ετικέτες των φιαλών απορρυπαντικού.
- Για το χειρισμό των απορρυπαντικών καθαρισμού δαπέδων, να φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για μεταφορά.
- Για να μην προκληθεί ζημιά στο δάπεδο, μην αφήνετε τις βούρτσες σε λειτουργία ενώ το μηχάνημα είναι στάσιμο.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, να χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρα με σκόνη, και όχι με νερό.
- Μην επεμβαίνετε στα προστατευτικά εξαρτήματα του μηχανήματος. Να ακολουθείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες κανονικής συντήρησης.
- Μην αφήνετε κανένα αντικείμενο να εισχωρήσει στα ανοίγματα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν είναι φραγμένα τα ανοίγματα. Να διατηρείτε πάντα τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, τρίχες ή άλλο ξένο υλικό που θα μπορούσε να μειώσει τη ροή αέρα.
- Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε πινακίδες που βρίσκονται προσαρτημένες στο μηχάνημα.
- Όταν πρέπει να σπρώξετε το μηχάνημα για λόγους σέρβις (λείπουν ή είναι αποφορτισμένες οι μπαταρίες, κτλ.), η ταχύτητα δεν πρέπει να ξεπεράσει τα 4 km/h.
- Το μηχάνημα αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε δρόμους και δημόσιες οδούς.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη μεταφορά του μηχανήματος σε συνθήκες παγετού. Το νερό στον κάδο ανάκτησης ή στους εύκαμπτους σωλήνες μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιήστε τις βούρτσες και τους δίσκους που παρέχονται με το μηχάνημα και που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες βούρτσες ή δίσκους, μπορεί να μειωθεί η ασφάλεια.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του μηχανήματος, διασφαλίστε ότι αυτή δεν οφείλεται σε ελλιπή συντήρηση. Διαφορετικά, να ζητάτε βοήθεια από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αν το μηχάνημα
 - δεν λειτουργεί σωστά
 - είναι κατεστραμμένο
 - παρουσιάζει διαρροές νερού ή αφρού
 - έχει αφεθεί σε εξωτερικό χώρο εκτεθειμένο σε άσχημες καιρικές συνθήκες
 - είναι βρεγμένο ή έχει πέσει σε νερό
 απενεργοποιήστε το αμέσως και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης Nilfisk ή με αρμόδιο τεχνικό.
- Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν εξαρτήματα, απαιτήστε ΓΝΗΣΙΑ ανταλλακτικά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή πωλητή λιανικής.
- Για να εξασφαλίσετε σωστή και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να πραγματοποιηθεί η προγραμματισμένη συντήρηση που φαίνεται στο σχετικό κεφάλαιο του παρόντος εγχειριδίου, από το αρμόδιο προσωπικό ή το εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επισκευής.
- Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό που πέφτει κατευθείαν πάνω του ή με νερό υπό πίεση ή με διαβρωτικές ουσίες.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να διατεθεί (εξαλειφθεί) κατάλληλα λόγω της παρουσίας βλαβερών τοξικών υλικών (μπαταρίες, κτλ.), τα οποία υπόκεινται σε πρότυπα που απαιτούν τη διάθεσή τους σε ειδικά κέντρα διάθεσης (βλ. ενότητα «Απόσυρση»).

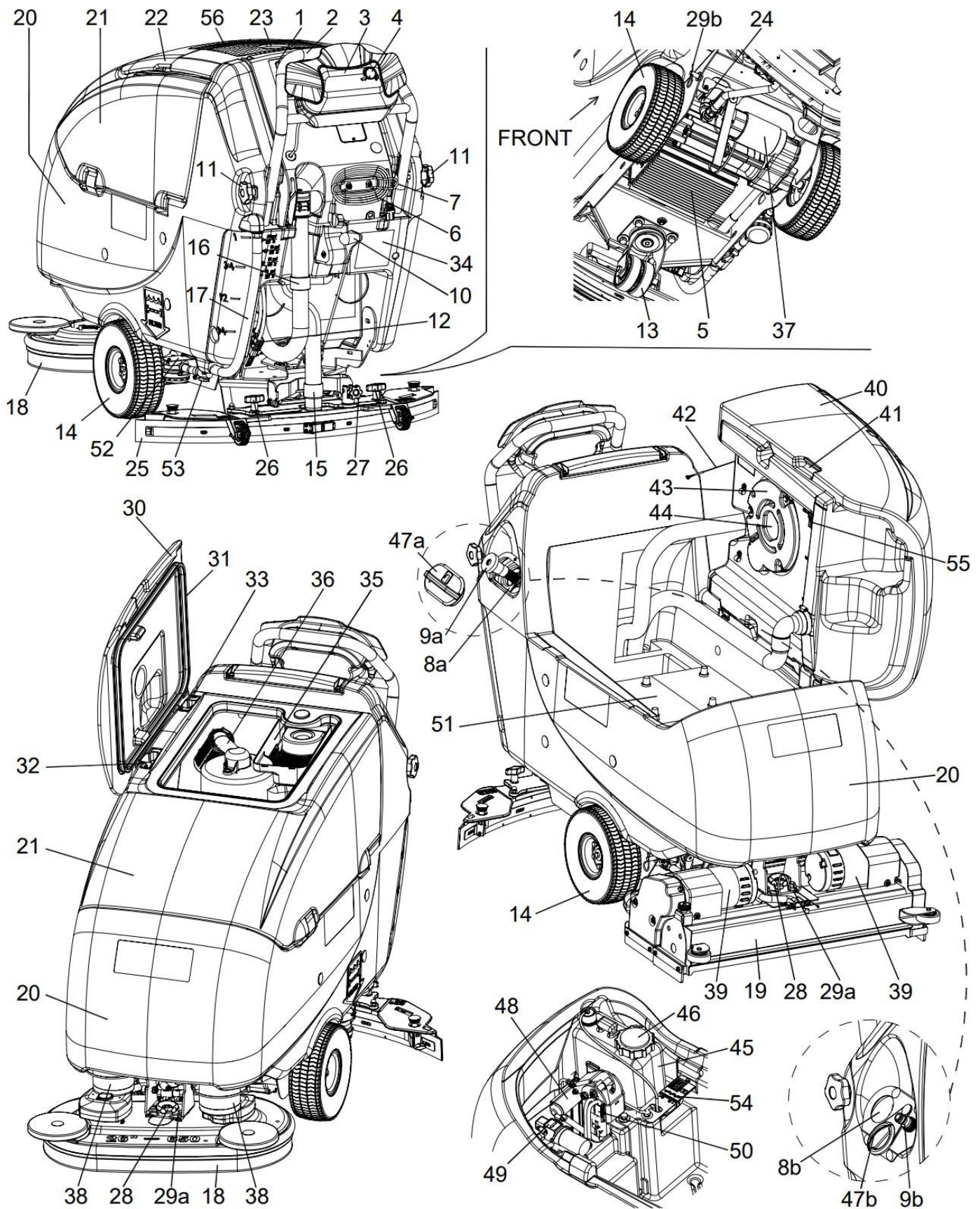
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Πίνακας ελέγχου
2. Ρυθμιζόμενο τιμόνι
3. Τιμόνι εμπρόσθιας/οπίσθιας ταχύτητας
4. Ρυθμιστής εμπρόσθιας/οπίσθιας ταχύτητας
5. Φορτιστής μπαταρίας (προαιρετικό)
6. Ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών (προαιρετικό)
7. Υποδοχέας ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή μπαταριών (προαιρετικό)
- 8a. Στόμιο πλήρωσης κάδου διαλύματος/καθαρού νερού
- 8b. Στόμιο πλήρωσης κάδου διαλύματος/καθαρού νερού (**)
- 9a. Αποσπώμενος εύκαμπτος σωλήνας γεμιστήρα για νερό (προαιρετικό)
- 9b. Ταχυσύνδεσμος με αναστολέα νερού για την πλήρωση του κάδου διαλύματος/καθαρού νερού (**)
10. Μοχλός ανύψωσης/χαμηλώματος μάκτρο
11. Λαβές ρύθμισης κλίσης τιμονιού
12. Βύσμα μπαταρίας (κόκκινη). Ο συνδετήρας αυτός λειτουργεί επίσης ως κουμπί ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ για την άμεση διακοπή όλων των λειτουργιών.
13. Πίσω τροχός κατεύθυνσης
14. Τροχοί εμπρόσθιας κίνησης
15. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης μάκτρο
16. Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης νερού ανάκτησης
17. Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης και ελέγχου στάθμης διαλύματος/καθαρού νερού
18. Φορέας με δύο βούρτσες/υποδοχείς δίσκου
19. Φορέας με δύο κυλινδρικές βούρτσες
20. Κάδος διαλύματος/καθαρού νερού
21. Κάδος νερού ανάκτησης
22. Κάλυμμα κάδου ανάκτησης
23. Ποτηροθήκη
24. Σωληνοειδής βαλβίδα
25. Μάκτρο
26. Τροχοί χειρός στερέωσης μάκτρο
27. Τροχός χειρός ρύθμισης μάκτρο
28. Τροχός σύνδεσης/απασφάλισης φορέα
- 29a. Περόνες ασφάλειας φορέα
- 29b. Περόνες μοχλού φορέα
30. Κάλυμμα κάδου νερού ανάκτησης (ανοιχτό)
31. Στεγανοποιητικά λάστιχα καλύμματος κάδου
32. Κινητή πλάκα συγκράτησης καλύμματος
33. Σταθερή πλάκα συγκράτησης καλύμματος (μην αφαιρείτε!)
34. Πινακίδα αύξοντα αριθμού/τεχνικά στοιχεία/πιστοποίηση συμμόρφωσης
35. Δίσκος απορριμμάτων δοχείου ανάκτησης
36. Πλέγμα αναρρόφησης με αυτόματη διακοπή με πλωτήρα
37. Μοτέρ συστήματος κίνησης
38. Μοτέρ βούρτσας/υποδοχέα δίσκου
39. Μοτέρ κυλινδρικής βούρτσας
40. Κάδος νερού ανάκτησης (ανοιχτός)
41. Λαβή ανύψωσης κάδου
42. Καλώδιο ασφαλείας κάδου
43. Κάλυμμα μοτέρ συστήματος αναρρόφησης
44. Φίλτρο εξάλειψης θορύβου του μοτέρ του συστήματος αναρρόφησης
45. Κάδος απορρυπαντικού (*)
46. Τάπα γεμιστήρα κάδου απορρυπαντικού (*)
- 47a. Τάπα διακοπής γεμιστήρα
- 47b. Τάπα διακοπής γεμιστήρα (**)
48. Μοτέρ ανύψωσης/χαμηλώματος φορέα
49. Αντλία νερού (*)
50. Συνδετήρας φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (κόκκινο)
51. Μπαταρίες
52. Φίλτρο διαλύματος/καθαρού νερού
53. Κάνουλα διαλύματος/καθαρού νερού
54. Πίνακας αναφοράς για αναλογία απορρυπαντικού (*)
55. Διάγραμμα σύνδεσης μπαταρίας
56. Τσέπη (προαιρετικό)
57. Αντλία απορρυπαντικού (*)

(*) Μόνο για μηχανήμα με σύστημα EcoFlex™ (προαιρετικά)

(**) Μόνο για μηχανήμα με σύστημα αναστολέα νερού.

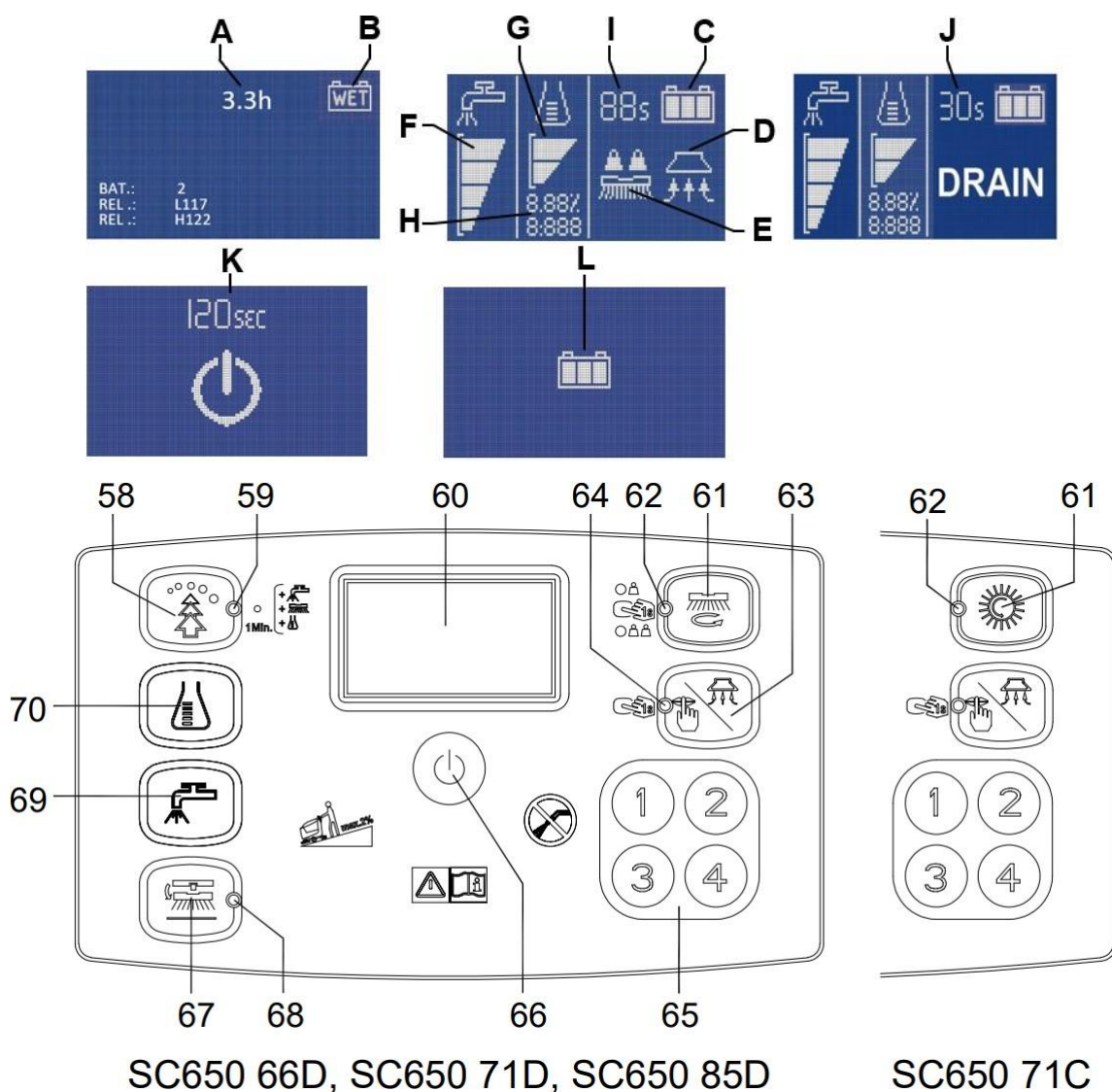


ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

58. Διακόπτης συστήματος EcoFlex™ (*)
59. Ένδειξη LED διακόπτη συστήματος EcoFlex™ (*)
- Λυχνία LED αναμμένη - Σύστημα EcoFlex™ ενεργοποιημένο
 - Λυχνία LED αναβοσβήνει - Προσωρινή παράκαμψη
60. Οθόνη
- A) Ώρες σε κατάσταση ενεργοποίησης
- B) Τύπος μπαταρίας
- C) Επίπεδο φόρτισης μπαταριών
- D) Κατάσταση λειτουργίας αναρρόφησης
- E) Κατάσταση λειτουργίας εργασίας με βούρτσα
- F) Ποσότητα ροής νερού
- G) Ποσοστιαία ποσότητα απορρυπαντικού (*)
- H) Ποσοστά απορρυπαντικού στο νερό πλυσίματος (*)
- I) Χρονοδιακόπτης παράκαμψης συστήματος EcoFlex™ (*)
- J) Ενεργοποίηση αποστράγγισης συστήματος EcoFlex™ (*)
- K) Χρονοδιακόπτης αυτόματης διακοπής
- L) Φόρτιση μπαταριών με ενσωματωμένο φορτιστή μπαταριών (*)
61. Διακόπτης ανύψωσης/χαμηλώματος του φορέα υποδοχέα βούρτσας/δίσκου/κυλινδρικής βούρτσας
- Πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει: Φορέας βούρτσας κινείται πάνω/κάτω
 - Πράσινη λυχνία LED: Έτοιμο για εργασία
 - Κόκκινη λυχνία LED - Ενεργή πρόσθετη πίεση

- Αν πατηθεί για 1 δευτερόλεπτο, ενεργοποιείται η λειτουργία πρόσθετης πίεσης (μόνο για SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
62. LED διακόπτη ανύψωσης/χαμηλώματος φορέα:
- Πράσινο LED - Ανύψωση/Χαμηλόωμα του φορέα βούρτσας/δίσκου/κυλινδρικής βούρτσας
 - Κόκκινη λυχνία LED - Πρόσθετη πίεση (μόνο για SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Διακόπτης συστήματος αναρρόφησης
- Πατήστε παρατεταμένα για ένα δευτερόλεπτο για μετάβαση στην κανονική λειτουργία / λειτουργία ECO / απενεργοποίηση.
64. Προειδοποιητική λυχνία διακόπτη συστήματος αναρρόφησης
65. Αριθμητικό πληκτρολόγιο
66. Διακόπτης εκκίνησης/διακοπής
- Ο κωδικός πρόσβασης είναι «1 2 3 4»
67. Διακόπτης απελευθέρωσης βούρτσας/βάσης δίσκου
68. Προειδοποιητική λυχνία διακόπτη απασφάλισης βούρτσας/ υποδοχέα δίσκου
69. Διακόπτης ροής διαλύματος
- Συνολικά 4 επίπεδα, διαδοχική αλλαγή
70. Διακόπτης ελέγχου ροής απορρυπαντικού πλύσης (*)
- Συνολικά 2 επίπεδα, διαδοχική αλλαγή

(*) Μόνο για μηχανήμα με σύστημα EcoFlex™ (προαιρετικά)



ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός των βασικών εξαρτημάτων, ανάλογα με τη συγκεκριμένη χρήση του μηχανήματος, αυτό μπορεί να εξοπλιστεί με τα ακόλουθα αξεσουάρ/προαιρετικά εξαρτήματα:

1. Μπαταρίες GEL / μπαταρίες GEL-AGM / μπαταρίες TPPL / μπαταρίες ιόντων λιθίου
2. Ηλεκτρικός φορτιστής μπαταριών
3. Βούρτσες και κυλινδρικές βούρτσες από διάφορα υλικά
4. Δίσκοι από διαφορετικά υλικά
5. Φορέας με δύο βούρτσες/υποδοχείς δίσκου 24" και λάστιχο 33"
6. Λάστιχα μάκτρου από πολυουρεθάνη
7. EcoFlex™
8. Μπροστινοί και πίσω τροχοί από διαφορετικά υλικά
9. Αποσπώμενος εύκαμπτος σωλήνας γεμιστήρα διαλύματος/καθαρού νερού
10. Τσέπη

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προαιρετικά αξεσουάρ, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**Γενικά τεχνικά στοιχεία**

Μοντέλο	SC650 66D (2 βούρτσες/ υποδοχείς δίσκου)	SC650 71D (2 βούρτσες/ υποδοχείς δίσκου)	SC650 85D (2 βούρτσες/ υποδοχείς δίσκου)	SC650 71C (2 κυλινδρικές βούρτσες)
Ισχύς DC	24 V			
Ονομαστική ισχύς	1.400W			1.800W
Τάξη προστασίας IP	IPX4			
Ύψος μηχανήματος	1.072 mm			
Χωρητικότητα του κάδου διαλύματος/ανάκτησης	80 λίτρα			
Ροή διαλύματος 3 cl/m +1 l/min	1,27 / 2,55 / 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62 / 3,25 / 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min
Ροή απορρυπαντικού συστήματος EcoFlex™	0,25% ÷ 3%			
Διάμετρος τροχού κίνησης	267 mm			
Διάμετρος πίσω τροχού	100 mm			
Πίεση τροχού κίνησης στο πάτωμα	0,45 N/mm ²	0,45 N/mm ²	0,48 N/mm ²	0,48 N/mm ²
Πίεση πίσω τροχού στο πάτωμα	1,03 N/mm ²	1,03 N/mm ²	0,91 N/mm ²	0,91 N/mm ²
Ισχύς μοτέρ συστήματος αναρρόφησης (ονομαστική)	400W			
Ισχύς μοτέρ συστήματος κίνησης (ονομαστική)	200W			
Μέγ. ταχύτητα	5,6km/h			
Δυνατότητα κλίσης	2% (1°)			
Στάθμη πίεσης ήχου / αθόρυβη λειτουργία (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Στάθμη κραδασμών στα χέρια του χειριστή (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²			
Μέγεθος διαμερίσματος μπαταρίας (πλάτος x μήκος x ύψος)	375 x 355 x 615 mm			
Μέγ. αναρρόφηση (αθόρυβη λειτουργία)	12,2/9,1 KPa			
Ενσωματωμένος φορτιστής 50/60 Hz	24V/25A			
Ελάχ. στροφή διαδρόμου	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Μέση καταναλισκόμενη ισχύς	866W	1.079W	1.141W	1.004W
Διαστάσεις συσκευασίας (Μ x Π x Υ)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Προαιρετικό μοντέλο

Τεχνικά στοιχεία για μηχανήματα με φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου

Μοντέλο	SC650 66D (2 βούρτσες/υποδοχείς δίσκου)	SC650 71D (2 βούρτσες/υποδοχείς δίσκου)	SC650 85D (2 βούρτσες/υποδοχείς δίσκου)
Πλάτος καθαρισμού	660 mm	710 mm	837 mm
Διάμετρος βούρτσας/δίσκου	330 mm	355 mm	430 mm
Δεξιά/Αριστερή μετατόπιση φορέα	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Απόσταση βούρτσας από το δάπεδο (όταν είναι ανυψωμένη)	125 mm		
Πλάτος μάκτρο	890 mm		1.040 mm
Μέγιστο μήκος μηχανήματος	1.500 mm		1.574 mm
Πλάτος μηχανήματος χωρίς μάκτρο	748 mm		860 mm
Βάρος χωρίς μπαταρίες και με άδειους κάδους	138 kg	139 kg	145 kg
Μέγιστο βάρος με μπαταρίες (μέγιστη χωρητικότητα) και γεμάτα δοχεία	441 kg	442 kg	448 kg
Βάρος αποστολής	186 kg	200 kg	204 kg
Μικτό βάρος οχήματος	346 kg	347 kg	353 kg
Ισχύς μοτέρ βούρτσας (ονομαστική)	2 x 400 W		
Ταχύτητα βούρτσας	220 σ.α.λ.		
Πίεση βούρτσας/υποδοχέα δίσκου με απενεργοποιημένη τη λειτουργία πρόσθετης πίεσης	21 kg	22 kg	31 kg
Πίεση βούρτσας/υποδοχέα δίσκου με ενεργοποιημένη τη λειτουργία πρόσθετης πίεσης	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Προαιρετικό μοντέλο

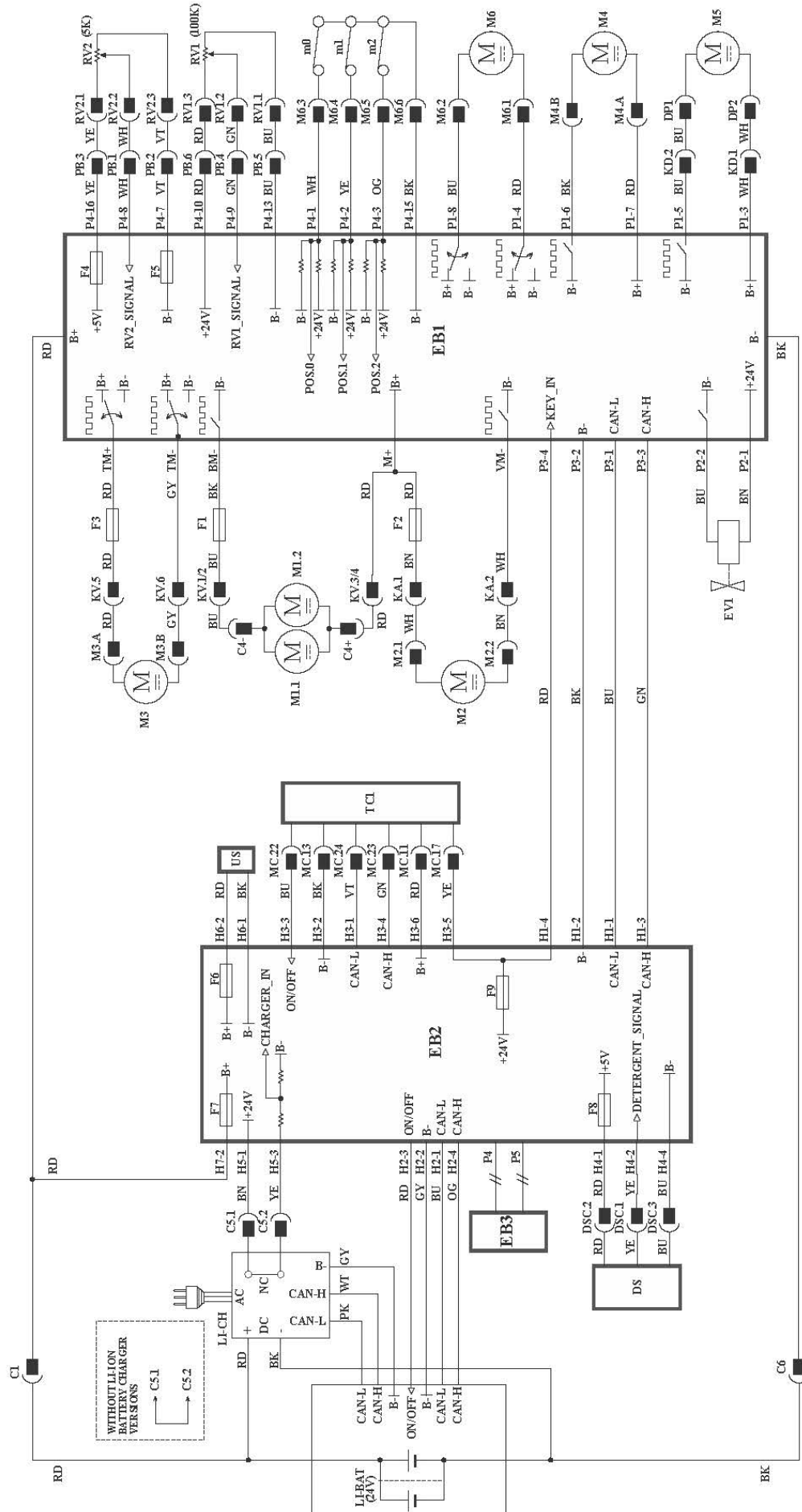
Τεχνικά στοιχεία για μηχανήματα με φορέα κυλινδρικής βούρτσας

Μοντέλο	SC650 71C (2 κυλινδρικές βούρτσες)
Πλάτος καθαρισμού	703 mm
Μέγεθος κυλινδρικής βούρτσας (διάμετρος x μήκος)	145 x 690 mm
Δεξιά/Αριστερή μετατόπιση φορέα	91/91 mm
Απόσταση φορέα κυλινδρικής βούρτσας από το δάπεδο (όταν είναι ανυψωμένη)	60 mm
Πλάτος μάκτρο	890 mm
Μέγιστο μήκος μηχανήματος	1.472 mm
Πλάτος μηχανήματος χωρίς μάκτρο	785 mm
Βάρος χωρίς μπαταρίες και με άδειους κάδους	143 kg
Μέγιστο βάρος με μπαταρίες (μέγιστη χωρητικότητα) και γεμάτα δοχεία	446 kg
Βάρος αποστολής	207 kg
Μικτό βάρος οχήματος	351 kg
Ισχύς μοτέρ βούρτσας	2 x 600 W
Ταχύτητα κυλινδρικής βούρτσας	613 σ.α.λ.
Πίεση κυλινδρικής βούρτσας	36 kg

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ)

Κλειδί		Κωδικός χρωμάτων	
LI-BAT	Μπαταρία ιόντων λιθίου	BK	Μαύρο
C1	Βύσμα μπαταρίας	BU	Μπλε
C4	Βύσμα φορέα	BN	Καφέ
C5	Βύσμα φορτιστή μπαταρίας ιόντων λιθίου (προαιρετικό)	GN	Πράσινο
C6	Αρνητικός ακροδέκτης μπαταρίας ιόντων λιθίου	GY	Γκρι
LI-CH	Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου (προαιρετικό)	OG	Πορτοκαλί
DS	Αισθητήρας στάθμης απορρυπαντικού (προαιρετικό)	PK	Ροζ
TC1	Multicon (προαιρετικό)	RD	Κόκκινο
EB2	Ελεγκτής UI	VT	Βιολετί
EB1	Κύριος ελεγκτής μηχανήματος	WH	Λευκό
EV1	Σωληνοειδής βαλβίδα	YE	Κίτρινο
EB3	Μεμβράνη ετικέτας / κύλ. μεμβράνης ετικέτας		
F1	Ασφάλεια φορέα		
F2	Ασφάλεια συστήματος αναρρόφησης		
F3	Ασφάλεια συστήματος κίνησης		
F4	Ασφάλεια RV2		
F5	Ασφάλεια RV2		
F6	Ασφάλεια USB		
F7	Ασφάλεια ισχύος εισόδου		
F8	Ασφάλεια αισθητήρα στάθμης απορρυπαντικού		
F9	Ασφάλεια ισχύος εξόδου		
M1.1,2	Μοτέρ βούρτσας/υποδοχέα δίσκου		
M2	Μοτέρ συστήματος αναρρόφησης		
M3	Μοτέρ συστήματος κίνησης		
M4	Αντλία νερού		
M5	Αντλία απορρυπαντικού (προαιρετικό)		
M6	Μοτέρ ενεργοποιητή		
m0	Μικροδιακόπτης θέσης 0 ενεργοποιητή		
m1	Μικροδιακόπτης θέσης 1 ενεργοποιητή		
m2	Μικροδιακόπτης θέσης 2 ενεργοποιητή		
RV1	Ποτενσιόμετρο ταχύτητας		
RV2	Ποτενσιόμετρο μέγιστης ταχύτητας		
US	Υποδοχή USB (προαιρετικό)		

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ)



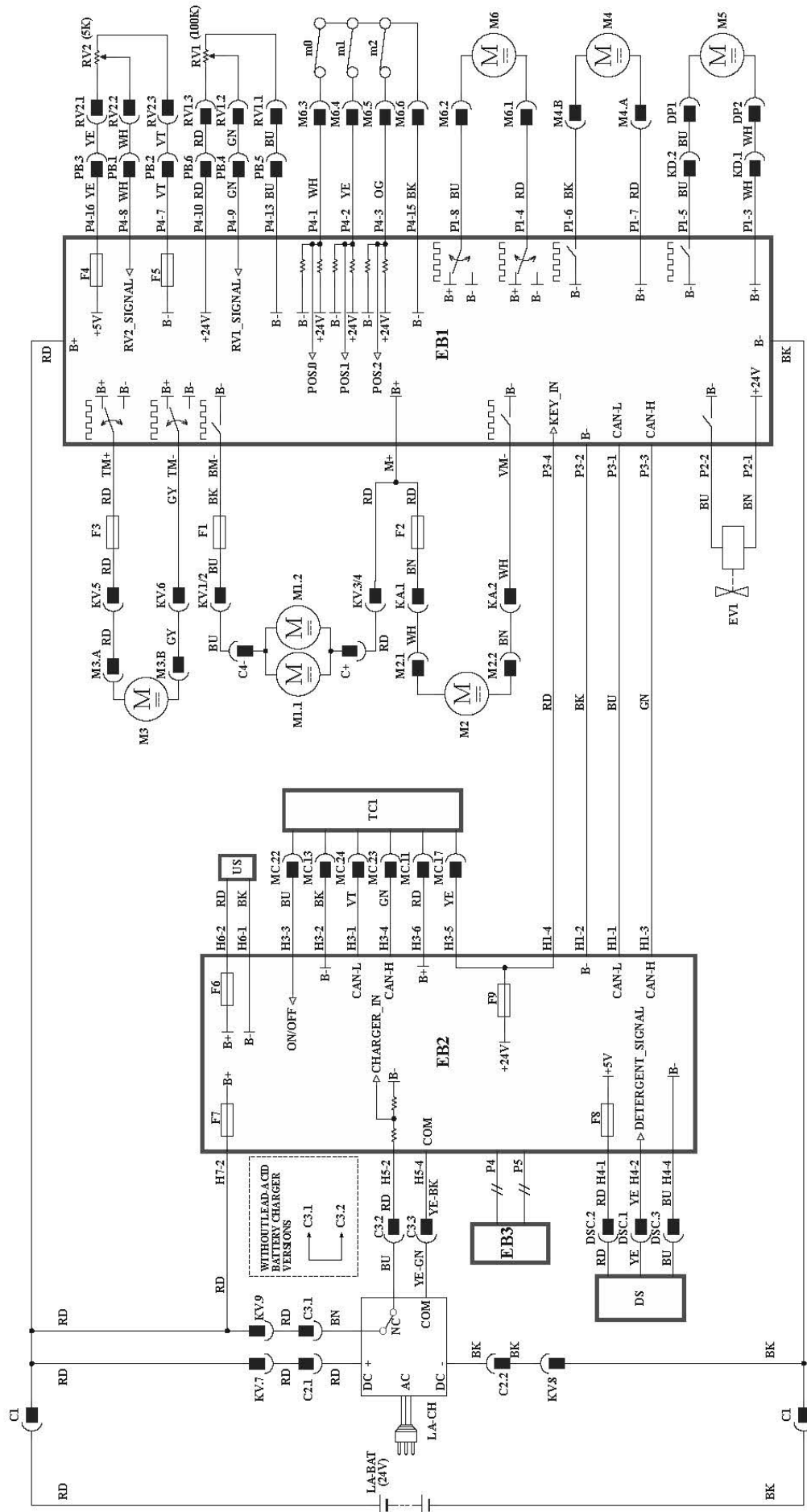
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΟΛΥΒΔΟΥ-ΟΞΕΟΣ)**Κλειδί**

LA-BAT	Μπαταρία μολύβδου-οξέος
C1	Βύσμα μπαταρίας
C2	Κύριο βύσμα φορτιστή μπαταριών μολύβδου-οξέος
C3	Δευτερεύον βύσμα φορτιστή μπαταριών μολύβδου-οξέος
C4	Βύσμα φορέα
LA-CH	Φορτιστής μπαταριών μολύβδου-οξέος (προαιρετικό)
DS	Αισθητήρας στάθμης απορρυπαντικού (προαιρετικό)
TC1	Multicon (προαιρετικό)
EB2	Ελεγκτής UI
EB1	Κύριος ελεγκτής μηχανήματος
EV1	Σωληνοειδής βαλβίδα
EB3	Μεμβράνη ετικέτας / κύλ. μεμβράνης ετικέτας
F1	Ασφάλεια φορέα
F2	Ασφάλεια συστήματος αναρρόφησης
F3	Ασφάλεια συστήματος κίνησης
F4	Ασφάλεια RV2
F5	Ασφάλεια RV2
F6	Ασφάλεια USB
F7	Ασφάλεια ισχύος εισόδου
F8	Ασφάλεια αισθητήρα στάθμης απορρυπαντικού
F9	Ασφάλεια ισχύος εξόδου
M1.1,2	Μοτέρ βούρτσας/υποδοχέα δίσκου
M2	Μοτέρ συστήματος αναρρόφησης
M3	Μοτέρ συστήματος κίνησης
M4	Αντλία νερού
M5	Αντλία απορρυπαντικού (προαιρετικό)
M6	Μοτέρ ενεργοποιητή
m0	Μικροδιακόπτης θέσης 0 ενεργοποιητή
m1	Μικροδιακόπτης θέσης 1 ενεργοποιητή
m2	Μικροδιακόπτης θέσης 2 ενεργοποιητή
RV1	Ποτενσιόμετρο ταχύτητας
RV2	Ποτενσιόμετρο μέγιστης ταχύτητας
US	Υποδοχή USB (προαιρετικό)

Κωδικός χρωμάτων

BK	Μαύρο
BU	Μπλε
BN	Καφέ
GN	Πράσινο
GY	Γκρι
OG	Πορτοκαλί
PK	Ροζ
RD	Κόκκινο
VT	Βιολετί
WH	Λευκό
YE	Κίτρινο

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΟΛΥΒΔΟΥ-ΟΞΕΟΣ)



ΧΡΗΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Σε μερικά σημεία του μηχανήματος υπάρχουν αυτοκόλλητες πινακίδες που λένε:

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- ΠΡΟΣΟΧΗ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου, ο χειριστής πρέπει να προσέξει ιδιαίτερα τα σύμβολα σε αυτές τις πινακίδες. Μην καλύπτετε τις πινακίδες αυτές για οποιονδήποτε λόγο. Αντικαταστήστε τις αμέσως αν έχουν φθαρεί.

ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να έχουν υποστεί σοβαρές ζημιές, εάν οι μπαταρίες είτε δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά ή δεν έχουν συνδεθεί σωστά. Οι μπαταρίες θα πρέπει να εγκατασταθούν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ρυθμίστε τον ηλεκτρονικό πίνακα λειτουργιών σύμφωνα με τον τύπο των μπαταριών που έχουν τοποθετηθεί (WET ή GEL).

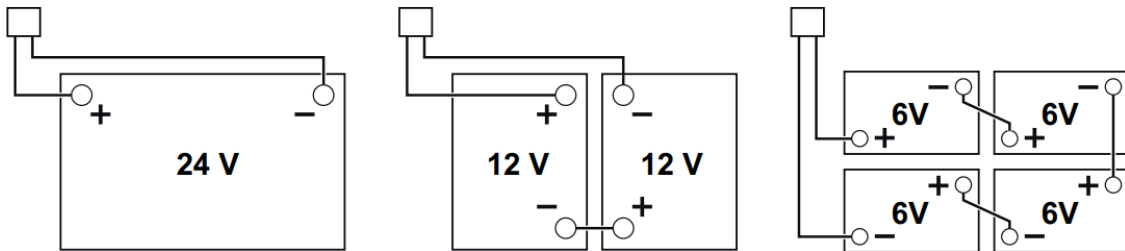
Ελέγξτε τις μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν τις τοποθετήσετε.

Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας και το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας. Χειριστείτε τις μπαταρίες με μεγάλη προσοχή.

Τοποθετήστε τα καλύμματα προστασίας των πόλων της μπαταρίας που συνοδεύουν το μηχάνημα.

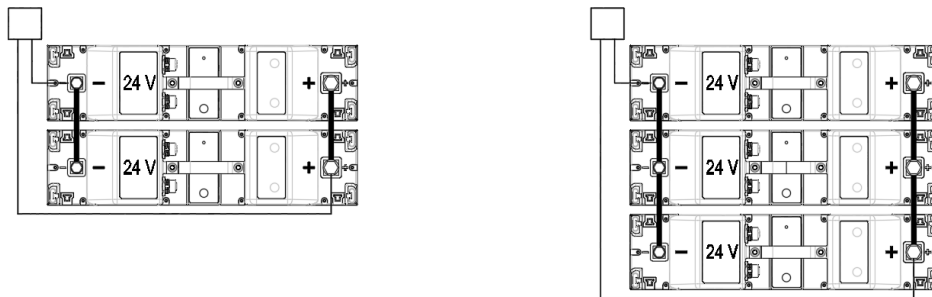
Το μηχάνημα μπορεί να είναι εξοπλισμένο με:

1. Μπαταρίες μολύβδου-οξέος
 - μία μπαταρία 24V
 - δύο μπαταρίες 12V
 - τέσσερις μπαταρίες 6V
 συνδεδεμένες σύμφωνα με το διάγραμμα που απεικονίζεται στο Σχήμα 1.



Σχήμα 1

2. Μπαταρίες ιόντων λιθίου
 - δύο μπαταρίες 24V
 - τρεις μπαταρίες 24V
 συνδεδεμένες σύμφωνα με το διάγραμμα που απεικονίζεται στο Σχήμα 2



Σχήμα 2

Το μηχάνημα μπορεί να παρέχεται σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις λειτουργίας:

Μπαταρίες (WET ή GEL) ήδη εγκατεστημένες και έτοιμες για χρήση.

1. Ελέγξτε ότι οι μπαταρίες είναι συνδεδεμένες στο μηχάνημα με το βύσμα (12).
2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ισχύος (66).
 Αν η οθόνη (60) ανάβει και εμφανίζει τουλάχιστον ένα τμήμα στο σύμβολο μπαταρίας (60-C) που είναι αναμμένο αλλά δεν αναβοσβήνει, οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.
 Αν η οθόνη (60) ανάβει και εμφανίζει μόνο ένα τμήμα που αναβοσβήνει, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες (βλ. διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Συντήρηση»).

Μπαταρίες (υγρές) εγκατεστημένες στο μηχάνημα αλλά χωρίς ηλεκτρολύτη.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16).
2. Πιάστε τη λαβή (41) και ανασηκώστε προσεχτικά τον κάδο (40).
3. Βγάλτε τα καπάκια των μπαταριών (51).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Προσέξτε όταν χρησιμοποιείτε θειικό οξύ επειδή είναι διαβρωτικό. Αν έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό.

Πρέπει να γεμίζετε τις μπαταρίες σε χώρο με καλό εξαερισμό. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

4. Γεμίστε τα κελιά της μπαταρίας με θειικό οξύ για μπαταρίες (πυκνότητα από 1,27 έως 1,29 κιλά στους 25°C) σύμφωνα με τις οδηγίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο της μπαταρίας. Η σωστή ποσότητα θειικού οξέος καθορίζεται στο εγχειρίδιο της μπαταρίας.
5. Για να αποφεύγετε την πρόκληση βλάβης στο δάπεδο, μετά τη φόρτιση, στεγνώστε το οξύ και το νερό που βρίσκονται στο άνω μέρος των μπαταριών με ένα πανί.
6. Τοποθετήστε την μπαταρία σε μια επίπεδη επιφάνεια και γεμίστε τη με θειικό οξύ σύμφωνα με τις οδηγίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο της μπαταρίας.
7. Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Συντήρηση»).

Χωρίς μπαταρίες

1. Αγοράστε κατάλληλες μπαταρίες (δείτε την παράγραφο Τεχνικά δεδομένα).
2. Για επιλογή και τοποθέτηση της μπαταρίας, επιλέξτε ειδικούς λιανοπωλητές μπαταριών.
3. Ρυθμίστε το μηχάνημα σύμφωνα με τον τύπο των μπαταριών που έχουν τοποθετηθεί (μπαταρίες WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ή LI-ION), όπως περιγράφεται στην ακόλουθη παράγραφο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΥΠΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ή LI-ION)**Εγκατάσταση της μπαταρίας**

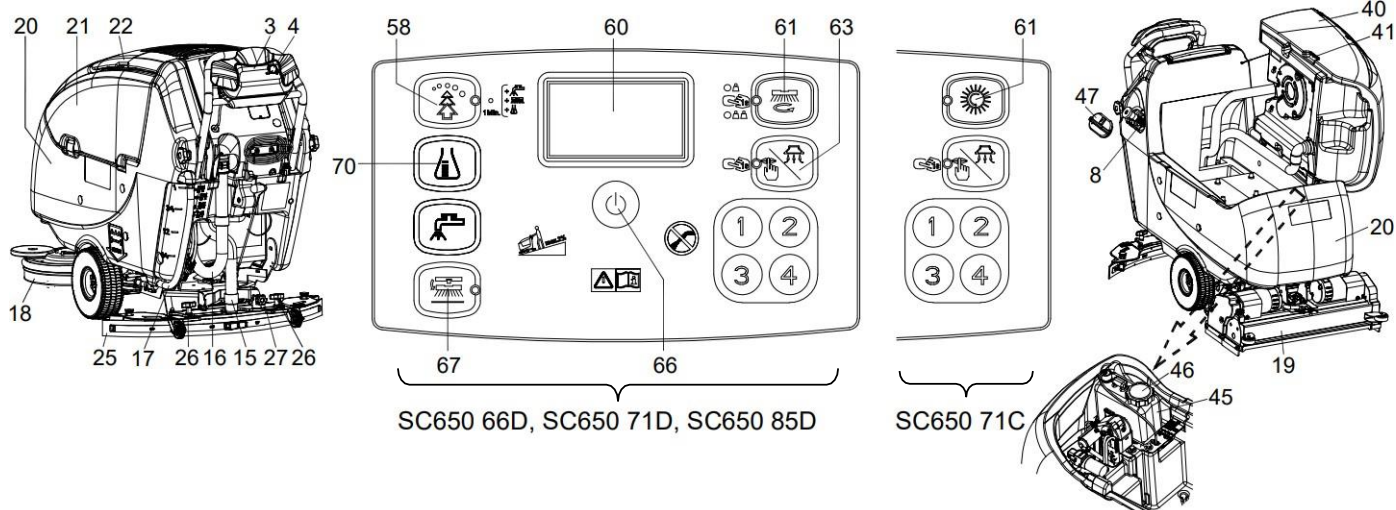
1. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16).
2. Πιάστε τη λαβή (41) και ανασηκώστε προσεχτικά τον κάδο (40).
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.

Ρύθμιση τύπου μπαταρίας

1. Ρυθμίστε τον τύπο μπαταρίας (βλ. διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΠΟΠΤΗ).

Φόρτιση μπαταρίας

1. Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Συντήρηση»).

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Όταν πρόκειται να ανάψετε το μηχάνημα πατώντας τον διακόπτη (66), βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ξένο υλικό, το οποίο μπορεί να εμποδίσει την ανύψωση του φορέα, μεταξύ του φορέα (18 ή 19) και της παραπάνω διάταξης δοχείου. Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελεστεί επειδή, στην περίπτωση που σβήσετε το μηχάνημα χωρίς να ανυψώσετε το φορέα, ο φορέας θα ανυψωθεί αυτόματα την επόμενη φορά που γίνει επανεκκίνηση του μηχανήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν ενεργοποιήσετε το διακόπτη ανύψωσης/χαμηλώματος του φορέα (61), να ελέγχετε πάντα ότι δεν υπάρχει ξένο υλικό, το οποίο μπορεί να εμποδίσει την ανύψωση του φορέα, μεταξύ του φορέα (18 ή 19) και της παραπάνω διάταξης δοχείου.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου ή φορέα κυλινδρικής βούρτσας

Το μηχάνημα μπορεί να είναι εξοπλισμένο με φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (18) ή φορέα κυλινδρικής βούρτσας (19). Για την τοποθέτηση/αφαίρεση του φορέα, ανατρέξτε στη διαδικασία στην ενότητα Συντήρηση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όταν τοποθετηθεί/αφαιρεθεί ο φορέας, μπορεί να είναι απαραίτητο να αλλάξετε το μάκτρο επειδή πρέπει να έχουν το ίδιο πλάτος. Για τη σωστή αντιστοίχιση του φορέα και του μάκτρου, βλ. παράγραφο Τοποθέτηση μάκτρου.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (μόνο για SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Ανάλογα με το είδος του καθαρίσματος που θα πραγματοποιηθεί, το μηχάνημα μπορεί να είναι εξοπλισμένο είτε με βούρτσες (Α, Σχήμα 3) ή με υποδοχείς δίσκου με δίσκους (C) μαζί με τον κατάλληλο φορέα.
2. Πιέστε το διακόπτη (66) για να εκκινήσετε το μηχάνημα.
3. Γυρίστε στο ρελαντί τον ρυθμιστή ταχύτητας (4), περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
4. Όϊδῖεᾱδῖδᾱ ῥεῶ ᾱῖγῆδᾱδᾱ (A) ῥ δῖδῶ δῖδᾱῖ-ᾱῖδῶ ᾱῖδῶῖδῶ (B) ῑῤῶῖ ᾱῖῶ δῖ ῑῖῖῖῖᾱ (18).
5. Χαμηλώστε το φορέα των βουρτσών/υποδοχέων δίσκων πατώντας το διακόπτη (61).
6. Για να δεσμεύσετε τις βούρτσες/υποδοχείς δίσκου, πατήστε το τιμόνι οδήγησης (3) και μετά αφήστε το. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εμπλακούν οι βούρτσες/βάσεις δίσκου.

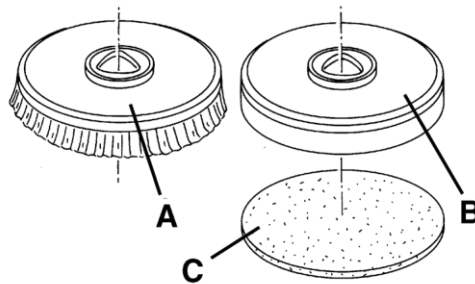
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Περιστρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας (4) αριστερόστροφα για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία στο ρελαντί. Μην πιέσετε το πεντάλ (3) εντελώς επειδή το μηχάνημα θα ξεκινήσει να κινείται.

Ένα ελαφρό πάτημα στο πεντάλ είναι αρκετό ώστε να δεσμευτεί η βούρτσα/υποδοχέας δίσκου και να ενεργοποιηθεί το αντίστοιχο μοτέρ.

7. Για να αφαιρέσετε τις βούρτσες/υποδοχείς δίσκου, πρέπει να ανυψώσετε το φορέα πιέζοντας το διακόπτη (61), κατόπιν να πιέσετε το διακόπτη (67) και να περιμένετε να πέσει η βούρτσα/υποδοχέας δίσκου στο δάπεδο.
8. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

(*) Προαιρετικό μοντέλο



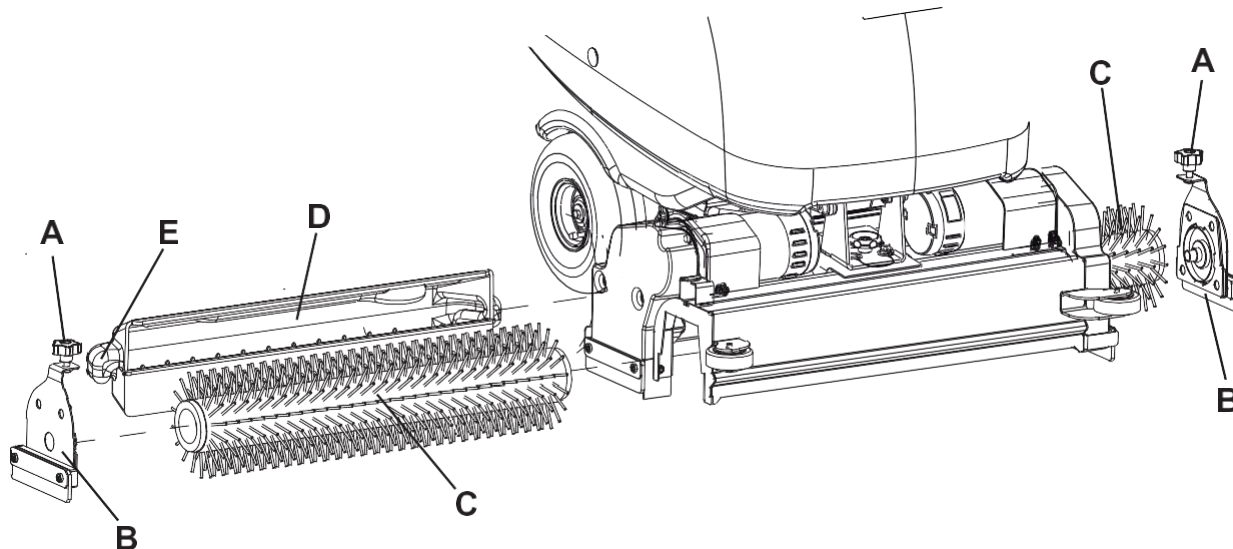
Σχήμα 3

Διαθέσιμες βούρτσες και οι αντίστοιχοι οδηγοί εφαρμογής τους (υποδείξεις μόνο)

Μοντέλα	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Γενικός καθαρισμός:					
Τσιμεντένιο δάπεδο					
Μωσαϊκό δάπεδο					
Κεραμικά πλακάκια/Πέτρινο δάπεδο					
Μάρμαρο					
Δάπεδο βινυλίου					
Ελαστικό δάπεδο					
Γυάλισμα:					
Ελαστικό δάπεδο					
Μάρμαρο					
Δάπεδο βινυλίου					

Τοποθέτηση/Αφαίρεση κυλινδρικής βούρτσας (μόνο για SC650 71C)

1. Πιέστε το διακόπτη (66) για να εκκινήσετε το μηχάνημα.
2. Πιέστε το διακόπτη (61) για να ανυψώσετε το φορέα κυλινδρικής βούρτσας.
3. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
4. Βγάλτε τους τροχούς χειρός (Α, Σχήμα 4) και τα καπάκια (Β) ωθώντας τα προς τα κάτω και πιέζοντας τους τροχούς χειρός.
5. Τοποθετήστε τις κυλινδρικές βούρτσες (C).
Μπορείτε να τοποθετήσετε τις κυλινδρικές βούρτσες σε οποιαδήποτε πλευρά.
6. Τοποθετήστε τα καπάκια (Β) και σφίξτε τα με τους τροχούς χειρός (Α).
7. Για να βγάλετε τις κυλινδρικές βούρτσες, διεξάγετε τα βήματα 1 έως 6 σε αντίστροφη σειρά.



Σχήμα 4

Διαθέσιμες κυλινδρικές βούρτσες και οι αντίστοιχοι οδηγοί εφαρμογής τους (υποδείξεις μόνο)

Μοντέλα	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Γενικός καθαρισμός:						
Τσιμεντένιο δάπεδο						
Μωσαϊκό δάπεδο						
Κεραμικά πλακάκια / πέτρινο δάπεδο						
Μάρμαρο						
Δάπεδο βινυλίου						
Ελαστικό δάπεδο						

Τοποθέτηση μάκτρο

1. Τοποθετήστε το μάκτρο (25) και ασφαλίστε το με τους τροχούς χειρός (26). Κατόπιν συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) στο μάκτρο.
2. Ρυθμίστε το μάκτρο με τον τροχό χειρός (27) ώστε το πίσω λαστιχάκι να αγγίζει το δάπεδο - σε ολόκληρο το μήκος του.

Οδηγός για την αντιστοίχιση μάκτρων και φορέων βούρτσας/υποδοχέα δίσκου

Μοντέλο	Φορέας	Μοντέλο μάκτρο
SC650 66D	Φορέας με δύο βούρτσες (18), διάμετρος βούρτσας 330 mm	Αλουμίνιο πλάτος 889 mm
SC650 71D	Φορέας με δύο βούρτσες (18), διάμετρος βούρτσας 355 mm	Αλουμίνιο πλάτος 889 mm
SC650 85D	Φορέας με δύο βούρτσες (18), διάμετρος βούρτσας 430 mm	Αλουμίνιο πλάτος 1.067 mm
SC650 71C	Φορέας με δύο κυλινδρικές βούρτσες (19), διάμετρος βούρτσας 690 mm	Αλουμίνιο πλάτος 889 mm

(*) Προαιρετικό μοντέλο

Γέμισμα κάδου διαλύματος ή νερού πλυσίματος**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα EcoFlex™ (προαιρετικό) [ενεργοποιημένοι διακόπτες (58 και 70)], ρίξτε καθαρό νερό στον κάδο. Διαφορετικά, ρίξτε διάλυμα.

1. Βγάλτε την τάπα (47a) για να φτάσετε στο στόμιο πλήρωσης (8a).
Για το κιτ αναστολέα νερού, βγάλτε την τάπα (47b) για να φτάσετε το στόμιο πλήρωσης (8b) ή χρησιμοποιήστε τον ταχυσύνδεσμο με αναστολέα νερού (9b).

(Για μηχανήματα χωρίς σύστημα EcoFlex™)

Γεμίστε τον κάδο (20) με κατάλληλο διάλυμα για την εργασία που θα πραγματοποιηθεί.

Μη γεμίσετε τελείως τον κάδο, αφήστε μερικά εκατοστά από το χείλος. Χρησιμοποιήστε τον αποσπώμενο εύκαμπτο σωλήνα (17) ως αναφορά. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες αραίωσης που αναγράφονται στην ετικέτα του χημικού προϊόντος που χρησιμοποιείτε για την παρασκευή του διαλύματος.

Η θερμοκρασία του διαλύματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά με λίγο αφρό και μη εύφλεκτα, που προορίζονται για εφαρμογές αυτόματου τριψίματος.

(Για μηχανήματα με σύστημα EcoFlex™)

Γεμίστε τον κάδο (20) με καθαρό νερό με τη χρήση του στομίου πλήρωσης (8a).

Για κιτ αναστολέα νερού, γεμίστε τον κάδο (20) με καθαρό νερό χρησιμοποιώντας το στόμιο πλήρωσης (8b) ή τον αναστολέα νερού (9b).

Μη γεμίσετε τελείως τον κάδο, αφήστε μερικά εκατοστά από το χείλος. Χρησιμοποιήστε τον αποσπώμενο εύκαμπτο σωλήνα (17) ως αναφορά. Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.

Πλήρωση κάδου διαλύματος

(Για μηχανήματα με σύστημα EcoFlex™)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16).
2. Πιάστε τη λαβή (41) και ανασηκώστε προσεχτικά τον κάδο (40).
3. Ανοίξτε την τάπα (46).
4. Γεμίστε τον κάδο (45) με απορρυπαντικό κατάλληλο για την εργασία που θα πραγματοποιηθεί (πολύ πυκνά απορρυπαντικά). Μη γεμίσετε τελείως τον κάδο απορρυπαντικού, αφήστε μερικά εκατοστά από το χείλος.

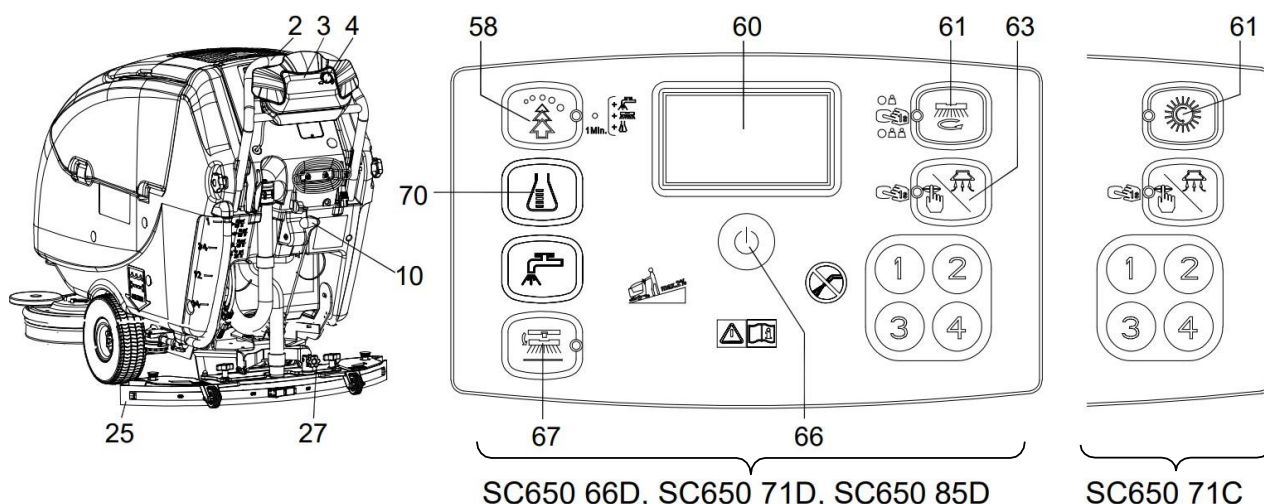
**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά με λίγο αφρό και μη εύφλεκτα, που προορίζονται για εφαρμογές αυτόματου τριψίματος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Σε περίπτωση καινούργιου συστήματος, συστήματος που αδειάσατε για καθαρισμό, κτλ., περιμένετε να γεμίσουν πλήρως οι εύκαμπτοι σωλήνες πριν το ενεργοποιήσετε. Προκειμένου να γεμίσετε γρήγορα το σύστημα, ενδέχεται να είναι χρήσιμο να αποστραγγίσετε το σύστημα EcoFlex™ μία ή αρκετές φορές (βλ. διαδικασία στην ενότητα Συντήρηση).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



Εκκίνηση μηχανήματος

1. Προετοιμάστε το μηχανήμα ακολουθώντας τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου.
2. Πιέστε το διακόπτη (66) για να εκκινήσετε το μηχανήμα και έπειτα πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης «1 2 3 4».
3. Στα πρώτα 2 δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του μηχανήματος, η οθόνη (60) δείχνει τις ώρες λειτουργίας μηχανήματος (60-A) και τον τύπο των μπαταριών που είναι τοποθετημένες (60-B).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης μπαταριών. Όταν η οθόνη εμφανίζει τουλάχιστον ένα τμήμα στο σύμβολο μπαταρίας (60-C) που είναι αναμμένο αλλά δεν αναβοσβήνει, το μηχανήμα είναι έτοιμο για χρήση. Όταν το σύμβολο μπαταρίας (60-C) δείχνει μόνο ένα τμήμα που αναβοσβήνει, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες (βλ. διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Συντήρηση»).

4. Οδηγήστε το μηχανήμα στο χώρο εργασίας:
 - Βάζοντάς το μπρος με τα χέρια στο τιμόνι (2) και σπρώχνοντας το τιμόνι (3) προς τα μπροστά για να κινηθείτε προς τα εμπρός και προς τα πίσω για να κινηθείτε με την όπισθεν. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη μέγιστη εμπρόσθια ταχύτητα με το ρυθμιστή (4).
5. Χαμηλώστε το μάκτρο (25) με τη βοήθεια του μοχλού (10).
6. Πιέστε το διακόπτη (61) για να χαμηλώσετε το φορέα της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου.
7. Πιέστε το διακόπτη του συστήματος αναρρόφησης (63).
8. Πιέστε τους διακόπτες ελέγχου ροής διαλύματος (69) όπως απαιτείται, ανάλογα με το είδος του καθαρισμού που θα διεξαχθεί.
9. Αρχίστε το καθάρισμα, κινώντας τα μηχανήματα όπως περιγράφεται στο βήμα 3. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη μέγιστη ταχύτητα με το ρυθμιστή (4).

Διακοπή του μηχανήματος

1. Ακινητοποιήστε το μηχανήμα αφήνοντας το πηδάλιο (3).
2. Πιέστε το διακόπτη (63) για να απενεργοποιήσετε το σύστημα αναρρόφησης.
3. Πιέστε το διακόπτη (61) για να ανυψώσετε το φορέα της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου.
4. Ανυψώστε το μάκτρο (25) με τη βοήθεια του μοχλού (10).
5. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν το μηχανήμα είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

6. Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Στην περίπτωση έκτακτης ανάγκης, για να διακόψετε όλες τις λειτουργίες του μηχανήματος αμέσως, αποσυνδέστε το βύσμα μπαταρίας (12).

Για να επαναφέρετε τις λειτουργίες του μηχανήματος, συνδέστε ξανά το βύσμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΤΕΓΝΩΜΑ)

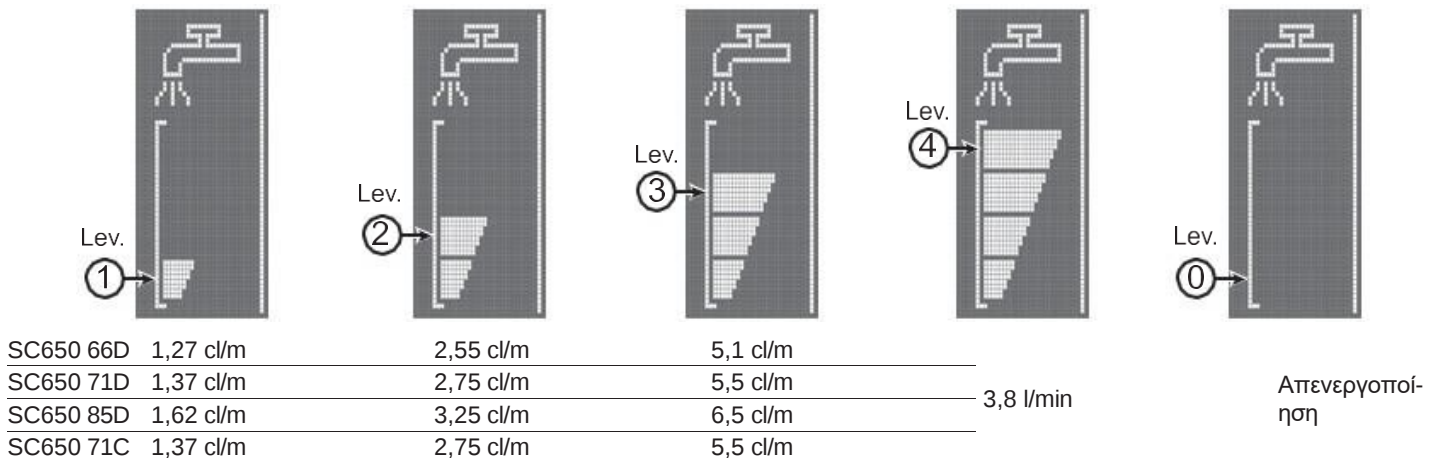
1. Ξεκινήστε το μηχανήμα ακολουθώντας τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου.
2. Αν απαιτείται, πιέστε τους διακόπτες ελέγχου ροής διαλύματος (69), ανάλογα με το είδος του καθαρισμού που θα διεξαχθεί.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τα πρώτα 3 επίπεδα ροής (Σχήμα 5), η ποσότητα διαλύματος που διανέμεται προσαρμόζεται αυτόματα ανάλογα με την ταχύτητα του μηχανήματος, προκειμένου να ληφθεί μια σταθερή ποσότητα διαλύματος ανά γραμμικό μέτρο καθαρισμού. Το επίπεδο 4 (όταν είναι ενεργοποιημένο) παρέχει τη μέγιστη δυνατή ποσότητα διαλύματος απορρυπαντικού, ανεξάρτητα από την ταχύτητα του μηχανήματος (για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση αυτού του χαρακτηριστικού, βλ. παράγραφο «Κλειδί επόπτη» στην ενότητα «Συντήρηση»).

Το επίπεδο 0 κλείνει τη ροή διαλύματος εντελώς.



Σχήμα 5

3. Αν απαιτείται, σταματήστε το μηχάνημα και περιστρέψτε τον τροχό χειρός ρύθμισης μάκτρου (27) ώστε το πίσω λαστιχάκι (25) να αγγίζει το δάπεδο σε ολόκληρο το μήκος του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Η ρύθμιση ροής διαλύματος είναι αποθηκευμένη στη μνήμη, ακόμη και αν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.

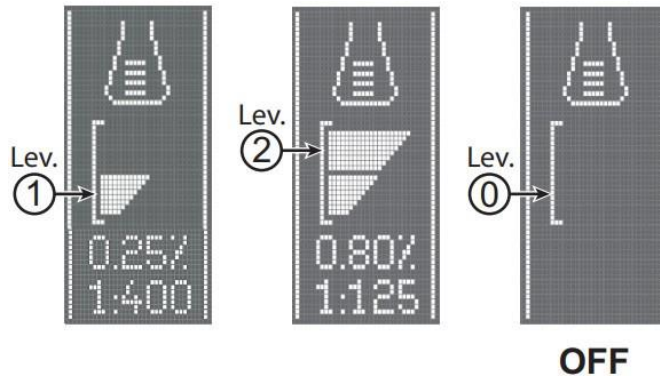
**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο δάπεδο, απενεργοποιήστε τις βούρτσες/υποδοχείς δίσκου όταν το μηχάνημα σταματήσει σε ένα σημείο, ειδικά όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία πρόσθετης πίεσης.

Ρύθμιση της συγκέντρωσης απορρυπαντικού στο διάλυμα

(Για μηχάνημα με σύστημα EcoFlex™)

Το σύστημα για την ανάμιξη του απορρυπαντικού στο νερό πλυσίματος ενεργοποιείται αυτόματα όταν λειτουργεί η βούρτσα. Το ποσοστό απορρυπαντικού που προστίθεται στο νερό πλυσίματος είναι ρυθμισμένο στο επίπεδο 1 (Σχήμα 6). Αν πατήσετε τον διακόπτη (58), είναι δυνατό να ρυθμίσετε το επίπεδο ποσοστού στο 2, ή να το επαναφέρετε στο επίπεδο 0. Τα ρυθμισμένα ποσοστά εμφανίζονται στην οθόνη (60-H)



Σχήμα 6

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Η ρύθμιση ποσοστού απορρυπαντικού είναι αποθηκευμένη στη μνήμη, ακόμη και αν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.

Σύστημα EcoFlex™

Πατήστε τον διακόπτη EcoFlex™ (58) όταν απαιτείται μεγαλύτερη ισχύς πλυσίματος προσωρινά.

Με το σύστημα EcoFlex™ ενεργοποιημένο (λυχνία LED αναβοσβήνει), λαμβάνεται αυξημένη ροή διαλύματος, ενεργοποίηση της πρόσθετης πίεσης της βούρτσας και αύξηση της συγκέντρωσης απορρυπαντικού διαλύματος (επίπεδο 2 εάν το επίπεδο είχε ρυθμιστεί στο 1 - επίπεδο 1 εάν το επίπεδο είχε ρυθμιστεί στο 0). Πατήστε ξανά το κουμπί EcoFlex™ (58), για να επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις (λυχνία LED αναμμένη).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αν δεν πατήσετε ξανά το διακόπτη (58), οι αρχικές ρυθμίσεις επαναφέρονται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όλες οι παραπάνω ροές διαλύματος και τιμές συγκέντρωσης απορρυπαντικού είναι εργοστασιακές ρυθμίσεις. Για να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις, βλ. παράγραφο «Κλειδί επόπτη» στην ενότητα «Συντήρηση».

Εργαζόμενοι με ενεργοποιημένη τη λειτουργία πρόσθετης πίεσης της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (μόνο για SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Αν το δάπεδο είναι ιδιαίτερα δύσκολο να καθαριστεί, είναι δυνατό να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πρόσθετης πίεσης των βουρτσών/υποδοχέων δίσκου, σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

1. Πιέστε το διακόπτη (61) για να χαμηλώσετε το φορέα της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου όπως περιγράφεται στην παράγραφο Εκκίνηση μηχανήματος.
2. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη (61) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο. Η ενεργοποίηση της λειτουργίας πρόσθετης πίεσης υποδεικνύεται από την προειδοποιητική λυχνία (62) η οποία από πράσινη γίνεται κόκκινη.

Για να επιστρέψετε την κανονική πίεση, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη (61) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.

Για να ανυψώσετε το δοχείο βούρτσας/υποδοχέα δίσκου χωρίς να επιστρέψετε στην κανονική πίεση, πιέστε το διακόπτη (61) και αφήστε τον αμέσως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου, λόγω ξένων αντικειμένων που εμποδίζουν την περιστροφή τους ή λόγω υπερβολικά σκληρών δαπέδων/βουρτσών, το σύστημα ασφάλειας διακόπτει τη λειτουργία των βούρτσας/υποδοχέα δίσκου μετά από περίπου ένα λεπτό συνεχόμενης υπερφόρτωσης.

Σε περίπτωση που η υπερφόρτωση λαμβάνει χώρα κατά τη διάρκεια καθαρισμού με ενεργοποιημένη τη λειτουργία πρόσθετης πίεσης, το σύστημα αυτόματα απενεργοποιεί τη λειτουργία πρόσθετης πίεσης.

Αν εξακολουθεί η υπερφόρτωση, ακινητοποιούνται οι βούρτσες/υποδοχείς δίσκου.

Για να αρχίσετε ξανά μετά από τη διακοπή των βουρτσών/υποδοχέων δίσκου λόγω υπερφόρτωσης, απενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο. Πιέστε το διακόπτη (66) για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

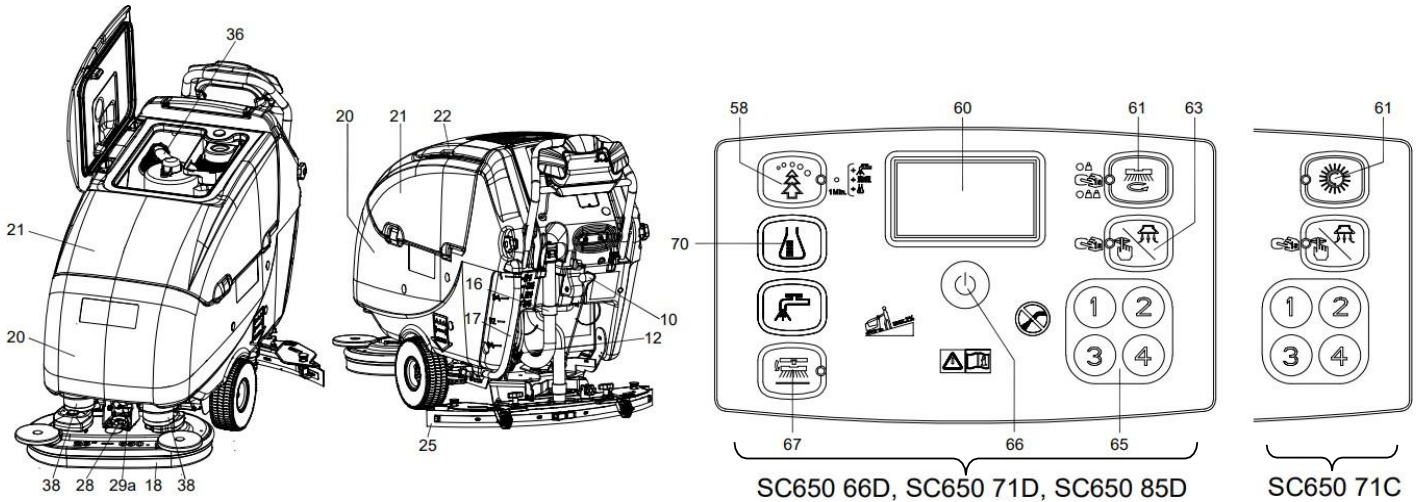
Αποφόρτιση μπαταρίας κατά τη λειτουργία

Όταν υπάρχει μόνο ένα τμήμα αναμμένο και αναβοσβήνει στο σύμβολο μπαταρίας (60-C), συνιστάται να φορτίσετε τις μπαταρίες, επειδή η αυτονομία που απομένει θα διαρκέσει για λίγα λεπτά (ανάλογα με τα χαρακτηριστικά μπαταριών και την εργασία προς εκτέλεση). Όταν το σύμβολο μπαταρίας (60-C) αναβοσβήνει και δεν είναι αναμμένο κανένα τμήμα, η αυτονομία μπαταριών έχει τελειώσει. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, η βούρτσα απενεργοποιείται αυτόματα, ενώ παραμένουν αναμμένα το σύστημα αναρρόφησης και το σύστημα κίνησης, για να ολοκληρωθεί το στέγνωμα του δαπέδου και να οδηγήσετε το μηχάνημα στην καθορισμένη περιοχή επαναφόρτισης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στις μπαταρίες και η μείωση της διάρκειας ζωής τους, μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με αποφορτισμένες μπαταρίες.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ



Ένα αυτόματο σύστημα διακοπής με πλωτήρα (36) σταματά το σύστημα αναρρόφησης όταν είναι γεμάτος ο κάδος νερού ανάκτησης (21).

Δίνεται σήμα για απενεργοποίηση του συστήματος αναρρόφησης με μια ξαφνική αύξηση στη συχνότητα θορύβου του μοτέρ αναρρόφησης, και το δάπεδο δεν έχει στεγνώσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αν το σύστημα αναρρόφησης απενεργοποιηθεί κατά λάθος (για παράδειγμα, όταν ενεργοποιηθεί ο πλωτήρας εξαιτίας ξαφνικής κίνησης του μηχανήματος), για να επαναφέρετε τη λειτουργία: απενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης πιέζοντας το διακόπτη (63), στη συνέχεια ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο πλωτήρας μέσα στο πλέγμα (36) έχει κατέβει στη στάθμη του νερού. Κατόπιν, κλείστε το κάλυμμα (22) και πιέστε το διακόπτη (63) για να ενεργοποιήσετε το σύστημα αναρρόφησης.

Όταν γεμίσει ο κάδος νερού ανάκτησης (21), αδειάστε τον σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία.

Αδειασμα του κάδου νερού ανάκτησης

1. Πιέστε το διακόπτη (61) για να ανυψώσετε το φορέα της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου.
2. Ανυψώστε το μάκτρο (25) με τη βοήθεια του μοχλού (10).
3. Οδηγήστε το μηχανήμα στην καθορισμένη περιοχή απόρριψης.
4. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
5. Αδειάστε τον κάδο νερού ανάκτησης με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα (16). Κατόπιν, ξεπλύντε τον κάδο με καθαρό νερό.

Αδειασμα κάδου διαλύματος/καθαρού νερού

6. Εκτελέστε τα βήματα 1 έως 4.
7. Αδειάστε τον κάδο διαλύματος με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα (17). Κατόπιν, ξεπλύντε τον κάδο με καθαρό νερό.

Αδειασμα του κάδου σκουπιδιών κυλινδρικής βούρτσας (μόνο για φορέα κυλινδρικής βούρτσας)

8. Πιέστε το διακόπτη (66) για να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα.
9. Πιέστε το διακόπτη (61) για να χαμηλώσετε το φορέα κυλινδρικής βούρτσας.
10. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
11. Χαμηλώστε το φορέα κυλινδρικής βούρτσας και βγάλτε τον κάδο σκουπιδιών (D, Σχήμα 4) τραβώντας τον από τη μία πλευρά με τη λαβή (Ε).
12. Αδειάστε και πλύντε τον κάδο σκουπιδιών (D) και κατόπιν τοποθετήστε τον δεσμευόντάς τον στους συγκρατήρες.

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Μετά την εργασία και προτού αφήσετε το μηχανήμα:

1. Βγάλτε τις βούρτσες/υποδοχείς δίσκου και τις κυλινδρικές βούρτσες όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο.
2. Αδειάστε τους κάδους (20 και 21) σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στις σχετικές παραγράφους.
3. Εκτελέστε τις καθημερινές διαδικασίες συντήρησης (βλ. ενότητα «Συντήρηση»).
4. Φυλάξτε το μηχανήμα σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος, αφού ανυψώσετε ή βγάλετε τις βούρτσες/υποδοχείς δίσκου και το μάκτρο.

ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Αν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, συνεχίστε ως εξής:

1. Εκτελέστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στην παράγραφο Μετά τη χρήση του μηχανήματος.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα μπαταρίας (12).

ΑΡΧΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετά από τις πρώτες 8 ώρες, ελέγξτε ότι είναι σωστά σφιγμένα τα μέρη στερέωσης και σύνδεσης του μηχανήματος. Ελέγξτε την καλή κατάσταση αλλά και την έλλειψη διαρροών των ορατών μερών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματος και η μέγιστη ασφάλεια λειτουργίας του εξασφαλίζονται με τη σωστή και τακτική συντήρηση. Ο ακόλουθος πίνακας παρέχει την προγραμματισμένη συντήρηση. Τα χρονικά διαστήματα που παρουσιάζονται μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας οι οποίες πρέπει να καθοριστούν από το άτομο που είναι υπεύθυνο για τη συντήρηση του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι διαδικασίες πρέπει να διεξάγονται όταν το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας και η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη.

Επιπλέον, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στην ενότητα «Ασφάλεια» πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης.

Όλες οι προγραμματισμένες ή έκτακτες διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει μόνο τις πιο εύκολες και συνηθισμένες διαδικασίες συντήρησης.

Για τις υπόλοιπες διαδικασίες συντήρησης που παρουσιάζονται στον πίνακα προγραμματισμένης συντήρησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης, το οποίο μπορείτε να βρείτε σε κάθε κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Διαδικασία	Κάθε μέρα, μετά τη χρήση του μηχανήματος	Μία φορά την εβδομάδα	Κάθε έξι μήνες	Μία φορά το χρόνο
Φόρτιση μπαταρίας				
Καθαρισμός του μακτρού				
Καθαρισμός βούρτσας/δίσκου				
Καθαρισμός δοχείου και δίσκου απορριμμάτων και έλεγχος παρεμβύσματος καλύμματος				
Καθαρισμός και αποστράγγιση του συστήματος EcoFlex™ (προαιρετικό)				
Έλεγχος και αντικατάσταση των πτερυγίων του μάκτρου				
Καθαρισμός φίλτρου διαλυματος				
Καθαρισμός φίλτρου μοτέρ συστήματος αναρρόφησης				
Έλεγχος στάθμης υγρού μπαταρίας (WET)				
Έλεγχος σφίξιματος βίδας και παξιμαδιού			(1)	
Έλεγχος και ρύθμιση των ιμάντων κίνησης μεταξύ των μοτέρ και των κυλινδρικών βουρτσών (μόνο για SC650 71C)			(2)	
Έλεγχος ή αλλαγή του καρβουνακιού των μοτέρ βούρτσας/υποδοχέα δίσκου				(2)
Έλεγχος ή αλλαγή του καρβουνακιού του μοτέρ συστήματος αναρρόφησης				(2)
Έλεγχος ή αντικατάσταση στο καρβουνάκι του κινητήρα συστήματος κίνησης				(2)

(1) Και μετά από τις πρώτες 8 ώρες λειτουργίας.

(2) Αυτή η διαδικασία συντήρησης πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο της Nilfisk.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Φορτίστε τις μπαταρίες όταν εμφανίζεται μόνο ένα τμήμα που αναβοσβήνει στο σύμβολο μπαταρίας (60-C), ή στο τέλος της βάρδιας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η διατήρηση των μπαταριών φορτισμένες παρατείνει τη διάρκεια ζωής τους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όταν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, φορτίστε τις το συντομότερο δυνατό, καθώς η κατάσταση αυτή μειώνει τη διάρκεια ζωής τους. Ελέγξτε τη φόρτιση της μπαταρίας τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Η φόρτιση μπαταριών WET παράγει εξαιρετικά εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Φορτίζετε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενους χώρους και μακριά από γυμνές φλόγες. Μην καπνίζετε κατά τη φόρτιση των μπαταριών. Όταν φορτίζετε την μπαταρία, η διάταξη δοχείου πρέπει πάντα να είναι ανοικτή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη φόρτιση των μπαταριών, καθώς ενδέχεται να υπάρχουν διαρροές υγρών. Το υγρό της μπαταρίας είναι διαβρωτικό. Αν έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό.

Προκαταρκτικές διαδικασίες

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16).
2. Οδηγήστε το μηχάνημα στην καθορισμένη περιοχή επαναφόρτισης.
3. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
4. Πιάστε τη λαβή (41) και ανασηκώστε προσεχτικά τον κάδο (40).
5. Μόνο για μπαταρίες WET:
 - Ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη μέσα στις μπαταρίες (51). Αν απαιτείται, συμπληρώστε μέσα από τα καπάκια.
 - Κατόπιν, αφήστε όλα τα καπάκια ανοιχτά για τη φόρτιση της μπαταρίας.
 - Αν απαιτείται, καθαρίστε την πάνω επιφάνεια των μπαταριών.
6. Φορτίστε τις μπαταρίες σύμφωνα με μία από τις ακόλουθες διαδικασίες, ανάλογα με την παρουσία του φορτιστή μπαταριών.

Φόρτιση των μπαταριών με εξωτερικό φορτιστή μπαταριών

1. Με τη βοήθεια του εγχειριδίου του φορτιστή μπαταρίας, ελέγξτε αν ο φορτιστής μπαταρίας είναι κατάλληλος. Η ονομαστική τιμή τάσης του φορτιστή μπαταριών είναι 24 V.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα μπαταρίας (12) και συνδέστε το στον εξωτερικό φορτιστή μπαταριών.
3. Συνδέστε το φορτιστή μπαταριών στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
4. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταριών από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και το βύσμα μπαταρίας (12).
5. (Μόνο για μπαταρίες WET):
 - Ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη μέσα στις μπαταρίες και κλείστε όλα τα καπάκια.
 - Κατόπιν, αφήστε όλα τα καπάκια ανοιχτά για τη φόρτιση της μπαταρίας.
 - Αν απαιτείται, καθαρίστε την πάνω επιφάνεια των μπαταριών.
6. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας (12) στο μηχάνημα.
7. Πιάστε τη λαβή (41) και χαμηλώστε προσεχτικά τον κάδο (40).

Φόρτιση μπαταρίας με (προαιρετικό) φορτιστή μπαταριών τοποθετημένο στο μηχάνημα

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών (6) στην κεντρική ηλεκτρική παροχή (η τάση και η συχνότητα πρέπει να είναι συμβατές με τις τιμές του φορτιστή μπαταριών που αναγράφονται στην πινακίδα αύξοντα αριθμού του μηχανήματος (34)). Όταν ο φορτιστής μπαταρίας είναι συνδεδεμένος στο κεντρικό ηλεκτρικό δίκτυο, όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος διακόπτονται αυτόματα.
2. Όταν αναβοσβήνει το πρώτο ή το δεύτερο τμήμα από τα αριστερά στο σύμβολο μπαταρίας (60-L), ο φορτιστής μπαταριών φορτίζει τις μπαταρίες. Όταν αναβοσβήνει το τρίτο τμήμα από τα αριστερά στο σύμβολο μπαταρίας (60-L), ο φορτιστής μπαταριών τελειώνει τον κύκλο φόρτισης μπαταριών. Όταν όλα τα τμήματα του συμβόλου μπαταρίας (60-L) είναι σταθερά αναμμένα, ο κύκλος φόρτισης μπαταριών έχει ολοκληρωθεί.
3. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή μπαταριών (6) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και περιτυλίξτε το γύρω από το περίβλημά του (7).
4. Πιάστε τη λαβή (41) και χαμηλώστε προσεχτικά τον κάδο (40). ΣΗΜΕΙΩΣΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

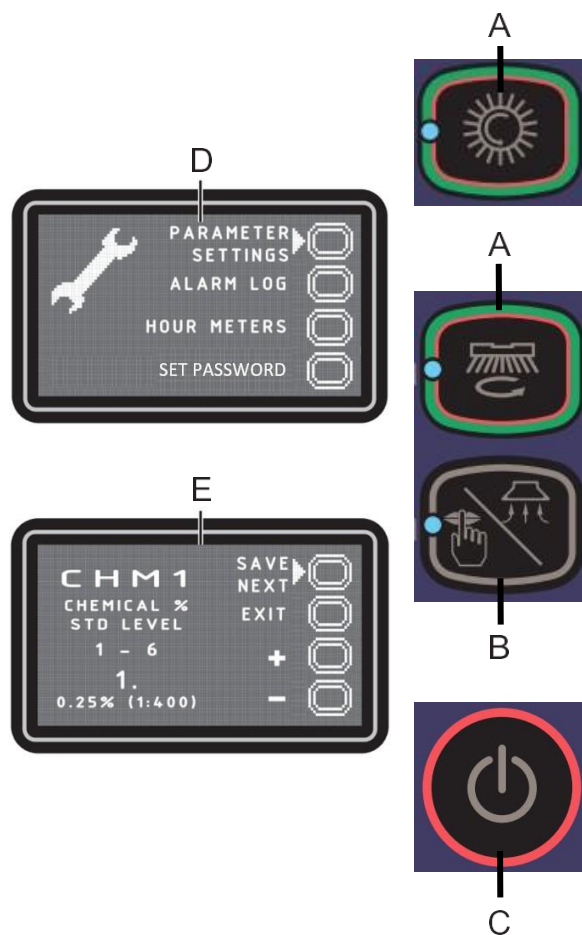
Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του φορτιστή μπαταριών (5), βλ. σχετικό εγχειρίδιο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΠΟΠΤΗ

Η ρύθμιση επόπτη επιτρέπει να ελέγχετε μερικές επιπρόσθετες πληροφορίες για μερικές λειτουργικές παραμέτρους του μηχανήματος και να προσαρμόζετε μερικές ρυθμίσεις σύμφωνα με ειδικές απαιτήσεις.

Κύρια οθόνη (D, Σχήμα 7)

1. Αποκτήστε πρόσβαση στη σελίδα κωδικού πρόσβασης του επόπτη.
 - Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά (A) και (B) ταυτόχρονα.
 - Πατήστε και αφήστε τον διακόπτη (C).
 - Αφήστε τα κουμπιά (A) και (B) αφού το λογότυπο εξαφανιστεί από την οθόνη.
2. Συμπληρώστε τον κωδικό πρόσβασης επόπτη 4444.
3. Πατήστε το κουμπί (B) για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του μηχανήματος (βλ. ενότητα «Οθόνη ρυθμίσεων μηχανήματος»).
4. Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «ALARM LOG» (ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ) και πατήστε το κουμπί (B) για να ελέγξετε για τυχόν αποθηκευμένους συναγερμούς στο μηχανήμα (βλ. ενότητα «Οθόνη καταγραφής συναγερμών»).
5. Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «HOUR METERS» (ΩΡΟΜΕΤΡΑ) και πατήστε το κουμπί (B) για να ελέγξετε τις ώρες λειτουργίας του μηχανήματος (βλ. ενότητα «Οθόνη μετρητή ωρών λειτουργίας»).
6. Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «SET PASSWORD» (ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ) και πατήστε το κουμπί (B) για να εισέλθετε στο μενού διαχείρισης κωδικού πρόσβασης (βλ. παράγραφο «Οθόνη διαχείρισης κλειδιού χρήση»).



Σχήμα 7

Οθόνη ρυθμίσεων μηχανήματος (E, Σχήμα 7)

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να εξατομικεύσετε μερικές παραμέτρους που περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα των τροποποιήσιμων παραμέτρων.

1. Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «+» και πατήστε το κουμπί (B) για να αυξήσετε την τιμή της τρέχουσας παραμέτρου.
 - Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «-» και πατήστε το κουμπί (B) για να μειώσετε την τιμή της τρέχουσας παραμέτρου.
2. Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «SAVE&NEXT» (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ&ΕΠΟΜΕΝΟ) και πατήστε το κουμπί (B) για αποθήκευση και μετακίνηση στην επόμενη παράμετρο.
3. Πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «EXIT» (ΕΞΟΔΟΣ) και πατήστε το κουμπί (B) για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΩΝ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ			Τιμές		
Κωδικός	Περιγραφή		Ελάχιστη	Εργοστασιακή ρύθμιση	Μέγιστη
CHM1	Στάθμη συγκέντρωσης απορρυπαντικού 1		0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Στάθμη συγκέντρωσης απορρυπαντικού 2		0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Ήχος συναγερμού άδειου απορρυπαντικού		Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
P1/P3	Παροχή διαλύματος στάθμης 1 σε σχέση με τη στάθμη 3 (παροχή ως συνάρτηση της ταχύτητας)		0%	25%	100%
P2/P3	Παροχή διαλύματος στάθμης 2 σε σχέση με τη στάθμη 3 (παροχή ως συνάρτηση της ταχύτητας)		0%	50%	100%
P3	Παροχή διαλύματος στάθμης 3 (παροχή ως συνάρτηση της ταχύτητας)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Ενεργοποίηση του επιπέδου 4 (3,8 l/min ανεξάρτητα από την ταχύτητα)		Απενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
SPT	Χρονοδιακόπτης λειτουργίας EcoFlex™		0 (απενεργοποιημένο)	60 δευτερόλεπτα	300 δευτερόλεπτα
XPRES	Ενεργοποίηση πρόσθετης πίεσης στο φορέα βούρτσας	SC650 66D	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
		SC650 71D	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
		SC650 85D	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
		SC650 71C	Απενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση
FVMIN	Ελάχιστη ταχύτητα εμπροσθοπορείας		0%	15%	100%
FVMAX	Μέγιστη ταχύτητα προς τα εμπρός		10%	100%	100%
RVMAX	Μέγιστη ταχύτητα οπισθοπορείας		10%	50%	50%
BAT (**)	Τύπος εγκατεστημένης μπαταρίας (βλ. πίνακα)		0	3	8
TOFF	Χρόνος αυτόματης διακοπής		0 (απενεργοποιημένο)	120 δευτερόλεπτα	600 δευτερόλεπτα
BRGH	Αντίθεση οθόνης		5	100	100
VRID	Ισχύς αναρρόφησης σε σιωπηλή κατάσταση λειτουργίας		1	5	5
DRPMA (*)	Μειωμένη κατώτερη τιμή ενεργοποίησης σ.α.λ. βούρτσας δίσκου Α		5	10	20
DRPMB (*)	Μειωμένη κατώτερη τιμή ενεργοποίησης σ.α.λ. βούρτσας Β		5	20	20
CRPMA (*)	Μειωμένη κατώτερη τιμή ενεργοποίησης σ.α.λ. κυλινδρικής βούρτσας Α		5	15	30
CRPMB (*)	Μειωμένη κατώτερη τιμή ενεργοποίησης σ.α.λ. κυλινδρικής βούρτσας Β		5	25	30
RESET	Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων για όλες τις παραμέτρους		Απενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση

(*) Αυξήστε την τιμή αυτής της παραμέτρου για να μειώσετε την ταχύτητα του μοτέρ βούρτσας σε ένα μεγαλύτερο εύρος εφαρμογών, και αντίστροφα.

(**) Όπως περιγράφεται στην ενότητα «Χρήση/Λειτουργία», ρυθμίστε το μηχάνημα και τον ενσωματωμένο φορτιστή μπαταριών (όπου υπάρχει) με βάση τον τύπο της μπαταρίας που θα εγκατασταθεί τροποποιώντας την παράμετρο BAT όπως απεικονίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

ΡΥΘΜΙΣΗ	ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	ΡΕΥΜΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ
1	ΥΓΡΕΣ	ΣΤΑΝΤΑΡ
2	ΤΖΕΛ-AGM	
3	Τύπου ΤΖΕΛ, EXIDE®	
4	ΥΓΡΕΣ	ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ (βλ. σημείωση)
5	ΤΖΕΛ-AGM	
6	Τύπου ΤΖΕΛ, EXIDE®	
7	NEXSYS	ΣΤΑΝΤΑΡ
8	LI-ION	ΣΤΑΝΤΑΡ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

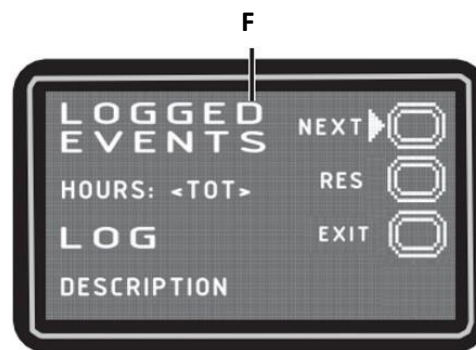
Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες με χωρητικότητα χαμηλότερη από 160Ah@5h (σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στα έντυπα της μπαταρίας), για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μπαταρίας κατά τη διαδικασία φόρτισης, χρησιμοποιήστε το ΜΕΙΩΜΕΝΟ ρεύμα φόρτισης με τη ρύθμιση 4, 5 ή 6 που απεικονίζεται στον πίνακα, ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών που έχουν τοποθετηθεί.

Οθόνη καταγραφής συναγερμών (F, Σχήμα 8)

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να ελέγχετε για οποιουσδήποτε αποθηκευμένους συναγερμούς στο μηχάνημα.

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία μόνο μαζί με υποστήριξη από ένα κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk για την επίλυση οποιωνδήποτε λειτουργικών προβλημάτων.

Για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη (D, Σχήμα 7), πατήστε το κουμπί (A) για να μετακινήσετε το βέλος στην επιλογή «EXIT» (ΕΞΟΔΟΣ) και πατήστε το κουμπί (B).



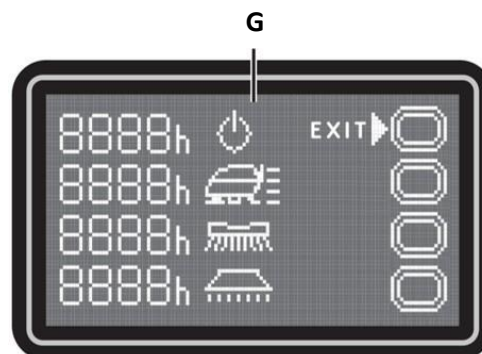
Σχήμα 8

Οθόνη μετρητή ωρών λειτουργίας (G, Σχήμα 9)

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να ελέγχετε τις συνολικές συσσωρευμένες ώρες λειτουργίας για κάθε υποσύστημα του μηχανήματος:

- ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ μετρητής (ώρες λειτουργίας μηχανήματος)
- Μετρητής ΚΙΝΗΣΗΣ (ώρες χρήσης συστήματος κίνησης)
- Μετρητής ΒΟΥΡΤΣΑΣ (ώρες χρήσης συστήματος περιστροφής βούρτσας)
- Μετρητής ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (ώρες χρήσης συστήματος αναρρόφησης)

Για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη (D, Σχήμα 7), πατήστε το κουμπί (B).

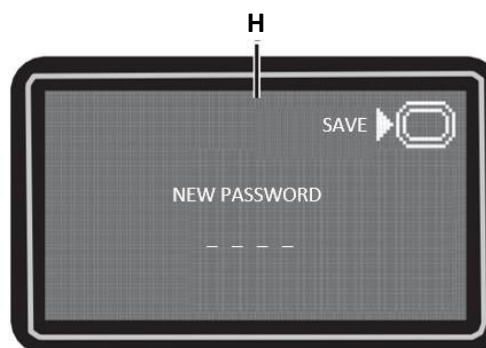


Σχήμα 9

Οθόνη διαχείρισης κωδικού πρόσβασης χρήστη (H, Σχήμα 10)

Αυτό το χαρακτηριστικό σας επιτρέπει να αλλάξετε τον κωδικό πρόσβασης χρήστη.

- Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης χρήστη:
 1. Συμπληρώστε τον νέο κωδικό πρόσβασης.
 2. Πατήστε το κουμπί (B) για αποθήκευση και επιστροφή στην κύρια οθόνη (D, Σχήμα 7).



Σχήμα 10

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΑΚΤΡΟΥ**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το μάκτρο πρέπει να είναι καθαρό και τα πτερύγιά του πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση προκειμένου να γίνει καλό στέγνωμα.

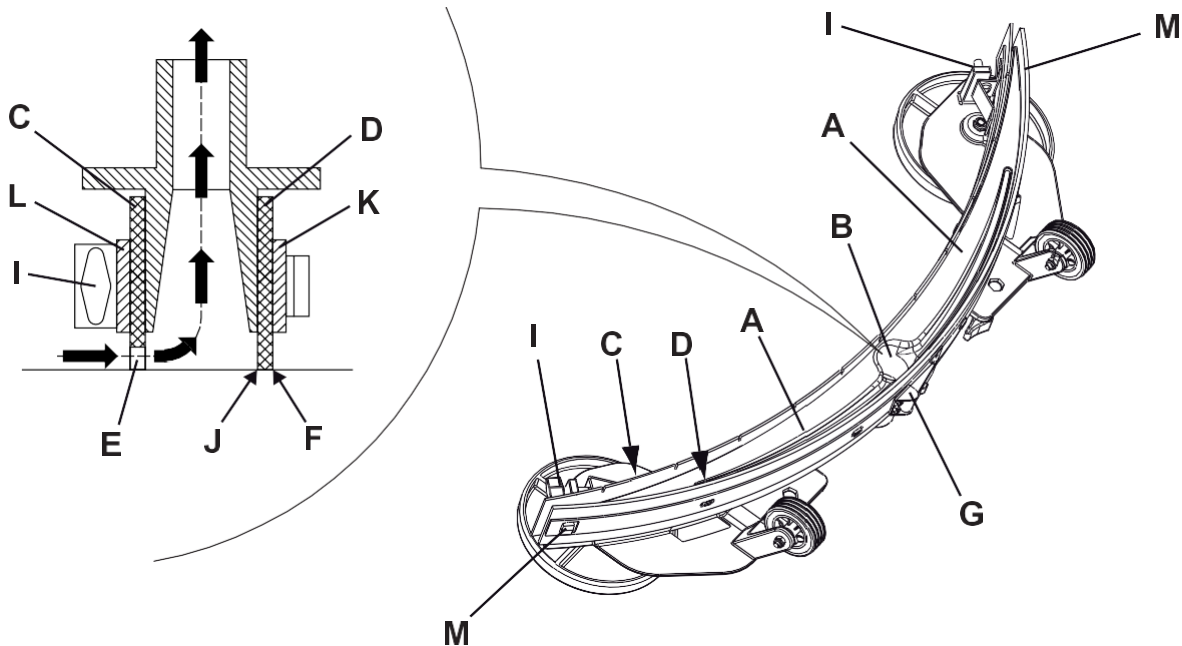
**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε το μάκτρο, επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια.

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
3. Χαμηλώστε το μάκτρο (25) με τη βοήθεια του μοχλού (10).
4. Ξεσφίξτε τους τροχούς χειρός (26) και βγάλτε το μάκτρο (25).
5. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) από το μάκτρο.
6. Πλύντε και καθαρίστε το μάκτρο (Σχήμα 11). Καθαρίστε τα διαμερίσματα (Α, Σχήμα 11) και ιδιαίτερα την οπή (Β). Ελέγξτε αν το μπροστινό λάστιχο (C) και το πίσω λάστιχο (D) βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε επίσης αν τα λάστιχα έχουν κοπεί ή σκιστεί. Αν απαιτείται, αλλάξτε τα (βλ. διαδικασία στην ακόλουθη παράγραφο).
7. Τοποθετήστε το μάκτρο ακολουθώντας σειρά αντίστροφη από αυτή της αφαίρεσης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ

1. Καθαρίστε το μάκτρο (Σχήμα 11) όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο.
 2. Ελέγξτε ότι τα άκρα (Ε) του μπροστινού λάστιχου (C) και τα άκρα (F) του πίσω λάστιχου (D) βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο, καθ' όλο το μήκος τους. Διαφορετικά, ρυθμίστε το ύψος τους σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:
 - Αφαιρέστε τη συνδετική ράβδο (G), αποδεσμεύστε τους συγκρατητές (M) και ρυθμίστε το πίσω λάστιχο (D). Κατόπιν, δεσμεύστε τους συγκρατητές και τοποθετήστε τη συνδετική ράβδο.
 - Ξεσφίξτε τους τροχούς χειρός (I) και ρυθμίστε το μπροστινό λάστιχο (C). Κατόπιν, σφίξτε τους τροχούς χειρός.
 3. Ελέγξτε ότι το μπροστινό λάστιχο (C) και το πίσω λάστιχο (D) βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε επίσης εάν υπάρχουν κοψίματα και σκισίματα. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τα όπως εμφανίζεται παρακάτω. Ελέγξτε ότι η μπροστινή γωνία (J) του πίσω λάστιχου δεν είναι φθαρμένη. Αν απαιτείται, γυρίστε το λάστιχο ανάποδα για να αλλάξετε τη φθαρμένη γωνία με μια γωνία που βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Εάν έχουν φθαρεί υπερβολικά οι άλλες γωνίες, αντικαταστήστε το πτερύγιο σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία:
 - Αποδεσμεύστε τη συνδετική ράβδο (G), αποδεσμεύστε τους συγκρατητές (M), αφαιρέστε τον ιμάντα συγκράτησης (K) και κατόπιν αντικαταστήστε/αναποδογυρίστε το πίσω λάστιχάκι (D). Τοποθετήστε το λάστιχο ακολουθώντας σειρά αντίστροφη από αυτή της αφαίρεσης.
 - Ξεβιδώστε τους τροχούς χειρός (I) και βγάλτε την ταινία συγκράτησης (L). Κατόπιν, αλλάξτε το μπροστινό λάστιχο (C). Τοποθετήστε το λάστιχο ακολουθώντας σειρά αντίστροφη από αυτή της αφαίρεσης.
- Μετά την αλλαγή του λάστιχου (ή το αναποδογύρισμά του), ρυθμίστε το ύψος τους όπως περιγράφεται στο προηγούμενο βήμα.
4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) στο μάκτρο.
 5. Τοποθετήστε το μάκτρο (25) και βιδώστε τους τροχούς χειρός (26).
 6. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον τροχό χειρός ρύθμισης ισορροπίας (27) του μάκτρο.



Σχήμα 11

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ/ΔΙΣΚΟΥ**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε τη βούρτσα/δίσκο επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια.

1. Βγάλτε τις βούρτσες/δίσκους από το μηχάνημα, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Χρήση».
2. Καθαρίστε και πλύντε τις βούρτσες/δίσκους με νερό και απορρυπαντικό.
3. Ελέγξτε ότι οι βούρτσες/δίσκοι βρίσκονται σε καλή κατάσταση και δεν είναι φθαρμένες. Αν απαιτείται, αντικαταστήστε τα.
4. Στα μηχανήματα που είναι εξοπλισμένα με φορέα κυλινδρικής βούρτσας, βγάλτε τον κάδο σκουπιδιών (D, Σχήμα 4) τραβώντας τον από τη μία πλευρά με τη λαβή (E).
5. Αδειάστε και πλύντε τον κάδο σκουπιδιών (D) και κατόπιν τοποθετήστε τον δεσμευοντάς τον στους συγκρατήρες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΔΟΥ ΚΑΙ ΣΧΑΡΑΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΜΕ ΦΛΟΤΕΡ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΛΑΝΤΖΑΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα στην καθορισμένη περιοχή απόρριψης.
2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα (A, Σχήμα 12).
4. Αποστραγγίστε το νερό από τους κάδους με τη βοήθεια των εύκαμπτων σωλήνων (16 και 17).
5. Πλύντε με καθαρό νερό το κάλυμμα (A), τους κάδους (B και C) και το πλέγμα αναρρόφησης με αυτόματη διακοπή με πλωτήρα (D). Αν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τους συνδετήρες (E) και ανοίξτε το πλέγμα (D). Καλύψτε ξανά τον πλωτήρα (F), καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα ξανά στη θέση τους.
6. Αφαιρέστε και καθαρίστε το δίσκο απορριμμάτων (M).
7. Ελέγξτε την ακεραιότητα του παρεμβύσματος του καλύμματος κάδου (G).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το παρέμβυσμα (G) δημιουργεί κενό στον κάδο το οποίο είναι απαραίτητο για την αναρρόφηση του νερού ανάκτησης.

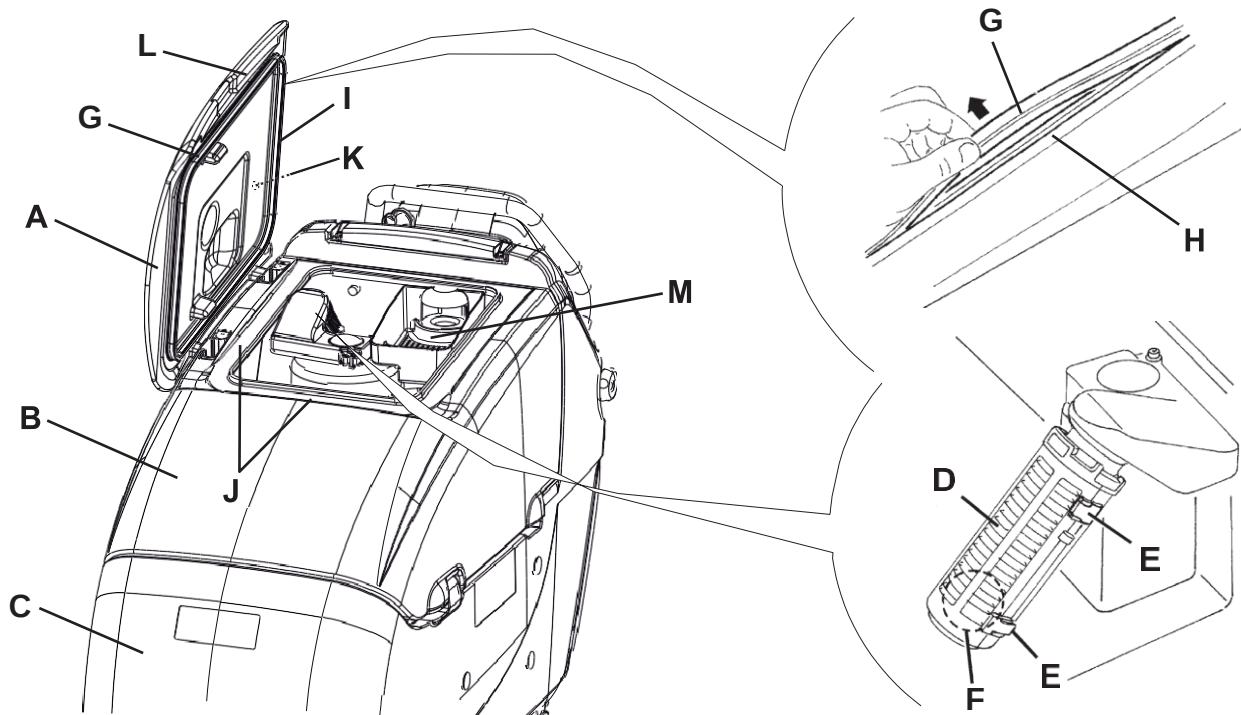
Αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το παρέμβυσμα (G) αφού το αφαιρέσετε από το περίβλημά του (H). Όταν συναρμολογείτε ένα καινούργιο παρέμβυσμα, τοποθετήστε την άρθρωσή του (I) στην κεντρική πίσω περιοχή όπως απεικονίζεται στο σχήμα.

8. Ελέγξτε ότι η επιφάνεια έδρασης (J) του παρεμβύσματος (G) βρίσκεται σε καλή κατάσταση και είναι επαρκής για το παρέμβυσμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Η οπή (K), η οποία επιτρέπει την αντιστάθμιση του αέρα στο διάκενο αέρα του καλύμματος, συνεισφέρει στη δημιουργία κενού στον κάδο.

9. Κλείστε το κάλυμμα (A).



Σχήμα 12

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΡΕΑ ΒΟΥΡΤΣΑΣ/ΥΠΟΔΟΧΕΑ ΔΙΣΚΟΥ/ΚΥΛΙΝΔΡΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

Το μηχάνημα μπορεί να είναι εξοπλισμένο με φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (18) ή φορέα κυλινδρικής βούρτσας (19).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

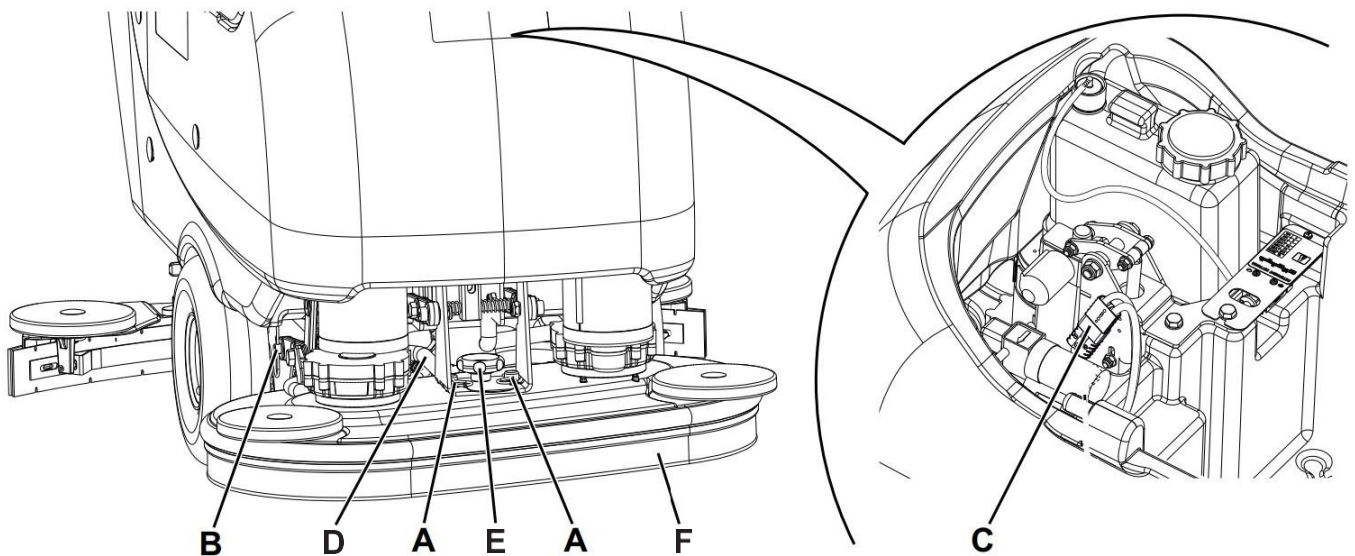
Όταν τοποθετηθεί/αφαιρεθεί ο φορέας, μπορεί να είναι απαραίτητο να αλλάξετε το μάκτρο επειδή πρέπει να έχουν το ίδιο πλάτος. Για τη σωστή αντιστοίχιση του φορέα και του μάκτρου, βλ. παράγραφο Τοποθέτηση μάκτρου.

Αποσυναρμολόγηση

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Βγάλτε τις βούρτσες/υποδοχείς δίσκου σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στη σχετική παράγραφο. Μη βγάξετε τις κυλινδρικές βούρτσες.
3. Πιέστε το διακόπτη (66) για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
4. Πιέστε το διακόπτη (61) για να χαμηλώσετε το φορέα της βούρτσας/υποδοχέα δίσκου.
5. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
6. Αφαιρέστε τις περόνες ασφάλειας (Α, Σχήμα 13) και [για το φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (18) μόνο] την περόνη στερέωσης (Β).
7. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16). Κλείστε το κάλυμμα (22).
8. Πιάστε τη λαβή (41) και ανυψώστε προσεκτικά το δοχείο (40) για να φτάσετε την ηλεκτρική σύνδεση του φορέα.
9. Αποσυνδέστε τον κόκκινο συνδετήρα (C).
10. Αποσυνδέστε την ένωση εύκαμπτου σωλήνα διαλύματος (D).
11. Ξεβιδώστε τον τροχό στερέωσης (E) και κατόπιν αφαιρέστε το φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (F).

Συναρμολόγηση

12. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα με σειρά αντίστροφη από την παραπάνω και προσέξτε τα εξής:
 - Όταν είναι τοποθετημένος ο φορέας βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (18), δεσμεύστε το μοχλό με την περόνη (B).



Σχήμα 13

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΟΤΕΡ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16).
4. Πιάστε τη λαβή (41) και ανασηκώστε προσεχτικά τον κάδο (40).
5. Ελέγξτε ότι το πρώτο φίλτρο είναι καθαρό. Αν απαιτείται, καθαρίστε το με νερό και πεπιεσμένο αέρα και κατόπιν τοποθετήστε το ξανά.
6. Εκτελέστε τα βήματα 1, 2, 3 και 4 σε αντίστροφη σειρά.

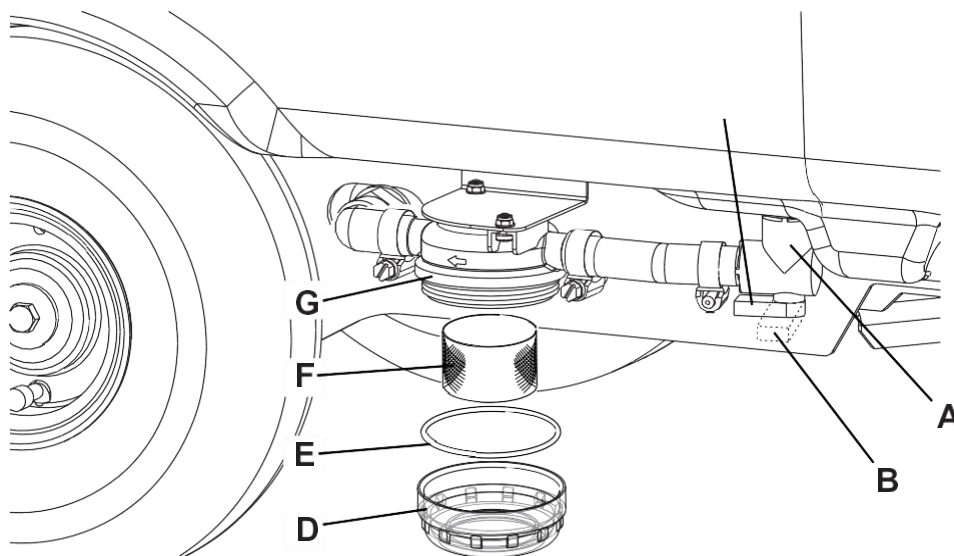
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ/ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο.
3. Κλείστε την κάνουλα διαλύματος (A, Σχήμα 14) που βρίσκεται κάτω από το μηχάνημα, πίσω από τον αριστερό πίσω τροχό. Η κάνουλα (A) είναι κλειστή όταν βρίσκεται στη θέση (B) και είναι ανοικτή όταν βρίσκεται στη θέση (C).
4. Βγάλτε το διάφανο κάλυμμα (D) και το παρέμβυσμα (E) και κατόπιν βγάλτε τον ηθμό φίλτρου (F). Καθαρίστε και τοποθετήστε τα ξανά επάνω στη στήριξη (G).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Τοποθετήστε σωστά το παρέμβυσμα (E) και τον ηθμό φίλτρου (F) στο κάλυμμα (D) και τη στήριξη (G).

5. Γυρίστε την κάνουλα στη θέση (C) για να την ανοίξετε (A).



Σχήμα 14

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ

(Για μηχανήμα με σύστημα EcoFlex™)

Καθαρίστε τον κάδο απορρυπαντικού (45) σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

1. Οδηγήστε το μηχανήμα στην καθορισμένη περιοχή απόρριψης.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα (22) και ελέγξτε ότι ο κάδος νερού ανάκτησης (21) είναι άδειος. Διαφορετικά, αδειάστε τον με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16). Κλείστε το κάλυμμα (22).
3. Πιάστε τη λαβή (41) και ανασηκώστε προσεχτικά τον κάδο (40).
4. Ξεβιδώστε την τάπα και αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (46) από τον κάδο (45).
5. Αφαιρέστε τον κάδο.
6. Πλύντε τον κάδο στην καθορισμένη περιοχή απόρριψης.
7. Τοποθετήστε το δοχείο (45) και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
8. Όταν αποστραγγιστεί ο κάδος απορρυπαντικού, πρέπει να αποστραγγιστεί και το σύστημα αφού περάσει μέσα από αυτό μόνο καθαρό νερό (βλ. διαδικασία στην ακόλουθη παράγραφο).

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ECOFLEX™

(Για μηχανήμα με σύστημα EcoFlex™)

Καθαρίστε τον κάδο απορρυπαντικού όπως περιγράφεται στην προηγούμενη ενότητα.

Για να αφαιρέσετε υπολείμματα απορρυπαντικού από τους εύκαμπτους σωλήνες απορρυπαντικού και την αντλία, συνεχίστε όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

1. Πιέστε το διακόπτη (66) για να εκκινήσετε το μηχανήμα.
2. Ελέγξτε ότι η ένδειξη ποσότητας απορρυπαντικού (60-G) στην οθόνη έχει τουλάχιστον ένα τμήμα αναμμένο.
3. Πατήστε παρατεταμένα τους διακόπτες (69) και (70) ταυτόχρονα μέχρι η ένδειξη (60-J) να εμφανιστεί στην οθόνη (μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα).
4. Αφήστε τους διακόπτες (69) και (70) και περιμένετε να τελειώσει το χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης στην οθόνη και να ενεργοποιηθεί το σύστημα αναρρόφησης.
5. Συλλέξτε το απορρυπαντικό που έχει μείνει στο δάπεδο.
6. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη (66) για σχεδόν ένα δευτερόλεπτο για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα.
7. Σηκώστε τον κάδο (40) και κατόπιν ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας κάδου απορρυπαντικού είναι άδειος. Διαφορετικά, εκτελέστε ξανά τα βήματα 3 έως 7.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Ο κύκλος αποστράγγισης διαρκεί 30 περίπου δευτερόλεπτα. Κατόπιν, η λειτουργία αναρρόφησης ενεργοποιείται αυτόματα για να απομακρυνθεί το απορρυπαντικό που έχει μείνει.

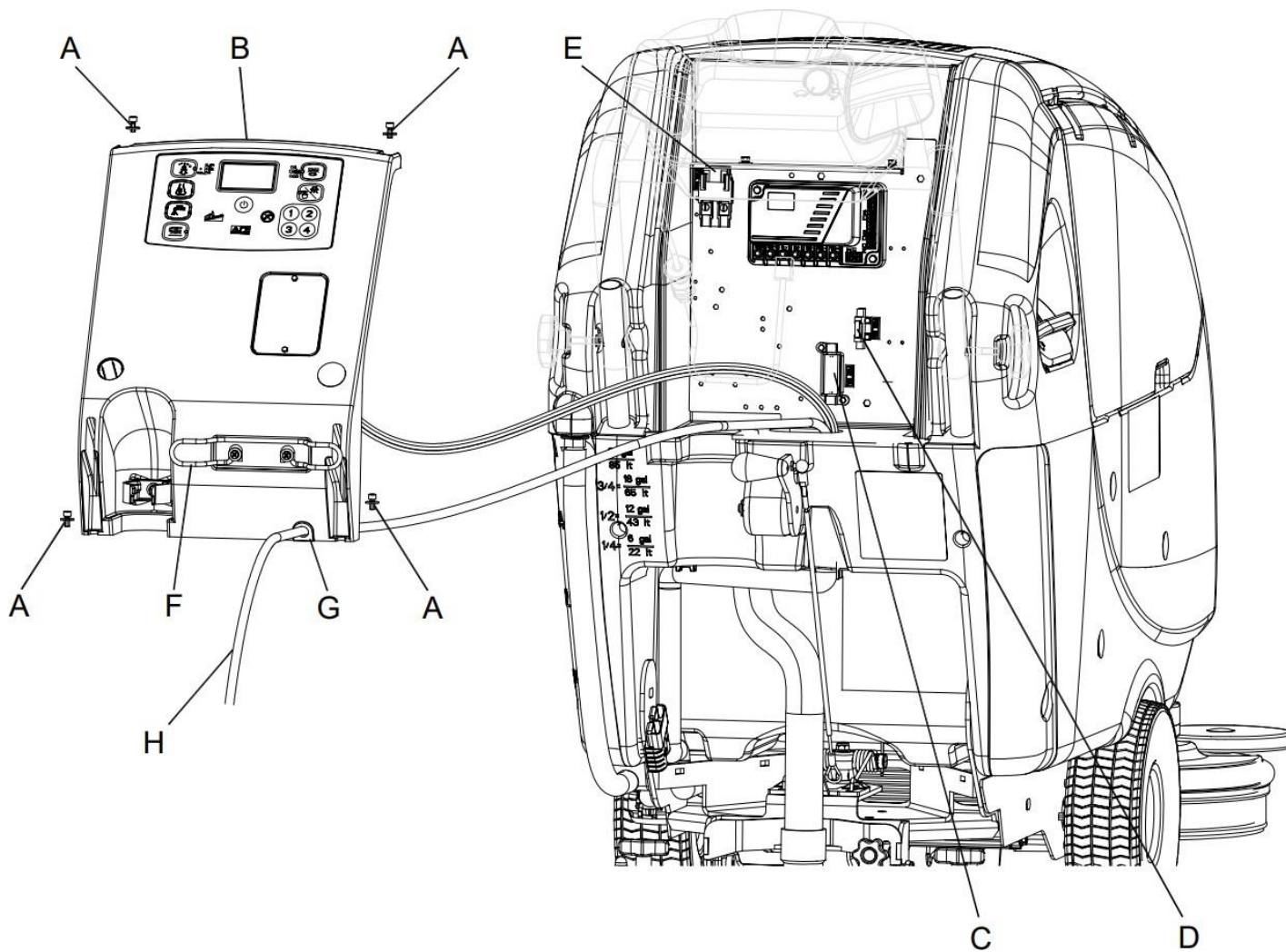
Ο κύκλος αποστράγγισης μπορεί να πραγματοποιηθεί και όταν ο κάδος απορρυπαντικού (45) είναι γεμάτος νερό. Με τον τρόπο αυτό, το σύστημα καθαρίζεται πολύ καλά. Συνιστάται να πραγματοποιείτε αυτό το είδος αποστράγγισης για να καθαρίσετε το σύστημα από σκόνη και εναποθέσεις σε περίπτωση που δεν έχει χρησιμοποιηθεί/καθαριστεί το μηχανήμα για πολύ καιρό.

Ο κύκλος αποστράγγισης μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί προκειμένου να γεμίσει γρήγορα ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής απορρυπαντικού όταν το δοχείο (45) είναι γεμάτο αλλά ο εύκαμπτος σωλήνας είναι ακόμη άδειος.

Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να επαναλάβετε τον κύκλο αποστράγγισης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Αποσυνδέστε το βύσμα μπαταρίας (12).
2. Μετακινήστε στην άκρη τον εύκαμπτο σωλήνα ανάκτησης νερού (16).
3. Αφαιρέστε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών (H, Σχήμα 15) από τον υποδοχέα καλωδίων (F).
4. Βγάλετε τις βίδες (A) και μετακινήστε προσεχτικά τον πίνακα (B) στην άκρη αποσυνδέοντας τη ροδέλα (G) από το περίβλημα της στον πίνακα (B).
5. Ελέγξτε/αντικαταστήστε τις παρακάτω ασφάλειες:
C) Ασφάλεια φορέα βούρτσας F1: (50 A)
D) Ασφάλεια συστήματος αναρρόφησης F2: (30 A)
E) Ασφάλεια συστήματος κίνησης F3: (60 A)
6. Εκτελέστε τα βήματα 1 έως 4 με αντίστροφη σειρά.



Σχήμα 15

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα μοτέρ δεν λειτουργούν και η οθόνη (60) δεν ανάβει.	Ο συνδετήρας μπαταρίας είναι αποσυνδεδεμένος. Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες.	Συνδέστε τον. Φορτίστε τις μπαταρίες.
Το μηχανήμα δεν κινείται και η οθόνη (60) εμφανίζει το συναγερμό: WARNING ALARM E27	Μηχάνημα ενεργοποιημένο με πατημένο το πηδάλιο.	Αποδεσμεύστε το πηδάλιο. Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
Κατά την εκκίνηση του μηχανήματος, αναβοσβήνει η λυχνία LED του διακόπτη (62) και δεν λειτουργούν οι βούρτσες.	Το μηχανήμα είναι σβηστό χωρίς να ανυψωθεί πρώτα ο φορέας βούρτσας.	Περιμένετε να ανυψωθεί ο φορέας πριν ενεργοποιήσετε ξανά τις βούρτσες πατώντας το διακόπτη.
Οι βούρτσες δεν λειτουργούν. Το περιθώριο συμβόλου μπαταρίας (60-C) αναβοσβήνει και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα συναγερμού: WARNING ALARM E31	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες.	Φορτίστε τις μπαταρίες. Αν το πρόβλημα συνεχίσει, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Όταν λειτουργεί, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα συναγερμού: WARNING ALARM E17	Τα μοτέρ βούρτσας είναι υπερφορτωμένα. Υπάρχουν ξένα υλικά (μπλεγμένες κλωστές, κτλ.) που εμποδίζουν την περιστροφή των βουρτσών.	Χρησιμοποιήστε λιγότερο σκληρές βούρτσες ή/και αποφύγετε να εργάζεστε με πρόσθετη πίεση. Καθαρίστε τις πλήμνες των βουρτσών.
Στην οθόνη (60) εμφανίζεται το μήνυμα συναγερμού: WARNING ALARM E14	Υπερφόρτωση μοτέρ κίνησης.	Σβήστε το μηχανήμα και κατόπιν ανάψτε το ξανά. Να αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε κλίσεις μεγαλύτερες από αυτές που υποδεικνύεται ή να οδηγείτε πάνω από υπερβολικά υψηλά εμπόδια.
Ενώ φορτίζετε τις μπαταρίες με τον ενσωματωμένο φορτιστή μπαταριών, στην οθόνη (60) εμφανίζεται το μήνυμα συναγερμού: WARNING ALARM C4 ή D3	Ο φορτιστής μπαταριών δεν μπορεί να επαναφορτίσει σωστά τις μπαταρίες εντός του μέγιστου χρόνου.	Εκτελέστε ξανά τον κύκλο φόρτισης μπαταριών. Αν το πρόβλημα συνεχίσει, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Στην οθόνη (60) εμφανίζεται το μήνυμα συναγερμού του ακόλουθου τύπου: WARNING ALARM XX Όπου «XX» είναι ένας κωδικός διαφορετικός από αυτούς που παρατίθενται ανωτέρω.	Το σύστημα ηλεκτρονικού ελέγχου του μηχανήματος βρίσκεται σε κατάσταση συναγερμού.	Σβήστε το μηχανήμα και κατόπιν ανάψτε το ξανά. Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
Η αναρρόφηση του ακάθαρτου υγρού είναι ανεπαρκής.	Ο κάδος νερού ανάκτησης είναι γεμάτος. Ο σωλήνας έχει αποσυνδεθεί από το μάκτρο. Το πλέγμα αναρρόφησης είναι φραγμένο ή ο πλωτήρας κλείνει. Ο δίσκος απορριμμάτων είναι φραγμένος. Το μάκτρο είναι βρόμικο ή τα λάστιχα του μάκτρου είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.	Αδειάστε τον κάδο. Συνδέστε τον. Καθαρίστε το πλέγμα ή ελέγξτε τον πλωτήρα. Καθαρίστε. Καθαρίστε και ελέγξτε το μάκτρο.
Η ροή διαλύματος είναι ανεπαρκής.	Το κάλυμμα του κάδου δεν έχει κλείσει σωστά ή το παρέμβυσμα είναι κατεστραμμένο.	Κλείστε το κάλυμμα σωστά ή αλλάξτε το παρέμβυσμα.
Η ροή διαλύματος είναι ανεπαρκής.	Η κάνουλα διαλύματος/καθαρού νερού είναι κλειστή. Το φίλτρο διαλύματος καθαρισμού/καθαρού νερού είναι βρώμικο. Ο κάδος συστήματος EcoFlex™ είναι βρόμικος/καλυμμένος με ακαθαρσίες (προαιρετικά).	Ανοίξτε την κάνουλα. Καθαρίστε το φίλτρο. Αποστραγγίστε.
Το μάκτρο αφήνει σημάδια στο δάπεδο.	Υπάρχουν σκουπίδια κάτω από το λάστιχο μάκτρου. Τα λάστιχα του μάκτρου είναι φθαρμένα, κομμένα ή σχισμένα. Το μάκτρο δεν είναι ισορροπημένο με τον τροχό χειρός.	Αφαιρέστε τα σκουπίδια. Αλλάξτε τα λάστιχα. Ρυθμίστε.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν στο μηχανήμα είναι τοποθετημένος προαιρετικός φορτιστής μπαταρίας, αυτό δεν μπορεί να λειτουργήσει αν δεν είναι βρίσκεται στο μηχανήμα ο φορτιστής. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του φορτιστή μπαταριών, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης, το οποίο διατίθεται σε οποιοδήποτε κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Παραδώστε το μηχάνημα για απόσυρση σε αρμόδια υπηρεσία.

Πριν αποσύρετε το μηχάνημα, αφαιρέστε και διαχωρίστε τα ακόλουθα υλικά, τα οποία θα πρέπει να απορριφθούν σωστά σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο:

- Μπαταρίες
- Βούρτσες/Δίσκοι
- Πλαστικοί εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα
- Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (*)

(*) Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο Nilfisk ιδιαίτερα όταν αποσύρετε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Σύνθεση υλικών μηχανήματος και ανακυκλωσιμότητα

Τύπος	Ποσοστό ανακυκλώσιμων υλικών	Ποσοστό βάρους SC650
Αλουμίνιο	100%	7%
Ηλεκτρικά μοτέρ - διάφορα	29%	25%
Σιδηρούχα υλικά	100%	24%
Καλωδίωση	80%	3%
Υγρά	100%	0%
Πλαστικό - μη ανακυκλώσιμο υλικό	0%	2%
Πλαστικό - ανακυκλώσιμο υλικό	100%	6%
Πολυαιθυλένιο	92%	30%
Καουτσούκ	20%	2%

INDICE

INTRODUZIONE	2
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	2
DESTINATARI	2
COME CONSERVARE QUESTO MANUALE	2
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	2
DATI DI IDENTIFICAZIONE	2
ALTRI MANUALI DI RIFERIMENTO	2
PARTI DI RICAMBIO E MANUTENZIONE	2
MODIFICHE E MIGLIORAMENTI	3
CAPACITÀ OPERATIVE	3
CONVENZIONI	3
DISIMBALLO/CONSEGNA	3
SICUREZZA	3
SIMBOLI	3
ISTRUZIONI GENERALI	4
DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	6
STRUTTURA DELLA MACCHINA	6
PANNELLO DI CONTROLLO	8
ACCESSORI/OPTIONAL	9
DATI TECNICI	9
SCHEMA ELETTRICO (BATTERIA AGLI IONI DI LITIO)	11
SCHEMA ELETTRICO (BATTERIA AL PIOMBO-ACIDO)	13
USO	15
VERIFICA/IMPOSTAZIONE DELLA BATTERIA SU MACCHINA NUOVA	15
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE E IMPOSTAZIONE DEL TIPO DI BATTERIE (BATTERIE WET, GEL, GEL-AGM, TPPL O AGLI IONI DI LITIO)	16
PRIMA DELL'AVVIAMENTO DELLA MACCHINA	16
AVVIAMENTO E SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA	20
MACCHINA IN LAVORO (LAVAGGIO/ASCIUGATURA)	20
SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO	23
DOPO L'USO DELLA MACCHINA	23
INATTIVITÀ PROLUNGATA DELLA MACCHINA	24
PRIMO PERIODO D'USO	24
MANUTENZIONE	24
TABELLA DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA	24
RICARICA DELLE BATTERIE	25
IMPOSTAZIONE SUPERVISORE	26
PULIZIA DEL TERGITORE	29
CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELLE GOMME DEL TERGITORE	29
PULIZIA SPAZZOLE/FELTRI	30
PULIZIA SERBATOIO E GRIGLIA DI ASPIRAZIONE CON GALLEGGIANTE E VERIFICA GUARNIZIONE DEL COPERCHIO	30
SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA TESTATA PORTASPAZZOLE/PORTAFELTRO/PORTASPAZZOLE A RULLO	31
PULIZIA DEL FILTRO DEL MOTORE DEL SISTEMA DI ASPIRAZIONE	32
PULIZIA DEL FILTRO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE/ACQUA PULITA	32
PULIZIA DEL SERBATOIO DEL DETERGENTE	33
SPURGO DEL SISTEMA ECOFLEX™	33
VERIFICA/SOSTITUZIONE FUSIBILE	34
RICERCA GUASTI	35
SMALTIMENTO	36

INTRODUZIONE



NOTA

I numeri tra parentesi si riferiscono alle parti elencate nel capitolo Descrizione della Macchina.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo Manuale ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per poter utilizzare la macchina nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo macchina, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori e i tecnici qualificati devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente Manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare Nilfisk per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il Manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore, sia ai tecnici qualificati alla manutenzione della macchina.

Gli Operatori non devono eseguire operazioni riservate ai Tecnici qualificati. Nilfisk non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

COME CONSERVARE QUESTO MANUALE

Il Manuale operatore deve essere conservato nelle immediate vicinanze della macchina, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità, fornita insieme alla macchina, attesta la conformità della macchina alle vigenti disposizioni di legge.



NOTA

La dichiarazione di conformità originale è contenuta in duplice copia nella documentazione allegata alla macchina.

DATI DI IDENTIFICAZIONE

Il numero di matricola e il modello della macchina sono riportati sulla targhetta (34).

L'anno di produzione della macchina è riportato sulla dichiarazione di conformità, oltre che indicato dalle prime due cifre del numero di matricola della macchina stessa.

Queste informazioni sono necessarie quando si ordinano parti di ricambio della macchina. Usare lo spazio seguente per annotare i dati di identificazione della macchina.

Modello MACCHINA.....
Numero di matricola MACCHINA

ALTRI MANUALI DI RIFERIMENTO

– Manuale del caricabatterie elettronico, se in dotazione, da considerarsi parte integrante del presente manuale

Sono inoltre disponibili i seguenti manuali:

- Manuale di assistenza (consultabile solo dai tecnici qualificati presso i Centri di assistenza Nilfisk)
- Catalogo ricambi (in dotazione alla macchina).

PARTI DI RICAMBIO E MANUTENZIONE

Per qualsiasi necessità inerente l'uso, la manutenzione e la riparazione, rivolgersi a personale qualificato o direttamente ai Centri di assistenza Nilfisk.

Utilizzare sempre parti di ricambio e accessori originali.

Rivolgersi a Nilfisk per l'assistenza o per ordinare ricambi e accessori, specificando sempre il modello, codice del prodotto e il numero di matricola.

MODIFICHE E MIGLIORAMENTI

Nilfisk mira ad un costante perfezionamento dei propri prodotti e si riserva il diritto di effettuare modifiche e migliorie quando lo reputa necessario, senza l'obbligo di modificare le macchine precedentemente vendute.

Resta inteso che qualsiasi modifica e/o aggiunta di accessori deve essere esplicitamente approvata e realizzata da Nilfisk.

CAPACITÀ OPERATIVE

Queste lavasciuga sono concepite e costruite per la pulizia (lavaggio e asciugatura) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente civile e industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato.

Le lavasciuga non sono idonee al lavaggio di tappeti o moquette.

CONVENZIONI

Tutti i riferimenti avanti e indietro, anteriore e posteriore, destro e sinistro indicati in questo Manuale, devono intendersi riferiti all'operatore in posizione di guida con le mani sul manubrio (2).

DISIMBALLO/CONSEGNA

Per disimballare la macchina seguire attentamente le istruzioni poste sull'imballaggio.

Al momento della consegna della macchina, controllare con attenzione che l'imballaggio e la macchina non abbiano subito danni durante il trasporto. Se i danni sono evidenti, conservare l'imballaggio così che possa essere visionato dal corriere che lo ha consegnato. Contattare immediatamente il corriere per compilare una richiesta di risarcimento danni. Controllare che la dotazione della macchina corrisponda al seguente elenco:

1. Documentazione Tecnica:
 - Manuale operatore della lavasciuga.
 - Manuale del caricabatterie elettronico (se in dotazione)
 - Catalogo ricambi della lavasciuga
2. N. 1 connettore per caricabatterie (per macchine senza caricabatterie a bordo)
3. N.2 fusibile a lama (30A)

SICUREZZA

I seguenti simboli indicano situazioni potenzialmente pericolose. Leggere sempre queste informazioni con attenzione e prendere tutte le necessarie precauzioni per salvaguardare cose e persone.

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può risultare efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che si verificano in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

SIMBOLI



PERICOLO!

Indica una situazione pericolosa con rischio di morte per l'operatore.



AVVERTENZA!

Indica un potenziale rischio di infortunio per le persone o di danni alle cose.



ATTENZIONE!

Indica una precauzione o una nota relative a funzioni importanti o utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.



NOTA

Indica una nota riferita a funzioni utili o importanti.



CONSULTAZIONE

Indica la necessità di consultare il Manuale operatore prima di effettuare qualsiasi operazione.

ISTRUZIONI GENERALI

Specifiche avvertenze e precauzioni per informarvi dei potenziali danni a persone e alla macchina sono elencate di seguito.

**PERICOLO!**

- *Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia della macchina, di manutenzione, di sostituzione di parti o la conversione in altre funzioni, il connettore delle batterie deve essere scollegato.*
- *Questa macchina deve essere usata solo da persone che siano state istruite in modo adeguato. È vietato l'uso della macchina da parte di bambini e portatori di handicap.*
- *Se sulla macchina sono installate batterie al piombo (WET), tenere scintille, fiamme e materiale incandescente lontani dalle batterie. Gas esplosivi fuoriescono durante il normale utilizzo.*
- *Non indossare gioielli mentre si utilizza la macchina accanto a componenti elettrici.*
- *Non lavorare sotto la macchina sollevata senza adeguati sostegni fissi di sicurezza.*
- *Non utilizzare la macchina in prossimità di polveri, liquidi o vapori tossici, pericolosi, infiammabili e/o esplosivi. Questa macchina non è adatta a raccogliere polveri pericolose.*
- *Se sulla macchina sono installate batterie al piombo (WET), caricandole si produce gas idrogeno altamente esplosivo. Mantenere il gruppo serbatoi aperto durante l'intero ciclo di ricarica delle batterie ed eseguire l'operazione solamente in aree ben ventilate e lontano da fiamme libere.*

**AVVERTENZA!**

- *Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione/riparazione, leggere attentamente tutte le istruzioni pertinenti.*
- *Prima di utilizzare il caricabatterie, accertarsi che la frequenza e la tensione indicate sulla targhetta matricolare della macchina coincidano con la tensione di rete.*
- *Non utilizzare il cavo del caricabatterie per tirare o trasportare la macchina e non utilizzarlo come se fosse una maniglia. Non lasciare che il cavo del caricabatterie venga schiacciato da una porta, non tirarlo sopra superfici o angoli affilati. Non far passare la macchina sopra il cavo del caricabatterie.*
- *Tenere il cavo di ricarica della batteria lontano da superfici riscaldate.*
- *Non utilizzare la macchina se il cavo del caricabatterie e la spina sono danneggiati. Se la macchina non funziona correttamente, è danneggiata, rimasta all'aperto o caduta nell'acqua, portarla presso un Centro di assistenza.*
- *Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni, non lasciare la macchina collegata alla rete elettrica quando incustodita. Prima di eseguire la manutenzione, scollegare il cavo del caricabatterie dalla rete elettrica.*
- *Non fumare nel corso delle operazioni di ricarica delle batterie.*
- *Per evitare l'uso non autorizzato, spegnere la macchina prima di lasciarla.*
- *La macchina lasciata incustodita deve essere fissata contro il movimento involontario.*
- *Proteggere sempre la macchina da sole, pioggia e altre intemperie, sia in stato di funzionamento che di fermo. Riporre la macchina al coperto, in ambiente asciutto: Riporre la macchina al coperto in ambiente asciutto: questa macchina è solo per uso a secco e non deve essere usata o tenuta all'esterno in condizioni di umidità.*
- *Prima di utilizzare la macchina, chiudere tutti gli sportelli e/o coperchi.*
- *Non lasciare che la macchina venga utilizzata come un giocattolo. Porre estrema attenzione quando la si usa vicino ai bambini.*
- *Non utilizzare per scopi diversi da quelli indicati in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati da Nilfisk.*
- *Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare che capelli, gioielli o parti di vestiario restino impigliati nelle parti mobili della macchina.*
- *Non usare la macchina su superfici con gradiente superiore a quello indicato.*
- *Non usare la macchina in ambienti particolarmente polverosi.*
- *Mentre si usa la macchina, assicurarsi di non causare danni a persone o oggetti.*
- *Non urtare scaffalature o impalcature, soprattutto se esiste il pericolo di caduta oggetti.*
- *Non appoggiare contenitori di liquidi sulla macchina, utilizzare l'apposita sede portaoggetti.*
- *La temperatura d'uso della macchina deve essere compresa tra 0°C e +40°C.*
- *La temperatura di immagazzinamento della macchina deve essere compresa tra 0°C e +40°C.*
- *L'umidità deve essere compresa tra il 30% e il 95%.*

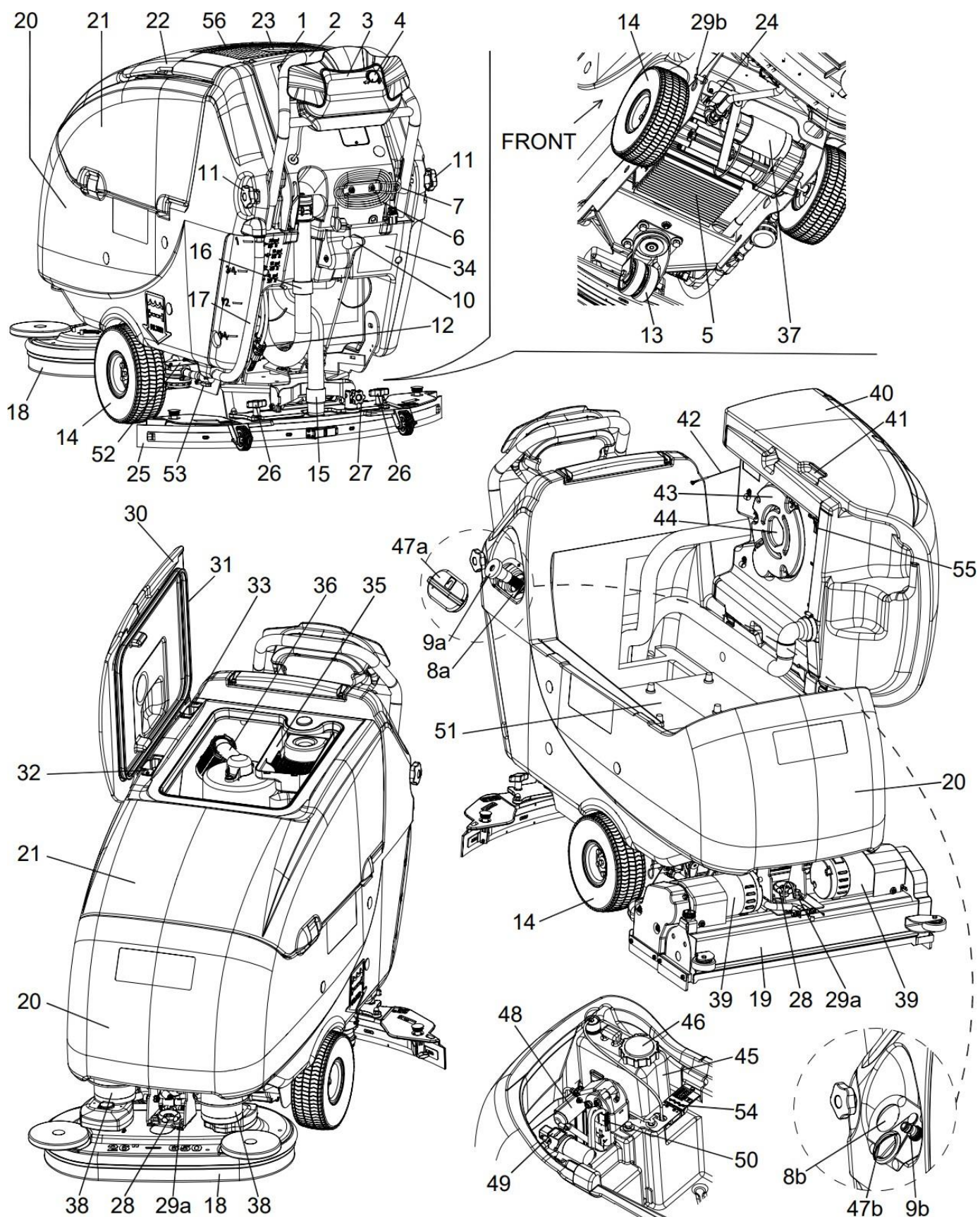
**AVVERTENZA!**

- *Durante l'uso di detergenti per la pulizia dei pavimenti, attenersi alle istruzioni e alle avvertenze indicate sulle etichette dei flaconi.*
- *Prima di manipolare detergenti per la pulizia dei pavimenti, utilizzare guanti e protezioni adeguate.*
- *Non usare la macchina come mezzo di trasporto.*
- *Evitare che le spazzole lavorino con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.*
- *In caso di incendio usare possibilmente un estintore a polvere e non uno ad acqua.*
- *Non alterare i dispositivi di sicurezza della macchina e seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione ordinaria.*
- *Non lasciare penetrare oggetti nelle aperture. Non usare la macchina se le aperture di ventilazione sono ostruite. Tenere sempre le fessure libere da polvere, capelli e ogni altro materiale estraneo che potrebbe ridurre il flusso d'aria.*
- *Non rimuovere o alterare le targhette apposte sulla macchina.*
- *Nel caso che la macchina venga movimentata a spinta per ragioni di servizio (mancanza di batterie, batterie scariche, ecc.), non superare mai la velocità di 4 km/h.*
- *Questa macchina non può essere utilizzata su strade o strade pubbliche.*
- *Fare attenzione durante il trasporto della macchina quando la temperatura è al di sotto del punto di congelamento. L'acqua presente nel serbatoio di recupero o nei tubi potrebbe congelarsi e danneggiarla.*
- *Usare solo spazzole e feltri forniti con la macchina e quelli specificati nel Manuale operatore. L'utilizzo di altre spazzole o feltri diversi potrebbe ridurre la sicurezza.*
- *In caso di malfunzionamento della macchina, assicurarsi che ciò non sia dovuto a mancanza di manutenzione. Altrimenti richiedere l'intervento del personale autorizzato o del Centro di assistenza autorizzato.*
- *Se la macchina:*
 - *non funziona correttamente*
 - *è danneggiata*
 - *presenta perdite anomale di schiuma o acqua*
 - *è rimasta all'aperto esposta alle intemperie*
 - *si è bagnata o è caduta nell'acqua**spegnerla immediatamente e rivolgersi ad un Centro di assistenza Nilfisk o a personale qualificato.*
- *In caso di sostituzione di pezzi richiedere i ricambi ORIGINALI ad un Concessionario o Rivenditore autorizzato.*
- *Per garantire un funzionamento appropriato e sicuro della macchina, la manutenzione programmata indicata nell'apposito capitolo di questo Manuale deve essere puntualmente eseguita da personale autorizzato o da un Centro di assistenza autorizzato.*
- *Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione/riparazione, leggere attentamente tutte le istruzioni pertinenti.*
- *Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o pressurizzati o con sostanze corrosive.*
- *La macchina non deve essere abbandonata, al termine del suo ciclo di vita, per la presenza al suo interno di materiali tossico-nocivi (batterie, ecc.), soggetti a norme che prevedono lo smaltimento presso centri appositi (vedere il capitolo Rottamazione).*

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

STRUTTURA DELLA MACCHINA

1. Pannello di controllo
 2. Manubrio regolabile in altezza
 3. Pannello di azionamento marcia avanti/retromarcia
 4. Regolatore velocità di marcia avanti/retromarcia
 5. Caricabatterie (opzionale)
 6. Cavo alimentazione caricabatterie (opzionale)
 7. Supporto cavo caricabatterie (opzionale)
 - 8a. Bocchettone di riempimento serbatoio soluzione detergente/acqua pulita
 - 8b. Bocchettone di riempimento serbatoio soluzione detergente/acqua pulita (**)
 - 9a. Tubo estraibile per caricamento acqua (opzionale)
 - 9b. Presa rapida con acquastop per riempimento serbatoio soluzione detergente/acqua pulita (**)
 10. Leva di sollevamento/abbassamento tergitoro
 11. Manopole di regolazione inclinazione manubrio
 12. Connettore (rosso) delle batterie. Questo connettore ha anche la funzione di EMERGENZA, per l'arresto immediato di tutte le funzioni.
 13. Ruota posteriore sterzante
 14. Ruote anteriori di trazione
 15. Tubo di aspirazione tergitoro
 16. Tubo di scarico acqua di recupero
 17. Tubo di livello e di scarico soluzione detergente/acqua pulita
 18. Testata portaspazzole con due spazzole/portafeltro
 19. Testata portaspazzole con due spazzole a rullo
 20. Serbatoio soluzione detergente/acqua pulita
 21. Serbatoio di recupero
 22. Coperchio serbatoio di recupero
 23. Portaoggetti
 24. Elettrovalvola
 25. Tergitoro
 26. Volantini di fissaggio tergitoro
 27. Volantino di regolazione tergitoro
 28. Volantino di fissaggio/sgancio testata
 - 29a. Coppiglia di sicurezza testata
 - 29b. Coppiglia leva testata
 30. Coperchio del serbatoio di recupero (aperto)
 31. Guarnizione coperchio serbatoio
 32. Piastrina mobile di ritegno coperchio
 33. Piastrina fissa di ritegno coperchio (non rimuovere!)
 34. Targhetta matricolare/dati tecnici/marcatura di conformità
 35. Filtro a vaschetta per serbatoio di recupero
 36. Griglia di aspirazione con chiusura automatica a galleggiante
 37. Motore sistema di trazione
 38. Motore spazzola/portafeltro
 39. Motore spazzola a rullo
 40. Serbatoio di recupero (aperto)
 41. Maniglia di sollevamento serbatoio
 42. Cavo di sicurezza serbatoio
 43. Coperchio motore sistema di aspirazione
 44. Filtro fonoassorbente motore sistema di aspirazione
 45. Contenitore detergente (*)
 46. Tappo di riempimento serbatoio detergente (*)
 - 47a. Tappo di chiusura bocchettone
 - 47b. Tappo di chiusura bocchettone (**)
 48. Motore di sollevamento/abbassamento testata
 49. Pompa acqua (*)
 50. Connettore (rosso) di collegamento testata portaspazzole/portafeltro
 51. Batterie
 52. Filtro soluzione detergente/acqua pulita
 53. Rubinetto soluzione/acqua pulita
 54. Tabella di riferimento dosaggi detergente (*)
 55. Schema di collegamento batterie
 56. Portadocumenti (opzionale)
 57. Pompa del detergente (*)
- (*) Solo per macchine con sistema EcoFlex™ (opzionale)
 (**) Solo per macchine con sistema di arresto acqua.



PANNELLO DI CONTROLLO

58. Interruttore del sistema EcoFlex™ (*)
 59. Indicatore LED dell'interruttore del sistema EcoFlex™ (*)
- Led acceso - Sistema EcoFlex™ in funzione
 - Led lampeggiante - stato di override temporaneo

60. Display

- A) Ore di accensione
 B) Tipo di batterie
 C) Stato carica delle batterie
 D) Modalità aspirazione
 E) Modalità lavoro spazzola
 F) Quantità flusso acqua
 G) Quantità percentuale detergente (*)
 H) Percentuali detergente nell'acqua di lavaggio (*)
 I) Timer override sistema EcoFlex™ (*)
 J) Attivazione spurgo sistema EcoFlex™ (*)
 K) Timer di autospegnimento
 L) Ricarica batterie con caricabatterie integrato (*)

61. Interruttore di sollevamento/abbassamento testata portaspazzole/portafiltro/portaspazzole a rullo
- Led verde lampeggiante: Testata portaspazzole in salita/discesa
 - Led verde: Pronta al lavoro
 - LED rosso: pressione supplementare attiva

Se premuto per un secondo, la funzione di pressione supplementare si attiva (solo per SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

62. Led interruttore di sollevamento/abbassamento testata:

- Led verde - sollevamento/abbassamento testata portaspazzole/portafiltro/portaspazzole a rullo
- LED rosso: pressione supplementare (solo per SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

63. Interruttore sistema di aspirazione

- Tenere premuto per un secondo per passare alla modalità standard/ECO/OFF.

64. Spia interruttore sistema di aspirazione

65. Tastiera numerica

66. Interruttore di accensione/spegnimento

- La password è "1 2 3 4"

67. Interruttore rilascio spazzola/portafiltro

68. Spia interruttore di sgancio spazzole/portafiltro

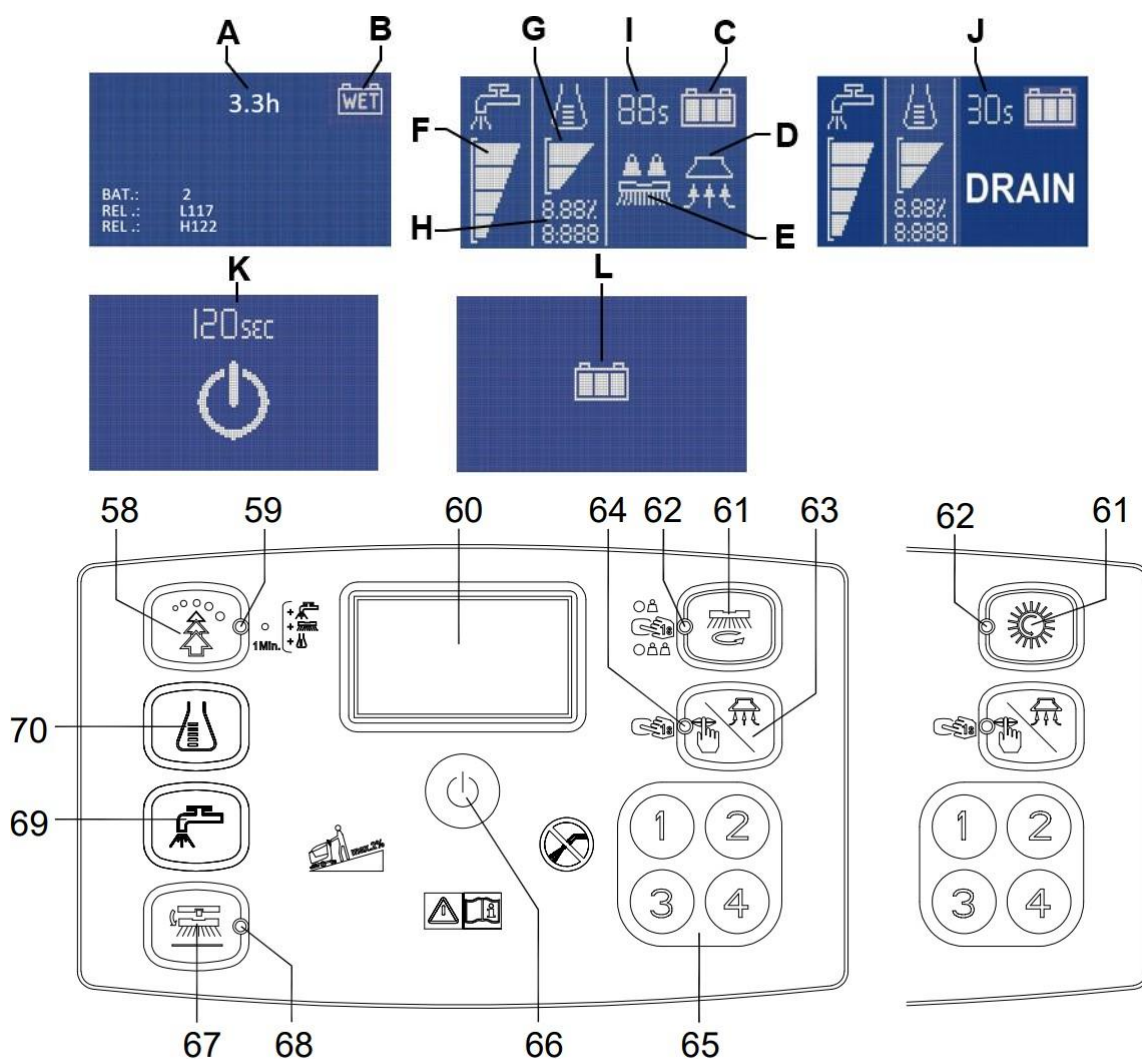
69. Interruttore del flusso soluzione detergente

- Totale 4 livelli, cambia a turno

70. Interruttore di regolazione percentuale detergente all'acqua di lavaggio (*)

- Totale 2 livelli, cambia a turno

(*) Solo per macchine con sistema EcoFlex™ (opzionale)



SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D

SC650 71C

ACCESSORI/OPTIONAL

Oltre ai componenti presenti nella versione standard, la macchina può essere equipaggiata con i seguenti accessori/optional in base allo specifico utilizzo della macchina:

1. Batterie GEL/batterie GEL-AGM/batterie TPPL/batterie agli ioni di litio
2. Caricabatterie elettronico
3. Spazzole a disco e spazzole a rullo di differenti materiali rispetto a quelle standard
4. Feltri di materiali differenti
5. Testata con due spazzole/portafeltro da 24" e tergitori 33"
6. Gomme del tergitori in poliuretano
7. EcoFlex™
8. Ruote anteriori e posteriori di differenti materiali
9. Tubo estraibile per caricamento soluzione detergente/acqua pulita
10. Portadocumenti

Per ulteriori informazioni a proposito degli accessori opzionali, contattare un Rivenditore autorizzato.

DATI TECNICI

Caratteristiche tecniche generali

Modello	SC650 66D (2 spazzole/ portafeltro)	SC650 71D (2 spazzole/ portafeltro)	SC650 85D (2 spazzole/ portafeltro)	SC650 71C (2 spazzole a rullo)
Alimentazione CC	24 V			
Potenza nominale	1.400 W			1.800 W
Grado di protezione IP	IPX4			
Altezza macchina	1.072 mm			
Capacità serbatoio soluzione/di recupero	80 litri			
Flusso soluzione 3 cl/metro +1 l/min	1,27/ 2,55/ 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62/ 3,25/ 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min
Flusso detergente sistema EcoFlex™	0,25% ÷ 3%			
Diametro ruote di trazione	267 mm			
Diametro ruota posteriore	100 mm			
Pressione specifica al suolo ruote di trazione	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Pressione specifica al suolo ruote posteriori	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Potenza motore sistema di aspirazione (nominale)	400 W			
Potenza motore sistema di trazione (nominale)	200 W			
Velocità massima	5,6 km/h			
Pendenza massima di lavoro	2% (1°)			
Pressione acustica/modalità silenziosa (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Livello vibrazioni al braccio dell'operatore (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Dimensioni vano batterie (larghezzaxlunghezzaxaltezza)	375 x 355 x 615 mm			
Aspirazione massima (modalità silenziosa)	12,2/9,1 KPa			
Caricabatterie integrato 50/60 Hz	24V/25A			
Svolta passaggio min.	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Potenza media consumata	866 W	1.079 W	1.141 W	1.004 W
Dimensioni imballaggio (L x P x A)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Modello opzionale

Caratteristiche tecniche con testata portaspazzole a disco/portafeltro

Modello	SC650 66D (2 spazzole/portafeltro)	SC650 71D (2 spazzole/portafeltro)	SC650 85D (2 spazzole/portafeltro)
Larghezza pulizia	660 mm	710 mm	837 mm
Diametro spazzola/feltro	330 mm	355 mm	430 mm
Compensazione destra/sinistra testata spazzole	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Altezza da terra spazzole in posizione di riposo	125 mm		
Larghezza del tergitoro	890 mm		1.040 mm
Lunghezza macchina (massima)	1.500 mm		1.574 mm
Larghezza macchina senza tergitoro	748 mm		860 mm
Peso senza batterie e con serbatoi vuoti	138 kg	139 kg	145 kg
Peso massimo con batterie (massima capacità) e serbatoi pieni	441 kg	442 kg	448 kg
Peso di spedizione	186 kg	200 kg	204 kg
Peso totale macchina GVW (Gross Vehicle Weight)	346 kg	347 kg	353 kg
Potenza motore spazzole (nominale)	2 x 400 W		
Velocità di rotazione spazzole	220 giri/min.		
Pressione spazzola/portafeltro con pressione supplementare disinserita	21 kg	22 kg	31 kg
Pressione spazzole/portafeltro con pressione supplementare inserita	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Modello opzionale

Caratteristiche tecniche con testata portaspazzole a rullo

Modello	SC650 71C (2 spazzole a rullo)
Larghezza pulizia	703 mm
Dimensioni spazzole a rullo (diametro x lunghezza)	145 x 690 mm
Compensazione destra/sinistra testata spazzole	91/91 mm
Altezza da terra testata portaspazzole a rullo in posizione di riposo	60 mm
Larghezza del tergitoro	890 mm
Lunghezza macchina (massima)	1.472 mm
Larghezza macchina senza tergitoro	785 mm
Peso senza batterie e con serbatoi vuoti	143 kg
Peso massimo con batterie (massima capacità) e serbatoi pieni	446 kg
Peso di spedizione	207 kg
Peso totale macchina GVW (Gross Vehicle Weight)	351 kg
Potenza motore spazzole	2 x 600 W
Velocità di rotazione spazzole a rullo	613 giri/min.
Pressione spazzole a rullo	36 kg

SCHEMA ELETTRICO (BATTERIA AGLI IONI DI LITIO)**Legenda**

LI-BAT	Batteria agli ioni di litio
C1	Connettore batterie
C4	Connettore testata
C5	Connettore caricabatterie agli ioni di litio (opzionale)
C6	Connettore negativo batteria agli ioni di litio
LI-CH	Caricabatterie agli ioni di litio (opzionale)
DS	Sensore livello detergente (opzionale)
TC1	Multicon (opzionale)
EB2	Controller IU
EB1	Controller principale della macchina
EV1	Elettrovalvola
EB3	Membrana etichetta/membrana etichetta cil.
F1	Fusibile testata
F2	Fusibile sistema di aspirazione
F3	Fusibile sistema di trazione
F4	Fusibile RV2
F5	Fusibile RV2
F6	Fusibile USB
F7	Fusibile ingresso potenza
F8	Fusibile sensore livello detergente
F9	Fusibile uscita potenza
M1.1,2	Motori spazzole a disco/portafeltro
M2	Motore sistema di aspirazione
M3	Motore sistema di trazione
M4	Pompa acqua
M5	Pompa detergente (opzionale)
M6	Motore attuatore
m0	Microinterruttore posizione 0 attuatore
m1	Microinterruttore posizione 1 attuatore
m2	Microinterruttore posizione 2 attuatore
RV1	Potenzimetro di regolazione velocità
RV2	Potenzimetro velocità massima
US	Presa USB (opzionale)

Codici colore

BK	Nero
BU	Azzurro
BN	Marrone
GN	Verde
GY	Grigio
OG	Arancione
PK	Rosa
RD	Rosso
VT	Viola
WH	Bianco
YE	Giallo

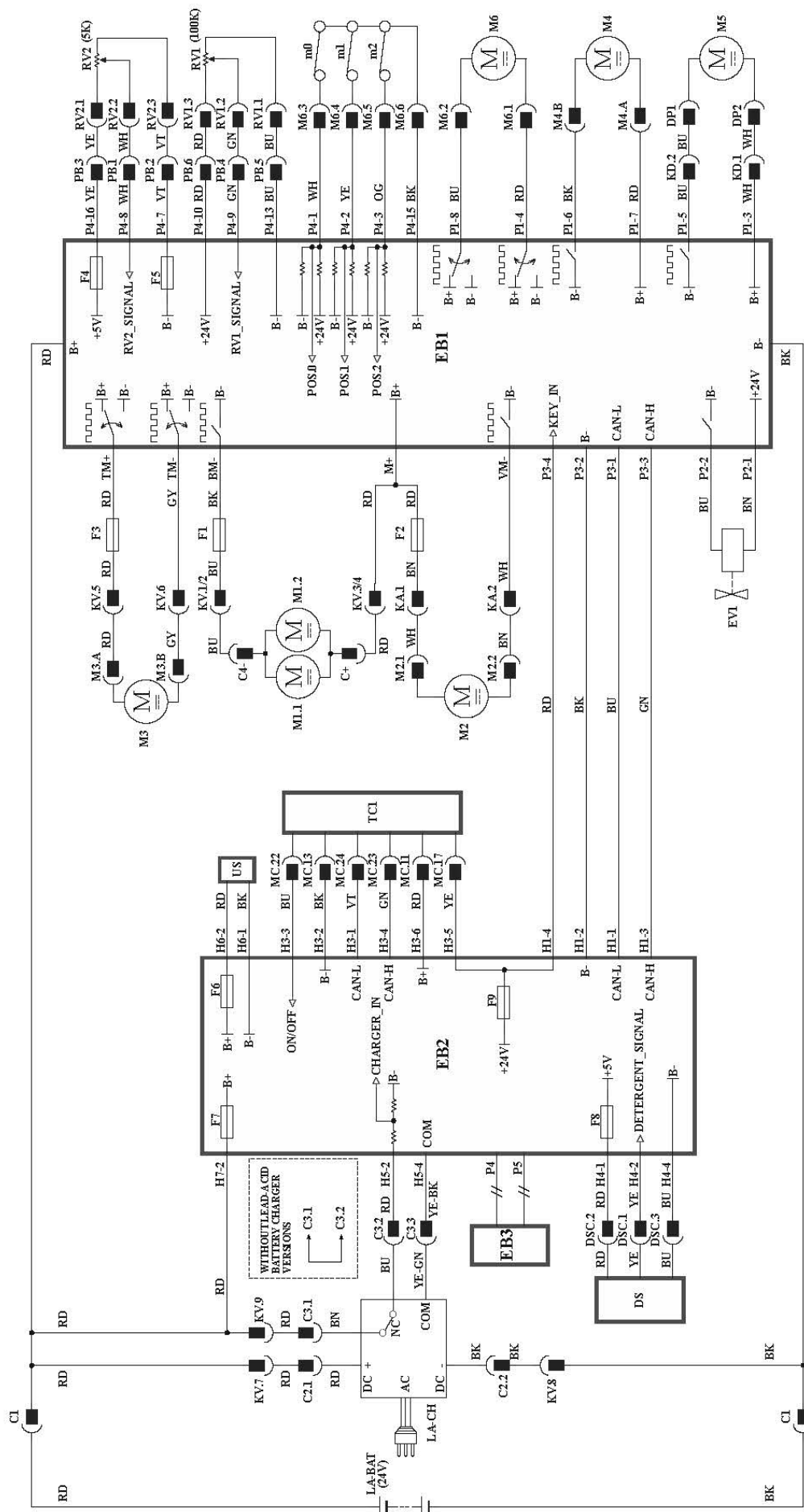
SCHEMA ELETTRICO (BATTERIA AL PIOMBO-ACIDO)**Legenda**

LA-BAT	Batteria al piombo-acido
C1	Connettore batterie
C2	Connettore principale caricabatterie al piombo-acido
C3	Connettore secondario caricabatterie al piombo-acido
C4	Connettore testata
LA-CH	Caricabatterie al piombo-acido (opzionale)
DS	Sensore livello detergente (opzionale)
TC1	Multicon (opzionale)
EB2	Controller IU
EB1	Controller principale della macchina
EV1	Elettrovalvola
EB3	Membrana etichetta/membrana etichetta cil.
F1	Fusibile testata
F2	Fusibile sistema di aspirazione
F3	Fusibile sistema di trazione
F4	Fusibile RV2
F5	Fusibile RV2
F6	Fusibile USB
F7	Fusibile ingresso potenza
F8	Fusibile sensore livello detergente
F9	Fusibile uscita potenza
M1.1,2	Motori spazzole a disco/portafeltro
M2	Motore sistema di aspirazione
M3	Motore sistema di trazione
M4	Pompa acqua
M5	Pompa detergente (opzionale)
M6	Motore attuatore
m0	Microinterruttore posizione 0 attuatore
m1	Microinterruttore posizione 1 attuatore
m2	Microinterruttore posizione 2 attuatore
RV1	Potenzimetro di regolazione velocità
RV2	Potenzimetro velocità massima
US	Presa USB (opzionale)

Codici colore

BK	Nero
BU	Azzurro
BN	Marrone
GN	Verde
GY	Grigio
OG	Arancione
PK	Rosa
RD	Rosso
VT	Viola
WH	Bianco
YE	Giallo

SCHEMA ELETTRICO (BATTERIA AL PIOMBO-ACIDO)



USO

**AVVERTENZA!**

In alcuni punti della macchina ci sono etichette adesive che indicano:

- **PERICOLO**
- **AVVERTENZA**
- **ATTENZIONE**
- **CONSULTAZIONE**

Durante la lettura del manuale, l'operatore deve prestare particolare attenzione ai simboli delle etichette. Non coprire queste etichette per nessun motivo e sostituirle immediatamente se danneggiate.

VERIFICA/IMPOSTAZIONE DELLA BATTERIA SU MACCHINA NUOVA**AVVERTENZA!**

I componenti elettrici della macchina possono risultare seriamente danneggiati se le batterie vengono installate o collegate in modo non corretto. Le batterie devono essere installate solo da personale qualificato. In base al tipo di batterie scelto (WET o GEL), impostare la scheda elettronica funzioni.

Verificare che le batterie non siano danneggiate prima dell'installazione.

Scollegare il connettore delle batterie e la spina del caricabatterie. Maneggiare le batterie con grande cura.

Installare i cappucci protettivi dei terminali della batteria forniti con la macchina.

La macchina può essere equipaggiata con:

1. Batterie al piombo-acido
 - una batteria da 24 V
 - due batterie da 12 V
 - quattro batterie da 6 V
 collegate in base allo schema indicato in Figura 1.

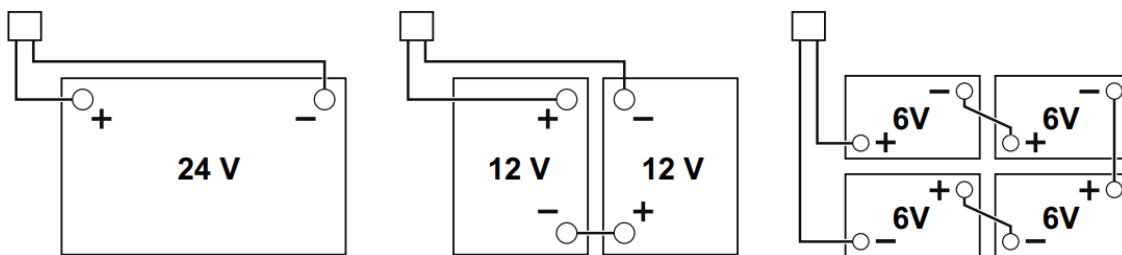


Figure 1

2. Batterie agli ioni di litio
 - due batterie da 24 V
 - tre batterie da 24 V
 collegate in base allo schema indicato in Figura 2.

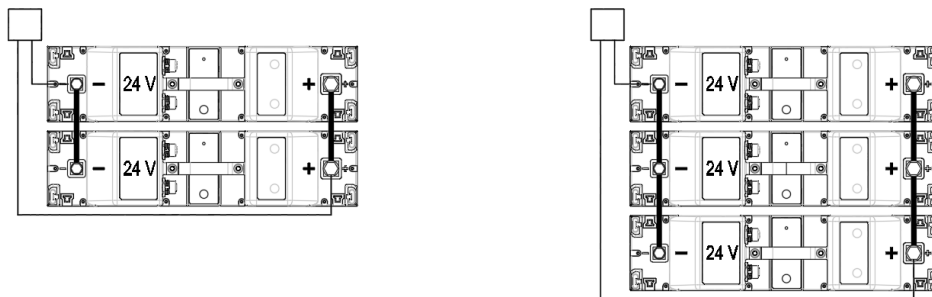


Figure 2

La macchina può essere fornita in uno dei seguenti modi:

Batterie (WET o GEL) già montate sulla macchina e pronte all'uso.

1. Controllare che le batterie siano collegate alla macchina con il connettore (12).
2. Premere l'interruttore di alimentazione (66).
 Se il display (60) si accende e mostra almeno un segmento acceso ma non lampeggiante nel simbolo batteria (60-C), le batterie sono pronte all'uso.
 Se il display (60) si accende e mostra un solo segmento lampeggiante, è necessario caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

Batterie (WET) montate sulla macchina ma prive di elettrolito.

1. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16).
2. Impugnare la maniglia (41) e con cautela sollevare il serbatoio (40).
3. Rimuovere i tappi delle batterie (51).

**AVVERTENZA!**

L'acido solforico è altamente corrosivo, maneggiare con la massima attenzione. In caso di contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.

Le batterie devono essere riempite in un'area ben ventilata. Utilizzare guanti di protezione.

4. Riempire le celle delle batterie con acido solforico per batterie (densità da 1,27 a 1,29 kg a 25°C), in base alle istruzioni specificate nel Manuale delle batterie. La quantità corretta di acido solforico da immettere è riportata nel Manuale delle batterie.
5. Per evitare di danneggiare i pavimenti da trattare, asciugare con un panno l'acqua e l'acido che si trovano sulla parte superiore delle batterie dopo la carica.
6. Lasciare riposare e riempire le batterie con acido solforico secondo le istruzioni riportate nel Manuale della batteria.
7. Caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

Senza batterie

1. Acquistare batterie adeguate (vedere paragrafo sui dati tecnici).
2. Per la scelta e l'installazione della batteria, rivolgersi a rivenditori di batterie qualificati.
3. Impostare la macchina in base al tipo di batterie installate (batterie WET, GEL, GEL-AGM, TPPL o agli ioni di litio) come indicato nel paragrafo seguente.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE E IMPOSTAZIONE DEL TIPO DI BATTERIE (BATTERIE WET, GEL, GEL-AGM, TPPL O AGLI IONI DI LITIO)**Installazione delle batterie**

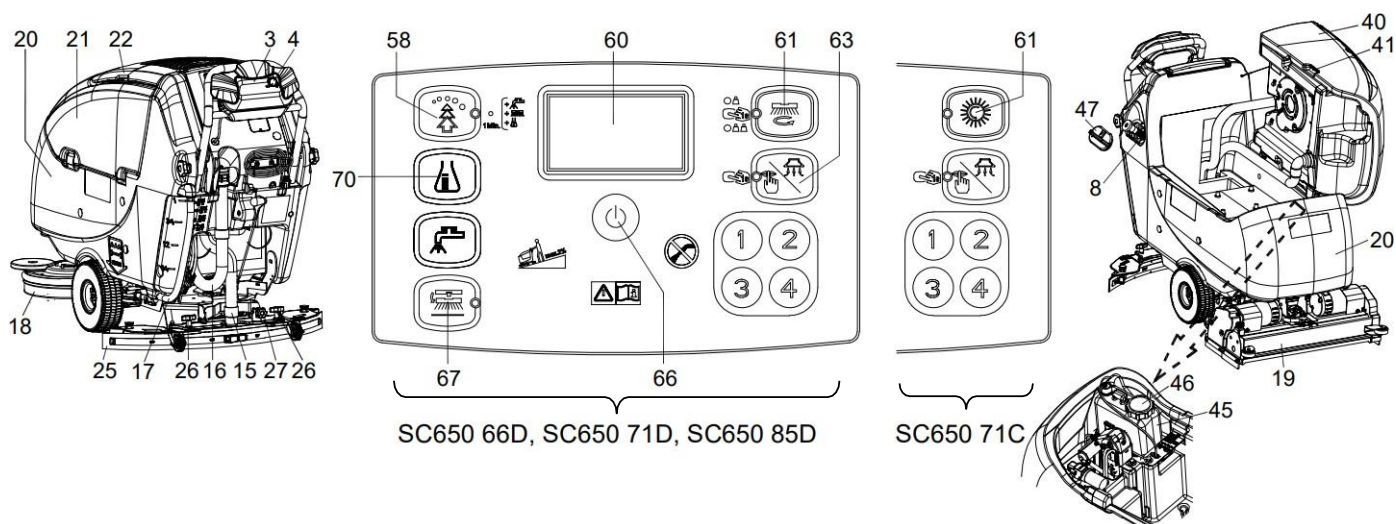
1. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16).
2. Impugnare la maniglia (41) e con cautela sollevare il serbatoio (40).
3. Installare le batterie.

Impostazione del tipo di batterie

1. Impostare il tipo di batteria (vedere procedura al capitolo IMPOSTAZIONE SUPERVISORE).

Ricarica delle batterie

1. Caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

PRIMA DELL'AVVIAMENTO DELLA MACCHINA**AVVERTENZA!**

Quando la macchina viene avviata premendo l'interruttore (66), controllare che non siano presenti corpi estranei tra la testata (18 oppure 19) e la sovrastante struttura dei serbatoi, che possano ostacolare il possibile sollevamento della testata. Tale controllo è necessario in quanto se la macchina è stata spenta senza avere sollevato la testata, alla riaccensione della macchina, la testata si solleva automaticamente.

**AVVERTENZA!**

Prima di azionare l'interruttore di sollevamento/abbassamento testata (61), controllare sempre che non siano presenti corpi estranei tra la testata (18 oppure 19) e la sovrastante struttura dei serbatoi, che possano ostacolare il sollevamento della testata.

Installazione/rimozione della testata spazzole/portafeltro o della testata portaspazzole a rullo

Sulla macchina può essere facilmente installata/rimossa sia la testata portaspazzole/portafeltro (18) sia la testata portaspazzole a rullo (19). Per la loro installazione/rimozione vedere la relativa procedura al capitolo Manutenzione.

**NOTA**

Quando viene installata/rimossa la testata, può essere necessario cambiare anche il tipo di tergitoro, in quanto le loro larghezze devono essere correlate. Per il corretto abbinamento della testata con il tergitoro, vedere il paragrafo Installazione del tergitoro.

Installazione/rimozione spazzole/portafeltro (solo per SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Nella macchina predisposta con l'apposita testata, possono essere installate sia le spazzole (A, Fig. 3) sia i portafeltro con feltro (C) in base al trattamento da eseguire sul pavimento.
2. Premere l'interruttore (66) per accendere la macchina.
3. Portare al minimo il regolatore di velocità (4), ruotandolo in senso antiorario.
4. Posizionare le spazzole (A) o i portafeltro (B) sotto la testata (18).
5. Abbassare la testata sulle spazzole/portafeltro premendo l'interruttore (61).
6. Per agganciare le spazzole/portafeltro, premere il pannello di azionamento (3), quindi rilasciarlo. Se necessario, ripetere la procedura finché spazzole/porta-cuscinetti non vengono agganciati.

**AVVERTENZA!**

Ruotare il regolatore di velocità (4) in senso antiorario per portare al minimo la velocità della macchina. Non premere a fondo il pannello (3) altrimenti la macchina si mette in movimento.

Per agganciare le spazzole/portafeltro, è sufficiente premere il pannello con una leggera pressione che aziona solamente il motore della spazzole/portafeltro.

7. Per rimuovere le spazzole/portafeltro è necessario sollevare la testata premendo l'interruttore (61), quindi premere l'interruttore (67) e attendere che le spazzole/portafeltro cadano sul pavimento.
8. Per spegnere la macchina, tenere premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.

(*) Modello opzionale

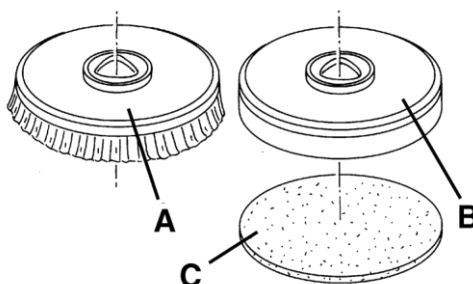


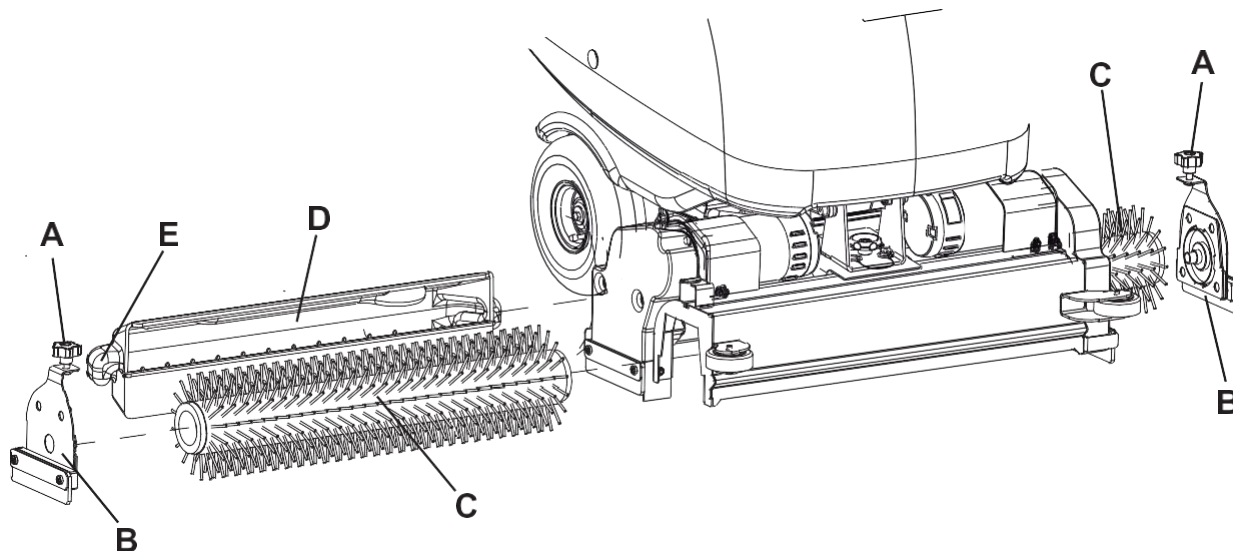
Figura 3

Tipi di spazzole disponibili e guida alla loro applicazione (solo suggerimenti)

Modelli	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Pulizia generale:					
Calcestruzzo					
Pavimentazione terrazzo					
Piastrelle di ceramica/di cava					
Marmo					
Piastrelle di vinile					
Piastrelle di gomma					
Lucidatura:					
Piastrelle di gomma					
Marmo					
Piastrelle di vinile					

Installazione/rimozione delle spazzole a rullo (solo per SC650 71C)

1. Premere l'interruttore (66) per accendere la macchina.
2. Sollevare la testata portaspazzole a rullo premendo l'interruttore (61).
3. Per spegnere la macchina, tenere premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
4. Ruotare i volantini (A, Fig. 4) e rimuovere gli sportelli (B) spingendoli verso il basso esercitando una pressione sui volantini.
5. Installare le spazzole a rullo (C).
Le spazzole a rullo possono essere installate sia da un lato che dall'altro.
6. Installare gli sportelli (B) e fissarli con i volantini (A).
7. Per rimuovere le spazzole a rullo, eseguire i punti da 1 a 6 in ordine inverso.

**Figura 4****Tipi di spazzole a rullo disponibili e guida alla loro applicazione (solo suggerimenti)**

Modelli	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Pulizia generale:						
Calcestruzzo						
Pavimentazione terrazzo						
Piastrelle di ceramica/di cava						
Marmo						
Piastrelle di vinile						
Piastrelle di gomma						

Installazione del tergitoro

1. Installare il tergitoro (25) e fissarlo con i volantini (26), quindi collegare il tubo di aspirazione (15) al tergitoro.
2. Con il volantino (27) regolare il tergitoro in modo che la gomma posteriore tocchi il pavimento per tutta la lunghezza.

Guida all'abbinamento dei tergitori con le testate portaspazzole/portafeltro

Modello	Testata	Modello tergitoro
SC650 66D	Testata con due spazzole (18), diametro spazzola 330 mm	Alluminio larghezza 889 mm
SC650 71D	Testata con due spazzole (18), diametro spazzola 355 mm	Alluminio larghezza 889 mm
SC650 85D	Testata con due spazzole (18), diametro spazzola 430 mm	Alluminio larghezza 1.067 mm
SC650 71C	Testata con due spazzole a rullo (19), lunghezza spazzola 690 mm	Alluminio larghezza 889 mm

(*) Modello opzionale

Riempimento del serbatoio della soluzione detergente o dell'acqua di lavaggio**NOTA**

Se la macchina è dotata di sistema EcoFlex™ (opzionale) [interruttori (58 e 70) attivi] versare nel serbatoio acqua pulita, altrimenti versare soluzione detergente.

1. Rimuovere il tappo (47a) per raggiungere il bocchettone di riempimento (8a).
Per il kit di arresto acqua, rimuovere il tappo (47b) per raggiungere il bocchettone di riempimento (8b) o utilizzare l'attacco rapido con arresto acqua (9b).

(Per macchine senza sistema EcoFlex™)

Riempire il serbatoio (20) con una soluzione detergente appropriata per il lavoro da eseguire.

Non riempire completamente il serbatoio, ma lasciare qualche centimetro dall'orlo. Utilizzare come riferimento il tubo rimovibile (17). Attenersi sempre alle istruzioni di diluizione riportate sull'etichetta della confezione del prodotto chimico usato per comporre la soluzione detergente.

La temperatura della soluzione detergente non deve superare i 40°C.

**AVVERTENZA!**

Usare solo detersivi a bassa schiuma e non infiammabili, appositi per macchine di pulizia automatiche.

(Per macchine con sistema EcoFlex™)

Riempire il serbatoio (20) con acqua pulita utilizzando il bocchettone (8a).

Per il kit di arresto acqua, riempire il serbatoio (20) con acqua pulita utilizzando il bocchettone di riempimento (8b) o l'arresto acqua (9b).

Non riempire completamente il serbatoio, ma lasciare qualche centimetro dall'orlo. Utilizzare come riferimento il tubo rimovibile (17). La temperatura dell'acqua non deve superare i 40°C.

Riempimento del serbatoio del detergente

(Per macchine con sistema EcoFlex™)

1. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16).
2. Impugnare la maniglia (41) e con cautela sollevare il serbatoio (40).
3. Svitare il tappo (46).
4. Riempire il serbatoio (45) con un detergente appropriato per il lavoro da eseguire (detergente ad alta concentrazione). Non riempire completamente il serbatoio del detergente, ma lasciare qualche centimetro dall'orlo.

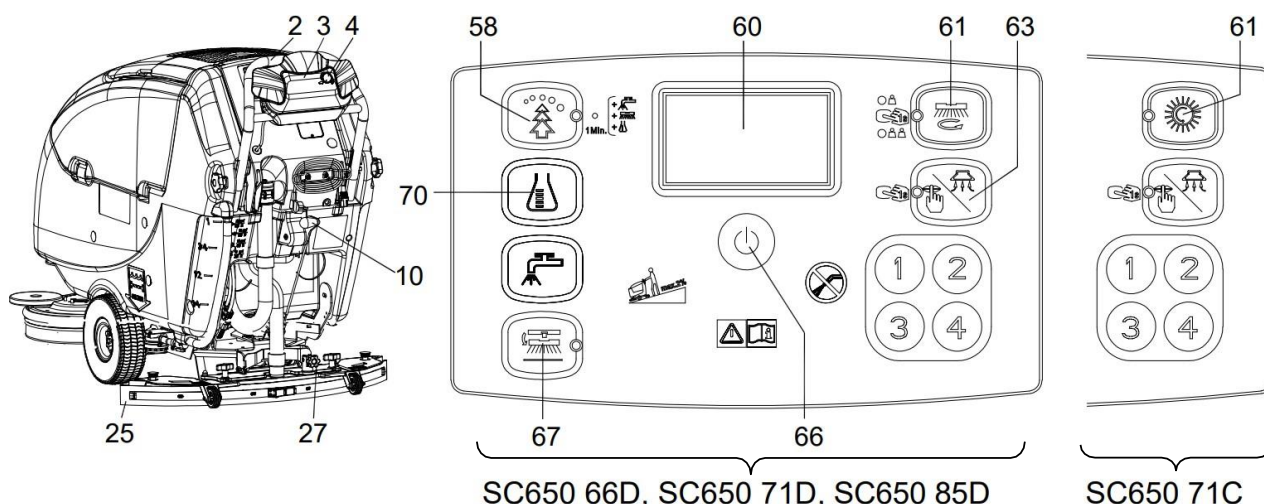
**ATTENZIONE!**

Usare solo detersivi a bassa schiuma e non infiammabili, appositi per macchine di pulizia automatiche.

**NOTA**

In caso di sistema nuovo, di sistema svuotato per pulizia, ecc., attendere il riempimento delle tubazioni prima di metterlo in funzione. Per accelerare il riempimento del sistema, può essere utile eseguire uno o più cicli di spurgo del sistema EcoFlex™ (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

AVVIAMENTO E SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA



Avviamento della macchina

1. Preparare la macchina come indicato nel paragrafo precedente.
2. Per avviare la macchina, premere l'interruttore (66), quindi comporre la password "1 2 3 4".
3. Nei primi 2 secondi dall'accensione, il display (60) indica le ore di accensione della macchina (60-A) e la tipologia di batterie installate (60-B).



NOTA

Controllare lo stato di carica delle batterie. Quando sul display è acceso almeno un segmento non lampeggiante nel simbolo batteria (60-C) la macchina è pronta all'uso. Quando nel simbolo batteria (60-C) rimane acceso un solo segmento lampeggiante è opportuno caricare le batterie (vedere procedura al capitolo Manutenzione).

4. Portarsi sul luogo di lavoro:
 - Avviando la macchina con le mani sul manubrio (2) e premendo il pannello (3) in avanti per la marcia avanti e indietro per la retromarcia. La velocità massima di avanzamento è regolabile con il regolatore (4).
5. Abbassare il tergitoro (25) con la leva (10).
6. Abbassare la testata portaspazzole/portafeltro con l'interruttore (61).
7. Premere l'interruttore del sistema di aspirazione (63).
8. Azionare gli interruttori di regolazione del flusso della soluzione detergente (69) secondo necessità, in base all'entità del lavaggio da eseguire.
9. Iniziare il lavoro di pulizia, manovrando la macchina come indicato al punto 3. Se necessario, impostare la velocità massima con il regolatore (4).

Spegnimento della macchina

1. Arrestare l'avanzamento macchina rilasciando il paddle (3).
2. Arrestare il sistema di aspirazione premendo l'interruttore (63).
3. Sollevare la testata portaspazzole/portafeltro premendo l'interruttore (61).
4. Sollevare il tergitoro (25) con la leva (10).
5. Spegner la macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.



NOTA

La macchina lasciata accesa ma ferma da qualsiasi attività di lavoro, si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

6. Assicurarsi che la macchina non possa muoversi da sola.



ATTENZIONE!

In caso di immediata necessità e per arrestare la macchina in ogni sua funzione in caso di emergenza, sganciare il connettore delle batterie (12). Ripristinare le funzionalità della macchina ricollegando il connettore.

MACCHINA IN LAVORO (LAVAGGIO/ASCIUGATURA)

1. Avviare la macchina, come indicato al paragrafo precedente.
2. Se necessario, azionare gli interruttori di regolazione del flusso della soluzione detergente (69), in base all'entità del lavaggio da eseguire.



NOTA

Per i primi 3 livelli di flusso (Fig. 5), la quantità di soluzione detergente dispensata è automaticamente regolata in base alla velocità di avanzamento della macchina, in modo da ottenere una quantità di soluzione detergente costante per metro lineare di pulizia.

Il livello 4 (se abilitato) fornisce il massimo quantitativo di soluzione detergente possibile, indipendentemente dalla velocità della macchina (per abilitare o disabilitare questa funzione, vedere il paragrafo Chiave Supervisore al capitolo Manutenzione).

Il livello 0 chiude completamente il flusso della soluzione detergente.

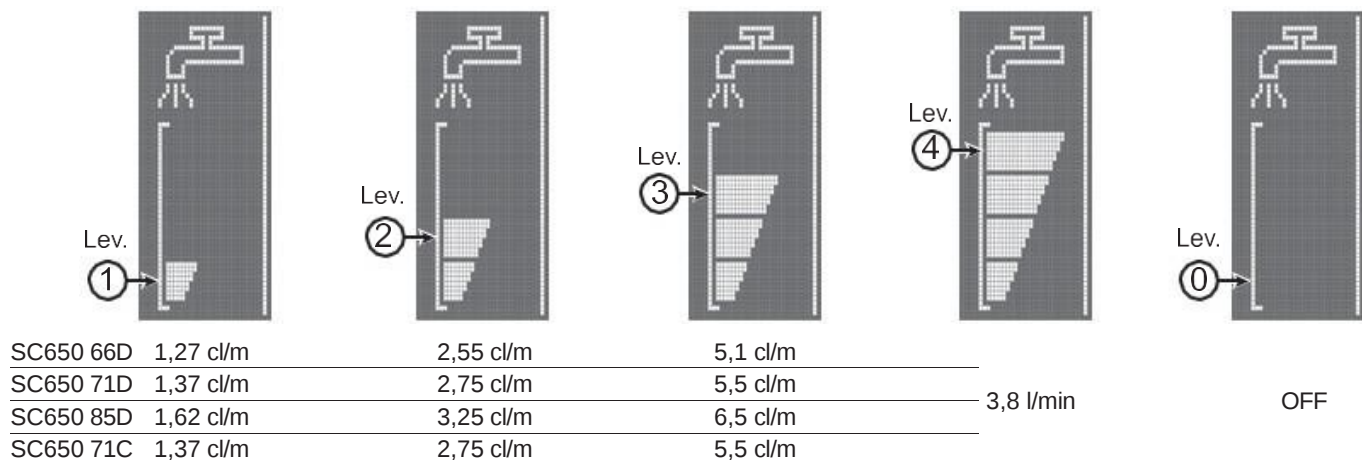


Figura 5

3. Se necessario, arrestare la macchina e ruotare il volantino di regolazione del tergitoro (27) in modo che la gomma posteriore (25) tocchi il pavimento per tutta la lunghezza.

**NOTA**

L'impostazione del flusso della soluzione viene mantenuta in memoria anche dopo lo spegnimento della macchina.

**ATTENZIONE!**

Per non danneggiare la superficie del pavimento da trattare, evitare di mantenere azionate le spazzole/portafeltro con la macchina ferma, specialmente se si lavora con la pressione supplementare inserita.

Regolazione della concentrazione di detergente nella soluzione detergente

(Per macchine con sistema EcoFlex™)

Il sistema per la miscelazione del detergente all'acqua di lavaggio viene attivato automaticamente quando la spazzola è in funzione. La percentuale di detergente aggiunto all'acqua di lavaggio è impostata sul livello 1 (Fig. 6). Premendo l'interruttore (58) è possibile portare la percentuale sul livello 2, oppure azzerarla sul livello 0. Le percentuali impostate vengono visualizzate sul display (60-H).

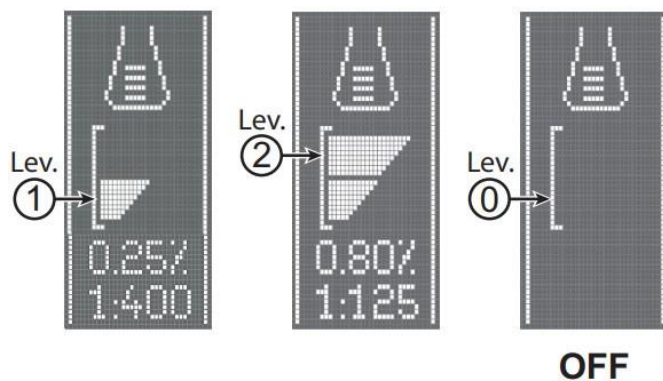


Figura 6

**NOTA**

L'impostazione della percentuale di detergente viene mantenuta in memoria anche dopo lo spegnimento della macchina.

Sistema EcoFlex™

Premere l'interruttore EcoFlex™ (58) ogni qualvolta si necessita temporaneamente di una maggiore potenza di lavaggio.

Con il sistema EcoFlex™ attivato (led lampeggiante) si ottiene un incremento di flusso di soluzione detergente, l'attivazione della pressione supplementare della spazzola e un incremento di concentrazione di detergente nella soluzione (livello 2, se il livello impostato era 1 - livello 1, se il livello impostato era 0). Premendo nuovamente l'interruttore EcoFlex™ (58), le impostazioni iniziali vengono ripristinate (led acceso).

**NOTA**

Quando l'interruttore (58) non viene premuto una seconda volta, le impostazioni iniziali vengono ripristinate automaticamente dopo 60 secondi.

**NOTA**

Tutti i valori sopraindicati sui livelli delle funzioni del flusso del detergente e concentrazione di detergente, sono impostazioni di fabbrica. Per modificare le impostazioni, vedere il paragrafo Chiave Supervisore nel capitolo Manutenzione.

Funzionamento con funzione di pressione supplementare della spazzola/portafeltro attivata (solo per SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

In caso di pavimento con sporco particolarmente resistente, è possibile lavorare con una pressione supplementare sul pavimento delle spazzole/portafeltro, operando come indicato di seguito:

1. Premere l'interruttore (61) per abbassare la testata portaspazzole/portafeltro come indicato nel paragrafo "Avviamento della macchina".
2. Tenere premuto l'interruttore (61) per più di 1 secondo. L'attivazione della pressione supplementare viene confermata dal segnalatore luminoso (62) che passa da luce verde a luce rossa.

Per ritornare al lavoro con pressione normale, tenere premuto l'interruttore generale (61) per più di 1 secondo.

Per sollevare la testata portaspazzole/portafeltro senza ritornare al lavoro con pressione normale, premere e rilasciare immediatamente l'interruttore (61).

**ATTENZIONE!**

In caso di sovraccarico dei motori delle spazzole/portafeltro, dovuto a corpi estranei che ne ostacolano il movimento, oppure a pavimenti/spazzole troppo aggressivi, un sistema di sicurezza provvede a fermare le spazzole/portafeltro dopo circa un minuto di sovraccarico continuativo.

Se il sovraccarico si determina durante il lavoro con la funzione di pressione supplementare inserita, il sistema disinserisce automaticamente la funzione di pressione supplementare.

Nel caso in cui il sovraccarico persista, le spazzole/portafeltro si arrestano.

Per ricominciare pulire dopo un arresto della spazzola/portafeltro a causa di un sovraccarico, spegnere la macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo. Premere l'interruttore (66) per accendere la macchina.

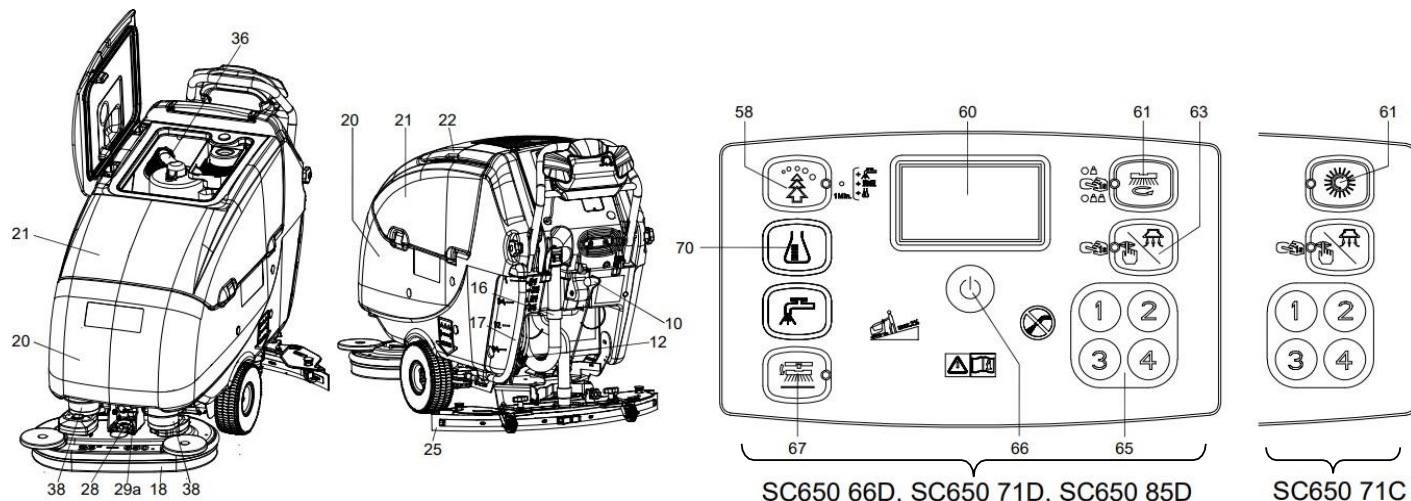
Esaurimento della batteria durante il funzionamento

Quando rimane acceso un solo segmento lampeggiante nel simbolo batteria (60-C) è opportuno caricare le batterie, in quanto l'autonomia residua della macchina è di pochi minuti (variabili in funzione delle caratteristiche delle batterie utilizzate e del lavoro da eseguire). Quando il simbolo batteria (60-C) lampeggia senza nessun segmento acceso l'autonomia è esaurita. Dopo alcuni secondi viene automaticamente fermata la spazzola; rimane in funzione solo il sistema di aspirazione e il sistema di trazione, per dare la possibilità di asciugare eventuali porzioni di pavimento bagnato e spostare la macchina nel luogo adibito alla ricarica.

**ATTENZIONE!**

Non utilizzare la macchina con le batterie scariche, per evitare danni alle batterie, riducendone la durata.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO



Un sistema di chiusura automatica a galleggiante (36) blocca il sistema di aspirazione quando il serbatoio di recupero (21) è pieno. È possibile accorgersi del blocco del sistema di aspirazione, avvertendo un incremento improvviso della frequenza del rumore del motore del sistema di aspirazione, inoltre il pavimento non viene asciugato.



ATTENZIONE!

Se il sistema di aspirazione si spegne accidentalmente (per esempio, quando il galleggiante è attivato a causa di un improvviso movimento della macchina), per riprendere il funzionamento: spegnere il sistema di aspirazione premendo l'interruttore (63), quindi aprire il coperchio (22) e verificare che il galleggiante dentro la griglia (36) sia sceso a livello dell'acqua. Quindi chiudere il coperchio (22) e accendere il sistema di aspirazione premendo l'interruttore (63).

Quando il serbatoio di recupero (21) è pieno, procedere allo svuotamento operando come indicato di seguito.

Svuotamento del serbatoio di recupero

1. Sollevare la testata portaspazzole/portafiltro premendo l'interruttore (61).
2. Sollevare il tergitoro (25) con la leva (10).
3. Portare la macchina nella zona di smaltimento designata.
4. Spegnerla macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
5. Svuotare il serbatoio di recupero con il tubo (16). Quindi, sciacquare il serbatoio con acqua pulita.

Svuotare il serbatoio della soluzione detergente/acqua pulita

6. Eseguire i precedenti punti da 1 a 4.
7. Svuotare il serbatoio della soluzione detergente con il tubo (17). Quindi, sciacquare il serbatoio con acqua pulita.

Svuotamento del cassetto rifiuti delle spazzole a rullo (solo per testata portaspazzole a rullo)

8. Premere l'interruttore (66) per accendere la macchina.
9. Abbassare la testata portaspazzole a rullo premendo l'interruttore (61).
10. Spegnerla macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
11. Con la testata portaspazzole a rullo abbassata, rimuovere il cassetto rifiuti (D, Fig. 4) tirandolo lateralmente con la maniglia (E).
12. Svuotare e lavare il cassetto (D), quindi installarlo agganciando i relativi ritegni.

DOPO L'USO DELLA MACCHINA

A fine lavoro, prima di riporre la macchina:

1. Rimuovere le spazzole/portafiltro e le spazzole a rullo operando come indicato al paragrafo specifico.
2. Svuotare i serbatoi (20 e 21) operando come indicato al paragrafo precedente.
3. Eseguire le procedure di manutenzione quotidiana (vedere il capitolo Manutenzione).
4. Conservare la macchina in un luogo asciutto e pulito, con le spazzole/portafiltro e il tergitoro rimossi o sollevati.

INATTIVITÀ PROLUNGATA DELLA MACCHINA

Se la macchina non verrà usata per più di 30 giorni, procedere come segue:

1. Eseguire quanto indicato al paragrafo Dopo l'uso della macchina.
2. Scollegare il connettore delle batterie (12).

PRIMO PERIODO D'USO

Dopo le prime 8 ore, controllare il serraggio degli organi di fissaggio e di collegamento della macchina; controllare che le parti visibili siano integre e non presentino perdite.

MANUTENZIONE

La durata di esercizio della macchina e la sua massima sicurezza di funzionamento sono garantite da una manutenzione accurata e regolare.

Di seguito è riportato lo schema di manutenzione programmata. Le periodicità indicate possono subire variazioni in funzione di particolari condizioni di lavoro, da definire da parte del responsabile della manutenzione.



AVVERTENZA!

Le operazioni devono essere eseguite a macchina spenta e con le batterie scollegate.

Inoltre, leggere attentamente tutte le istruzioni del capitolo Sicurezza, prima di effettuare le manutenzioni.

Tutte le operazioni di manutenzione programmata o straordinaria devono essere effettuate da personale qualificato, oppure presso un Centro di assistenza autorizzato.

In questo Manuale sono di seguito riportate solo le procedure di manutenzione più semplici e ricorrenti.

Per le procedure delle altre operazioni di manutenzione previste dallo schema di manutenzione programmata e di manutenzione straordinaria, vedere il Manuale di assistenza, presso i vari Centri di assistenza.

TABELLA DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Procedura	Giornaliera, dopo l'uso della macchina	Settimanale	Semestrale	Annuale
Ricarica delle batterie				
Pulizia del tergitoro				
Pulizia spazzole/feltri				
Pulizia dei serbatoi, del filtro a vaschetta del serbatoio di recupero e controllo della guarnizione del coperchio				
Pulizia e spurgo del sistema EcoFlex™ (opzionale)				
Controllo e sostituzione delle gomme del tergitoro.				
Pulizia del filtro della soluzione				
Pulizia del filtro del motore del sistema di aspirazione				
Controllo del livello del liquido delle batterie (WET)				
Controllo del serraggio di viti e dadi			(1)	
Controllo e regolazione delle cinghie di trasmissione dai motori alle spazzole a rullo (solo per SC650 71C)			(2)	
Controllo e sostituzione dei carboncini del motore della spazzola/portafeltro				(2)
Controllo o sostituzione dei carboncini del motore del sistema di aspirazione				(2)
Controllo o sostituzione carboncini del motore del sistema di trazione				(2)

(1) E dopo le prime 8 ore di lavoro.

(2) Manutenzione di competenza di un Centro di assistenza autorizzato Nilfisk.

RICARICA DELLE BATTERIE

**NOTA**

Caricare le batterie quando nel simbolo batteria (60-C) rimane acceso un solo segmento lampeggiante, oppure ad ogni fine lavoro.

**ATTENZIONE!**

Mantenere le batterie cariche allunga loro la vita.

**ATTENZIONE!**

Quando le batterie sono scariche, fare in modo che non rimangano a lungo in tale condizione per non ridurre la vita delle batterie stesse. Controllare la carica delle batterie almeno una volta la settimana.

**AVVERTENZA!**

Durante la ricarica delle batterie WET, si forma idrogeno altamente esplosivo. Caricare soltanto in aree ben ventilate e lontano da fiamme libere. Non fumare nel corso delle operazioni di ricarica delle batterie. Mantenere il gruppo serbatoi aperto durante tutto il ciclo di ricarica delle batterie.

**AVVERTENZA!**

Durante la ricarica delle batterie prestare particolare attenzione ad eventuali fuoriuscite di liquido dalle batterie. Tale liquido è altamente corrosivo. In caso di contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.

Operazioni preliminari

1. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16).
2. Portare la macchina nella zona designata per il caricamento delle batterie.
3. Spegnerla la macchina.
4. Impugnare la maniglia (41) e con cautela sollevare il serbatoio (40).
5. Solo per batterie WET:
 - Controllare il livello dell'elettrolito delle batterie (51); se necessario, ripristinare il livello attraverso i tappi.
 - Lasciare aperti tutti i tappi per la successiva ricarica.
 - Se necessario, pulire la superficie superiore delle batterie.
6. Caricare le batterie in uno dei seguenti modi, in base alla presenza o meno sulla macchina del caricabatterie.

Carica delle batterie con caricabatterie esterno

1. Controllare l'idoneità del caricabatterie facendo riferimento al relativo Manuale. La tensione nominale del caricabatterie è pari a 24 V.
2. Scollegare il connettore delle batterie (12) e collegarlo al caricabatterie esterno.
3. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.
4. Alla fine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete e dal connettore (12).
5. (Solo per batterie WET):
 - controllare il livello dell'elettrolito delle batterie e richiudere tutti i tappi.
 - Lasciare aperti tutti i tappi per la successiva ricarica.
 - Se necessario, pulire la superficie superiore delle batterie.
6. Collegare il connettore delle batterie (12) alla controparte fissa sulla macchina.
7. Impugnare la maniglia (41) e con cautela abbassare il serbatoio (40).

Carica delle batterie con caricabatterie installato (opzionale) sulla macchina

1. Collegare il cavo (6) del caricabatterie alla rete elettrica [la tensione e la frequenza di rete devono essere uguali ai valori corrispondenti del caricabatterie, riportati sulla targhetta matricolare (34) della macchina].
Quando il caricabatterie è collegato alla rete elettrica, tutte le funzioni della macchina vengono automaticamente escluse.
2. Quando lampeggiano (da sinistra) il primo o il secondo dei segmenti nel simbolo batteria (60-L), ciò indica che il caricabatterie sta caricando le batterie.
Quando lampeggia (da sinistra) il terzo dei segmenti nel simbolo batteria (60-L), ciò indica che il caricabatterie sta completando la carica delle batterie.
Quando tutti i segmenti nel simbolo batteria (60-L) sono accesi a luce fissa, il ciclo di carica delle batterie è terminato.
3. Quando il ciclo di carica è terminato, scollegare il cavo (6) del caricabatterie dalla rete elettrica e avvolgerlo sull'apposito supporto (7).
4. Impugnare la maniglia (41) e con cautela abbassare il serbatoio (40). **NOTA**

**NOTA**

Per ulteriori informazioni sul funzionamento del caricabatterie (5) consultare il relativo Manuale.

IMPOSTAZIONE SUPERVISORE

Il supervisore consente di verificare alcune informazioni aggiuntive su alcuni parametri di funzionamento della macchina e di regolare alcune impostazioni in base a specifiche esigenze.

Schermata principale (D, Fig. 7)

1. Accesso alla pagina della password del supervisore.
 - Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti (A) e (B).
 - Premere e rilasciare l'interruttore (C).
 - Rilasciare i pulsanti (A) e (B) dopo che il logo scompare dallo schermo.
2. Ineserire la password del supervisore 4444.
3. Premere il pulsante (B) per procedere alla modifica delle impostazioni della macchina (vedere il paragrafo Schermata impostazioni della macchina).
4. Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "ALARM LOG" (Registro allarmi) e premere il pulsante (B) per verificare la presenza di eventuali allarmi macchina memorizzati (vedere la sezione Schermata registro allarmi).
5. Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "HOUR METERS" (Contaore) e premere il pulsante (B) per controllare le ore di funzionamento della macchina (vedere la sezione Schermata contaore).
6. Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "SET PASSWORD" (Imposta password) e premere il pulsante (B) per accedere al menu di gestione delle password utente (vedere il paragrafo Schermata di gestione delle chiavi utente).

Schermata impostazioni della macchina (E, Fig. 7)

Tramite questa funzionalità è possibile personalizzare il valore dei parametri descritti nella tabella parametri modificabili seguente.

1. Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "+" e premere il pulsante (B) per aumentare il valore del parametro corrente.
Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "-" e premere il pulsante (B) per ridurre il valore del parametro corrente.
2. Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "SAVE&NEXT" (Salva e passa a successivo) e premere il pulsante (B) per salvare e passare al parametro successivo.
3. Premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "EXIT" (Esci) e premere il pulsante (B) per ritornare alla schermata principale.

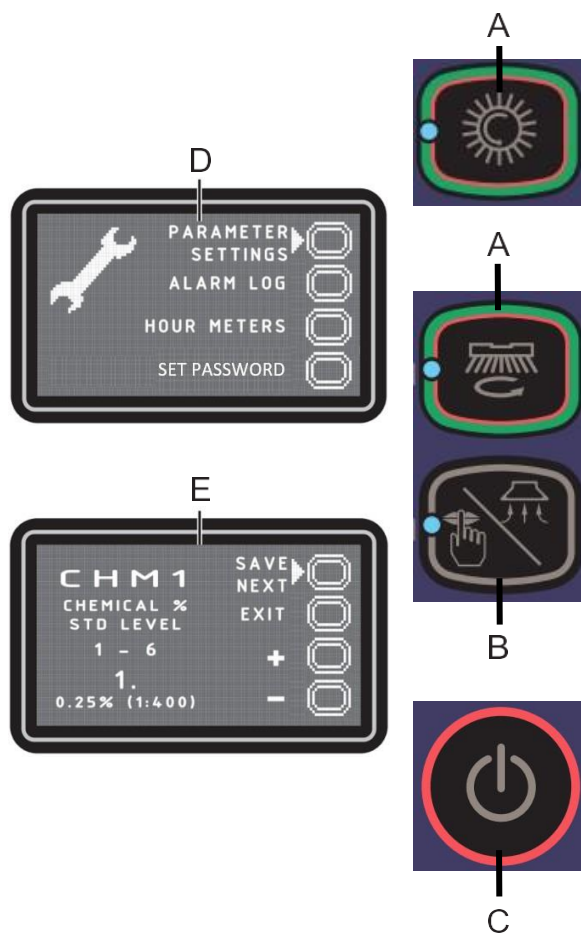


Figura 7

TABELLA PARAMETRI MODIFICABILI			Valori		
Cod.	Descrizione		Minimo	Impostazione di fabbrica	Massimo
CHM1	Percentuale concentrazione del detergente livello 1		0,25% (1:400)	0,25% (1:400)	3% (1:33)
CHM2	Percentuale concentrazione del detergente livello 2		0,25% (1:400)	0,80% (1:125)	3% (1:33)
CHAS	Suono allarme mancanza detergente		OFF	ON	ON
P1/P3	Portata flusso soluzione livello 1 in rapporto a livello 3 (portata in funzione della velocità)		0%	25%	100%
P2/P3	Portata flusso soluzione livello 2 in rapporto a livello 3 (portata in funzione della velocità)		0%	50%	100%
P3	Portata flusso soluzione livello 3 (portata in funzione della velocità)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Abilitazione livello 4 (3,8 l/min a prescindere dalla velocità)		OFF	OFF	ON
SPT	Temporizzatore funzione EcoFlex™		0 (disabilitato)	60 sec.	300 sec.
XPRES	Abilitazione pressione supplementare testata	SC650 66D	OFF	ON	ON
		SC650 71D	OFF	ON	ON
		SC650 85D	OFF	ON	ON
		SC650 71C	OFF	OFF	ON
FVMIN	Minima velocità marcia avanti		0%	15%	100%
FVMAX	Massima velocità in marcia avanti		10%	100%	100%
RVMAX	Massima velocità in retromarcia		10%	50%	50%
BAT (**)	Tipologia batterie installate (vedi tabella)		0	3	8
TOFF	Tempo spegnimento automatico		0 (disabilitato)	120 sec.	600 sec.
BRGH	Contrasto display		5	100	100
VRID	Livello potenza di aspirazione in modalità silenziosa		1	5	5
DRPMA (*)	Soglia A attivazione giri ridotti spazzola a disco		5	10	20
DRPMB (*)	Soglia B attivazione giri ridotti spazzola a disco		5	20	20
CRPMA (*)	Soglia A attivazione giri ridotti spazzola a rullo		5	15	30
CRPMB (*)	Soglia B attivazione giri ridotti spazzola a rullo		5	25	30
RESET	Ripristino di tutti i parametri ai valori impostazione di fabbrica		OFF	OFF	ON

(*) Aumentare il valore di questo parametro per ridurre i giri del motore spazzola in un range più ampio di applicazioni e viceversa.

(**) Come descritto al capitolo Uso/Funzionamento, in funzione della tipologia di batterie che si intende installare, impostare la macchina ed il caricabatterie integrato (se presente) modificando il parametro BAT come indicato nella tabella seguente:

IMPOSTAZIONE	TIPO DI BATTERIE	CORRENTE DI CARICA
1	WET	STANDARD
2	GEL-AGM	
3	GEL tipo EXIDE®	
4	WET	RIDOTTA (vedi nota)
5	GEL-AGM	
6	GEL tipo EXIDE®	
7	NEXSYS	STANDARD
8	LI-ION	STANDARD



NOTA

Quando si usano batterie con una capacità inferiore a 160Ah@5h (in caso di dubbio fare riferimento alla documentazione della batteria), per evitare il surriscaldamento della batteria durante la procedura di ricarica, utilizzare la corrente di carica RIDOTTA con le impostazioni 4, 5 o 6 mostrate in tabella, in base al tipo di batterie installate.

Schermata registro allarmi (F, Fig. 8)

Tramite questa funzionalità è possibile verificare eventuali allarmi memorizzati dalla macchina.

Utilizzare questa funzionalità solamente con il supporto del Centro assistenza Nilfisk per risolvere eventuali problemi di funzionamento.

Per ritornare alla schermata principale (D, Fig. 7), premere il pulsante (A) per spostare la freccia su "EXIT" (Esci) e premere il pulsante (B).

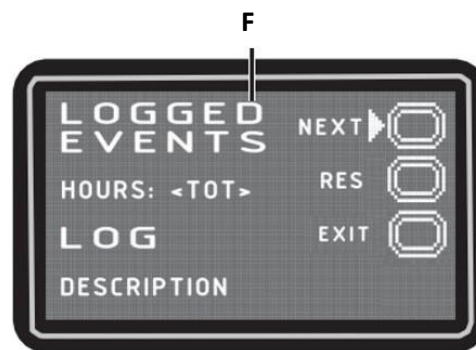


Figura 8

Schermata contaore (G, Fig. 9)

Tramite questa funzionalità è possibile verificare le ore di lavoro accumulate per ogni sottosistema della macchina:

- Contaore TOTALE (tempo di accensione della macchina)
- Contaore TRAZIONE (tempo di utilizzo del sistema di trazione)
- Contaore SPAZZOLA (tempo di utilizzo del sistema di rotazione spazzola)
- Contaore ASPIRATORE (tempo di utilizzo del sistema di aspirazione)

Per tornare alla schermata principale (D, Fig. 7) premere il pulsante (B).

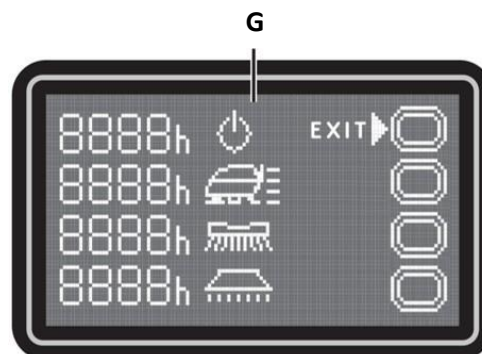


Figura 9

Schermata di gestione delle password utente (H, Fig. 10)

Questa funzione consente di modificare la password dell'utente.

- Modificare la password dell'utente:
 1. Inserire la nuova password.
 2. Premere il pulsante (B) per salvare e tornare alla schermata principale (D, Fig. 7).

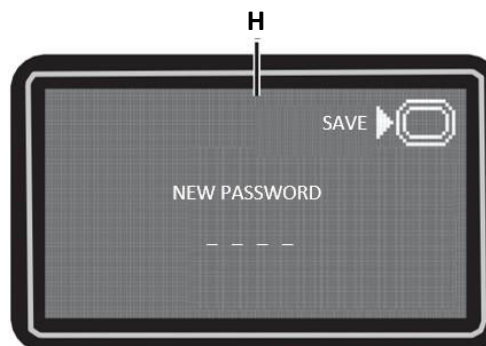


Figura 10

PULIZIA DEL TERGITORE



NOTA

Il tergitoro deve essere pulito e le gomme devono essere in buone condizioni per ottenere una buona asciugatura.



ATTENZIONE!

Si raccomanda di indossare guanti protettivi per la pulizia del tergitoro perché ci potrebbero essere detriti taglienti.

1. * Portare la macchina su un pavimento livellato.
2. Spegner la macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
3. Abbassare il tergitoro (25) con la leva (10).
4. Allentare i volantini (26) e rimuovere il tergitoro (25).
5. Scollegare il tubo di aspirazione (15) dal tergitoro.
6. Lavare e pulire il tergitoro (Fig. 11). Pulire in particolare i vani (A, Fig. 11) e il foro (B). Controllare che la gomma anteriore (C) e la gomma posteriore (D) siano integre e non presentino tagli o lacerazioni, altrimenti sostituirle (vedere la procedura al paragrafo successivo).
7. Montare il tergitoro nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.

CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELLE GOMME DEL TERGITORE

1. Pulire il tergitoro (Fig. 11) operando come indicato al paragrafo precedente.
2. Controllare che i lembi (E) della gomma anteriore (C) e i lembi (F) della gomma posteriore (D) appoggino contemporaneamente su un piano, per tutta la loro lunghezza, altrimenti regolarli in altezza, come indicato di seguito:
 - Sganciare il tirante (G), sganciare i ritegni (M) e regolare la gomma posteriore (D), quindi agganciare i ritegni e infine agganciare il tirante.
 - Allentare i volantini (I) e regolare la gomma anteriore (C), quindi serrare i volantini.
3. Controllare che la gomma anteriore (C) e la gomma posteriore (D) siano integre e non presentino tagli e lacerazioni, altrimenti sostituirle, come indicato di seguito. Controllare anche che la gomma posteriore abbia lo spigolo anteriore (J) non consumato; altrimenti rovesciare la gomma stessa, portando al suo posto uno degli altri tre spigoli che è ancora integro. Se anche gli altri spigoli sono logori, sostituire la lama seguendo la seguente procedura:
 - Sganciare il tirante (G), sganciare i ritegni (M), rimuovere la striscia di ritegno (K) e sostituire/rovesciare la gomma posteriore (D). Montare la gomma nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.
 - Svitare i volantini (I) e rimuovere la striscia di ritegno (L), quindi sostituire la gomma anteriore (C). Montare la gomma nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.

Dopo la sostituzione (o il ribaltamento) della lama, regolare l'altezza come mostrato nel passo precedente.

4. Collegare il tubo di aspirazione (15) al tergitoro.
5. Montare il tergitoro (25) e avvitare i volantini (26).
6. Se necessario, regolare il volantino di regolazione bilanciamento del tergitoro (27).

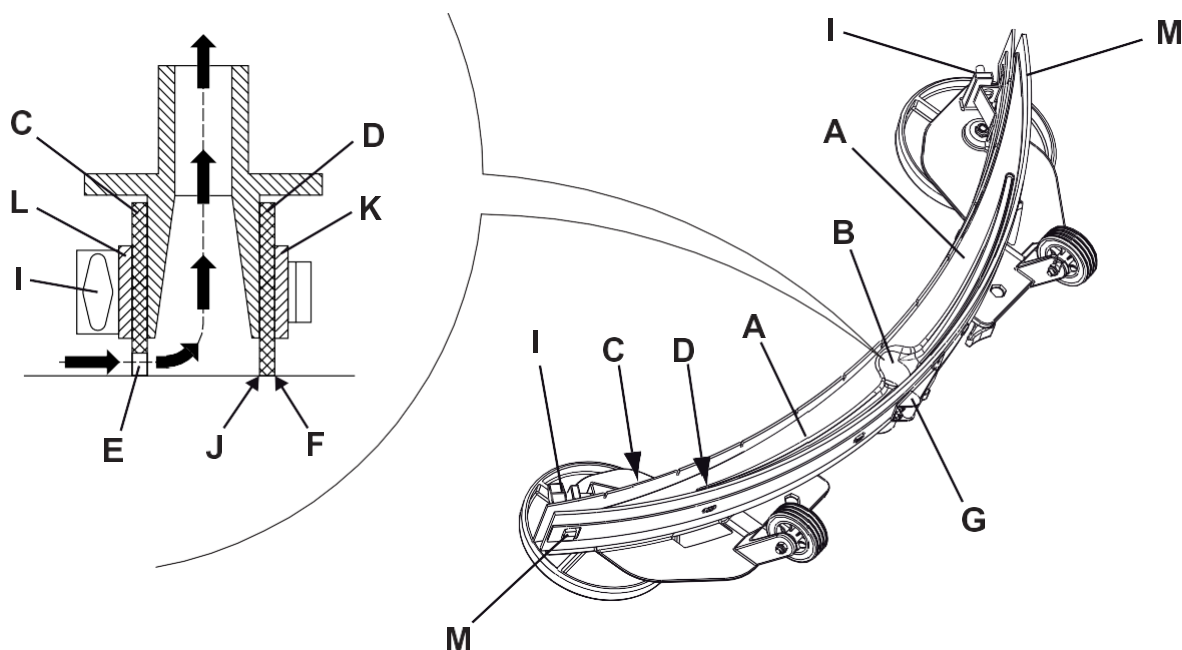


Figura 11

PULIZIA SPAZZOLE/FELTRI



ATTENZIONE!

Si consiglia l'uso di guanti da lavoro durante la pulizia delle spazzole/feltro per la possibile presenza di detriti taglienti.

1. Rimuovere le spazzole/feltri dalla macchina come indicato nel capitolo Uso.
2. Pulire e lavare le spazzole/feltri con acqua e detergente.
3. Controllare che le spazzole/feltri siano integre e non eccessivamente consumate, altrimenti sostituirle.
4. Sulla testata portaspazzole a rullo, rimuovere il cassetto rifiuti (D, Fig. 4) tirandolo lateralmente con la maniglia (E).
5. Svuotare e lavare il cassetto (D), quindi installarlo agganciando i relativi ritegni.

PULIZIA SERBATOIO E GRIGLIA DI ASPIRAZIONE CON GALLEGGIANTE E VERIFICA GUARNIZIONE DEL COPERCHIO

1. Portare la macchina nella zona di smaltimento designata.
2. Spegnerla tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
3. Aprire il coperchio (A, Fig. 12).
4. Scaricare l'acqua dai serbatoi con i tubi (16 e 17).
5. Pulire e lavare con acqua pulita il coperchio (A), i serbatoi (B e C) e la griglia di aspirazione con chiusura automatica a galleggiante (D).
Se necessario, sganciare i ritegni (E), aprire la griglia (D) e recuperare il galleggiante (F), quindi pulire con cura e reinstallare.
6. Rimuovere e pulire il filtro a vaschetta (M).
7. Controllare l'integrità della guarnizione (G) del coperchio del serbatoio.



NOTA

La guarnizione (G) permette la formazione di depressione nel serbatoio, necessaria per l'aspirazione dell'acqua di recupero.

Se necessario, sostituire la guarnizione (G) scalzandola dalla propria sede (H). Al montaggio della nuova guarnizione, posizionare la giunzione (I) nella zona centrale posteriore indicata in figura.

8. Controllare che anche tutta la superficie perimetrale (J) di appoggio della guarnizione (G) sia integra e idonea alla tenuta della guarnizione stessa.



NOTA

Il foro (K), permettendo la compensazione di aria nell'intercapedine del coperchio, contribuisce alla formazione di depressione nel serbatoio.

9. Chiudere il coperchio (A).

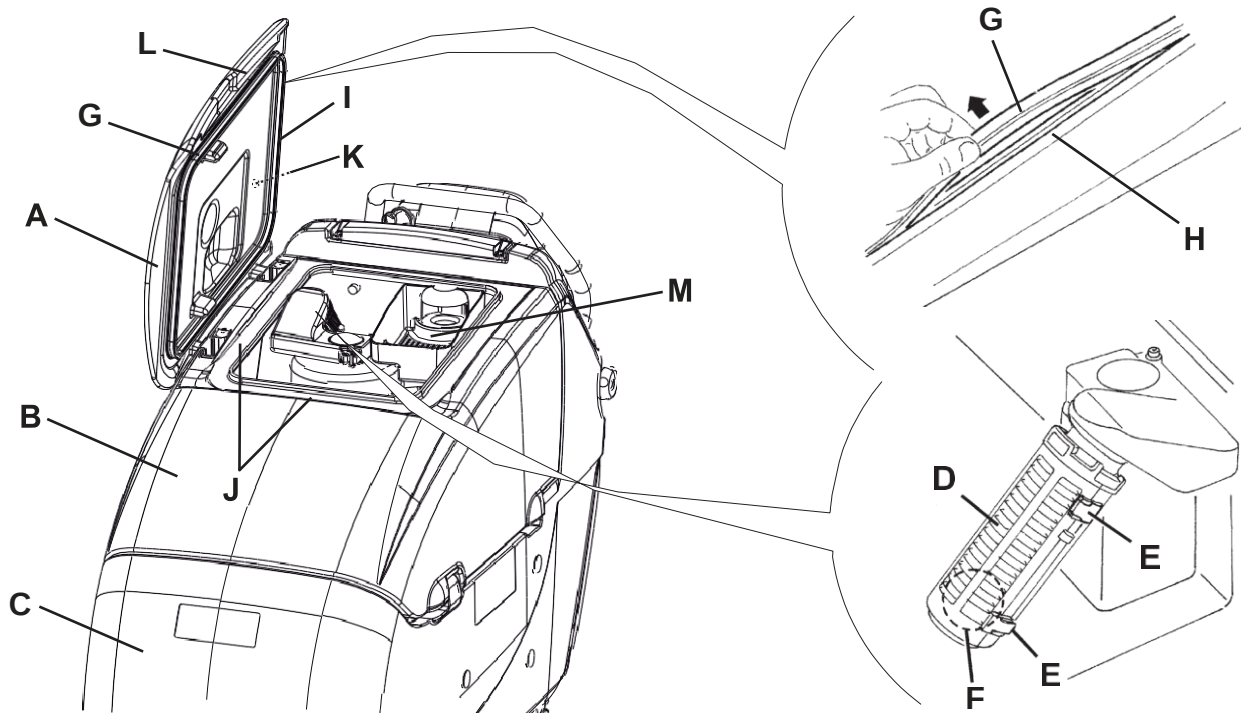


Figura 12

SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA TESTATA PORTASPAZZOLE/PORTAFELTRO/PORTASPAZZOLE A RULLO

Sulla macchina può essere facilmente installata/rimossa sia la testata portaspazzole/portafeltro (18) sia la testata portaspazzole a rullo (19).



NOTA

Quando viene installata/rimossa la testata, può essere necessario cambiare anche il tipo di tergitoro, in quanto le loro larghezze devono essere correlate. Per il corretto abbinamento della testata con il tergitoro, vedere il paragrafo Installazione del tergitoro.

Smontaggio

1. * Portare la macchina su un pavimento livellato.
2. Rimuovere le spazzole/portafeltro operando come indicato al paragrafo specifico. Non rimuovere le spazzole a rullo.
3. Premere l'interruttore (66) per accendere la macchina.
4. Abbassare la testata portaspazzole/portafeltro con l'interruttore (61).
5. Spegnerla la macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
6. Rimuovere le spine di sicurezza (A, Fig. 13) e [solo per le testate portaspazzole/portafeltro (18)] la spina di fissaggio (B).
7. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16). Chiudere il coperchio (22).
8. Impugnare la maniglia (41) e sollevare con cautela il serbatoio (40) per accedere al collegamento elettrico della testata portaspazzole.
9. Scollegare il connettore rosso (C).
10. Scollegare il raccordo del tubo della soluzione (D).
11. Svitare il volantino di fissaggio (E), quindi rimuovere la testata portaspazzole/portafeltro (F).

Montaggio

12. Montare i componenti nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio e osservare quanto segue:
 - Quando viene installata la testata portaspazzole/portafeltro (18), fissare la leva con la spina (B).

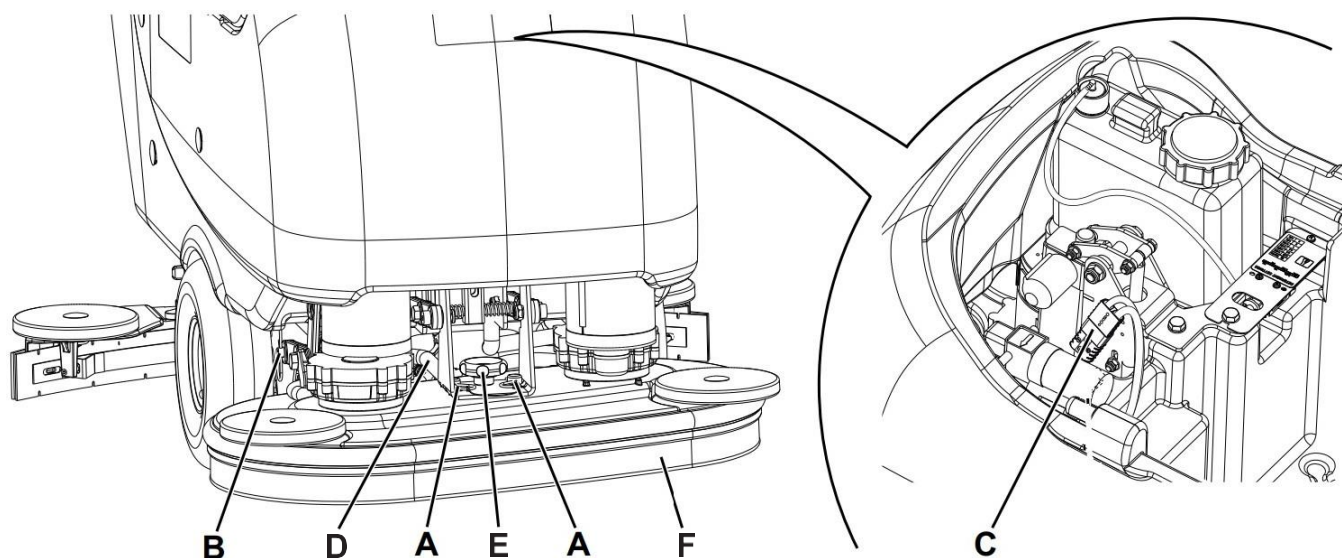


Figura 13

PULIZIA DEL FILTRO DEL MOTORE DEL SISTEMA DI ASPIRAZIONE

1. * Portare la macchina su un pavimento livellato.
2. Spegnerla la macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
3. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16).
4. Impugnare la maniglia (41) e con cautela sollevare il serbatoio (40).
5. Controllare che il prefiltro sia pulito. Se necessario pulirlo con acqua e con aria compressa, quindi reinstallarlo.
6. Eseguire i punti 1, 2, 3 e 4 nell'ordine inverso.

PULIZIA DEL FILTRO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE/ACQUA PULITA

1. * Portare la macchina su un pavimento livellato.
2. Spegnerla la macchina tenendo premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
3. Chiudere il rubinetto della soluzione detergente (A, Fig. 14) che si trova sotto alla macchina, dietro alla ruota posteriore sinistra. Il rubinetto (A) è chiuso quando si trova nella posizione (B) rispetto al rubinetto ed è aperto quando si trova nella posizione (C).
4. Svitare il coperchio trasparente (D) con la guarnizione (E), quindi rimuovere il retino filtrante (F). Pulirli e montarli nel supporto (G).



NOTA

Posizionare correttamente la guarnizione (E) e il retino filtrante (F) nelle sedi del coperchio (D) e del supporto (G).

5. Aprire il rubinetto (A) ruotandolo in posizione (C).

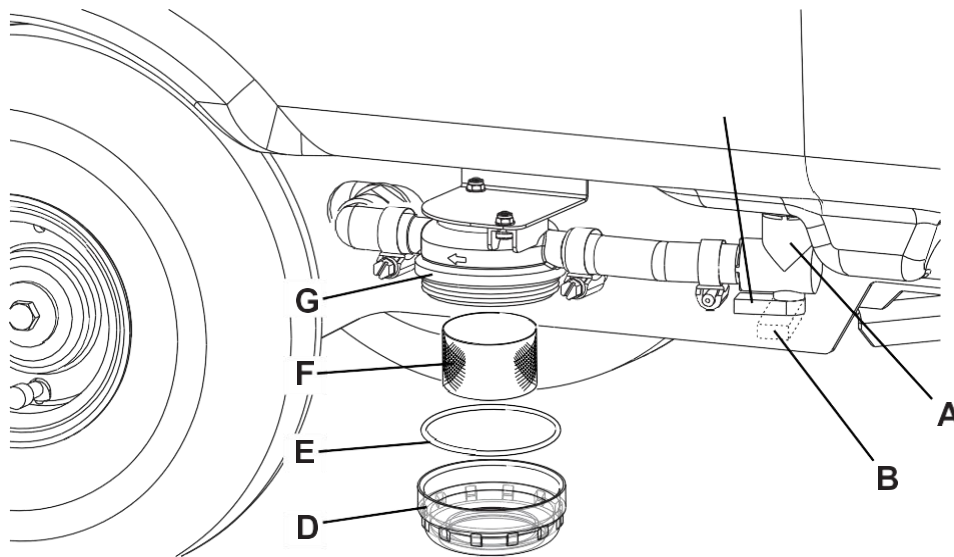


Figura 14

PULIZIA DEL SERBATOIO DEL DETERGENTE

(Per macchine con sistema EcoFlex™)

Pulire il serbatoio del detergente (45) operando come segue:

1. Portare la macchina nella zona di smaltimento designata.
2. Aprire il coperchio (22) e assicurarsi che il serbatoio di recupero (21) sia vuoto, altrimenti svuotarlo tramite il tubo di scarico (16). Chiudere il coperchio (22).
3. Impugnare la maniglia (41) e con cautela sollevare il serbatoio (40).
4. Svitare il tappo (46) e scollegare il tubo di pescaggio dal serbatoio (45).
5. Rimuovere il serbatoio.
6. Lavare e pulire il serbatoio nella zona di smaltimento designata.
7. Montare il serbatoio (45) e collegare il tubo di pescaggio.
8. Dopo lo svuotamento del serbatoio del detergente può essere necessario spurgare il sistema facendolo funzionare solo con acqua pulita (vedere procedura al paragrafo successivo).

SPURGO DEL SISTEMA ECOFLEX™

(Per macchine con sistema EcoFlex™)

Pulire il serbatoio detergente come indicato nel paragrafo precedente.

Per rimuovere i residui di detergente rimasti nelle tubazioni e nella pompa del detergente operare come segue.

1. Premere l'interruttore (66) per accendere la macchina.
2. Controllare che sul display l'indicatore quantità del detergente (60-G) abbia acceso almeno un segmento.
3. Premere contemporaneamente gli interruttori (69) e (70), fino a quando sul display non compare la schermata (60-J) (dopo circa 5 secondi).
4. Rilasciare gli interruttori (69) e (70) e attendere che il conto alla rovescia sul display termini e che il sistema di aspirazione venga azionato.
5. Aspirare i residui di detergente rimasti sul pavimento.
6. Per spegnere la macchina, tenere premuto l'interruttore (66) per quasi un secondo.
7. Sollevare il serbatoio (40), quindi controllare che il tubo del serbatoio del detergente sia vuoto, altrimenti ripetere i punti da 3 a 7.



NOTA

Il ciclo di spurgo, che permette di espellere i residui di detergente, ha una durata di circa 30 secondi, al termine dei quali viene attivata automaticamente la funzione di aspirazione.

L'operazione di spurgo può essere eseguita anche con il serbatoio del detergente (45) pieno d'acqua, ottenendo in questo modo il lavaggio profondo del sistema. È opportuno eseguire questo tipo di spurgo quando il sistema è molto sporco/incrostanto, dopo lunghi periodi di inattività/non pulizia della macchina.

L'operazione di spurgo può essere eseguita anche per accelerare il riempimento del tubo di pescaggio del detergente quando il serbatoio (45) è pieno e il sistema è ancora vuoto.

L'operazione di spurgo, in caso di necessità, può essere eseguita più volte consecutivamente.

VERIFICA/SOSTITUZIONE FUSIBILE

1. Scollegare il connettore delle batterie (12).
2. Spostare il tubo di scarico dell'acqua di recupero (16).
3. Se presente, rimuovere il cavo del caricabatterie (H, Fig. 15) dal supporto (F).
4. Rimuovere le viti (A) e con cautela spostare il pannello (B) sganciando il gommino (G) dalla relativa sede del pannello (B).
5. Controllare ed eventualmente sostituire i seguenti fusibili:
 - C) Fusibile F1, testata portaspazzola: (50 A)
 - D) Fusibile F2, sistema di aspirazione: (30 A)
 - E) Fusibile F3, sistema di trazione: (60 A)
6. Eseguire i punti da 1 a 4 in ordine inverso.

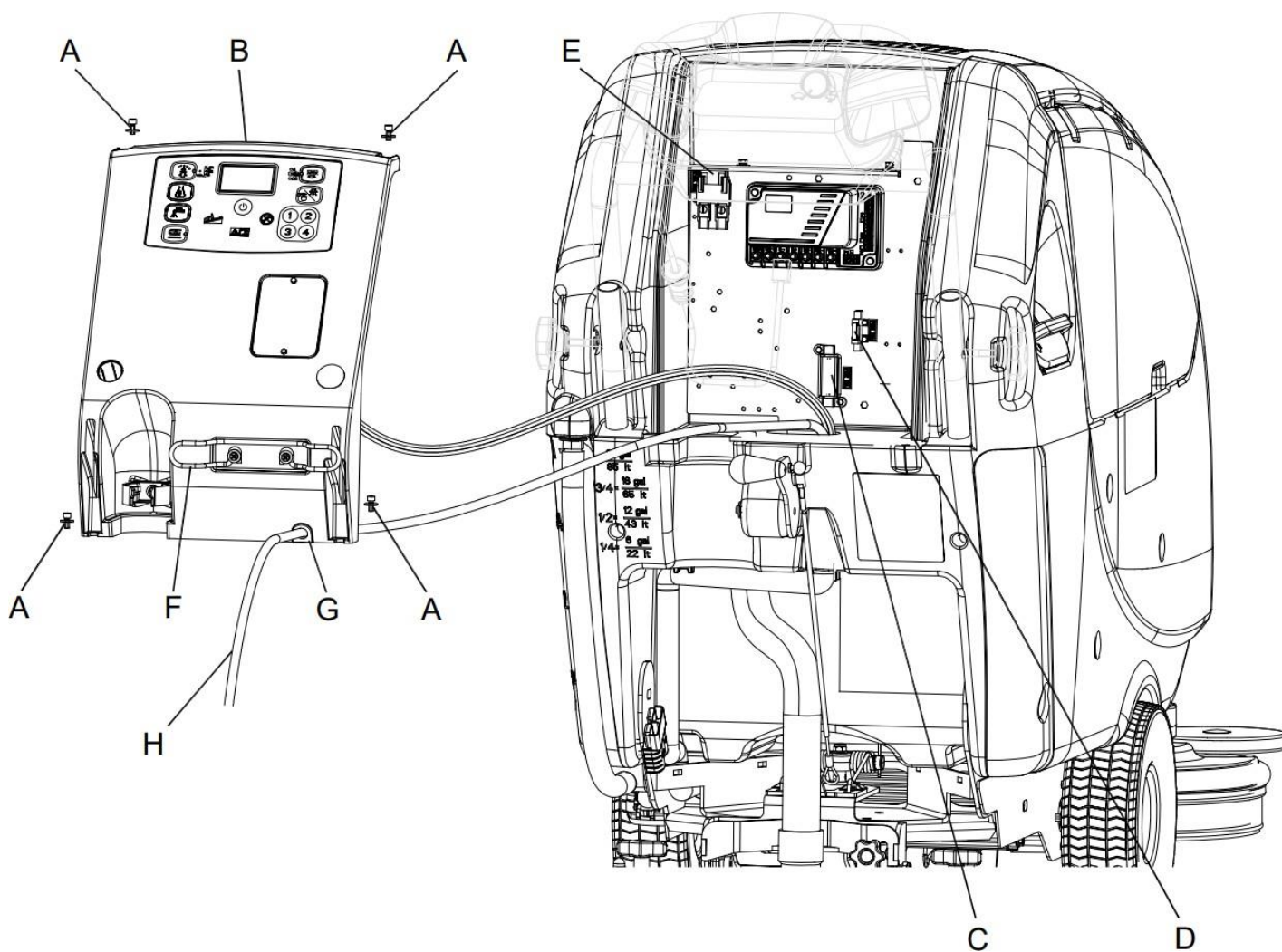


Figura 15

RICERCA GUASTI

Problema	Causa probabile	Rimedio
I motori non funzionano; il display (60) non si accende.	Il connettore delle batterie è scollegato.	Collegare.
	Le batterie sono scariche.	Caricare le batterie.
La macchina non si muove e il display (60) visualizza il messaggio di allarme: WARNING ALARM E27	Accensione macchina avvenuta con paddle premuto.	Rilasciare il paddle. Se il problema persiste contattare un Centro di assistenza autorizzato.
All'accensione della macchina, il led dell'interruttore (62) lampeggia e la spazzola non funziona.	Spegnimento macchina senza aver prima sollevato la testata portaspazzola.	Attendere che la testata si sia sollevata prima di azionare nuovamente la spazzola premendo l'interruttore.
Le spazzole non funzionano; il contorno del simbolo batteria (60-C) lampeggia e il display visualizza il messaggio di allarme: WARNING ALARM E31	Le batterie sono scariche.	Caricare le batterie. Se il problema persiste sostituire le batterie.
Durante il lavoro appare il messaggio di allarme: WARNING ALARM E17	Sovraccarico dei motori spazzole.	Utilizzare spazzole meno aggressive o di tipo diverso o non lavorare con pressione supplementare inserita.
	Presenza di corpi estranei (fili attorcigliati, ecc.) che possono frenare la rotazione delle spazzole.	Pulire i mozzi spazzole.
Il display (60) visualizza il messaggio di allarme: WARNING ALARM E14	Sovraccarico motore di trazione.	Spegnere e riaccendere la macchina. Evitare di utilizzare la macchina su pendenze superiori a quella indicata, e di superare ostacoli eccessivamente alti.
Durante la ricarica delle batterie con caricabatterie integrato, il display (60) visualizza il messaggio di allarme: WARNING ALARM C4 o D3	Caricabatterie non in grado di ricaricare correttamente le batterie nei tempi massimi previsti.	Eseguire nuovamente il ciclo di ricarica delle batterie. Se il problema persiste sostituire le batterie.
Il display (60) visualizza un messaggio di allarme tipo: WARNING ALARM XX Dove "XX" è sostituito da un codice diverso dai precedenti elencati.	Condizione di allarme del sistema elettronico di controllo della macchina.	Spegnere e riaccendere la macchina. Se il problema persiste contattare un Centro di assistenza autorizzato.
L'aspirazione dell'acqua di recupero è insufficiente.	Serbatoio di recupero pieno.	Svuotare il serbatoio.
	Il tubo è scollegato dal tergitoro.	Collegare.
	La griglia di aspirazione è intasata o il galleggiante è in chiusura.	Pulire la griglia o controllare il galleggiante.
	Il filtro a vaschetta è intasato.	Pulire.
	Il tergitoro è sporco o le gomme del tergitoro sono consumate o danneggiate.	Pulire e controllare il tergitoro.
	Coperchio del serbatoio non correttamente chiuso, oppure guarnizione rovinata.	Chiudere correttamente il coperchio o sostituire la guarnizione.
Il flusso di soluzione detergente alle spazzole è insufficiente.	Rubinetti soluzione detergente/acqua pulita chiusi.	Aprire i rubinetti.
	Il filtro della soluzione detergente/acqua pulita è sporco.	Pulire il filtro.
	Serbatoio sistema EcoFlex™ (opzionale) sporco/incrostato.	Spurgare.
Il tergitoro provoca rigature sul pavimento.	Presenza detriti sotto gomme tergitori.	Rimuovere i detriti.
	Gomme tergitoro consumate, scheggiate o lacerate.	Sostituire le gomme.
	Il tergitoro non è stato bilanciato con il volantino.	Regolare.



NOTA

Se la macchina è stata acquistata con caricabatterie opzionale installato, essa non può funzionare senza tale apparecchio a bordo. In caso di guasto al caricabatterie, contattare un Centro di assistenza autorizzato.

Per ulteriori informazioni contattare i Centri di assistenza Nilfisk, i quali sono in possesso del Manuale di assistenza.

SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione della macchina presso un demolitore autorizzato.

Prima di procedere allo smaltimento della macchina, rimuovere e separare i seguenti materiali, che devono essere smaltiti correttamente secondo le leggi vigenti.

- Batterie
- Spazzole/feltri
- Tubi e parti in materiale plastico
- Parti elettriche ed elettroniche (*)

(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi alla sede Nilfisk di zona.

Composizione di materiale della macchina e riciclabilità

Tipo	% riciclabile	% di peso della SC650
Alluminio	100%	7%
Motori elettrici - misc.	29%	25%
Materiali ferrosi	100%	24%
Cablaggio	80%	3%
Liquidi	100%	0%
Plastica - non riciclabile	0%	2%
Plastica - riciclabile	100%	6%
Polietilene	92%	30%
Gomma	20%	2%

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	2
OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL	2
DESTINATÁRIOS	2
COMO GUARDAR ESTE MANUAL	2
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	2
DADOS DE IDENTIFICAÇÃO	2
OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA	2
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO	2
ALTERAÇÃO E MELHORAMENTO	3
CAPACIDADE DE OPERAÇÃO	3
CONVENÇÕES	3
DESEMBALAGEM/ENTREGA	3
SEGURANÇA	3
SÍMBOLOS	3
INSTRUÇÕES GERAIS	4
DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	6
ESTRUTURA DA MÁQUINA	6
PAINEL DE CONTROLO	8
ACESSÓRIOS/OPÇÕES	9
DADOS TÉCNICOS	9
DIAGRAMA DA CABLAGEM (BATERIA DE IÕES DE LÍTIO)	11
DIAGRAMA DA CABLAGEM (BATERIA DE CHUMBO ÁCIDO)	13
UTILIZAÇÃO	15
VERIFICAÇÃO/DEFINIÇÃO DE BATERIAS NUMA MÁQUINA NOVA	15
INSTALAÇÃO DAS BATERIAS E DEFINIÇÃO DO TIPO DE BATERIAS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL OU BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO)	16
ANTES DE COLOCAR A MÁQUINA EM FUNCIONAMENTO	16
INICIAR E PARAR A MÁQUINA	20
MÁQUINA EM OPERAÇÃO (LAVAGEM/SECAGEM)	20
ESVAZIAMENTO DO TANQUE	23
DEPOIS DE UTILIZAR A MÁQUINA	23
INACTIVIDADE DURANTE LONGO PERÍODO DE TEMPO	24
PRIMEIRO PERÍODO DE UTILIZAÇÃO	24
MANUTENÇÃO	24
TABELA DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA	24
CARREGAMENTO DA BATERIA	25
CONFIGURAÇÃO DO SUPERVISOR	26
LIMPEZA DO LIMPADOR	29
CONTROLO E SUBSTITUIÇÃO DAS BORRACHAS DO LIMPADOR	29
LIMPEZA DA ESCOVA/FILTRO	30
TANQUE E GRELHA DE VÁCUO COM LIMPEZA DE FLUTUADOR, E VERIFICAÇÃO DE JUNTA DE TAMPA	30
DESMONTAGEM/MONTAGEM DA CABEÇA PORTA-ESCOVAS/PORTA-FILTRO/PORTA-ESCOVAS CILÍNDRICAS	31
LIMPEZA DO FILTRO DO MOTOR DO SISTEMA DE ASPIRAÇÃO	32
LIMPEZA DO FILTRO DA SOLUÇÃO DETERGENTE/ÁGUA LIMPA	32
LIMPEZA DO TANQUE DO DETERGENTE	33
PURGA DO SISTEMA ECOFLEX™	33
VERIFICAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DOS FUSÍVEIS	34
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	35
ELIMINAÇÃO	36

INTRODUÇÃO

**NOTA**

Os números em parêntesis referem-se aos componentes mostrados no capítulo da Descrição da Máquina.

OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

Este manual tem como objetivo fornecer ao operador todas as informações necessárias para poder utilizar a máquina da maneira mais adequada, autónoma e segura possível. O manual compreende informações inerentes à parte técnica, à segurança, ao funcionamento, à paragem da máquina, à manutenção, às peças de substituição e ao fim de vida. Antes de efetuar qualquer operação na máquina, os operadores e os técnicos qualificados devem ler cuidadosamente as instruções contidas no presente manual. Em caso de dúvidas sobre a correta interpretação das instruções, contacte a Nilfisk para obter os esclarecimentos necessários.

DESTINATÁRIOS

O presente Manual destina-se quer aos operadores, quer aos técnicos qualificados de manutenção da máquina. Os operadores não devem executar intervenções reservadas aos técnicos qualificados. A Nilfisk não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento desta proibição.

COMO GUARDAR ESTE MANUAL

O Manual de utilizador deve ser conservado próximo da máquina, dentro de seu estojo, protegido de líquidos e tudo o que possa comprometer o seu estado de legibilidade.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade, fornecida com a máquina, atesta que a máquina está em conformidade com as disposições legais em vigor.

**NOTA**

São fornecidas duas cópias da Declaração de conformidade original com a documentação da máquina.

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

O modelo e o número de série da máquina estão indicados na placa (34).

O ano de produção da máquina está indicado na declaração de conformidade, além de ser indicado pelos primeiros dois dígitos do número de série da própria máquina.

Estas informações são necessárias quando são encomendadas peças de substituição para a máquina. Utilize o espaço seguinte para anotar os dados de identificação da máquina.

Modelo da MÁQUINA
Número de série da MÁQUINA

OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA

- Manual do carregador de bateria electrónico, se fornecido, deve ser considerado parte integrante do presente manual
- Além disso, encontram-se disponíveis os seguintes manuais:
- Manual de assistência (pode ser consultado apenas pelos técnicos qualificados nos Centros de Assistência Nilfisk)
 - Catálogo das peças de substituição (fornecido com a máquina)

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade relativa à utilização, à manutenção e à reparação, consulte o pessoal qualificado ou directamente os centros de assistência Nilfisk.

Utilize sempre peças de substituição e acessórios originais.

Para assistência e para encomendar peças de substituição ou acessórios, contacte a Nilfisk, especificando sempre o modelo e o número de série.

ALTERAÇÃO E MELHORAMENTO

A Nilfisk procura constantemente aperfeiçoar os produtos e reserva-se o direito de efectuar modificações e melhorias, quando necessário, sem a obrigação de modificar as máquinas vendidas anteriormente.

Fica estipulado que qualquer modificação e/ou acréscimo de acessórios deve ser explicitamente aprovada e realizada pela Nilfisk.

CAPACIDADE DE OPERAÇÃO

A presente máquina de lavar e secar foi concebida e fabricada para a limpeza (lavagem e secagem) de pisos lisos e sólidos, em espaços públicos e industriais, em condições de comprovada segurança, por parte de um operador qualificado.

As máquinas de lavar e secar não são adequadas para a lavagem de tapetes ou carpetes.

CONVENÇÕES

Todas as referências para frente e para trás, dianteiro e traseiro, direito e esquerdo indicadas neste manual, devem ser entendidas como referindo-se ao operador na posição de condução com as mãos no guiador (2).

DESEMBALAGEM/ENTREGA

Para desembalar a máquina, siga atentamente as instruções presentes na embalagem.

Quando a máquina for entregue, verifique cuidadosamente se a embalagem e a máquina não tenham sofrido danos durante o transporte. Se notar qualquer dano, guarde a embalagem para que possa ser vista por parte do transportador responsável pela entrega. Contate imediatamente a empresa de entregas para preencher um pedido de indemnização pelos danos. Verifique que o fornecimento da máquina corresponde à seguinte lista:

1. Documentação técnica:
 - Manual do utilizador da máquina de lavar e secar.
 - Manual do carregador de bateria electrónico (se presente na máquina)
 - Catálogo das peças de substituição da máquina de lavar e secar
2. N.º1 conector para carregador de bateria (nas máquinas sem carregador de bateria a bordo)
3. Fusível da lâmina N.º 2 (30A)

SEGURANÇA

Os símbolos seguintes indicam potenciais situações perigosas. Leia atentamente esta informação e siga as precauções necessárias para proteger as pessoas e propriedade à sua volta.

A colaboração do operador é essencial para evitar acidentes. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a total colaboração da pessoa diretamente responsável pelo funcionamento da máquina. A maioria dos acidentes, que podem ocorrer numa fábrica, no trabalho ou nas deslocações, deve-se ao incumprimento das mais elementares normas de segurança. Um operador atento e prudente é a melhor garantia contra os acidentes e indispensável para implementar qualquer programa de prevenção.

SÍMBOLOS



PERIGO!

Indica uma situação perigosa com risco de morte para o operador.



ATENÇÃO!

Indica um risco potencial de acidente para as pessoas ou de danos para os objetos.



CUIDADO!

Indica cuidados, ou notificação relacionados com funções importantes ou úteis. Preste a máxima atenção aos blocos de texto indicados com esse símbolo.



NOTA

Indica uma notificação relacionada com funções importantes ou úteis.



CONSULTA

Indica a necessidade de consultar o Manual antes de executar qualquer operação.

INSTRUÇÕES GERAIS

Avisos e cuidados específicos a informar sobre danos potenciais a pessoas e à máquina são exibidos abaixo.

**PERIGO!**

- Antes de executar qualquer operação de limpeza da máquina, manutenção, substituição de peças ou conversão noutras funções, o conector da bateria deve ser desligado.
- Esta máquina deve ser utilizada apenas por pessoas que tenham tido formação apropriada. É proibida a utilização da máquina por parte de crianças e pessoas com limitações físicas.
- Se estiverem equipadas com baterias de chumbo (WET), mantenha faíscas, chamas e materiais incandescentes, longe das baterias. Gases explosivos são expelidos durante o uso normal.
- Tire todas as joias quando estiver a trabalhar próximo de componentes elétricos.
- Não trabalhe sob a máquina levantada, sem os suportes de elevação fixos de segurança adequados.
- Não opere a máquina perto de pós, líquidos ou vapores tóxicos, perigosos, inflamáveis e/ou explosivos. Esta máquina não se adequa para recolha de pós perigosos.
- Se a máquina estiver equipada com baterias de chumbo (WET), durante o carregamento é produzido gás hidrogénio altamente explosivo. Mantenha o grupo dos tanques aberto durante todo o ciclo de recarga das baterias e efetua a operação somente em áreas bem ventiladas e longe de chamas livres.

**ATENÇÃO!**

- Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção/reparação, leia cuidadosamente todas as instruções.
- Antes de utilizar o carregador de bateria, certifique-se de que a frequência e a tensão indicadas na placa do número de série da máquina correspondem à tensão da rede.
- Não utilize o cabo do carregador de bateria para tirar ou transportar a máquina, nem o utilize como se fosse uma pega. Não deixe que o cabo do carregador de bateria seja preso numa porta, nem o puxe em superfície ou ângulos afiados. Não deixe que a máquina passe por cima do cabo do carregador da bateria.
- Mantenha o cabo do carregador da bateria longe de superfícies quentes.
- Não utilize a máquina se o cabo do carregador de bateria e a ficha estiverem danificados. Se a máquina não funcionar corretamente, estiver danificada, tiver ficado ao ar livre ou caído na água, leve-a para um centro de assistência.
- Para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos ou lesões, não deixe a máquina ligada à rede elétrica sem vigilância. Antes de efetuar a manutenção, desligue o cabo do carregador de bateria da rede elétrica.
- Não fume durante o carregamento das baterias.
- Para evitar a utilização da máquina sem autorização, desligue a máquina antes de sair.
- Não abandone a máquina sem antes se certificar de que a mesma não pode mover-se sozinha.
- Proteja sempre a máquina do sol, chuva e outras intempéries seja em estado de funcionamento ou parada. Mantenha a máquina num lugar coberto, num ambiente seco: esta máquina deve ser utilizada só a seco e não deve ser utilizada ou conservada no exterior, em condição de humidade.
- Antes de utilizar a máquina, feche todas as portinholas e/ou tampas.
- Não deixe a máquina ser utilizada como se fosse um brinquedo. Preste em particular atenção quando a utilizar com crianças por perto.
- Não utilize para fins diferentes dos que são indicados neste Manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pela Nilfisk.
- Tome as devidas precauções de modo que cabelos, jóias, partes das roupas soltas não fiquem presas nas partes em movimento da máquina.
- Não utilize a máquina em superfícies cujo grau de inclinação seja superior àquele especificado.
- Não utilize a máquina em espaços particularmente poeirentos.
- Durante a utilização da máquina, preste atenção para garantir a segurança das outras pessoas e dos objectos.
- Não encoste a estantes ou andaimes, principalmente se existir o perigo de queda de objectos.
- Não pose recipientes com líquidos na máquina, utilize a base específica porta-copos e porta-latas.
- A temperatura de uso da máquina deve estar compreendida entre 0 °C e +40 °C.
- A temperatura de armazenamento da máquina deve estar compreendida entre 0°C e +40°C.
- A humidade deve estar compreendida entre 30% e 95%.

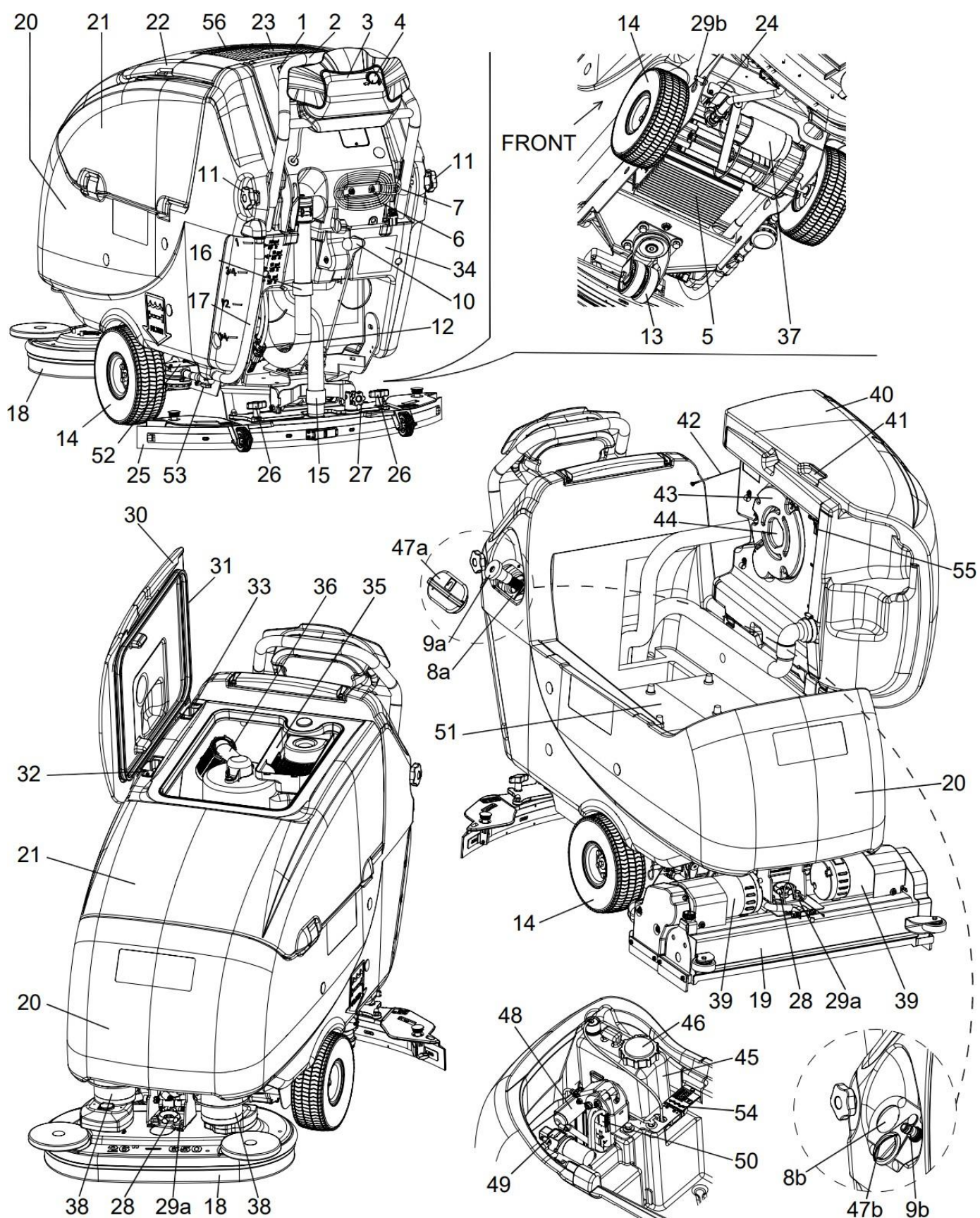
**ATENÇÃO!**

- *Durante a utilização de detergentes para a limpeza dos pavimentos, siga as instruções e as advertências indicadas nas etiquetas das garrafas.*
- *Antes de manusear detergentes para a limpeza dos pavimentos, vista luvas e proteções adequadas.*
- *Não utilize a máquina como meio de transporte.*
- *Evite que as escovas trabalhem com a máquina parada para não provocar danos no piso.*
- *Em caso de incêndio, utilize, se for possível, um extintor de pó e não de água.*
- *Não viole, em nenhum caso, as proteções previstas para a máquina; respeite escrupulosamente as instruções previstas para a manutenção periódica.*
- *Não deixe penetrar nenhum objeto nas aberturas. Não utilize a máquina que as aberturas estiverem entupidas. Mantenha as aberturas da máquina livres de pó, fios, pelos e qualquer outro corpo estranho que possa reduzir o fluxo de ar.*
- *Não remova, nem altere as placas colocadas na máquina.*
- *No caso em que a máquina seja movimentada através de empurro por motivos de serviço (falta de baterias, baterias descarregas, etc.), nunca ultrapassar a velocidade de 4 km/h.*
- *A presente máquina não pode ser utilizada em estradas ou vias públicas.*
- *Preste atenção durante o transporte da máquina em condições abaixo da temperatura de congelamento. A água presente no tanque de recuperação ou nas mangueiras pode congelar e danificar gravemente a máquina.*
- *Utilize unicamente as escovas e os feltros fornecidos com a máquina e os especificados no Manual do utilizador. A utilização de outras escovas ou feltros podem reduzir a segurança.*
- *No caso de se verificarem anomalias no funcionamento da máquina, certifique-se de que não se devem à falta de manutenção periódica. Caso contrário, solicite a intervenção do pessoal autorizado ou do centro de assistência autorizado.*
- *Se a máquina*
 - *não funcionar correctamente*
 - *está danificada*
 - *apresenta perdas anormais de espuma ou água*
 - *ficou num espaço aberto exposta às intempéries*
 - *está molhada ou caiu na água**desligue-a imediatamente e contacte um centro de assistência Nilfisk ou uma pessoa qualificada.*
- *Em caso de substituição de peças, solicite peças de substituição ORIGINAIS a um concessionário ou revendedor autorizado.*
- *Para assegurar a operação adequada e segura, a manutenção programada mostrada no capítulo relevante deste Manual, deve ser realizada por pessoal ou Centro de Assistência autorizados.*
- *Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção/reparação, leia cuidadosamente todas as instruções.*
- *Não lave a máquina com jactos de água directos ou pressurizados, ou com substâncias corrosivas.*
- *A máquina não deve ser abandonada, no fim de seu ciclo de vida, devido à presença, no seu interior, de materiais tóxicos nocivos (bateria, etc.), sujeitos a normas que prevêm a entrega junto de centros especiais (ver o capítulo Fim de vida).*

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

ESTRUTURA DA MÁQUINA

1. Painel de controlo
 2. Altura do guiador regulável
 3. Painel de accionamento para a frente/marcha-atrás
 4. Regulador de velocidade para a frente/para trás
 5. Carregador de bateria (opcional)
 6. Cabo de alimentação do carregador de bateria (opcional)
 7. Suporte do cabo do carregador de bateria (opcional)
 - 8a. Bocal de enchimento do tanque de solução/água limpa
 - 8b. Bocal de enchimento do tanque de solução/água limpa (**)
 - 9a. Tubo extraível para o carregamento da água (opcional)
 - 9b. Tomada rápida com paragem da água para enchimento do tanque de solução/água limpa (**)
 10. Alavanca de elevação/abaixamento do limpador
 11. Manípulos de regulação da inclinação do guiador
 12. Conector (vermelho) da bateria. Este conector ativa também a função de EMERGÊNCIA para a paragem imediata de todas as funções.
 13. Roda traseira direcionável
 14. Rodas de tracção dianteiras
 15. Tubo de aspiração do limpador
 16. Tubo de descarga da água de recuperação
 17. Tubo de nível e de descarga da solução detergente/água limpa com marcas de nível
 18. Cabeça do porta-escovas com duas escovas/porta-feltro
 19. Cabeça do porta-escovas com duas escovas cilíndricas
 20. Tanque de solução/água limpa
 21. Tanque de recuperação
 22. Tapa do tanque de recuperação
 23. Compartimento porta-objetos/latas
 24. Válvula solenoide
 25. Limpador
 26. Volantes de montagem do limpador
 27. Volante de regulação do limpador
 28. Manípulo de fixação/desengate da cabeça
 - 29a. Cavilha de segurança da cabeça
 - 29b. Cavilha da alavanca da cabeça
 30. Tapa do tanque de recuperação (aberta)
 31. Junta da tapa do tanque
 32. Placa móvel de retenção da tapa
 33. Placa fixa de retenção da tapa (não remover!)
 34. Placa do número de série/dados técnicos/marca de conformidade
 35. Filtro de vaso para o tanque de recuperação
 36. Grade de aspiração com flutuador de fechamento automático
 37. Motor do sistema de transmissão
 38. Motor da escova/porta-feltro
 39. Motor da escova cilíndrica
 40. Tanque de recuperação (aberto)
 41. Pega de elevação do tanque
 42. Cabo de segurança do tanque
 43. Tapa do motor do sistema de aspiração
 44. Filtro de atenuação de ruído do motor do sistema de aspiração
 45. Tanque de detergente (*)
 46. Tapa de enchimento do tanque de detergente (*)
 - 47a. Tapa de fecho do bocal
 - 47b. Tapa de fecho do bocal (**)
 48. Motor de elevação/abaixamento da cabeça
 49. Bomba da água (*)
 50. Conector (vermelho) de ligação da cabeça porta-escovas/porta-feltro
 51. Baterias
 52. Filtro da solução detergente/água limpa
 53. Torneira da solução detergente/água limpa
 54. Tabela de referência das dosagens do detergente (*)
 55. Esquema de ligação das baterias
 56. Porta-papéis (opcional)
 57. Bomba de detergente (*)
- (*) Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™ (opcional)
- (**) Apenas para máquina com o sistema de paragem da água.



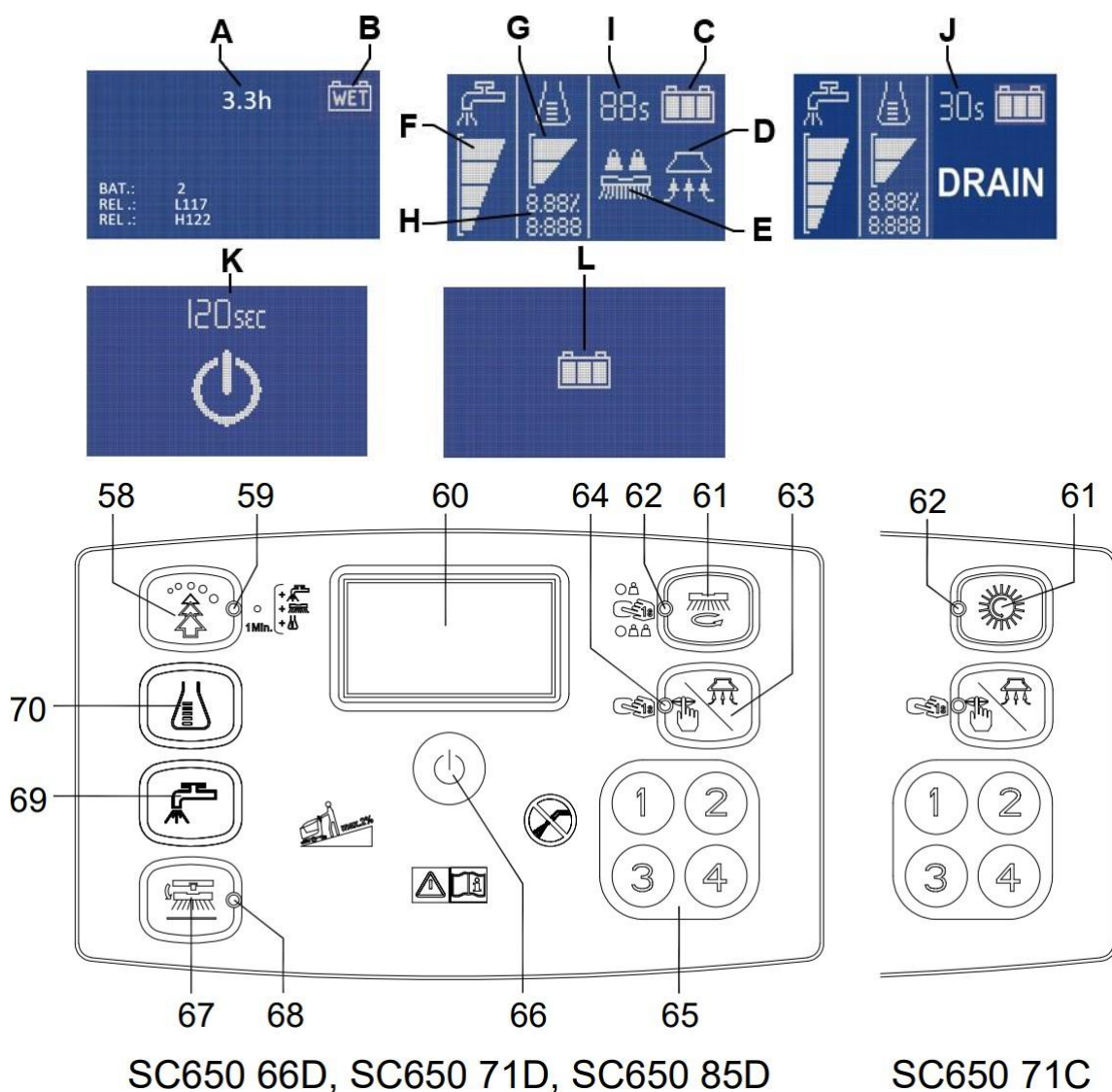
PAINEL DE CONTROLO

58. Interruptor do sistema EcoFlex™ (*)
59. Indicador LED do sistema EcoFlex™ (*)
- LED aceso - Sistema EcoFlex™ em funcionamento
 - Led intermitente - Estado de override temporário
60. Visor
- A) Horas ativas
- B) Tipo de bateria
- C) Nível de carga da bateria:
- D) Modo aspiração
- E) Modo trabalho com escova
- F) Quantidade fluxo de água
- G) Quantidade percentagem de detergente (*)
- H) Percentuais de detergente na água de lavagem (*)
- I) Temporizador de substituição do sistema EcoFlex™ (*)
- J) Ativação do dreno do sistema EcoFlex™ (*)
- K) Temporizador de desligamento automático
- L) Carregamento da bateria com carregador de bateria a bordo (*)
61. Interruptor de elevação/abaixamento da cabeça porta-escovas/porta-filtro/porta-escovas cilíndricas
- LED verde lampejante: Plataforma de lavagem a mover-se para cima/para baixo
 - Led verde: Preparado para o trabalho
 - LED vermelho - Pressão suplementar ativa

Se for pressionado durante um segundo, a pressão suplementar ativar-se-á (só para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

62. LED interruptor de elevação/abaixamento da cabeça:
- Led VERDE - elevação/abaixamento da cabeça porta-escovas/porta-filtro/porta-escovas cilíndricas
 - LED vermelho - pressão suplementar (apenas para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Interruptor do sistema de aspiração
- Pressione e segure por um segundo para alternar o modo padrão/modos eco/desligado.
64. Indicador luminoso do interruptor do sistema de aspiração
65. Teclado numérico
66. Interruptor ligar/desligar
- A senha é "1 2 3 4"
67. Interruptor de desengate do suporte de escova/filtro
68. Indicador luminoso do interruptor de desengate do suporte de escova/filtro
69. Interruptor do fluxo da solução detergente
- Total de 4 níveis, alternar por vez
70. Interruptor de regulação da percentagem de detergente na água de lavagem (*)
- Total de 2 níveis, alternar por vez

(*) Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™ (opcional)



ACESSÓRIOS/OPÇÕES

Para além dos componentes por defeito, a máquina pode ser equipada com os acessórios/opções seguintes, de acordo com a utilização específica da máquina:

1. Baterias de GEL/Baterias GEL-AGM/Baterias TPPL/Baterias ião de lítio
2. Carregador de bateria eletrónico
3. Escovas e escovas cilíndricas de diferentes materiais em relação ao equipamento padrão
4. Filtros de materiais diferentes
5. Cabeça com duas escovas/porta-filtro de 24" e limpador de 33"
6. Borrachas do limpador de poliuretano
7. EcoFlex™
8. Rodas dianteiras e traseiras de materiais diferentes
9. Tubo extraível para carregar a solução detergente/água limpa
10. Porta-documentos

Para mais informações relativas aos acessórios opcionais, consulte o seu revendedor habitual.

DADOS TÉCNICOS

Características técnicas gerais

Modelo	SC650 66D (2 escovas/porta-feltros)	SC650 71D (2 escovas/porta-feltros)	SC650 85D (2 escovas/porta-feltros)	SC650 71C (2 escovas cilíndricas)
Potência DC	24 V			
Potência nominal	1.400 W			1.800 W
Classe de proteção IP	IPX4			
Altura da máquina	1.072 mm			
Capacidade do tanque de solução/recuperação	80 litros			
Fluxo da solução 3 cl/metro +1 l/min	1,27/ 2,55/ 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62/ 3,25/ 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min
Fluxo de detergente do sistema EcoFlex™	0,25% ÷ 3%			
Diâmetro da roda motriz	267 mm			
Diâmetro da roda traseira	100 mm			
Pressão específica das rodas motrizes no piso	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Pressão específica das rodas traseiras no piso	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Potência do motor do sistema de aspiração (classificado)	400 W			
Potência do motor do sistema de tracção (classificado)	200 W			
Velocidade máx.	5,6 km/h			
Inclinação máxima de trabalho	2% (1°)			
Nível de pressão sonora/modo silencioso (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Nível das vibrações no braço do operador (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Dimensões do compartimento das baterias (largura x comprimento x altura)	375 x 355 x 615 mm			
Aspiração máxima (modo silencioso)	12,2/9,1 KPa			
Carregador de bordo 50/60 Hz	24V/25A			
Viragem mín. do corredor	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Potência absorvida média	866 W	1.079 W	1.141 W	1.004 W
Dimensões da embalagem (C x L x A)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Modelo opcional

Características técnicas com a cabeça do porta-escovas/porta-feltro

Modelo	SC650 66D (2 escovas/porta-feltros)	SC650 71D (2 escovas/porta-feltros)	SC650 85D (2 escovas/porta-feltros)
Largura de limpeza	660 mm	710 mm	837 mm
Diâmetro da escova/feltro	330 mm	355 mm	430 mm
Desvio direito/esquerdo da cabeça das escovas	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Altura ao solo das escovas na posição de repouso	125 mm		
Largura do limpador	890 mm		1.040 mm
Comprimento da máquina (máximo)	1.500 mm		1.574 mm
Largura da máquina sem limpador	748 mm		860 mm
Peso sem baterias e com os tanques vazios	138 kg	139 kg	145 kg
Peso máximo com as baterias (capacidade máxima) e com os tanques cheios	441 kg	442 kg	448 kg
Peso na entrega	186 kg	200 kg	204 kg
Peso total Máquina GVW (Gross Vehicle Weight)	346 kg	347 kg	353 kg
Potência do motor da escova (nominal)	2 x 400 W		
Velocidade de rotação da escova	220 rpm		
Pressão da escova/porta-feltro com pressão suplementar desengatada	21 kg	22 kg	31 kg
Pressão da escova/porta-feltro com pressão suplementar engatada	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Modelo opcional

Características técnicas com a cabeça do porta-escovas cilíndricas

Modelo	SC650 71C (2 escovas cilíndricas)
Largura de limpeza	703 mm
Dimensões das escovas cilíndricas (diâmetro x comprimento)	145 x 690 mm
Desvio direito/esquerdo da cabeça das escovas	91/91 mm
Altura ao solo da cabeça porta-escovas cilíndricas na posição de repouso	60 mm
Largura do limpador	890 mm
Comprimento da máquina (máximo)	1.472 mm
Largura da máquina sem limpador	785 mm
Peso sem baterias e com os tanques vazios	143 kg
Peso máximo com as baterias (capacidade máxima) e com os tanques cheios	446 kg
Peso na entrega	207 kg
Peso total Máquina GVW (Gross Vehicle Weight)	351 kg
Energia do motor da escova	2 x 600 W
Velocidade de rotação das escovas cilíndricas	613 rpm
Pressão das escovas cilíndricas	36 kg

DIAGRAMA DA CABLAGEM (BATERIA DE IÕES DE LÍTIO)

Legenda

LI-BAT	Bateria de iões de lítio
C1	Conector da bateria
C4	Conector da cabeça
C5	Cabo do carregador de bateria de iões de lítio (opcional)
C6	Conector negativo da bateria de iões de lítio
LI-CH	Carregador de bateria de iões de lítio (opcional)
DS	Sensor de nível de detergente (opcional)
TC1	Multicon (opcional)
EB2	Controlador UI
EB1	Controlador principal da máquina
EV1	Válvula solenoide
EB3	Membrana de rótulo/cilindro membrana de rótulo
F1	Fusível da cabeça
F2	Fusível do sistema de aspiração
F3	Fusível do sistema de tração
F4	Fusível RV2
F5	Fusível RV2
F6	Fusível USB
F7	Potência no fusível
F8	Fusível do sensor de nível de detergente
F9	Fusível de desligamento
M1.1,2	Motores das escovas/porta-filtros
M2	Motor do sistema de aspiração
M3	Motor do sistema de transmissão
M4	Bomba da água
M5	Bomba de detergente (opcional)
M6	Motor do accionador
m0	Micro-interruptor da posição 0 do accionador
m1	Micro-interruptor da posição 1 do accionador
m2	Micro-interruptor da posição 2 do accionador
RV1	Potenciômetro de velocidade
RV2	Potenciômetro da velocidade máxima
US	Tomada USB (opcional)

Código das cores

BK	Preto
BU	Azul-claro
BN	Castanho
GN	Verde
GY	Cinzento
OG	Cor de laranja
PK	Rosa
RD	Vermelho
VT	Roxo
WH	Branco
YE	Amarelo

[illegible]

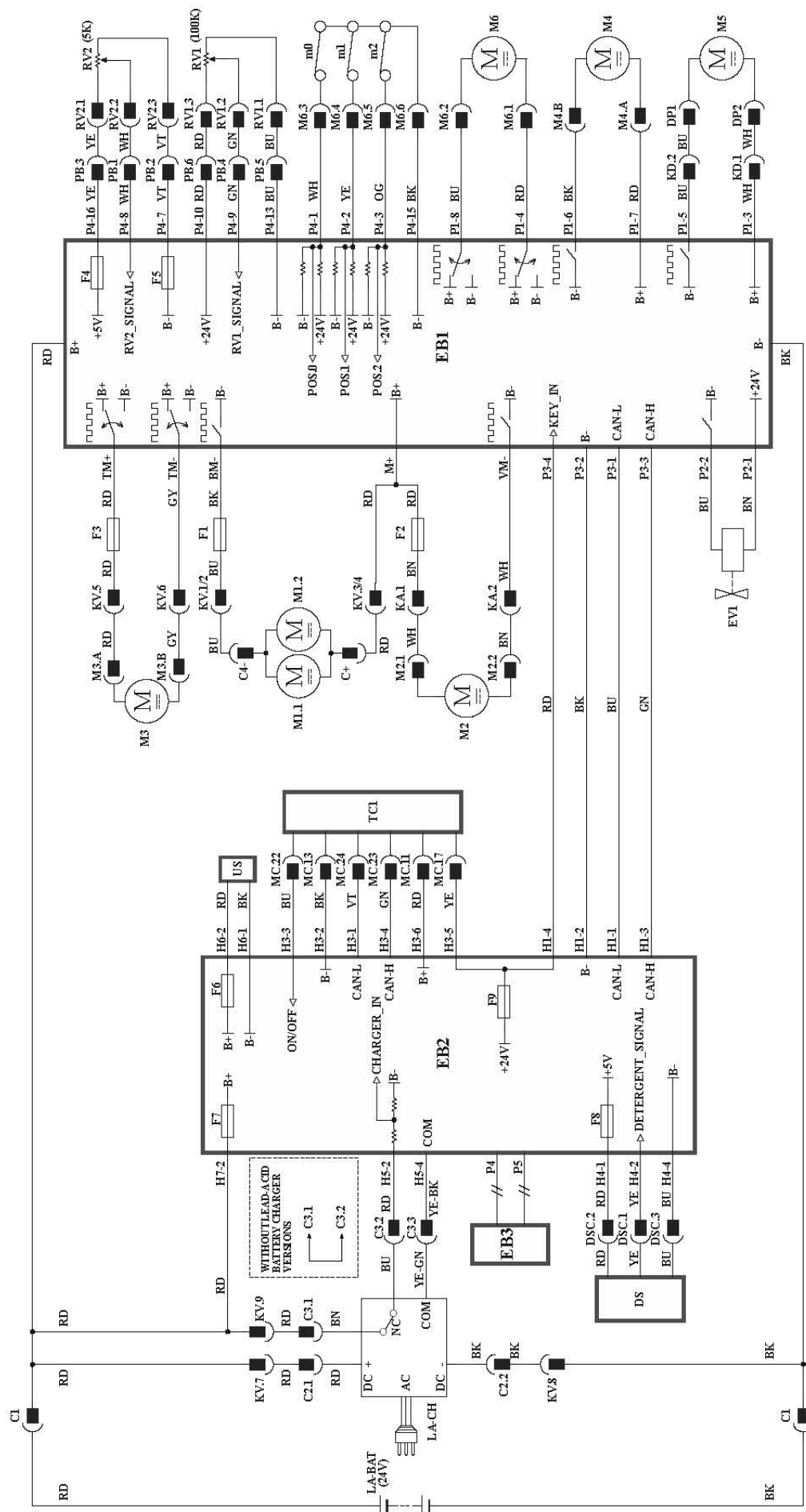
DIAGRAMA DA CABLAGEM (BATERIA DE CHUMBO ÁCIDO)**Legenda**

LA-BAT	Bateria de chumbo-ácido
C1	Conector da bateria
C2	Conector principal do carregador de bateria de chumbo-ácido
C3	Conector secundário do carregador de bateria de chumbo-ácido
C4	Conector da cabeça
LA-CH	Carregador de bateria de chumbo-ácido (opcional)
DS	Sensor de nível de detergente (opcional)
TC1	Multicon (opcional)
EB2	Controlador UI
EB1	Controlador principal da máquina
EV1	Válvula solenoide
EB3	Membrana de rótulo/cilindro membrana de rótulo
F1	Fusível da cabeça
F2	Fusível do sistema de aspiração
F3	Fusível do sistema de tração
F4	Fusível RV2
F5	Fusível RV2
F6	Fusível USB
F7	Potência no fusível
F8	Fusível do sensor de nível de detergente
F9	Fusível de desligamento
M1.1,2	Motores das escovas/porta-filtros
M2	Motor do sistema de aspiração
M3	Motor do sistema de transmissão
M4	Bomba da água
M5	Bomba de detergente (opcional)
M6	Motor do accionador
m0	Micro-interruptor da posição 0 do accionador
m1	Micro-interruptor da posição 1 do accionador
m2	Micro-interruptor da posição 2 do accionador
RV1	Potenciômetro de velocidade
RV2	Potenciômetro da velocidade máxima
US	Tomada USB (opcional)

Código das cores

BK	Preto
BU	Azul-claro
BN	Castanho
GN	Verde
GY	Cinzentos
OG	Cor de laranja
PK	Rosa
RD	Vermelho
VT	Roxo
WH	Branco
YE	Amarelo

DIAGRAMA DA CABLAGEM (BATERIA DE CHUMBO ÁCIDO)



UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO!

Em alguns pontos da máquina, existem algumas placas adesivas que indicam:

- PERIGO
- ATENÇÃO
- CUIDADO
- CONSULTA

Ao ler este Manual, o operador deve ter atenção particular aos símbolos mostrados nas placas. Não cubra estas placas de forma alguma e substitua-as se forem danificadas.

VERIFICAÇÃO/DEFINIÇÃO DE BATERIAS NUMA MÁQUINA NOVA



ATENÇÃO!

Os componentes eléctricos da máquina podem ser seriamente danificados caso as baterias estejam instaladas ou ligadas incorrectamente. As baterias devem ser instaladas unicamente por pessoal qualificado. Regule a placa electrónica das funções de acordo com o tipo de baterias escolhido (WET ou GEL).

Inspeccione as baterias antes da instalação para verificar que não estejam danificadas.

Desligue o conector da bateria e a ficha do carregador. Manuseie as baterias com cuidado.

Instale as capas de protecção de terminal das baterias fornecidas com a máquina.

A máquina pode ser equipada com:

1. Baterias de chumbo-ácido
 - uma bateria 24 V
 - duas baterias de 12 V
 - quatro baterias de 6 V

efectue a ligação segundo o diagrama indicado na Fig. 1.

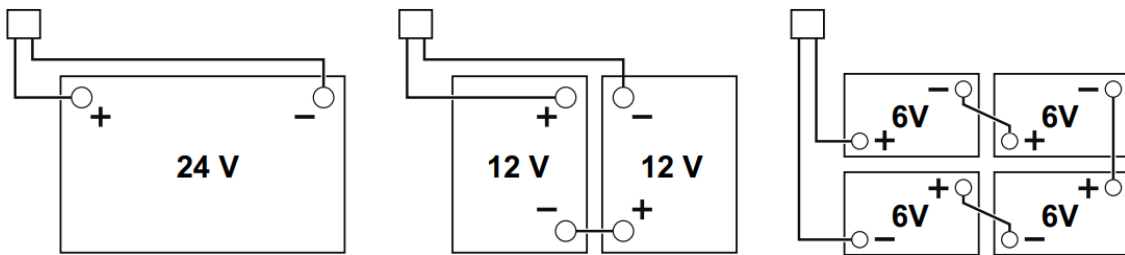


Figura 1

2. Baterias de iões de lítio
 - duas baterias de 24 V
 - três baterias de 24 V

conectado segundo o diagrama indicado na Fig. 2.

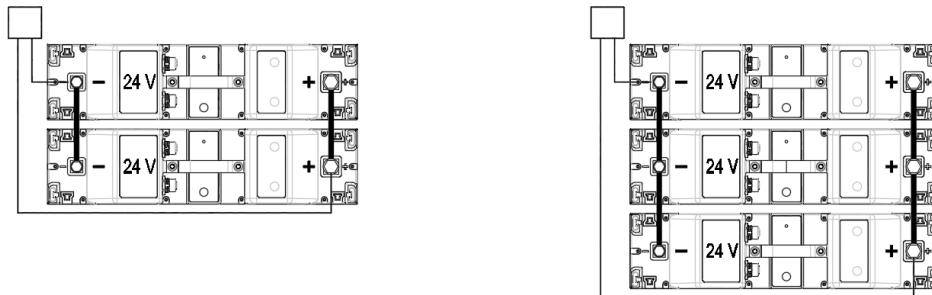


Figura 2

A máquina pode ser fornecida numa das seguintes configurações:

Baterias (WET ou GEL) montadas na máquina e prontas para a utilização.

1. Controle que as baterias estejam ligadas à máquina através do conector (12).
2. Pressione o interruptor ligar-desligar (66).
Se o visor (60) acender e mostrar pelo menos um segmento do símbolo da bateria (60-C) que está ligado, mas não está a piscar, as baterias estão prontas para serem usadas.
Se o visor (60) se acender e mostrar apenas um segmento a piscar, é necessário carregar as baterias (ver o procedimento no capítulo Manutenção).

Baterias (WET) montadas na máquina mas a seco, ou seja, sem eletrólito.

1. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16).
2. Segure a pega (41) levante o tanque com cuidado (40).
3. Remova as tampas das baterias (51).

**ATENÇÃO!**

O ácido sulfúrico é altamente corrosivo, manuseie-o com o máximo cuidado. Se entrar em contacto com a pele ou os olhos, lave com muita água e consulte um médico.

As baterias devem ser enchidas num espaço bem ventilado. Utilize luvas de protecção.

4. Encha as células das baterias com ácido sulfúrico para baterias (densidade de 1,27 a 1,29 kg a 25 °C), conforme mostrado no Manual das baterias. A quantidade correta de solução ácida a ser introduzida está indicada no Manual das baterias.
5. Para evitar danificar os pavimento a limpar, limpe com um pano a água e o ácido existentes na parte superior das baterias após o carregamento.
6. Deixe as baterias repousarem por alguns minutos e ateste o nível das células com uma solução de ácido sulfúrico, de acordo com as instruções especificadas no Manual das baterias.
7. Carregue as baterias (ver o procedimento no capítulo da Manutenção).

Sem baterias

1. Compre as baterias apropriadas (consulte o parágrafo de Dados Técnicos).
2. Para escolha e instalação da bateria, consulte os Revendedores de baterias qualificados.
3. Ajuste a máquina de acordo com o tipo de baterias instaladas (baterias WET, GEL, GEL-AGM, TPPL OU LI-ION), conforme mostrado no parágrafo seguinte.

INSTALAÇÃO DAS BATERIAS E DEFINIÇÃO DO TIPO DE BATERIAS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL OU BATERIAS DE ÍONS DE LÍTIO)

Instalação da bateria

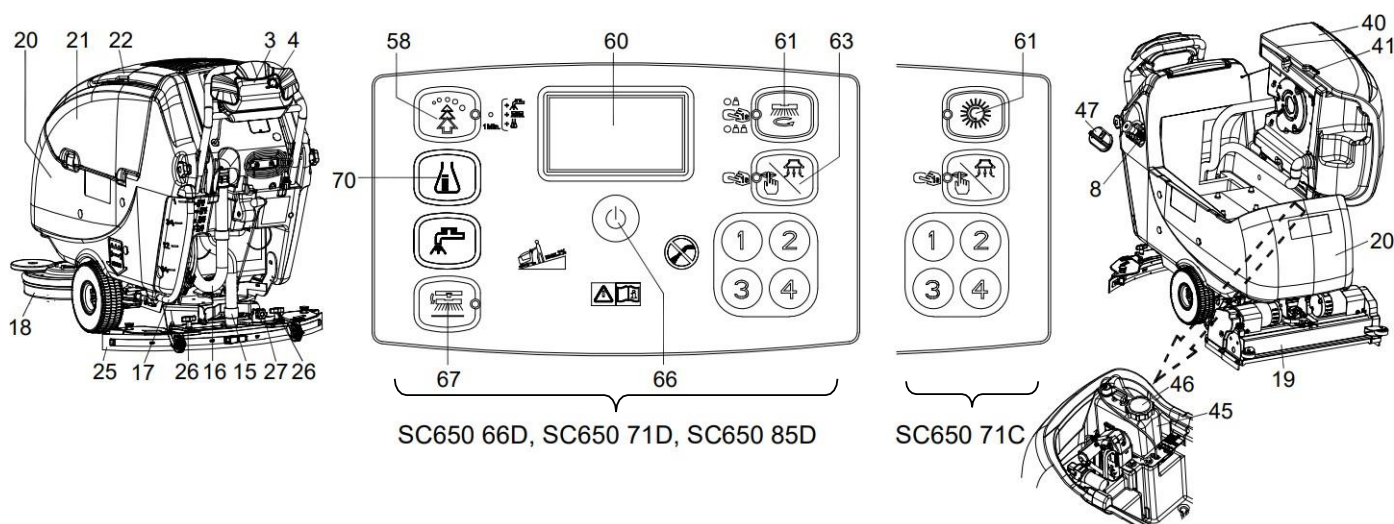
1. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16).
2. Segure a pega (41) levante o tanque com cuidado (40).
3. Instale as baterias.

Definição do tipo de baterias

1. Defina o tipo de bateria (consulte o procedimento no capítulo de CONFIGURAÇÃO DO SUPERVISOR).

Carregamento da bateria

1. Carregue as baterias (ver o procedimento no capítulo da Manutenção).

ANTES DE COLOCAR A MÁQUINA EM FUNCIONAMENTO**ATENÇÃO!**

Sempre antes de ligar a máquina ao premir o interruptor (66), verifique se não há corpos estranhos entre a cabeça (18 ou 19) e a estrutura superior dos tanques, que possam dificultar a possível elevação da cabeça. Este controlo é necessário porque, se a máquina for desligada sem ter levantado a cabeça, ao voltar a ligá-la, a cabeça levanta-se automaticamente.

**ATENÇÃO!**

Antes de activar o interruptor de elevação/abaxamento da cabeça (61), controle sempre que não haja corpos estranhos entre a cabeça (18 ou 19) e a estrutura superior dos tanques, que podem dificultar a elevação da cabeça.

Instalação/remoção da cabeça das escovas/porta-feltro ou da cabeça porta-escovas cilíndricas

Na máquina é possível instalar/remover facilmente a cabeça porta-escovas/porta-feltro (18) e a cabeça porta-escovas cilíndricas (19). Para instalar/remover estes componentes, veja o respectivo procedimento no capítulo Manutenção.

**NOTA**

Quando a cabeça for instalada/removida, pode ser preciso mudar também de tipo de limpador por que as larguras devem ser proporcionáveis. Para o acoplamento correcto da cabeça com limpador, consulte o parágrafo Instalação do limpador.

Instalação/remoção da escova/porta-feltro (apenas para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Na máquina predefinida com a cabeça específica, pode instalar as escovas (A, Fig. 3) e os portas-feltro com feltro (C), de acordo com o tratamento a efetuar no chão.
2. Pressione o interruptor (66) para arrancar a máquina.
3. Posicione no mínimo o regulador de velocidade (4) rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
4. Posicione as escovas (A) ou os porta-feltros (B) sob a cabeça (18).
5. Abaixe a cabeça nas escovas/porta-feltro premindo o interruptor (61).
6. Pressione o painel de accionamento (3) para engatar as escovas/porta-feltro e, em seguida, solte-o. Se necessário, repita o procedimento até os suportes de escova/feltro estarem encaixados.

**ATENÇÃO!**

Rode o regulador de velocidade (4) no sentido contrário aos ponteiros do relógio para reduzir ao mínimo a velocidade da máquina. Não prima totalmente o painel (3) dado que a máquina deslocar-se-ia.

Para engatar as escovas/porta-feltros, só é necessário premir o painel com uma ligeira pressão que acciona apenas os motores das escovas/porta-feltros.

7. Para remover as escovas/porta-feltro, é necessário levantar a cabeça pressionando o interruptor (61) e, em seguida, pressionar o interruptor (67) e aguardar que as escovas/porta-feltro entre em contacto com o chão.
8. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.

(*) Modelo opcional

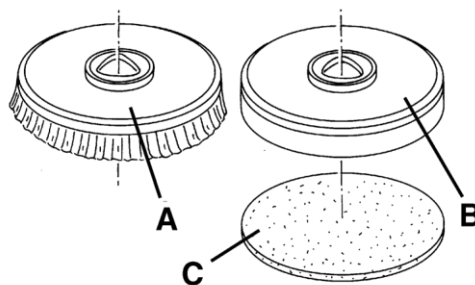


Figura 3

Tipos de escovas disponíveis e guia da sua aplicação (apenas sugestões)

Modelos	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Limpeza geral:					
Betão					
Piso de terraço					
Azulejos de cerâmica/pedra					
Mármore					
Pavimento de vinil					
Pavimento de borracha					
Polimento:					
Pavimento de borracha					
Mármore					
Pavimento de vinil					

Instalação/remoção das escovas cilíndricas (apenas para SC650 71C)

1. Pressione o interruptor (66) para arrancar a máquina.
 2. Levante a cabeça das escovas cilíndricas premindo o interruptor (61).
 3. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
 4. Rode os manípulos (A, Fig. 4) e remova as portas (B) empurrando-as para baixo, através de uma pressão nos manípulos.
 5. Instale as escovas cilíndricas (C).
- As escovas cilíndricas podem ser instaladas em ambos os lados.
6. Instale as portas (B) e fixe-as com os volantes (A).
 7. Para remover as escovas cilíndricas, execute os pontos 1 a 6 na ordem inversa.

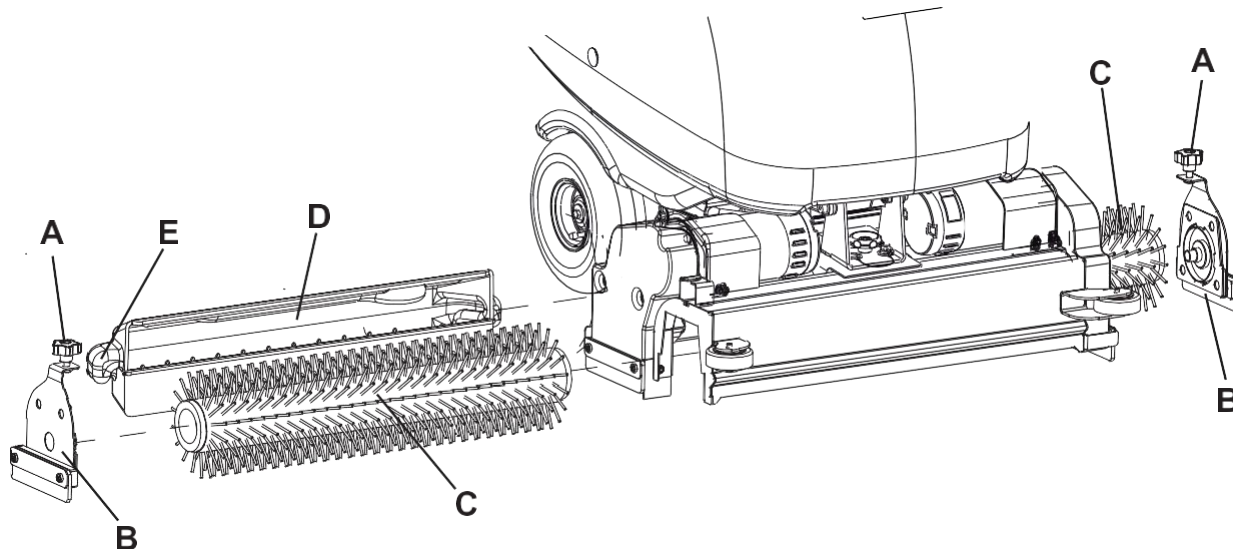


Figura 4

Tipos de escovas cilíndricas disponíveis e guia da sua aplicação (apenas sugestões)

Modelos	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Limpeza geral:						
Betão						
Piso de terraço						
Azulejos de cerâmica/pedra						
Mármore						
Pavimento de vinil						
Pavimento de borracha						

Instalação do limpador

1. Instale o limpador (25) e fixe-o com os volantes (26), ligue então o tubo de aspiração (15) ao limpador.
2. Regule o limpador através do manípulo (27) de modo que a sua borracha traseira toque o piso em toda a sua extensão.

Guia de acoplamento dos limpadores com as cabeças porta-escovas/porta-feltros

Modelo	Cabeça	Modelo limpador
SC650 66D	Cabeça com duas escovas (18), diâmetro da escova 330 mm	Alumínio, largura 889 mm
SC650 71D	Cabeça com duas escovas (18), diâmetro da escova 355 mm	Alumínio, largura 889 mm
SC650 85D	Cabeça com duas escovas (18), diâmetro da escova 430 mm	Alumínio, largura 1.067 mm
SC650 71C	Cabeça com duas escovas cilíndricas (19), comprimento da escova 690 mm	Alumínio, largura 889 mm

(*) Modelo opcional

Enchimento do tanque de solução ou da água de lavagem**NOTA**

Se a máquina estiver equipada com o sistema EcoFlex™ (opcional) (interruptores (58 e 70) ativos) coloque água limpa no tanque ou uma solução detergente.

1. Remova o bocal (47a) para ter acesso ao bocal de enchimento (8a).
Para o kit de paragem de água, remova a tampa (47b) para aceder ao bocal de enchimento (8b) ou utilize a ligação rápida com paragem de água (9b).

(Unicamente para máquinas sem sistema EcoFlex™)

Encha o tanque (20) com uma solução detergente específica para o trabalho a executar.

Não encha completamente o tanque, pare a alguns centímetros do topo. Utilize o tubo extraível (17) como referência. Siga sempre às instruções de diluição indicadas na etiqueta da confeção do produto químico usado para compor a solução detergente. A temperatura da solução detergente não deve ultrapassar os 40°C.

**ATENÇÃO!**

Unicamente utilize detergentes não inflamáveis, que façam pouca espuma e que sejam adequados para aplicações em escovas automáticas.

(Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™)

Encha o tanque (20) com água limpa através do bocal (8a).

Para o kit de paragem de água, encha o tanque (20) com água limpa através do bocal (8b) ou da paragem (9b).

Não encha completamente o tanque, pare a alguns centímetros do topo. Utilize o tubo extraível (17) como referência. A temperatura da água não deve ultrapassar os 40°C.

Enchimento do tanque do detergente

(Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™)

1. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16).
2. Segure a pega (41) levante o tanque com cuidado (40).
3. Desaparafuse a tampa (46).
4. Encha o tanque (45) com um detergente adequado para o trabalho a efectuar (detergente de alta concentração). Não encha completamente o tanque de detergente, pare a alguns centímetros do topo.

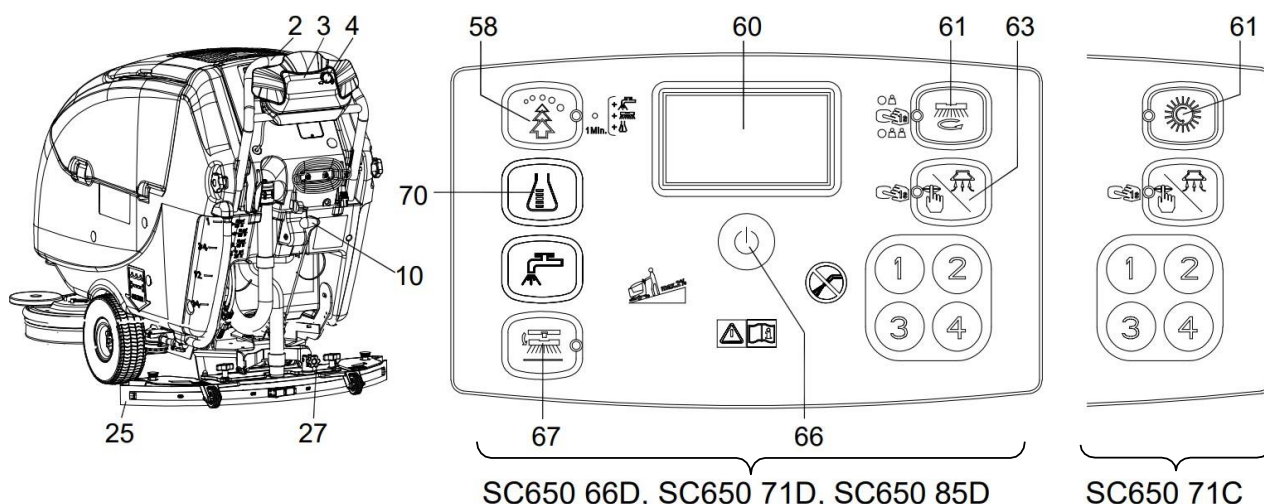
**CUIDADO!**

Unicamente utilize detergentes não inflamáveis, que façam pouca espuma e que sejam adequados para aplicações em escovas automáticas.

**NOTA**

No caso de um sistema novo, de sistema esvaziado para a limpeza, etc., aguarde o enchimento dos tubos antes de ligá-lo. Para acelerar o enchimento do sistema, pode ser útil efetuar um ou vários ciclos de purga do sistema EcoFlex™ (ver o procedimento no capítulo Manutenção).

INICIAR E PARAR A MÁQUINA



Iniciar a máquina

1. Prepare a máquina como previsto no parágrafo anterior.
2. Pressione o interruptor (66) para arrancar a máquina e, em seguida, marque a senha "1 2 3 4".
3. Nos primeiros 2 segundos após o arranque da máquina, o visor (60) indica as horas de ligação da máquina (60-A) e o tipo de baterias instaladas (60-B).



NOTA

Verifique o nível de carga da bateria. Quando o visor mostra pelo menos um segmento do símbolo da bateria (60-C) que está ligado, mas não está a piscar, a máquina está pronta para uso. Quando o símbolo da bateria (60-C) mostra apenas um segmento a piscar, é necessário carregar as baterias (ver o procedimento no capítulo Manutenção).

4. Posicionar-se no local de trabalho:
 - Ligando a máquina com as mãos no volante (2) e pressionando o painel (3) para frente para a marcha para frente e para trás. A velocidade máxima de avanço é regulável com o regulador (4).
5. Abaixe o limpador (25) com a alavanca (10).
6. Abaixe a cabeça porta-escovas/porta-feltros premindo o interruptor (61).
7. Prima o interruptor do sistema de aspiração (63).
8. Accione os interruptores de regulação do fluxo da solução detergente (69) de acordo com as exigências, conforme o volume de lavagem a efectuar.
9. Comece o trabalho de limpeza, utilizando a máquina como indicado no ponto 3. Se for preciso, defina a velocidade máxima com o regulador (4).

Parar a máquina

1. Pare a máquina soltando o painel (3).
2. Desligue o sistema de aspiração, pressionando o interruptor (63).
3. Levante a cabeça porta-escovas/porta-feltro pressionando o interruptor (61).
4. Levante o limpador (25) com a alavanca (10).
5. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.



NOTA

Se a máquina estiver ligada, mas não estiver a funcionar, desliga-se automaticamente após 2 minutos.

6. Verifique que a máquina não pode mover-se sozinha.



CUIDADO!

Em caso de emergência, para parar todas as funções da máquina imediatamente, desligue o conector da bateria (12).

Volte a ligar o conector para reactivar o funcionamento da máquina.

MÁQUINA EM OPERAÇÃO (LAVAGEM/SECAGEM)

1. Ligue a máquina como previsto no parágrafo anterior.
2. Se for necessário, acione os interruptores de regulação do fluxo da solução detergente (69), conforme o volume de lavagem a efectuar.



NOTA

Para os primeiros 3 níveis de fluxo (Fig. 5), a quantidade de solução dispensada é automaticamente ajustada de acordo com a velocidade da máquina, a fim de obter uma quantidade constante de solução por metro linear de limpeza.

O Nível 4 (quando habilitado) fornece a quantidade máxima possível de solução de detergente, independentemente da velocidade da máquina (para habilitar ou desabilitar esse recurso, consulte o parágrafo chave do Supervisor no capítulo Manutenção).

O nível 0 fecha completamente o fluxo de solução.

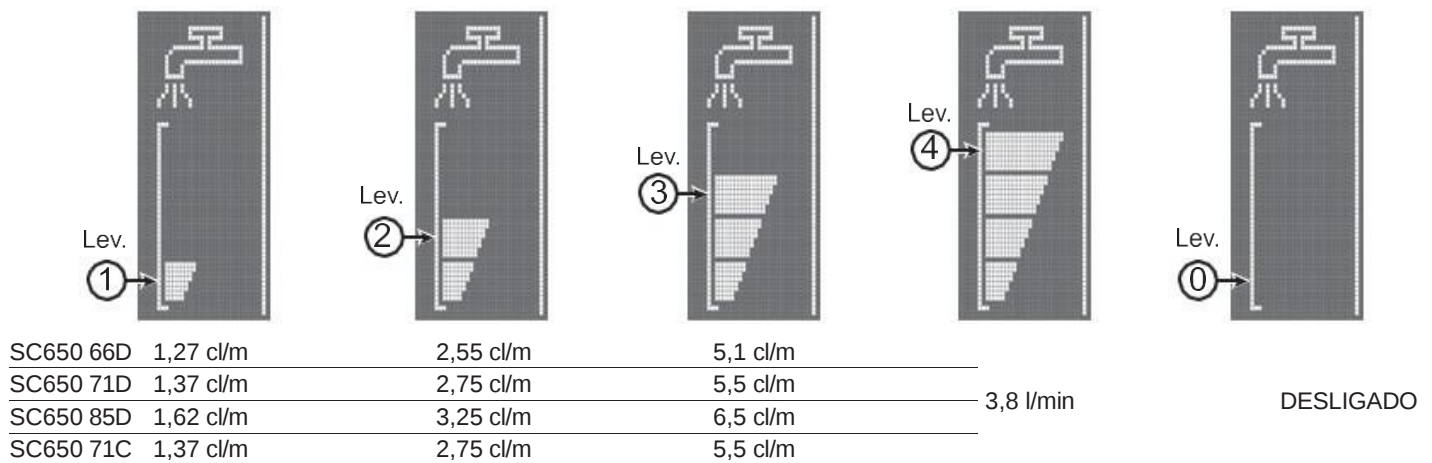


Figura 5

3. Se for necessário, pare a máquina e rode o manípulo de regulação do limpador (27) de modo que a sua borracha traseira (25) toque o piso em toda a sua extensão.

**NOTA**

A definição do fluxo de solução é guardada na memória mesmo após desligar a máquina.

**CUIDADO!**

Para evitar de danificar a superfície do piso tratado, evite fazer rodar as escovas/porta-filtro com a máquina parada, sobretudo quando trabalhar com a função de pressão suplementar activa.

Regulação da concentração de detergente na solução detergente

(Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™)

O sistema de mistura do detergente na água de lavagem é ativado automaticamente quando a escova está em funcionamento. A percentagem de detergente adicionado à água de lavagem é ajustada para o nível 1 (Fig. 6). Ao premir o interruptor (58), é possível definir o nível de percentagem para o nível 2 ou redefini-lo para o nível 0. As percentagens definidas são mostradas no ecrã (60-H)

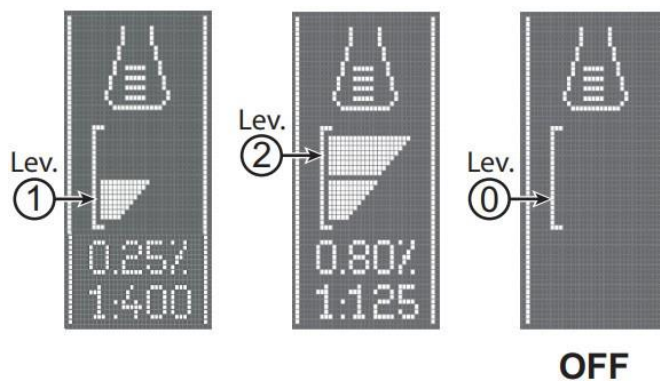


Figura 6

**NOTA**

A definição da percentagem de detergente é guardada na memória também mesmo após desligar a máquina.

Sistema EcoFlex™

Prima o interruptor EcoFlex™ (58) quando precisar, momentaneamente, de uma maior potência de lavagem.

Com o sistema EcoFlex™ ativado (LED a piscar), é obtido um aumento do fluxo de solução, ativação da pressão extra da escova e um aumento na concentração de detergente da solução (nível 2 se o nível foi definido para 1 - nível 1 se o nível foi definido para 0). Prima novamente o interruptor EcoFlex™ (58) para restaurar as definições originais (LED aceso).

**NOTA**

Caso o interruptor (58) não seja premido uma segunda vez, as regulações iniciais são repostas automaticamente após 60 segundos.

**NOTA**

Todos os valores de fluxo de solução e concentração de detergente acima são configurações de fábrica. Para alterar estas configurações, consulte o parágrafo chave do Supervisor no capítulo Manutenção.

Trabalho com a função de pressão suplementar das escovas/porta-feltro (apenas para SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Se a sujidade do piso for extremamente resistente, é possível trabalhar no piso com uma pressão suplementar das escovas/porta-feltro, operando como indicado a seguir:

1. Pressione o interruptor (61) para baixar a cabeça porta-escovas/porta-feltro como indicado no parágrafo "Arranque da máquina".
2. Mantenha pressionado o interruptor (61) durante mais de que 1 segundo. A activação da pressão suplementar é confirmada pela luz do sinalizador luminoso (62) que passa de verde a vermelho.

Para voltar a trabalhar com a pressão normal, mantenha pressionado o interruptor geral (61) durante mais de 1 segundo.

Para levantar a cabeça porta-escovas/porta-feltro sem voltar a trabalhar com a pressão normal, pressione e solte imediatamente o interruptor (61).

**CUIDADO!**

Em caso de sobrecarga dos motores das escovas/porta-feltros, devido a corpos estranhos que dificultam o movimento das mesmas ou a pisos/escovas demasiado agressivos, um sistema de segurança pára as escovas/porta-feltros após aproximadamente um minuto de sobrecarga contínua.

Se a sobrecarga ocorrer durante a ativação da função de pressão suplementar, o sistema desliga automaticamente a função de pressão suplementar.

Se a sobrecarga continuar, as escovas/porta-feltro param.

Para começar a limpar novamente após a paragem da escova/porta-feltro devido à sobrecarga, desligue a máquina premindo e mantendo premido o interruptor (66) durante quase um segundo. Prima o interruptor (66) para ligar a máquina.

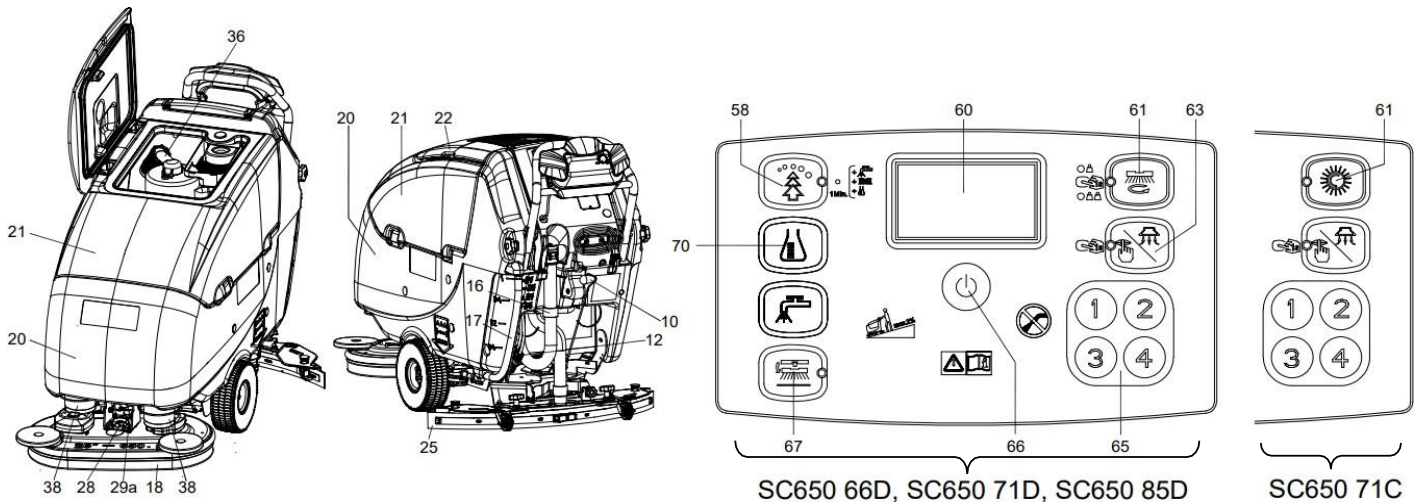
Carregamento da bateria durante o funcionamento

Quando houver apenas um segmento ligado e a piscar no símbolo da bateria (60-C), é aconselhável carregar as baterias, pois a autonomia residual durará alguns minutos (dependendo das características da bateria e do trabalho a ser realizado). Quando o símbolo da bateria (60-C) está a piscar e nenhum segmento está ligado, a autonomia da bateria acabou. Após alguns segundos, a escova é desligada automaticamente, enquanto o sistema de aspiração e o sistema de acionamento permanecem ligados, para finalizar a secagem do piso e conduzir a máquina até a área de recarga indicada.

**CUIDADO!**

Não utilize a máquina com as baterias descarregadas para não danificar as baterias e reduzir a vida útil das mesmas.

ESVAZIAMENTO DO TANQUE



Um sistema de fecho automático com boia (36) bloqueia o sistema de aspiração quando o tanque de recuperação (21) está cheio. É possível notar o bloqueio do sistema de aspiração ao sentir um aumento súbito da frequência do ruído do motor do sistema de aspiração, além disso o piso deixe de ser secado.



CUIDADO!

Caso o sistema de aspiração se desligar por razões acidentais (por exemplo devido à intervenção prematura do bóia durante a deslocação brusca da máquina), para restabelecer o funcionamento, desligue-o pressionando o interruptor (63) e, em seguida, abra a tampa (22) e certifique-se de que a bóia no interior da grelha (36) tenha descido até ao nível da água. De seguida, feche o revestimento (22) e ligue o sistema a vácuo pressionando o interruptor (63).

Quando o tanque de recuperação (21) estiver cheio, efetue ao respetivo esvaziamento operando como previsto a seguir.

Esvaziamento do tanque de recuperação

1. Levante a cabeça porta-escovas/porta-filtro pressionando o interruptor (61).
2. Levante o limpador (25) com a alavanca (10).
3. Leve a máquina para a zona de despejo designada.
4. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
5. Esvazie o tanque de recuperação com o tubo (16). No final, lave o tanque com água limpa.

Esvaziar o tanque de solução/água limpa

6. Execute os pontos 1 a 4.
7. Esvazie o tanque de solução com o tubo (17). No final, lave o tanque com água limpa.

Esvaziamento da gaveta porta-lixo das escovas cilíndricas (unicamente para a cabeça do porta-escovas cilíndricas)

8. Prima o interruptor (66) para ligar a máquina.
9. Abaixar a cabeça das escovas cilíndricas premindo o interruptor (61).
10. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
11. Com a cabeça do porta-escovas cilíndricas em baixo, remova a gaveta porta-lixo (D, Fig. 4) puxando-a lateralmente através da maçaneta (E).
12. Esvazie e limpe a gaveta (D) e, em seguida, instale-a engatando as respectivas fixações.

DEPOIS DE UTILIZAR A MÁQUINA

Antes de guardar a máquina quando terminar de operar:

1. Remova as escovas/porta-feltros e as escovas cilíndricas operando como indicado no parágrafo a seguir.
2. Esvazie os tanques (20 e 21), operando como indicado nos parágrafos específicos.
3. Realize os procedimentos de manutenção (consulte capítulo de Manutenção).
4. Conserve a máquina num local seco e limpo, com a escovas/porta-filtro e o limpador desmontados ou levantados.

INACTIVIDADE DURANTE LONGO PERÍODO DE TEMPO

Caso preveja não utilizar a máquina por mais de 30 dias, é oportuno:

1. Execute as operações indicadas no parágrafo "Após a utilização da máquina".
2. Desligue o conector da bateria (12).

PRIMEIRO PERÍODO DE UTILIZAÇÃO

Após as 8 primeiras horas, controle o aperto dos órgãos de fixação e de ligação; controlar que as partes visíveis estejam intactas e não apresentem fugas.

MANUTENÇÃO

A duração da vida útil da máquina e sua máxima segurança de funcionamento são garantidas através de uma manutenção cuidadosa e regular.

Encontra-se indicado a seguir o plano de manutenção programada. As periodicidades indicadas podem sofrer variações em função de condições especiais de trabalho, a serem definidas por parte do responsável da manutenção.



ATENÇÃO!

As operações devem ser efetuadas com a máquina desligada e com bateria desconectada.

Além disso, antes de efectuar as manutenções, leia cuidadosamente todas as instruções do capítulo Segurança.

Todas as operações de manutenção programadas ou extraordinárias devem ser efetuadas por pessoal qualificado ou por um centro de assistência autorizado.

Neste Manual, após o diagrama de manutenção programada, estão indicados unicamente os procedimentos de manutenção mais simples e recorrentes.

Para o procedimento de outras operações de manutenção indicadas no diagrama de manutenção programada, consulte o respetivo Manual de assistência que possuem os vários Centros de assistência.

TABELA DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Procedimento	Diária, após a utilização da máquina	Semanalmente	Semestral	Anualmente
Carregamento da bateria				
Limpeza do limpador				
Limpeza da escova/feltro				
Limpeza dos tanques, do filtro de vaso do tanque de recuperação e controlo da junta da tampa				
Limpeza e purga do sistema EcoFlex™ (opcional)				
Controlo e substituição das borrachas do limpador				
Limpeza do filtro da solução detergente				
Limpeza do filtro do motor do sistema de aspiração				
Controlo do nível do líquido das baterias (WET)				
Controlo do aperto das porcas e parafusos			(1)	
Controlo e regulação das correias de transmissão dos motores das escovas cilíndricas (apenas para SC650 71C)			(2)	
Controle ou substituição dos carvões do motor da escova/porta-feltro				(2)
Controlo ou substituição dos carvões do motor do sistema de aspiração				(2)
Controlo ou substituição dos carvões do motor do sistema de tração				(2)

(1) E após as primeiras 8 horas de trabalho.

(2) Manutenção de competência de um Centro de assistência autorizado Nilfisk.

CARREGAMENTO DA BATERIA

**NOTA**

Carregue as baterias quando houver apenas um segmento intermitente exibido no símbolo da bateria (60-C) ou no final do turno.

**CUIDADO!**

Manter as baterias carregadas aumenta a duração da vida útil das mesmas.

**CUIDADO!**

Quando as baterias estão descarregadas, carregue logo que possível, dado que este estado provoca uma redução da vida das mesmas. Controle a carga das baterias pelo menos uma vez por semana.

**ATENÇÃO!**

Durante a recarga das baterias WET, é produzido gás hidrogénio altamente explosivo. Carregue somente em áreas bem ventiladas e longe de chamas livres. Não fume durante o carregamento das baterias. Mantenha o grupo dos tanques aberto durante todo o ciclo de recarga das baterias.

**ATENÇÃO!**

Durante a recarga das baterias, preste particular atenção para vazamentos acidentais de líquido das baterias. O líquido é altamente explosivo. Se entrar em contacto com a pele ou os olhos, lave com muita água e consulte um médico.

Operações preliminares

1. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16).
2. Coloque a máquina na área designada para o carregamento das baterias.
3. Desligar a máquina.
4. Segure a pega (41) levante o tanque com cuidado (40).
5. Somente para baterias WET:
 - Controle o nível do eletrólito das baterias (51); se necessário, reponha o nível através das tampas.
 - Deixe todas as tampas abertas para a recarga seguinte.
 - Se for necessário, limpe a superfície superior das baterias.
6. Carregue as baterias segundo um dos seguintes modos, conforme a presença ou não, na máquina, do carregador eletrônico.

Carga das baterias com carregador de bateria externo

1. Verifique se o carregador de bateria é adequado, consultando as instruções do aparelho. A tensão nominal do carregador de bateria é 24 V.
2. Desligue o conector da bateria (12) e ligue-o ao carregador de bateria externo.
3. Ligar o carregador de bateria à rede elétrica.
4. No fim da recarga, desligue o carregador de bateria da rede e do conector (12).
5. (Somente para baterias WET):
 - verifique o nível do eletrólito das baterias e feche todas as tampas.
 - Deixe todas as tampas abertas para a recarga seguinte.
 - Se for necessário, limpe a superfície superior das baterias.
6. Volte a ligar o conector da bateria (12) à sua contraparte fixa na máquina.
7. Segure a pega (41) baixe o tanque com cuidado (40).

Carregamento das baterias com carregador de bateria instalado (opcional) na máquina

1. Ligue o cabo (6) do carregador de bateria à rede elétrica [a tensão e a frequência de rede devem ser iguais aos valores correspondentes do carregador de bateria, indicados na placa de número de série (34) da máquina]. Quando o carregador de bateria está ligado à rede elétrica, todas as funções da máquina são desativadas automaticamente.
2. Quando o primeiro ou segundo segmento da esquerda no símbolo da bateria (60-L) estiver a piscar, isso significa que o carregador de bateria está a carregar as baterias. Quando o terceiro segmento da esquerda no símbolo da bateria (60-L) está a piscar, isto significa que o carregador de bateria está a terminar o ciclo de carregamento da bateria. Quando todos os segmentos do símbolo da bateria (60-L) estão constantemente acesos, o ciclo de carregamento da bateria está completo.
3. Ao terminar do ciclo de carga, desligue o cabo (6) do carregador de bateria da rede elétrica e enrole-o no suporte específico (7).
4. Segure a pega (41) baixe o tanque com cuidado (40). **NOTA**

**NOTA**

Para mais informações sobre o funcionamento do carregador de bateria (5), consulte o respectivo manual.

CONFIGURAÇÃO DO SUPERVISOR

O supervisor permite verificar algumas informações adicionais sobre alguns parâmetros operacionais da máquina e ajustar algumas configurações de acordo com requisitos específicos.

Ecrã principal (D, Fig. 7)

1. Aceda a página de senha do supervisor.
 - Pressione e segure o botão (A) e (B) simultaneamente.
 - Pressione e solte o interruptor (C).
 - Solte o botão (A) e (B) depois que o logotipo desaparecer no ecrã.
2. Introduza a senha do supervisor 4444.
3. Prima o botão (B) para alterar as definições da máquina (consulte a secção Ecrã de configuração da máquina).
4. Pressione o botão (A) para mover a seta até "ALARM LOG" (REGISTO ALARME) e pressione o botão (B) para verificar se há alarmes armazenados na máquina (consulte a secção Visor do registo de alarmes).
5. Pressione o botão (A) para mover a seta até "HOUR METERS" (HORÓMETROS) e pressione o botão (B) para verificar o horário de funcionamento da máquina (consulte a secção Visor do Contador de Tempo de Operação).
6. Pressione o botão (A) para mover a seta para "SET PASSWORD" (CONFIGURAR SENHA) e pressione o botão (B) para entrar no menu de gestão de senhas do utilizador (consulte o parágrafo Ecrã de gestão da chave do utilizador).

Ecrã de definições da máquina (E, Fig. 7)

Esta função permite personalizar alguns parâmetros descritos na seguinte tabela de parâmetros modificáveis.

1. Pressione o botão (A) para mover a seta para "+" e pressione o botão (B) para aumentar o valor do parâmetro atual.
Pressione o botão (A) para mover a seta para "-" e pressione o botão (B) para diminuir o valor do parâmetro atual.
2. Pressione o botão (A) para mover a seta para "SAVE&NEXT" (GUARDAR E PRÓXIMO) e pressione o botão (B) para guardar e passar para o próximo parâmetro.
3. Pressione o botão (A) para mover a seta para "EXIT" (SAIR) e pressione o botão (B) para retornar ao ecrã principal.

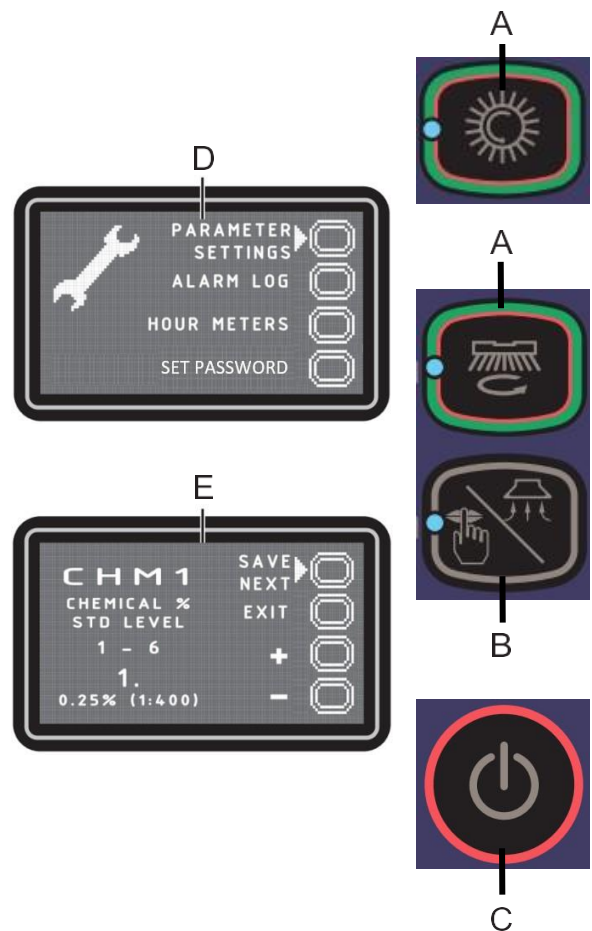


Figura 7

TABELA DOS PARÂMETROS MODIFICÁVEIS			Valores		
Código	Descrição		Mínimo	Definições de Fábrica	Máximo
CHM1	Nível de concentração do detergente 1		0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Nível de concentração do detergente 2		0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Som de alarme de detergente vazio		DESLIGADO	LIGADO	LIGADO
P1/P3	Caudal da solução de nível 1 em relação ao nível 3 (caudal em função da velocidade)		0%	25%	100%
P2/P3	Caudal da solução de nível 2 em relação ao nível 3 (caudal em função da velocidade)		0%	50%	100%
P3	Nível 3 taxa de fluxo da solução (taxa de fluxo em função da velocidade)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Habilitação do nível 4 (3,8l/min, independentemente da velocidade)		DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO
SPT	Temporizador de função EcoFlex™		0 (desativado)	60 seg.	300 seg.
XPRES	Permissão de pressão extra na plataforma de lavagem	SC650 66D	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO
		SC650 71D	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO
		SC650 85D	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO
		SC650 71C	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO
FVMIN	Velocidade mínima de marcha para a frente		0%	15%	100%
FVMAX	Velocidade máxima para a frente		10%	100%	100%
RVMAX	Máxima velocidade inversa		10%	50%	50%
BAT (**)	Tipo de bateria instalada (ver tabela)		0	3	8
TOFF	Tempo de desligamento automático		0 (desativado)	120 seg.	600 seg.
BRGH	Contraste do ecrã		5	100	100
VRID	Potência de aspiração no modo silencioso		1	5	5
DRPMA (*)	Limiar A de ativação da RPM da escova de disco reduzida		5	10	20
DRPMB (*)	Limiar B de ativação da RPM da escova de disco reduzida		5	20	20
CRPMA (*)	Limiar A de ativação da RPM da escova cilíndrica reduzida		5	15	30
CRPMB (*)	Limiar B de ativação da RPM da escova cilíndrica reduzida		5	25	30
REINICIALI-ZAR	Restaurar configurações de fábrica para todos os parâmetros		DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO

(*) Aumente o valor deste parâmetro para reduzir a velocidade do motor da escova em uma ampla gama de aplicações e vice-versa.

(**) Conforme descrito no capítulo Uso/Operação, defina a máquina e o carregador de bateria de bordo (quando instalado) com base no tipo de bateria a ser instalada modificando o parâmetro BAT conforme mostrado na tabela a seguir:

CONFIGURAÇÃO	TIPO DE BATERIA	CORRENTE DE CARGA
1	WET	PADRÃO
2	GEL-AGM	
3	GEL tipo EXIDE®	
4	WET	REDUZIDA (ver nota)
5	GEL-AGM	
6	GEL tipo EXIDE®	
7	NEXSYS	PADRÃO
8	IÕES DE LÍTIO	PADRÃO



NOTA

Em caso de utilização das baterias com capacidade inferior a 160Ah@5h (em caso de dúvida, consulte a documentação das baterias), para evitar um sobreaquecimento excessivo das baterias durante a recarga, utilize a corrente de recarga REDUZIDA através das definições 4, 5 ou 6 indicadas na tabela, de acordo com o tipo de baterias instaladas.

Ecrã de registo de alarmes (F, Fig. 8)

Esta função permite verificar se há alarmes armazenados na máquina.

Utilize esta função apenas com o apoio de um Centro de Assistência Nilfisk para resolver quaisquer problemas operacionais.

Para retornar ao ecrã principal (D, Fig. 7), pressione o botão (A) para mover a seta para "EXIT" (SAIR) e pressione o botão (B).

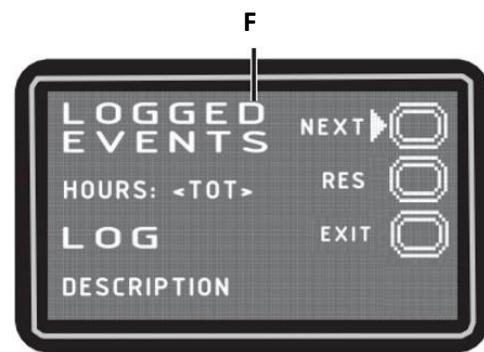


Figura 8

Ecrã do contador de tempo de operação (G, Fig. 9)

Esta função permite verificar o total de horas de trabalho acumuladas para cada subsistema da máquina:

- Contador TOTAL (tempo de execução da máquina)
- Contador de TRAÇÃO (tempo de utilização do sistema de tração)
- Contador ESCOVAS (tempo de utilização do sistema de rotação de escovas)
- Contador de ASPIRAÇÃO (tempo de utilização do sistema de aspiração)

Para retornar ao ecrã principal (D, Fig. 7), prima o botão (B).

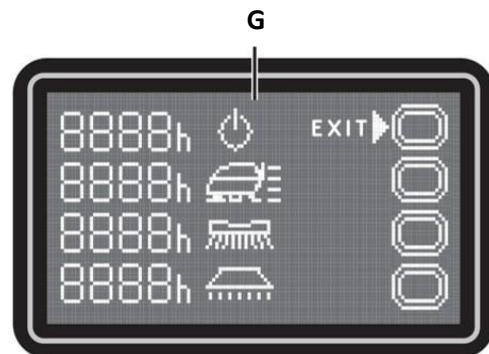


Figura 9

Ecrã de gestão de senha do utilizador (H, Fig. 10)

Este recurso permite alterar a senha do utilizador.

- Mude a senha do utilizador:
 1. Insira a nova senha.
 2. Pressione o botão (B) para guardar e retornar ao ecrã principal (D, Fig. 7).

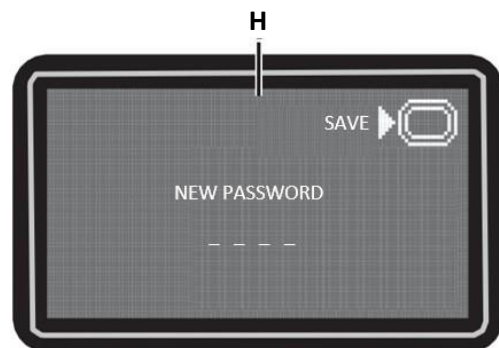


Figura 10

LIMPEZA DO LIMPADOR



NOTA

Para obter uma boa secagem, o limpador deve estar limpo e com as borrachas em boas condições.



CUIDADO!

Recomendamos que utilize luvas protectoras quando limpar o limpador uma vez que poderão existir detritos afiados.

1. Leve a máquina para um piso nivelado.
2. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
3. Abaixee o limpador (25) com a alavanca (10).
4. Solte os volantes (26) e retire o limpador (25).
5. Desligue o tubo de aspiração (15) do limpador.
6. Lave e limpe o limpador (Fig. 11). Limpe em particular os compartimentos (A, Fig. 11) e o orifício (B). Verifique que a borracha dianteira (C) e a borracha traseira (D) estejam em bom estado e não apresentam cortes ou golpes, caso contrário deve substituí-las (veja o procedimento no parágrafo seguinte).
7. Monte o limpador na ordem inversa em relação à desmontagem.

CONTROLO E SUBSTITUIÇÃO DAS BORRACHAS DO LIMPADOR

1. Limpe o limpador (Fig. 11) operando como indicado no parágrafo anterior.
2. Controle que as arestas (E) da borracha dianteira (C) e as arestas (F) da borracha traseira (D) apoiem ao mesmo tempo num plano, em toda sua extensão, caso contrário regulá-las na altura como descrito a seguir:
 - Desengate o tirante (G), desengate as retenções (M) e regule a borracha traseira (D); depois engate as retenções e engate o tirante.
 - Desaperte os volantes (I) e regule a borracha dianteira (C), em seguida, aperte os volantes.
3. Verifique que a borracha dianteira (C) e a borracha traseira (D) estão em bom estado e não apresentam cortes ou golpes, caso contrário deve substituí-las, como descrito a seguir. Controle também que a borracha traseira não tem a aresta dianteira (J) gasta; caso contrário, vire a própria borracha, de modo a trocar uma aresta pela outra se esta ainda estiver em bom estado. Se os outros cantos também estiverem desgastados, substitua a lâmina de acordo com os passos seguintes:
 - Desengate o tirante (G), desengate as retenções (M) e remova a braçadeira de fixação (K), depois substitua/vire a borracha traseira (D). Monte a borracha na ordem inversa em relação à desmontagem.
 - Desaparafuse os volantes (I) e remova a fita de fixação (L) e, em seguida, substitua a borracha dianteira (C). Monte a borracha na ordem inversa em relação à desmontagem.

Após a substituição (ou inversão) das borrachas, regule a altura, como descrito no ponto anterior.

4. Ligue o tubo de aspiração (15) do limpador.
5. Instale o limpador (25) e aperte os volantes (26).
6. Se for necessário, regule o volante de regulação do equilíbrio (27) do limpador.

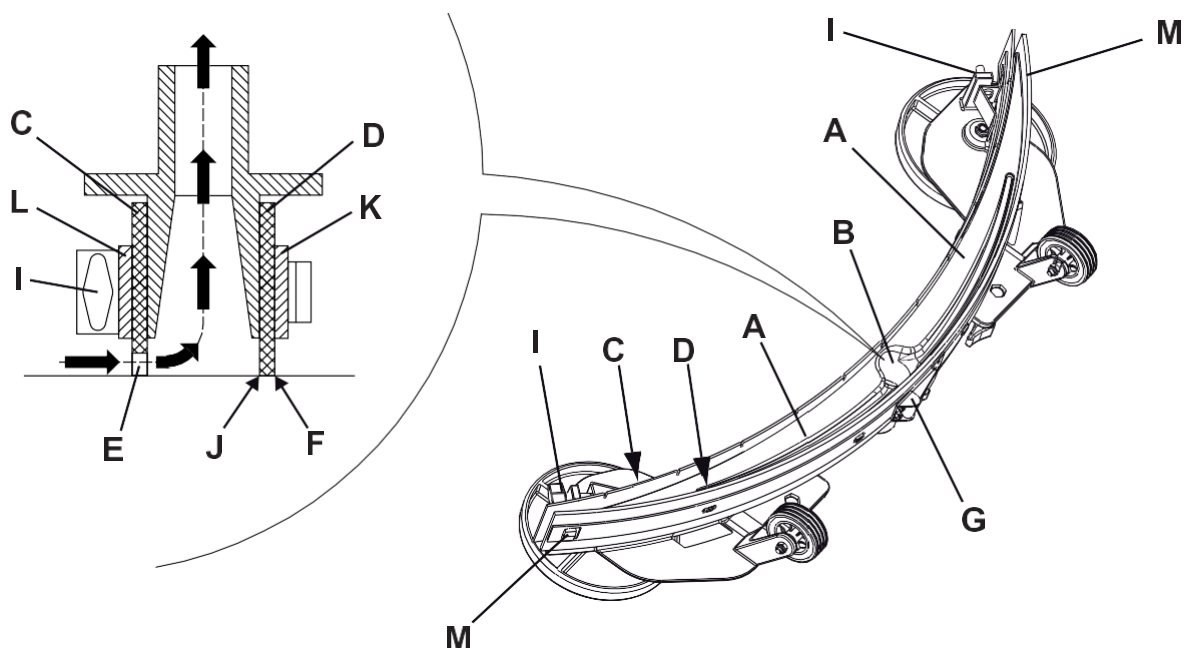


Figura 11

LIMPEZA DA ESCOVA/FELTRO



CUIDADO!

Durante a limpeza das escovas/feltro, aconselha-se o uso de luvas de trabalho devido à possível presença de detritos cortantes.

1. Retire as escovas/feltros da máquina como indicado no capítulo Utilização.
2. Limpe e lave as escovas/feltros com água e detergente.
3. Controle que as escovas/feltros estejam em bom estado e não excessivamente desgastadas, caso contrário substitua-as.
4. Da cabeça do porta-escovas cilíndricas, remova a gaveta porta-lixo (D, Fig. 4) puxando-a lateralmente através da maçaneta (E).
5. Esvazie e limpe a gaveta (D) e, em seguida, instale-a engatando as respectivas fixações.

TANQUE E GRELHA DE VÁCUO COM LIMPEZA DE FLUTUADOR, E VERIFICAÇÃO DE JUNTA DE TAMPA

1. Leve a máquina para a zona de despejo designada.
2. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
3. Abra a tampa (A, Fig. 12).
4. Descarregue a água dos tanques através dos tubos (16 e 17).
5. Limpe e lave com água limpa a tampa (A), os tanques (B e C) e a grelha de aspiração com fechadura automática com boia (D). Se não for necessário, desengate as juntas (E), abra a grelha (D) e recupere a boia (F) e, em seguida, limpe com cuidado e volte a instalar.
6. Remova e limpe o filtro de vaso (M).
7. Verifique o estado da junta (G) da tampa do tanque.



NOTA

A junta (G) permite a formação de depressão no tanque, necessária para a aspiração da água de recuperação.

Substitua, se for necessário, a junta (G) após tê-la tirado da própria sede (H). Durante a montagem da nova junta, coloque a junta (I) na zona central traseira indicada na figura.

8. Verifique que também toda a superfície no perímetro (J) de apoio da junta (G) esteja em bom estado e adequada para a vedação da própria junta.



NOTA

O orifício (K) permite a compensação de ar entre as paredes da tampa, assim contribui para a formação de depressão no tanque.

9. Feche a tampa (A).

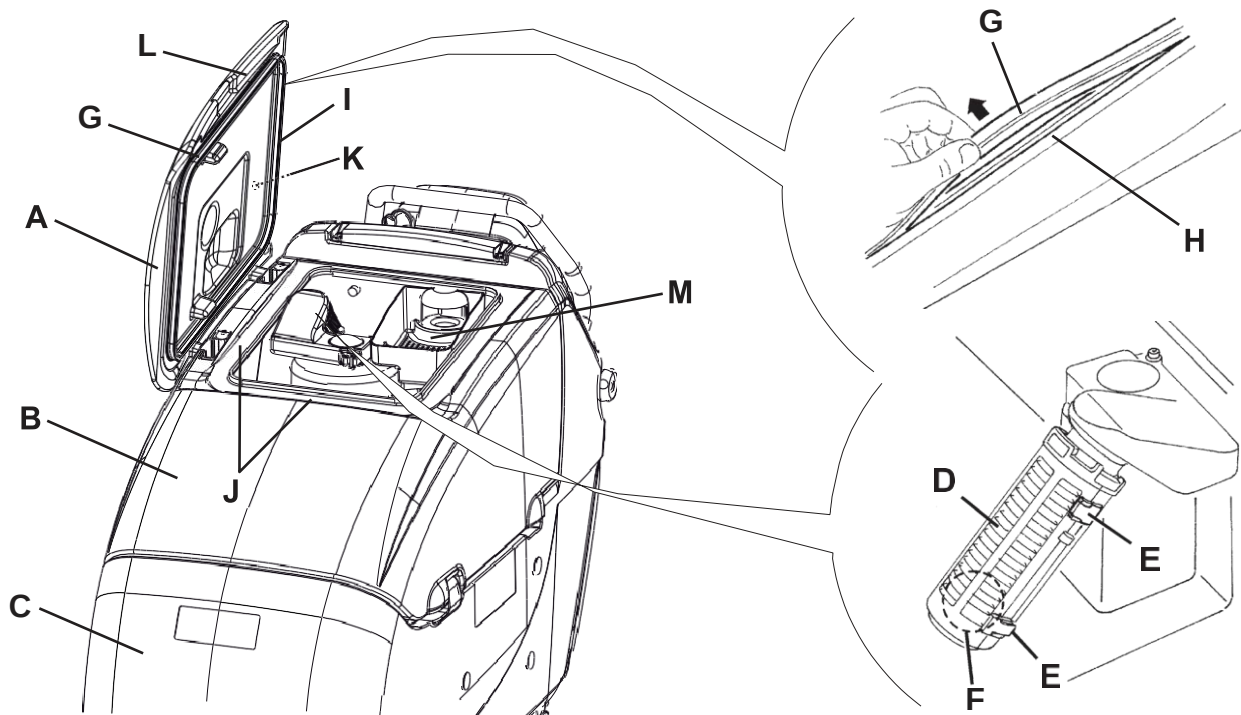


Figura 12

DESMONTAGEM/MONTAGEM DA CABEÇA PORTA-ESCOVAS/PORTA-FELTRO/PORTA-ESCOVAS CILÍNDRICAS

Na máquina é possível instalar/remover facilmente a cabeça porta-escovas/porta-feltro (18) e a cabeça porta-escovas cilíndricas (19).



NOTA

Quando a cabeça for instalada/removida, pode ser preciso mudar também de tipo de limpador por que as larguras devem ser proporcionáveis. Para o acoplamento correcto da cabeça com limpador, consulte o parágrafo Instalação do limpador.

Desmontagem

1. Leve a máquina para um piso nivelado.
2. Remova as escovas/porta-feltro, operando como previsto no respetivo parágrafo. Não remova as escovas cilíndricas.
3. Prima o interruptor (66) para ligar a máquina.
4. Abaixar a cabeça porta-escovas/porta-feltros premindo o interruptor (61).
5. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
6. Retire os pinos de segurança (A, Fig. 13) e [apenas para escovas/porta-escovas (18)] o pino de montagem (B).
7. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16). Feche a tampa (22).
8. Segure a pega (41) e levante o tanque com cuidado (40) para ter acesso à ligação eléctrica da cabeça porta-escovas.
9. Desligue o conector vermelho (C).
10. Desconecte a união do tubo da solução (D).
11. Desaparafuse o manípulo de fixação (E), em seguida remova a cabeça porta-escovas/porta-feltro (F).

Montagem

12. Monte os componentes na ordem inversa em relação à desmontagem, prestando atenção às seguintes condições:
 - Quando é instalada a cabeça porta-escovas/porta-feltro (18), fixe a alavanca com a tomada (B).

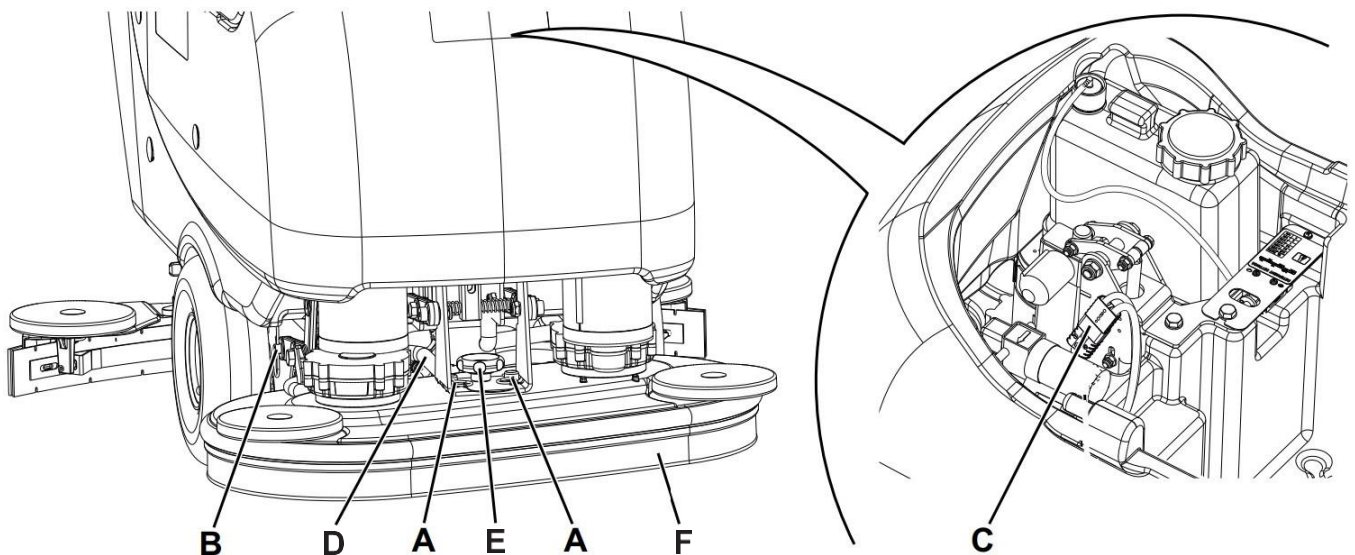


Figura 13

LIMPEZA DO FILTRO DO MOTOR DO SISTEMA DE ASPIRAÇÃO

1. Leve a máquina para um piso nivelado.
2. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
3. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16).
4. Segure a pega (41) levante o tanque com cuidado (40).
5. Verifique que o pré-filtro está limpo. Se necessário, limpe-o com água e com ar comprimido e volte a instalá-lo.
6. Execute os pontos 1, 2, 3 e 4 na ordem inversa.

LIMPEZA DO FILTRO DA SOLUÇÃO DETERGENTE/ÁGUA LIMPA

1. Leve a máquina para um piso nivelado.
2. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
3. Feche a torneira da solução detergente (A, Fig. 14) que se encontra sob a máquina, atrás da roda traseira esquerda. A torneira (A) está fechada quando estiver na posição (B) em relação à torneira; está aberta quando estiver na posição (C).
4. Remova o copo transparente (D), recupere a junta (E) e, em seguida, remova a rede filtrante (F). Limpe e monte-os no suporte (G).

**NOTA**

Posicionar correctamente a junta (E) e a rede filtrante (F) na sede da tampa (D) e do suporte (G).

5. Abra a torneira (A) rodando-a para a posição (C).

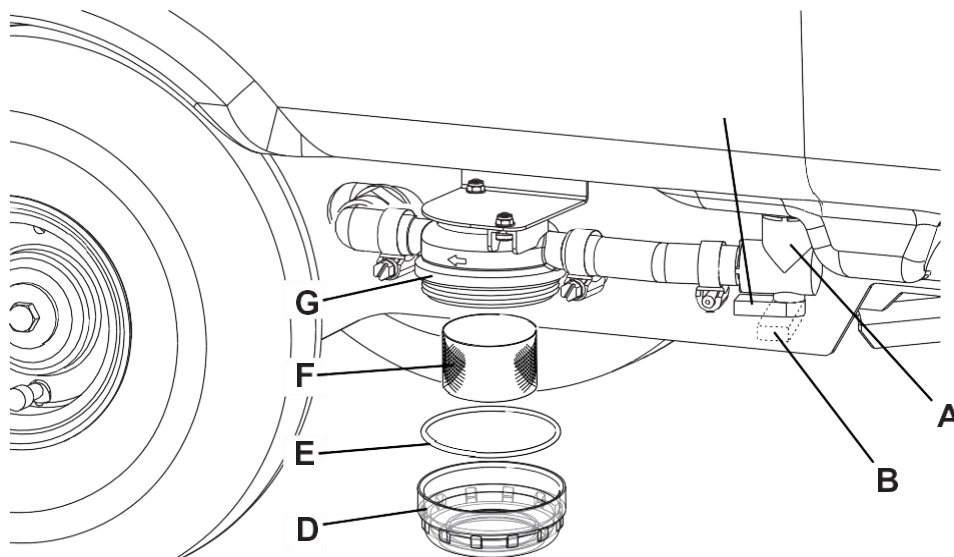


Figura 14

LIMPEZA DO TANQUE DO DETERGENTE

(Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™)

Limpe o tanque do detergente (45) do seguinte modo:

1. Leve a máquina para a zona de despejo designada.
2. Abra a tampa (22) e certifique-se de que o tanque de recuperação (21) está vazio. Caso contrário, esvazie-o através do tubo de descarga (16). Feche a tampa (22).
3. Segure a pega (41) levante o tanque com cuidado (40).
4. Desaparafuse a tampa (46) e desligue o tubo de recolha do tanque (45).
5. Remova o tanque.
6. Lave e limpe o tanque na zona de eliminação designada.
7. Monte o tanque (45) e ligue-o ao tubo de recolha.
8. Após o esvaziamento do tanque do detergente pode ser necessário limpar o sistema fazendo funcionar apenas com água limpa (consulte o procedimento no parágrafo seguinte).

PURGA DO SISTEMA ECOFLEX™

(Unicamente para máquinas com sistema EcoFlex™)

Limpe o tanque do detergente como indicado na secção anterior.

Para remover o detergente residual das mangueiras de detergente e da bomba, proceda da seguinte forma.

1. Pressione o interruptor (66) para arrancar a máquina.
2. Verifique se o indicador de quantidade de detergente (60-G) no visor tem pelo menos um segmento aceso.
3. Prima e mantenha premido os interruptores (69) e (70) ao mesmo tempo até o ecrã (60-J) aparecer no ecrã (após aproximadamente 5 segundos).
4. Solte os interruptores (69) e (70) e espere que o temporizador de contagem decrescente no visor termine e que o sistema de aspiração seja ativado.
5. Aspire o detergente residual presente no chão.
6. Pressione e segure o interruptor (66) por quase um segundo para desligar a máquina.
7. Levante o tanque (40) e controle que o tubo do tanque do detergente esteja vazio, caso contrário, repita os pontos 3 a 7.



NOTA

O ciclo de limpeza demora acerca de 30 segundos, depois dos quais será activada automaticamente a função de aspiração que permite excluir os resíduos de detergente.

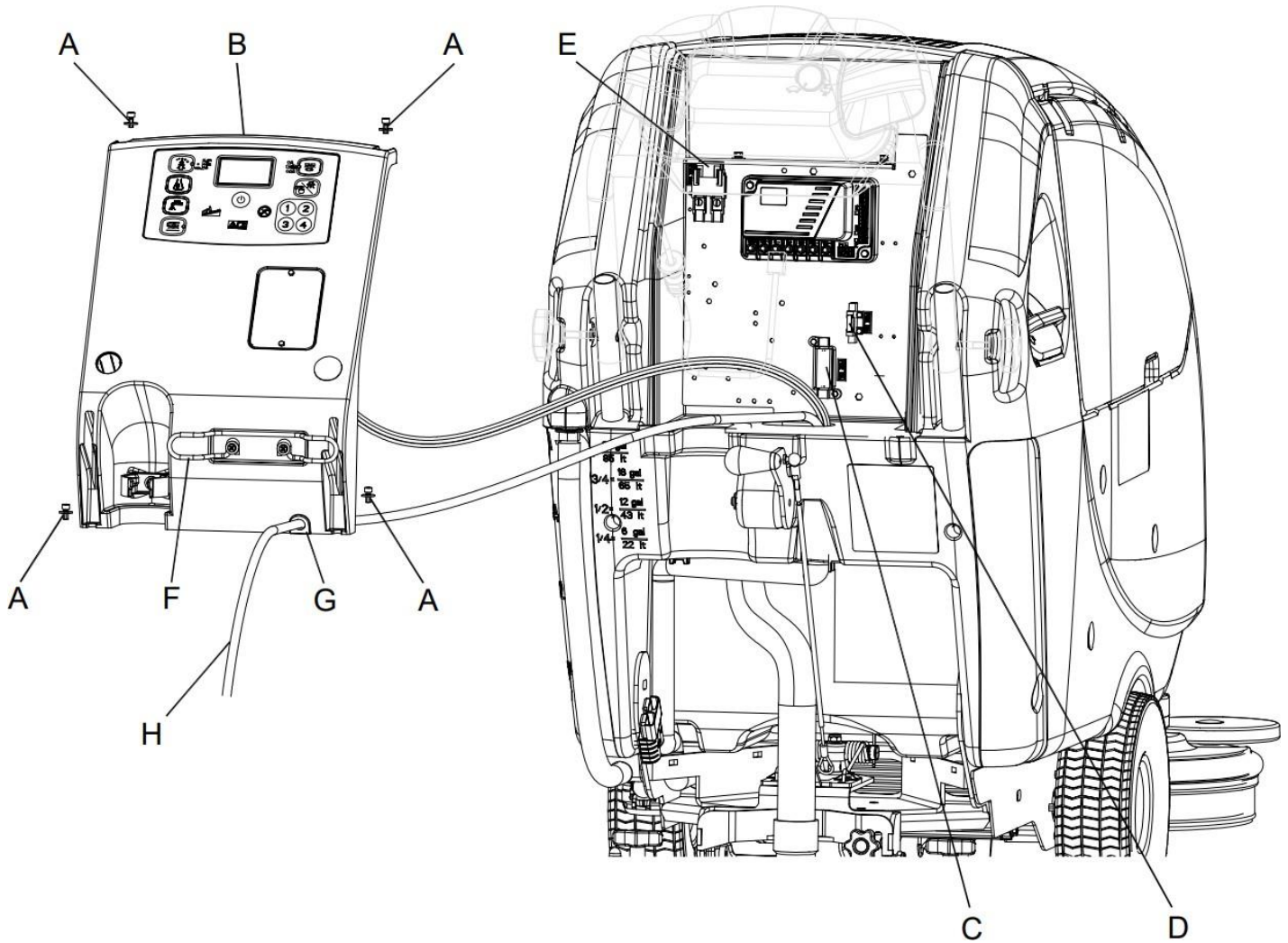
A operação de limpeza pode ser executada também com o tanque do detergente (45) cheio de água, obtendo assim uma lavagem profunda do sistema. É aconselhável executar este tipo de limpeza quando o sistema estiver muito sujo/ incrustado depois de períodos prolongados de inactividade/ausência de limpeza da máquina.

A operação de limpeza pode ser executada também para acelerar o enchimento do tubo do detergente quando o tanque (45) está cheio e o sistema ainda vazio.

Se for necessário, o ciclo de purga pode ser repetido.

VERIFICAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DOS FUSÍVEIS

1. Desligue o conector da bateria (12).
2. Afaste o tubo de descarga da água de recuperação (16).
3. Remova o cabo do carregador de bateria (H, Fig. 15) do suporte do cabo (F).
4. Remova os parafusos (A) e desloque o painel com cuidado (B) desengatando a borracha pequena (G) da sede específica do painel (B).
5. Controle/substitua os seguintes fusíveis:
 - C) Fusível F1, cabeça porta-escova: (50 A)
 - D) Fusível F2, sistema de aspiração: (30 A)
 - E) Fusível F3, sistema de tração: (60 A)
6. Execute na ordem contrária os pontos 1-4.

**Figura 15**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
Os motores não funcionam; o visor (60) não liga-se.	Conector da bateria desligado.	Conectar.
	As baterias estão totalmente descarregadas.	Carregue as baterias.
A máquina não se move e o ecrã (60) apresenta um alarme: ALARME DE AVISO E27	Máquina ligada com a pá pressionada.	Solte a pá. Se o problema persistir, contacte um Centro de assistência autorizado.
Ao ligar a máquina, o interruptor (62) do LED pisca e as escovas não funcionam.	Máquina desligada sem primeiro levantar a cabeça da escova.	Espere que o convés se levante antes de voltar a ligar as escovas premindo o interruptor.
As escovas não funcionam, a borda do símbolo da bateria (60-C) pisca e o visor mostra a mensagem de alarme: ALARME DE AVISO E31	As baterias estão totalmente descarregadas.	Carregue as baterias. Se o problema persistir, substitua a bateria.
Ao trabalhar, o visor exibe a mensagem de alarme: ALARME DE AVISO E17	Sobrecarga dos motores das escovas.	Utilize escovas menos agressivas ou de tipo diferente ou não trabalhe com a pressão suplementar activada.
	Presença de corpos estranhos (fios presos, etc.) que podem parar a rotação das escovas.	Limpe os cubos das escovas.
O visor (60) mostra a mensagem de alarme: ALARME DE AVISO E14	Sobrecarga do motor de ignição.	Desligar e voltar a ligar a máquina. Evite usar a máquina em declives maiores do que os indicados ou passar por cima de obstáculos excessivamente altos.
Ao recarregar as baterias com o carregador de bateria integrado, o ecrã (60) apresenta a mensagem de alarme: ALARME DE AVISO C4 ou D3	O carregador de bateria não consegue recarregar corretamente as baterias dentro do tempo máximo.	Execute o ciclo de carregamento da bateria novamente. Se o problema persistir, substitua a bateria.
O visor (60) mostra uma mensagem de alarme do seguinte tipo: ALARME DE AVISO XX Onde "XX" é um código diferente dos listados acima.	Condição de alarme do sistema electrónico de controlo da máquina.	Desligar e voltar a ligar a máquina. Se o problema persistir, contacte um Centro de assistência autorizado.
A aspiração da água de recuperação é insuficiente.	O tanque de recuperação está cheio.	Esvazie o tanque.
	O tubo flexível está desligado do limpador.	Conectar.
	A grelha de aspiração está entupida ou a bóia está presa no fecho.	Limpe a grelha ou controle a bóia.
	O filtro de vaso é entupido.	Limpar.
	O limpador está sujo ou as borrachas do limpador estão gastas ou danificadas.	Limpe e controle o limpador.
	A tampa do tanque não foi fechada correctamente ou a junta está estragada.	Feche correctamente a tampa ou substitua a guarnição.
O fluxo de solução detergente para a escova/ porta-filtro é insuficiente.	Torneira da solução detergente/água limpa fechado.	Abra a torneira.
	Filtro da solução detergente/água limpa suja.	Limpe o filtro.
	Tanque do sistema EcoFlex™ (opcional) sujo/ incrustado.	Limpe com ciclo de purga.
O limpador risca o pavimento.	Presença de detritos por baixo das borrachas do limpador.	Retire os detritos.
	As borrachas do limpador estão gastas, lascadas ou com lacerações.	Substituir as lâminas.
	O limpador não foi equilibrado com o manípulo.	Ajustar.



NOTA

Se a máquina estiver equipada com um carregador de bateria opcional, a mesma não pode funcionar sem o dito aparelho a bordo. Em caso de defeito no carregador de bateria, contacte um Centro de assistência qualificado.

Para mais informações, contacte os Centros de assistência da Nilfisk, que possuem o Manual de assistência.

ELIMINAÇÃO

Proceda ao depósito da máquina junto de um demolidor autorizado.

Antes de proceder ao depósito da máquina, é necessário remover e separar os seguintes materiais e enviá-los para o sistema de recolha separada em conformidade com a norma ambiental em vigor:

- Baterias
- Escovas/feltros
- Tubos e peças em material plástico
- Partes elétricas e eletrónicas (*)

(*) Em particular, para o depósito das partes eléctricas e electrónicas, dirija-se a um centro da Nilfisk local.

Composição dos materiais da máquina e nível de reciclagem

Tipo	% reciclável	% de peso da SC650
Alumínio	100%	7%
Motores eléctricos - div.	29%	25%
Materiais ferrosos	100%	24%
Feixe de fios	80%	3%
Líquidos	100%	0%
Plástico - não reciclável	0%	2%
Plástico - reciclável	100%	6%
Polietileno	92%	30%
Borracha	20%	2%

